

POPULARNOŚĆ WAŁĘSY NIE SŁABNIE

Senat Zatwierdził Kompromis

Z DNIA

— STRACI POLSKA,  
— NIE TYLKO POLONIA

Wniosek o dodanie do nazwy Związku Narodowego Polskiego słowa "Amerykański" został odrzucony przez ogromną większość 89 Sejmu gromkim "No". Wnioskodawca nie był jednak osamotniony, lecz miał poparcie kilku posłów i posłanek. Incydent powinien skłonić nas do myślenia i zastanowienia się nad przyszłością Polonii, której ZNP jest największą i najbardziej dynamiczną organizacją.

O nateżeniu polskości w organizacjach polonijnych decydują dwa czynniki: napływ imigrantów i dramatyczne wydarzenia w Polsce. Wyniesienie Polaka na stolicę św. Piotra oraz powstanie "Solidarności" rozślabły imię polskie w świecie, budząc dumę z polskiego pochodzenia również w pokoleniach (drugim, trzecim) urodzonych na ziemi amerykańskiej, całkowicie już oderwanych od polskości. U przybyłych tu dawno w różnym wieku, wydarzenia w Polsce rozwinęły warstwę popiołu, jaka pokrywała iskierki miłości do prawie już zapomnianej nieśczęśliwej ojczyzny.

Odrodzenie polskości łącznie z sympatią obcych do Polski, ułatwiły działalność przywódców Polonii, którzy nigdy nie zatracili więzi z Ojczyzną swoją lub swoich rodziców. Wiążą tu u tu urodzonych wzmocniali przybysze z Polski, którzy zrozumieci, że dla dobra Sprawy muszą wejść do organizacji polonijnych, by ożywić w nich wędniejącą polskości. Nie było to łatwe zadanie. Od "starej" Polonii dzieliły ich poglądy i przyzwyczajenia. Często musieli zaciśnąć zęby i rezygnować (Ciąg dalszy na str. 12-ej)

Agencja TASS Zaatakowała Mayora N. Yorku

Moskwa. (CT) — W czwartek Kreml przez swoją agencję TASS oskarżył mayora Nowego Yorku Edwarda Kocha o "nie mający precedensu oszczerzy atak "na Organizację Narodów Zjednoczonych i jej nowojorską siedzibę.

Sowiecka agencja TASS zacytowała "bezwstydne" stwierdzenie Kocha, że "ONZ jest szambem... ponieważ każde państwo potrzebuje szamba". "Ten grubiański akt — stwierdza TASS — jest bezpośrednim wynikiem imperialistycznego braku szacunku i poważania dla ONZ — co szczególnie wyraźnie jest manifestowane w czasie sprawowania władzy przez administrację Reagana."

Atak sowieckiej propagandy na Kocha nastąpił po wydaniu przez niego zakazu lądowania w Nowym Yorku samolotów sowieckich. Ponieważ New Jersey wydało podobne rozporządzenie samolot, który miał przynieść sowieckiego min. spraw zagranicznych Andreja Gromyke na sesję ONZ mógł lądować zgodnie z propozycją władz USA jedynie w bazie wojskowej.

ZSRR stwierdził jednakże, iż Stany Zjednoczone nie są w stanie zapewnić bezpieczeństwa Gromyce i odwołał jego przyłot.

Od pewnego czasu z powodu ataków sowieckich politycy amerykańscy sugerują ZSRR przeniesienie siedziby ONZ i przejęcie organizacji na utrzymanie.

O Przedłużeniu Pobytu 'Marines' w Libanie

Inne Propozycje Demokratów w Tej Sprawie Zostały Odrzucone

Washington (ST) — Pomimo ostrzeżeń, że polityka Stanów Zjednoczonych wobec Libanu może istniejącą tam sytuację przerodzić w nowy Vietnam, członkowie Senatu zatwierdzili wczoraj propozycję o przedłużeniu pobytu oddziałów amerykańskich w Libanie o okres kolejnych 18 miesięcy.

Kompromisowa propozycja, opracowana przez przedstawicieli Białego Domu i kongresowych przywódców została dzień wcześniej zatwierdzona również przez Izbę. W Senacie linia podziału pomiędzy jej przeciwnikami prawie idealnie pokryła się z linią podziału partyjnego.

Ostatecznie propozycję przyjęto stosunkiem głosów 54-46 i za jej przyjęciem głosowali prawie wszyscy republikanie oraz dwaj demokraci, natomiast przeciw, prawie wszyscy demokraci i tylko trzech republikanie.

Poprzednia wersja propozycji została w Senacie nieco zmieniona toteż musi ona ponownie powrócić na fo-

Propozycja Przedłużenia Zasiłków

Washington (UPI) — W czwartek zdecydowaną większością głosów Izba zatwierdziła propozycję przedłużenia zasiłków dla bezrobotnych o okres 45 dni. Projekt zaakceptowało 327 kongresmanów, przy 92 wypowiedziach się przeciwko.

Federalny program pomocy dla ludzi, którzy od dłuższego czasu są pozabawieni pracy, wygasa z dniem dzisiejszym. Dlatego w obu Izbach Kongresu kwestię zasiłków uważa się za nagłą i jeszcze dziś przewidziane jest głosowanie w tej sprawie w Senacie.

Wobec dużego zainteresowania opinii publicznej sprawą dodatkowych zasiłków, należy wyraźnie podkreślić, że wczorajsza decyzja Izby nie posiada mocy prawnej. Następuje to dopiero w momencie zatwierdzenia przez wyższą Izbę Kongresu, czyli przez Senat oraz złożenia podpisu Prezydenta.

Tymczasem w Senacie istnieją inne projekty pomocy bezrobotnym i szanse na zaakceptowanie tam propozycji, uchwalonej w Izbie są prawie zerowe. Administracja nosi się z zamiarem przedłużenia zasiłków o 18 miesięcy, czyli poza okres przyszłorocznych wyborów, przy czym wysokość zasiłków ma według tego projektu zostać zmniejszona.

W Senacie, gdzie większość członków stanowią republikanie, raczej ten projekt ma szansę zatwierdzenia. Bez względu na ostateczną decyzję, należy oczekiwać, że sprawa zasiłków dla bezrobotnych będzie w najbliższym czasie wyjaśniona.

Nawet gdyby przyjęto propozycję 45-dniowych zasiłków, czyli tą, która uchwalila Izba, nie znaczy to, że po tym okresie bezrobotni pozostaną bez pomocy. Izba dlatego przyjęła taki, a nie inny projekt, by powrócić do problemu bezrobotnych w listopadzie i wówczas przedyskutować dalsze formy finansowego wsparcia dla pozabawionych pracy.



PEKIN, CHINY. — Spotkanie sekretarza obrony U.S. Caspara Weinbergera z przywódcami Chin. (UPI)

Prezydent U.S. Do Polonii w N.Y.

New York (Inf. wł.) — Prezydent Ronald Reagan, zaproszony na roczny 47-my "Pulaski Day Banquet", przyjął zaproszenie oraz uczestniczył w tej imprezie w hotelu Waldorf-Astoria w dn. 25 września, wygłaszając przemówienie, zawierające bardzo znamienne akcenty serdecznego przyjaźni wobec narodu polskiego.

Prezydent wyraził zadowolenie z możliwości przemawiania do Amerykanów polskiego pochodzenia, jak też z uznaniem wyrażał się o ich patriotyzmie.

"Ameryka jest krajem złożonym z wielu kultur, a przecież wszyscy mamy coś wspólnego: Kochamy wolność. I jestem dumny, że jestem tutaj, aby uhonorować obywateli, którzy jak nikt inny mają pasję wolności" — powiedział Prezydent, a silne oklaski były podzięką za te słowa uznania.

Podkreślając, że Amerykanie polskiego pochodzenia byli zawsze wyjątkowymi obywatelami, jeśli chodzi o miłość kraju oraz poczucie odpowiedzialności, Prezydent stwierdził, że z wielką przyjemnością chce uznać i pochwalić wielki wkład Amerykanów polskiego pochodzenia na rzecz tego kraju.

Prezydent poświęcił natępnie specjalne uwagi gen. Kazimierzowi Pułaskiemu, jako jednemu z pierwszych bohaterów polsko-amerykańskich, który złożył największą ofiarę, bo ze swego życia, w walce o niepodległość Ameryki.

"Amerykanie polskiego pochodzenia — mówił Prezydent — rozlali wiele krwi w obronie naszego kraju, a wiecie jakich ofiar potrzebna dla obrony wolności. Wiem, że taka miłość wolności jest w sercach Waszych przyjaciół i krewnych w Polsce. Toteż w Waszej tu obecności chcę potwierdzić moje zobowiązania na rzecz wolnej i demokratycznej Polski" — oświadczył Prezydent, gorąco oklaskiwany.

Dziękując za silne poparcie dla polityki Prezydenta, Dostojny Mówca stwierdził, że musimy stać obecnie wobec wyzwania w stosunku do naszej wolności z taką odwagą i z takim poświęceniem jak Pułaski.

Przypominając masakrę 269 ludzi przez zestrzelenie przez Sowietów cywilnego samolotu koreańskiego, co zaszokowało cały świat cywilizowa-

Spadek Cen Złota i Dolara Londyn (UPI) — Cena dolara spadła dzisiaj na wszystkich giełdach europejskich (2.6390 DM, 2.1293 SF, 8.00325 FF).

Nastąpił także pokaźny spadek cen złota, w Londynie za uncję tego kruszcu płacono jedynie \$402.65.

ny, Prezydent wyraził pogląd, że Amerykanie polskiego pochodzenia "wiedzą wszystko o brutalnej naturze reżymu, kontrolującego Sowietów od 1917 r." Wiedzą też, że zestrzelenie tego samolotu jest konsekwentne dla rządu, który wymordował 15,000 polskich oficerów w Lesie Katyńskim".

"Nie możemy zezwolić, aby świat zapomniał tę zbrodnię i nie zezwolimy. Polska cierpiała zbyt wiele w swojej historii, ale też dała wiele światu i dzisiaj świat jest wdzięczny, że Polska dała nam człowieka, którego odwaga i wiara inspirują nas wszystkich oraz dają nam nadzieję, kiedy byłoby bardzo łatwo desperować". I Prezydent oświadczył:

"Mówię Wam to z całą powagą: Dziękuję Bogu za Papieża Jana Pawła II i za wszystko co On czyni".

Słuchacze podziękowali Prezydentowi gorącymi oklaskami. VI Synod Watykański Rozpoczął Obrady

Watykan. (UPI) — Mszą św. w bazylice św. Piotra w Rzymie koncelebrowaną przez Papieża Jana Pawła II rozpoczął się 29 br. pod hasłem "Pojednania i pokuta w misji kościoła" VI Synod Biskupów.

W Mszy św. udział wzięło obok 5 tysięcy wiernych, 201 biskupów, arcybiskupów i kardynałów z wielu krajów świata.

O temacie synodu Papież Jan Paweł II powiedział, że trudno było by znaleźć, bardziej podstawowy, bardziej apostołowski i bardziej pilny temat dla synodu niż sakrament spowiedzi.

Niepokojąco wzrastają statystyki kościoła świadczące o zaniedbywaniu przez wiernych tego sakramentu.

Po raz pierwszy w historii, papieskim delegatem przewodniczącym obradom jest Amerykanin kardynał Timothy Manning z Los Angeles. Obrady Synodu mają potrwać przez okres jednego miesiąca.

Strażnicy Więzienni Zostali Przekupieni (ST) — Zarząd brytyjskiego więzienia Maze, z którego uciekło niedawno 38 więźniów pochodzenia irlandzkiego oświadczył, że strażnicy więzienni zostali przekupieni łapówką wys. \$15,000. Dzięki temu na teren więzienia przeszmyślono 5 pistoletów oraz jedną dubeltówkę.

Władze brytyjskie do tej pory poszukują jeszcze 19 zbiegów, wśród których jest również dowódca IRA — Irlandzkiej Armii Republikańskiej w Maze oraz prawdopodobnie inicjator ucieczki — Brendan McFarlane.

Sukces W. Lutosławskiego w Orchestra Hall

Wczoraj wieczorem w wypełnionej do ostatniego miejsca Orchestra Hall odbyła się światowa premiera III Symfonii Witolda Lutosławskiego. Chicagorską Orkiestrą Symfoniczną dyrygował Sir Georg Solti.

Koncert stał się wielkim sukcesem Lutosławskiego. Publiczność długo oklaskiwała kompozytora po występie.

Obszerniejsze omówienie premiery ukaże się w przyszłym tygodniu — w ramach rozmowy przeprowadzonej w W. Lutosławskim.

Koncert powtórzony będzie dziś o godz. 2 po poł. oraz jutro o godz. 8 wieczorem.

Rebelianci Odrzucili Ofertę

(UPI) — Na terenie Kolumbii odbywa się spotkanie salwadorskiej rządowej komisji pokojowej z przedstawicielami rebeliantów. Komisja podała do wiadomości, że rebelianci z miejsca odrzucili ponowną ofertę w sprawie wysunięcia kandydatów lewicy do mających się odbyć w r. 1984 wyborów w Salwadorze. "Partyzanci całkowicie odrzucili ofertę" — stwierdził w czwartek prezes komisji Francisco Quinonez. "Czujemy się wielce zawiedzeni i oszukani" — powiedział prezes komisji. Przedłożyliśmy bardzo poważną ofertę i odrzucili ją oni w sposób bardzo zdecydowany".

Quinonez stwierdził jednakże, że przedstawiciele rebeliantów wyrazili gotowość do kontynuowania rozmów, które mają doprowadzić do zakończenia trwającej od 4 lat wojny domowej.

Spotkanie odbyło się w Bogocie, stolicy Kolumbii. Było to już drugie spotkanie, odbyte pomiędzy obu stronami na przestrzeni ostatnich dwóch miesięcy.

Poza prezesem komisji, w spotkaniu z przedstawicielami partyzantów uczestniczyli bp Marco Revelo i Guillermo Travaino. Rozmowa miała miejsce w prywatnym biurze prezydenta Belisario Betancur'a, który przewodniczył pierwszemu spotkaniu.

Front Wyzwolenia Farabundo Marti (FMIM) oraz jego polityczne ramie — Demokratyczny Front Rewolucyjny (FDR) reprezentowali Marisol Galindo, Dagoberto Gutierrez, Jorge Villacorta i David Mena.

Gutierrez oświadczył, że "problemy Salwadoru powinny być załatwione we własnym kraju".

"Rząd Salwadoru nie może gwarantować żadnych praw. Pomimo tego, w dalszym ciągu jesteśmy gotowi udać się do El Salvadoru" — stwierdził dalej.

Jeszcze Jeden Dyplomata ZSRR Usunięty z Anglii

Londyn (UPI) — Władze brytyjskie nakazały sowieckiemu przedstawicielowi handlowemu opuszczenie w ciągu siedmiu dni terytorium W. Brytanii. Wasyli Jonow, członek sowieckiej misji handlowej, został oskarżony o uprawianie działalności szpiegowskiej.

Jonow jest już szóstym z kolei na przestrzeni br. przedstawicielem Zw. Sowieckiego usuniętym z W. Brytanii za uprawianie działalności nie liczącej ze statusem dyplomatycznym.

Brytyjskie ministerstwo spraw zagr. zawiadzało sowieckiemu ambasadorowi Wiktorowi Popowa i poinformowało go o nakazie usunięcia z W. Brytanii Jonowa.

Mimo Oszczerstw Reżymu

Apel "Solidarności" Do Sejmu w Sprawie Więźniów Politycznych

Gdańsk (UPI) — Odpowiedzią na reżymową kampanię oszczerstw przeciwko przewodniczącemu "Solidarności" Lechowi Wałęsie stała się spontaniczna reakcja społeczeństwa wyrażająca zaufanie do niego i poparcie.

Okazją do tych reakcji były 40 urodziny Wałęsy, z okazji których na uroczystą Mszę św. do kościoła św. Brygidy w Gdańsku zjechało z całej Polski ok. 6,500 jego przyjaciół i zwolenników. Przed rozpoczęciem Mszy zebrany przed kościołem tłum odśpiewał Lechowi Wałęsie "Sto lat". Korespondent UPI Bogdan Turek pisze, że do przewodniczącego "Solidarności" podbiegła potem pewna kobieta, która rzuciła się Wałęsie na szyję wołając, iż "jest to odpowiedź na ich oszczerstwa".

Jak podawaliśmy na początku tego tygodnia telewizja polska przedstawiła 30 min. program zatytułowany "Pieniądże", z którego miało wynikać, że Wałęsa zamierza, korzystając z pomocy Papieża, umieścić w banku watykańskim pieniądze ofiarowane mu przez Zachód.

Mszę świętą w kościele św. Brygidy odprawił z tej okazji ks. Henryk Jankowski, przyjaciel rodziny Wałęsów. W uroczystym kazaniu stwierdził on m.in., że "człowiek współczesny cierpi, będąc chłostany słowami, lecz to go nie poniża — to go wy-

(Ciąg dalszy na str. 13-ej)

Lotnisko w Bejrucie Znów Otwarte

Bejrut (UPI) — W dniu dzisiejszym, po raz pierwszy po 32 dniach, nastąpiło ponowne otwarcie lotniska w Bejrucie. Jednocześnie utrzymuje się nadal — pomimo sporadycznych wypadków naruszenia warunków porozumienia — zawieszenia broni.

Zwalczające się dotąd frakcje libańskie, prowadzą obecnie rozmowy. W dniu dzisiejszym spotkają się ponownie przedstawiciele armii, chrześcijan, Druzów i muzułmanów-szytów. Rozmowy mają na celu umocnienie warunków zawieszenia broni, które trwa już od czterech dni.

Prowadzone do tej pory rozmowy nie zdołały na razie udaremnić sporadycznych wypadków ostrzału i naruszenia zawieszenia broni. Ponownie otwarcie lotniska bejruckiego uważane jest za pierwszy konkretny wynik prowadzonych rozmów pokojowych. Pierwszy samolot wylądował na lotnisku w Bejrucie już w czwartek.

Podstawowym, wysuwanym przez Druzów i szytów postulatem, jest uzyskanie prawa do udziału w rządach — na równej zasadzie z chrześcijanami, którzy rządzą obecnie Libanem. W rękach chrześcijan spoczywa bowiem obecnie rząd prezydenta kraju, dowództwo armii oraz ministerstwo spraw zagr. i obrony.

Wczoraj doszło do przelotnego porwania dwóch żołnierzy amerykańskich. Dwaj żołnierze, stanowiący obsługę radaru na lotnisku w Bejrucie, należący do stacjonowanego tu oddziału strzelców morskich zostali na dwie godziny porwani przez uzbrojonych w pistolety maszynowe zamaskowanych osobników. Po dwóch godzinach żołnierze zostali wypuszczeni. Obaj żołnierze zagubili się — przed porwaniem — na kontrolowanym przez milicję muzułmańską (rebeliantów) przedmieściu Bejrutu.

Bibli Jagiell 2012 CDZ 181/6

**Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika**

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wątrobę, żółć, serce, paczka \$3.80; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.00; Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.00; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz, \$3.25; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa, na codzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku z datą ważności.

**UWAGA.** Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.95; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wątrobę, woreczek żółciowy \$3.75; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$3.75; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wątrobę, żóładek, but. \$4.50; Nr. 47 ŻYWOKOST nalewka but. \$4.50; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 48 mydło "RUMIANKOWE" wydelikatnia, do rąk i twarzy, duża sztuka \$1.30. Ceny są w USA dolarach.

**DBAJCIE O ZDROWIE!** Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie: Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

**JONAH ROSENBERG**  
**Adwokat**

- Porady Prawne
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515  
3114 N. Milwaukee Ave.  
w Biurze Podróży Inter-Pole  
Service ELŻBIETA ORLÓWICZ

**ADWOKAT**  
**STANLEY C.**  
**CZAJA**  
4406 N. MILWAUKEE  
AVE.  
(Przy Montrose)  
**TEL.: 286-5600**

**Zapisujcie Działkę Waszą**  
**Do Wydziału Młodości Z.N.P.**

**Kancelaria Adwokacka**  
**Andrew A. Golko**

prowadzi:

- sprawy z prawa międzynarodowego prywatnego,
- sprawy handlowe, spółki,
- nieruchomości,
- podatki,
- spadki, testamenty, darowizny,
- adopcje, rozwody,
- sprawy emigracyjne,
- inne sprawy cywilne i karne.

Adwokaci Mówią Po Polsku  
Tel.: 528-9100  
1457 W. Belmont Ave.  
Przyjmujemy cały tydzień, na umówiony termin przyjmujemy wieczorami i w soboty.

**Mówiący Po Polsku**  
**ADWOKAT**

**MAREK A. JASZCZUK**

- Rozwody w USA i w Polsce
- Sprawy Emigracyjne
- Wypadki i Przekroczenia Drogowe
- Sprawy Kryminalne
- Wypadki Przy Pracy
- Sprzedż-Kupno Domów

252-5477  
2956 N. Milwaukee Ave.  
Pokój 205 A  
Róg Milwaukee i Central Park

**SERGIUSZ PIASECKI**

**SPOJRZĘ JA W OKNO**

55

Syroń już nie krzyzał, tylko rzeził. Twarz miał czarną od krwi. Jedno oko wypłynęło. Otwierały się zmasakrowane wargi i usta z wybitymi zębami. Chłopi prawie nie mówili. Ciężko dyszeli i bili czym i jak kto mógł. Aby tylko mocniej ktoś powiedzia!

— Deskę mu na plecy i siekiera. Znaku nie będzie!

Było to głupie, bo Syroń był zmasakrowany i połamany od stóp do głowy. Teraz tylko rzeził nieprzytomny.

Przyniesiono deskę. Przewrócono miękkie ciało Syronia twarzą w dół. Siekiera zaczęła śmigać w powietrzu i z trzaskiem opadała na deskę, z której drzazgi leciały. Wyrywano ją sobie z rąk. Każdy chciał choć raz uderzyć. Syroń nie ruszał się. Skonał.

Wtem pękła rama i do izby wleciał duży kamień. Potem drugi, trzeci, czwarty. Turek się wściekł. Po twarzy mu leciały łzy. Chwytał duży szabier i szybkimi, cichymi susami rzucał się ku wejściu do sieni. Tam zaświecił trzymaną w lewej ręce latarkę. Wiedział, że chłopci zaczęli uciekać z ciemnej izby, bo jeden z kamieni zmiotł ze stołu lampę. I się nie omylił. Ludzi wewnątrz, po chwilowym osłupieniu, ogarnęła panika. Rzucili się ku drzwiom. Wszyscy hurmem. Turek zdzielił pierwszego, który wypadł do sieni, szabrem w głowę. Chłop osunął się na podłogę. Uderzył drugiego. Był niewidzialny za snopem promieni elektrycznej latarki.

— Ludzie, ratujcie!

Rozległ się krzyk wewnątrz izby. Wszyscy rzucili się ode drzwi w tył. Przewracali się na trupie Syronia. Zaczęli łamać okna i wylazili nimi.

Antek Turek, zgorączkowany, drżący z wściekłości i przerażenia, z szabrem w ręce szedł dziedzińcem pod osłoną nocy.

W mroku przedostał się za wieś. Z dala dochozły go krzyki i nawoływania. W całej wsi ujadaly psy. Parę razy rozległy się strzały.

Turek szedł polami, lasami w tym kierunku, w którym zdawało mu się, że był Mińsk. Dopiero w południe, po długim błędzeniu, dostał się do miasta. Poszedł do kolegów blatnych i opowiedział im wszystko. Dano mu wódki i ułożono spać.

Syroń był „wojennym” złodziejem. Przed wojną pracował jako droźnik kolejowy. W 1915 roku został ranny na froncie. Po wyleczeniu uznano go za niezdolnego do służby wojskowej. Wrócił do Mińska, gdzie miał żonę i troje dzieci. Zaczął chodzić po wsiach i skupywać masło, jaja, sery, kury. Z tego ledwie mógł przeżyć z rodziną.

Pewien chłop zaproponował mu kradzież krowy sąsiada i odprowadzenie jej jego krewnym po drugiej stronie miasta. Syroń, korzystając z jego informacji i pomocy, zrobił to. Nadarzyło się jeszcze kilka takich wypadków i Syroń stał się „hołociarzem”. Teraz zginał z rąk tych, którzy sami chętnie kupują kradzione bydło i rzeczy „aby taniej” i chętnie „nadają” złodziejom sąsiadów — szczególnie jeśli mają z tego zysk.

Złodzieje byli wrzuceni śmiercią Syronia. Beztano Turka, że poszli bez bronii. „Do gada bez spluwy nawet po kury nie idź!”

Żonie Syronia kazano zameldować policji, że jej mąż, który był przekupniem i chodził po wioskach, zabito. Ustalono nazwę wsi. Kobieta, straszliwie rozpaczająca, zrobiła to. Policji udało się ustalić, że rzeczywiście tamtego wieczora we wsi zabito złodzieja — jak twierdzili chłopci — zapanego na gorącym uczynku. Lecz dowodów na to nie było.

Ani narzędzi złodziejskich, ani śladów kradzieży. Trupa Syronia odnaleziono w dużej kupie nwozu na polu. Zwłoki były obrabowane z ubrania i butów. Nie znaleziono, ani jego dokumentów, ani zegarka. Policja zrobiła protokół, który powędrował drogą służbową. Zwłoki męża zabrała żona i pochowano go na cmentarzu Złotogórskim.

Złodzieje solidnie zaopiekowali się rodziną Syronia. Dopomogli jej otworzyć sklepik przy Białocerkiewnej ulicy. Interesowano się jej losem i długo potem.

Antek Turek poprzysiął chłopakom zemstę: — Ja im wieś na czerwono pomaluję! Zobaczycie! Nie daruję!

I rzeczywiście w miesiąc potem, pewnej ciemnej jesiennej nocy, spłonęła prawie cała wieś. Powtarzało się to potem prawie każdego roku.

Jesienią tego roku dla złodziei Mińska Litewskiego zaczęła się zła passa. Wpadali na robotach, wpadali bez roboty, wpadali po robotach. Niektórzy — starzy wilcy odbili się od miasta. Inni zmieniali meliny. Urządzali się u frajerów. W ogóle pracowano ostrożnie i wyczekiwanie.

Fiedzia Huzar — stopkarz, który zorganizował grandę na właściciela fabryki przetworów mlecznych — chorował. Bolała go dotkliwie noga, przestrelona kulą karabinową w czasie ucieczki w Smoleńsku. Chodził, posługując się laską, a poważnie siedział na melinie u frajerów. Urządził go tam Ignacy Kuligowski. Fiedzie poszukiwała policja śledząca kilku miast. Wiedział o tym i starał się za dnia nie ukazywać na mieście.

Melinę miał na Dolnej Łachówce. Mieszkał w rodzinie kolejarza, który prawie zawsze był w rozjazdach. Mieszkaniami rządziła jego żona, niemłoda, chytra babina. Miała trzy córki. Starsza pracowała, jako ekspedientka w sklepie galanterijnym.

**ZIMA ZA PASEM!**

**JUŻ TERAZ WYŚLIJ PACZKĘ Z CIEPLĄ ODZIEŻĄ I OBUWIEM ZIMOWYM ABY DOSZŁA NA CZAS.**

**POLAMER**

**BIURO PODRÓŻY I WYSYŁKI**

DOSTARCZY KAŻDĄ PRZESYŁKĘ DO POLSKI:

**SZYBKO** — TERMIN DOSTAWY PACZEK LOTNICZYCH — 2-3 TYGODNI  
PACZEK MORSKICH EKSPRESOWYCH — 4-6 TYGODNI

**TANIO** — Np.: PACZKA MORSKA EKSPRESOWA 10 F — \$7.00  
KAŻDY NASTĘPNY FUNT TYLKO 61¢  
BEZ ŻADNYCH DODATKOWYCH OPŁAT

**BEZPIECZNIE** — KAŻDA PACZKA LOTNICZA I MORSKA EKSPRESOWA PO PRZYJĘCIU PRZEZ PRACOWNIKA POLAMERU JEST NATYCHMIAST PRZY NADAWCY ZABEZPIECZONA DODATKOWO FIRMOWĄ TAŚMĄ. POLAMER JEST JEDYNĄ FIRMĄ POSIADAJĄCĄ WŁASNE SAMOCHODY W POLSCE, KTÓRYMI DOSTARCZA WSZYSTKIE SVOJE PRZESYŁKI LOTNICZE I MORSKIE EKSPRESOWE DO WŁASNYCH ODDZIAŁÓW W 42 MIEJSCOWOŚCIACH SKĄD ODBIORCA OTRZYMUJE PACZKĘ OSOBIŚCIE OD PRACOWNIKA POLAMERU.

**DARMO** — PAKOWANIE WSZYSTKICH PACZEK.

PO CO TRACIĆ CZAS W DOMU? W POLAMERZE ZAPAKUJĄ FACHOWI I DARMO.

**BEZ PODATKU** — MOŻNA NABYC NAJBARDZIEJ POŻĄDANE I TRUDNE DO OSIĄGNIĘCIA W POLSCE ARTYKUŁY ŻYWNOŚCIOWE I INNE TOWARY PO CENACH NIŻSZYCH NIŻ W SKLEPACH.  
Np.: 1 FUNT KAWY — \$2.65; 1 FUNT SZYNKI — \$2.40; 1 FUNT BOCZKU — \$1.70;  
60 ŻÓŁTEK W PROSZKU — \$1.50.  
CHUSTKI WELNIANE — \$2.25 SZT.; MĘSKIE SKARPEZY BAWELNIANE — OD \$1.20

**DODATKOWO KAŻDY NADAWCA OTRZYMUJE KUPON WIELKIEJ WYGRANEJ POLAMERU FIATA 126P**

CENNIKI I KATALOGI WYSYŁAMY NA ŻYCZENIE  
PROSIMY PORÓWNAĆ Z CENAMI INNYCH FIRM

**NAJMILSZY PREZENT ŚWIĄTECZNY DLA NAJBLIŻSZYCH TO:**

PRALKA • SUSZARKA • LODÓWKA I ZAMRAZACZ SAMOODMRAŻAJĄCE SIĘ • MASZYNA DO SZYCIA



Wszystko najwyższej jakości, produkcji zachodnio-niemieckiej. Dostarczane do domu odbiorcy własnymi samochodami POLAMERU. SAMOCHODY, TRAKTORY, MASZYNY ROLNICZE, RADIA, TELEWIZORY Odbiorca otrzymuje bez cła gdyż POLAMER TO AUTORYZOWANY DEALER PKO.

**MATERIAŁY**  
**Welurowe i Nylonowe**  
**Oraz**  
**WŁÓCZKI**

POLAMER POSIADA WE WŁASNYCH MAGAZYNACH W POLSCE.

CENY O POŁOWĘ NIŻSZE NIŻ TU W SKLEPACH!

3 metry nylonu — \$9.50; 3 metry weluru — \$11.50; 3 metry weluru podbitego gąbką — \$14.50; Kilogram Włóczki — od \$9.50

PRÓBKİ DO OBEJRZENIA WE WSZYSTKICH BIURACH POLAMERU

REZERWACJE TYLKO DO 7-GO PAZDZIERNIKA!

7-DNIOWA WYCIECZKA DO MEKSYKU W OKRESIE THANKSGIVING

CENA TYLKO \$349 (Plus Podatek)

Blizsze Informacje We Wszystkich Biurach POLAMERU.

WSZYSTKIE 4 BIURA POLAMERU OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

3094 N. MILWAUKEE AVE., Tel.: 685-8222  
4425 S. ARCHER AVE., Tel.: 523-2008

1113 N. ASHLAND AVE., Tel.: 342-9851  
5508 W. BELMONT AVE., Tel.: 794-0200





**DR. CHESTER WILK** jest autorem, wykładacą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumięciu dla przeciętnego czytelnika.

### Zabiegi Chiropraktyczne Dla Starszych Ludzi

Z zabiegów chiropraktycznych korzystają ludzie w każdym wieku — dorośli i małe dzieci. Jednakże, z biegiem lat struktura ciała ludzkiego staje się mniej prężna i wytrzymała. Jeśli pójdziemy w stan spoczynku i nie będziemy zażywać ruchu, to prężność naszego ciała, stanie się znacznie obniżona. Wiele ludzi w wieku lat 70 i 80 prowadzi aktywny tryb życia i cieszy się z dobrego zdrowia bez żadnych oznak stanu chorobowego i bez problemów. Stan zdrowia innych, natomiast wymaga ciągłej opieki. Korzystajcie z zabiegów i terapii chiropraktora w złotym wieku swego życia, aby sobie zapewnić zdrowszy i pełniejszy tryb życia, utrzymując kręgosłup w stanie dobrej prężności. Udajcie się do chiropraktora.

### Życie Organizacyjne Polonii

#### Zebrania

niedziela, 2 października  
**Grupa 1820 ZNP, Tow. Gwiazda Wolności** — godz. 2:30 po poł., w sali K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave.  
**Tow. Kolo Wolności, Grupa 1084 ZNP** — godz. 2 po poł., w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.  
**Klub Marynarski Morskie Oko** — godz. 2 po poł., w par. Serca Jezusa, 46-ta i Wolcott.  
**Klub Pojawian** — godz. 2:30 po poł., w sali przy 4518 West Fullerton Ave.  
**Klub Ziemi Rzeszowskiej** — godz. 2 po poł., w sali przy 5835 W. Diversey Ave.  
**Klub Zawiercian** — godz. 1 po poł., przy 6100 N. Newport Ave.  
**Klub Powiatu Mielec** — godz. 1:30 po poł., w sali przy 5835 W. Diversey Ave.  
**Klub Odporszów** — godz. 2 po poł., w sali przy 3024 N. Laramie Ave.  
**Tow. Ratunkowe Kwików** — godz. 2:30 po poł., w sali par. św. Stanisława B. i M., 2318 N. Lorel Ave.  
**Pol.-Am. Klub Dziedzictwa** — godz. 2 po poł., w Copernicus Cultural Center, 5216 W. Lawrence Ave.  
**Plac. 2 SWAP** — godz. 2 po poł., w domu własnym, 4800 S. Wood Str.  
**Tow. Rat. Borzęcin** — godz. 3 po poł., w Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

godz. 12 w południe, na dziedzińcu kościoła Pięciu Braci Polaków i Męczenników, przy 44-ej i Richmond Ave.  
**Grupa 2714 ZNP, Tow. im. Marsz. Józefa Piłsudskiego** — Zabawa towarzyska — godz. 2 po poł., w sali Weteranów, przy 6940 W. Diversey Ave.  
**Na Fundusz Dzieciom Polskim** — Bieg na 10 km, sprzed restauracji Białego Orła, w Niles, Ill.  
**Grupa 119 ZNP** — Zabawa towarzyska — godz. 1:30 po poł., w domu SPK, Kolo 31, 3242 N. Pulaski Rd.  
**Tow. Króla Jana III Sobieskiego, Grupa 298 ZNP** — Jubileusz 75-lecia — godz. 6 wiecz., w Pressmen's Hall, 5700 S. Kedzie Ave.  
**Gmina 41 ZNP** — Zabawa stoliczkowa — godz. 1:30 po poł., w sali Lasada, 5325 W. Fullerton Ave.  
**Związek Klubów Polskich** — Zabawa towarzyska — godz. 2 po poł., w lokalu własnym, 5835 W. Diversey Ave.  
**Tow. Strzelców Obrony Białego Orła** — Zabawa stoliczkowa — godz. 1 po poł., przy 3566-70 N. Milwaukee Ave.

### ADWOKAT JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych  
 MÓWI PO POLSKU  
 Godziny Urzędowania Codziennie od 10-jej Rano do 7-jej Wieczorem W Soboty od 10-jej Rano do 1-jej Po Południu  
 6247 S. Kedzie ☆ Telefon 776-8700



### PRAWO JAZDY

**WAWEL DRIVING SCHOOL**  
 3523 W. Belmont Ave. (Narożnik Drake)  
 Jeśli masz problem ze zrobieniem prawa jazdy St. Illinois i nie znasz angielskiego, zwróć się do WAWEL DRIVING SCHOOL. Instruktorzy z wieloletnim doświadczeniem nauczą Cię szybko, sprawnie i dobrze prowadzić samochód.  
**OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO. SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA.**  
 Biuro Czynne 24 Godziny 7 Dni w Tygodniu  
**Dzwoniąc 583-3311 Pytać o p. Pawła**

### ROZWÓD?

Zadzwońcie do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

### NATKIN & FISH

Attorneys at Law  
 Suite 700  
 155 N. Michigan Ave.  
 Chicago, IL. 60601

### KŁOPOTY IMIGRACYJNE?

NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.

### Dzwonić 938-1101

Po Informacje  
 Przyjdźcie na BEZPŁATNA, POUFNA konsultacje.  
 MÓWIMY PO POLSKU



### CZAS NA JABŁKA

CZERWONE, ŻYTE DELICIOUS—JONATHANS  
 Przyjedźcie z rodziną do naszych ogrodów—niskie drzewka. Mamy pułta albo przynieście swoje. Otwarte codziennie do końca października.  
**FAIRLAWN FARMS 3909 River Rd. Sodus, Mich.**  
**Tel.: (616) 927-2776**  
 Interstate I-94 do Michigan, Exit 29, i 3 mile w kierunku południowym.  
 Wyjazd obok dwóch złotych domów.



### ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS

Od 50 Lat Pomagały Tysiącom w Różnych Dolegliwościach



Dr. Michaels N.D.  
 Nr. 9—Na cere, paczka \$4.37, 3 paczki \$12.11 • Nr. 10—Na astmę bronchialną, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 11—Na nerki i pęcherz, paczka \$3.37—3 paczki \$9.11 • Nr. 12—Na kobiece dolegliwości menstruacyjne, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 16—Na wątrobę i żółć, paczka \$4.39—3 paczki \$12.17 • Nr. 17—Rozwalniający i regulujący Stolec, paczka \$3.24—3 paczki \$8.72 • Nr. 18—Na Reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.37—3 paczki \$12.11 • Nr. 20—Na nerwy, paczka \$4.40—3 paczki \$12.20 • Nr. 21—Na przeziębienie i kaszel, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 22—Na schudnięcie, paczka \$3.30—3 paczki \$8.90 • Nr. 31—Na gazy żołądka, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 100—Dla mężczyzn —napój na cukrzyce, paczka \$3.17—3 paczki \$8.51 • Masę Żywokostowa, słoik \$2.65 • Kapsułki "ZYME-AIDS"—na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, 1 butelka \$5.89—3 butelki \$16.50 • Morskie minerały "KELP KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, 1 butelka \$5.19—3 butelki \$13.98 • Korzeń Życia—"ZEN SZEN!" butelka 50 kapsulek \$5.85—3 butelki \$16.50 • Bańki—najlepsze w Ameryce \$3.75.  
 Można również zamawiać przez pocztę. Oplata pocztowa wynosi 20¢ od dolara plus podatek 5¢ od każdego dolara.  
**DR. MICHAELS HERB CENTER**  
 1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622

### LOGAN SQUARE FLEA MARKET 2778 N. MILWAUKEE (3 Piętro)

### TARG UŻYWANYCH RZECZY

Sobota od 9:00 do 6:00 Niedziela od 10:00 do 4:00

DEALERZY MILE WIDZIANI  
**WSTĘP WOLNY MÓWIMY PO POLSKU**

### Imprezy

sobota, 1 października  
**Klub sportowy "Wisła"** — Spotkanie towarzyskie — godz. 8 wiecz., w Klubie przy 4411 West Fullerton Ave.  
**Klub Przyjaciół Warszawy** — Wieczór październikowy — godz. 7 wiecz., w sali John Beyzym Memorial, przy 6965 W. Belmont Ave.  
**Klub Przybysławice** — Zabawa taneczna — godz. 8 wiecz., w St. Nicholas Hall, 2701 N. Narragansett Ave.  
**Klub im. K. Wojtyły** — Zabawa jesienią — w Plum Grove Club w Palatine.  
**Klub Przyjaciół Prezesa Mazewskiego** — godz. 1:30 po poł., w Domu Okr. 1 SWAP, przy 1239 N. Wood Str.  
 niedziela, 2 października  
**Msza św. dziękczynna** w 4 rocznicę pobytu Ojca Świętego w Chicago —

### SŁOWNIKI

Techniczno — Naukowe Polskie, Angielskie, Francuskie, Włoskie, Hiszpańskie, Niemieckie Rosyjskie, a także SAMOUCZKI Języka Francuskiego i Angielskiego — TANIO w Montrealu można zamówić, dzwoniąc pod Nr. 514 — 253-5198 wieczorami.

## Przedstawiamy Nowy System Wysyłki Droga Lotniczą

### Tylko przez AL-RAD



Rozkład lotów Chicago - Warszawa na miesiąc Wrzesień 1983

Numer lotu	Odlot Chicago O'Hare	Przylot Warszawa-Okęcie
205	04 Wrzesień	07 Wrzesień
206	11 Wrzesień	14 Wrzesień
207	18 Wrzesień	21 Wrzesień
208	25 Wrzesień	28 Wrzesień

### Wszystkie przesyłki ubezpieczone!

W uczciwie i rozsądnie skalkulowaną cenę za nasze usługi w kalkulowany jest koszt:  
 ● wszelkich opłat w Polsce (z wyjątkiem ewentualnej opłaty cła)  
 ● wszelkich opłat w USA  
 ● **DOSTAWA DO DOMU ODBIORCY W POLSCE** Naszym Środkiem Transportu  
 ● Pokwitowanie odbioru przesyłki (przesłane do nas z Polski specjalną przesyłką lotniczą)  
 ● Zabezpieczenia KAŻDEJ PRZESYŁKI specjalną taśmą  
 ● Bezpłatne druki, formularze, koperty i.t.p.  
 To wszystko za cenę już od 60 centów za funt!!! (drogą morską.)  
 Jeżeli jakakolwiek firma zaoferuje Ci to wszystko za niższą cenę niż AL-RAD, zwrócimy Ci tę różnicę W GOTÓWCE!!!

Pamiętaj, że przez **AL-RAD** wyślesz do Polski najwyższej jakości sprzęt elektroniczny: radiodbiorniki, magnetofony, adaptory. Wszystkie urządzenia są stereofoniczne na prąd 220/50 hertzów - możecie je obejrzeć i sprawdzić w naszych Biurach



\$ 131.25  
 radio-stereo-magnetofon-graphic equalizer



Chicago i cały stan Illinois: **(312) 678-3355**  
 Z poza stanu Illinois toll free (telefon wolny od opłat): **1-800-323-1588**

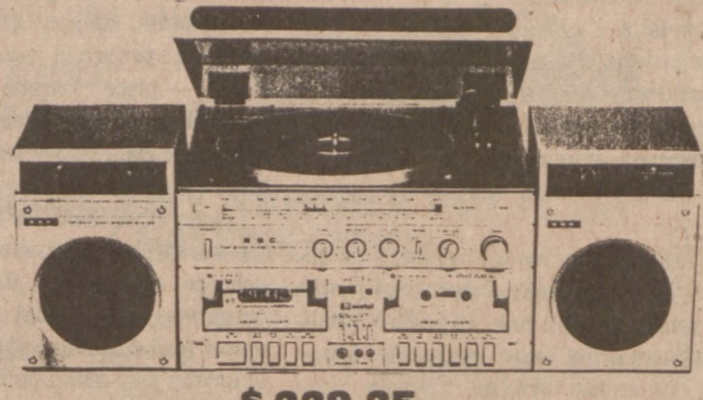
**3035 N. Milwaukee Ave., Chicago, Il.**  
**4756 W. Belmont Ave., Chicago, Il.**  
**4440 S. Archer Ave., Chicago, Il.**  
**5625 N. Pearl St., Rosemont, Il.**

### AL-RAD International Inc.

World-wide Freight Forwarders



\$ 74.38  
 radio-stereo magnetofon



\$ 229.25  
 Zestaw radio-stereo 2 magnetofony, adapter



\$ 31.89  
 Mini stereo

\$ 35.63  
 Mini stereo



\$ 65.00  
 radio-magnetofon

**Dziennik Związkowy**

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.  
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146  
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

**WARUNKI PRENUMERATY**

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE		DO INNYCH KRAJÓW:	
Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie	Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00	Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00	Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00	Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00			

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy  
Numer Codzienny (Single Daily Copy) . . . 35¢

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy  
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy) . . . 50¢

**Problem Delikatny i Drażliwy**

Prez. Reagan i jego doradcy w sprawach polityki zagranicznej stoją wobec konieczności podjęcia wyjątkowo trudnej decyzji, dotyczącej planowanej wizyty Prezydenta w krajach Azji, w tym i w Filipinach.

Ten właśnie kraj stał się ostatnio terenem burzliwych demonstracji antyrządowych w związku z zamordowaniem przywódcy opozycji, Benigno Aquino. Przeciwnicy rządzącego prez. Marcosa zwalczają jego reżym, zarzucając mu stosowanie terrorystycznych metod, krwawe rozprawianie się z opozycją, jak to wykazały ostatnio zajęcia uliczne w Manili, gdzie zginęło 10 osób. Skrajni opozycjoniści wysuwają podejrzenia, że śmierć czołowego przywódcy ośrodków politycznych, zmierzających do obalenia reżymu Marcosa, nastąpiła co najmniej za wiedzą prezydenta.

Wewnętrzna sytuacja w Filipinach stała się więc problemem delikatnym i drażliwym. Wizyta prez. Reagana była planowana od dawna, więc ewentualne jej odwołanie trzeba uzasadnić argumentacją, która byłaby do przyjęcia przez wyczułonego na względy protokolarne i prestiżowe Marcosa.

Washington musi z tym liczyć się, że przeciw Stany Zjednoczone mają na Filipinach dwie wyjątkowe znaczenia strategiczne bazy, Clark Air Base i Subic Bay Naval Base. Z tych baz amerykańskie siły lotnicze i morskie pilnują szlaków komunikacyjnych wiodących do Azji. To też Stany Zjednoczone muszą dbać o taki rozwój stosunków amerykańsko-filipińskich, aby nie naruszać strategicznych interesów Zachodu w odniesieniu do Filipin.

Inna też sprawa, że opozycja wewnętrzna w Filipinach ewentualną wizytę prezydenta Reagana w Manili uzna za udzielanie przez Stany Zjednoczone poparcia zniechęconemu szefowi reżymu, rządzącego metodami policyjnymi, rozprawiającego się krwawo z ulicznymi demonstracjami.

Nie przecoczy się w Washingtonie i możliwości, że gdyby Marcos został obalony, zaś rządy objąłby reżym wodzący się z obecnej opozycji, trzeba liczyć się, że byłby to reżym antyamerykański. Tym samym odejście Marcosa byłoby równoznaczne z eksmitowaniem sił amerykańskich ze wspomnianych baz. Ry-

**"Krucjata" Przeciw Clarkowi**

Przewodniczący Krajowej Rady Bezpieczeństwa William Clark, który jest równocześnie doradcą prez. Reagana do spraw bezpieczeństwa państwa, stał się celem "krucjaty" liberalno-lewicowej siły ufortyfikowanej na wyższych szczeblach i w środowisku masowego przekazu. Hasłem do "ofensywy" przeciw Clarkowi były pociągnięcia prez. Reagana w Ameryce Środkowej: wysłanie floty w sąsiedztwo Nikaragui, pomoc nikaraguańskim rebeliantom walczącym z reżymem "Sandinista", manewry amerykańsko-honduraskie w Hondurasie i utworzenie w Hondurasie bazy szkoleniowej dla wojsk salwadorskich.

Powysze decyzje, podjęte w tajemnicy, poprzedziły zmiany personalne w Departamencie Stanu. Na inne stanowiska zostali przesunięci dyplomaci mający wpływ na naszą politykę w Ameryce Środkowej, skłonni do rokowań z rebeliantami komunistycznymi w Salwadorze i opowiadający się za pozostawieniem w spokoju reżymu "Sandinista", który zmienia Nikaraguę w bazę sowiecko-kubańską.

Clark nigdy nie cieszył się sympatią liberalno-lewicowej siły, która uważa każdego polityka czy dziennikarza o zdecydowanie antywojennym nastawieniu za człowieka prymitywnego i niebezpiecznego. Clark nie ma złudzeń co do intencji Moskwy i zgadza się całkowicie z prez. Reaganem, że posłannictwem Stanów Zjednoczonych jest przeciwstawianie się ekspansji sowieckiej.

Po serii decyzji prez. Reagana w sprawie Ameryki Środkowej, które były zaskoczeniem nawet dla sek. stanu Shultza, rozpoczęła się kampania prasowa przeciw Clarkowi, którego oskarżono o "konspirację" z "twardogłowy" antykomunistami sek. obrony Weinbergerem i amb. przy ONZ Panią Kirkpatrick, by skierować politykę wobec Ameryki Środkowej na tory prowadzące do "nowego Wietnamu".

Steven Weisman w obszernym esejum umieszczonym w "New York Times Magazine" przyznał, że Clark posiada nie przeciętne zdolności administracyjne, ale nie zna problematyki międzynarodowej i dlatego zajmuje twarde stanowisko antysowieckie.

Tygodnik "Newsweek" stwierdził, że polityka "wielkiego kija" zastosowana przez prez. Reagana w Ameryce Środkowej była swego rodzaju polickiem dla sek. stanu Shultza,

zkiego rozwoju tego rodzaju wydarzeń jest więc olbrzymie i zarówno czynniki rządowe, jak i wojskowe w Washingtonie muszą i ten element sytuacji brać pod uwagę.

Gdy w wyniku mordy popełnionego na przywódcy opozycji, który dobrowolnie wrócił z emigracji (przez trzy lata przebywał w Stanach Zjednoczonych) zrodziły się podejrzenia, że reżym Marcosa może mieć powiązania z tą sprawą, Washington uważał za wskazane wystąpić z oświadczeniem, wyrażającym przekonanie i zaufanie, że reżym Marcosa przeprowadzi w sprawie morderstwa prawidłowe dochodzenia.

Trzeba zdawać sobie sprawę, że zamordowany Aquino był niewątpliwie umiarkowanym demokratą, jak podkreślał to "National Review". Jego brak może spowodować wysunięcie się innych, raczej wątpliwego kalibru politycznego ludzi. Różne środowiska opozycyjne mogą radykalizować się, co byłoby przysłowiową wodą na młyn komunistów.

Przecież na wyspach Archipelagu Filipińskiego działają komunistyczni rebelianci (Nowa Armia Ludowa), a prócz tego zaburzenia wywołują nastawienie separatystyczne muzulmanie. Czynnika komunistycznego nie można lekceważyć, skoro dobrze uzbrojone grupy komunistów liczą łącznie ponad 10,000, a ich działalność rewolucyjna występuje w ponad połowie z 72 prowincji kraju.

Dla oceny całości sprawy jednodniowej wizyty Prezydenta w Manili bardzo istotnym elementem jest bezpieczeństwo Prezydenta. Wyszukane są wątpliwości czy reżym Marcosa może zapewnić bezpieczeństwo Reagana i jego małżonki, która bardzo silnie argumentuje, aby z programu prezydenckiej podróży do krajów Azji skreślić Filipiny.

W konkluzji można uznać, że amerykańskie bazy i rola Stanów Zjednoczonych w Azji są na pewno ważne. Ale czynnikiem numer jeden jest i być powinno bezpieczeństwo Prezydenta. Przecież była już raz próba zbrodnego zamachu na niego. Nie należy więc przeciągać przysłowiowej struny.

Na pewno dojdzie do nowych zaburzeń na ulicach Manili, jeśli pojawi się tam prez. Reagan. Jak wpłynie to na warunki bezpieczeństwa? Nie wolno ryzykować!

którego wpływ na formowanie polityki wobec rejonu zmniejszył się znacznie. Przyczynili się do tego Clark i amb. Kirkpatrick. Popularny tygodnik o wyraźnie liberalnych tendencjach przyznał, że Shultz może także winić siebie za porażki w rozgrywkach o wpływy, ponieważ jest zbyt uprzejmy, skromny i nie umie narzucać swojej woli.

Wybitny publicysta James Reston i cała plejada publicystów oraz komentatorów radiowo-telewizyjnych, "Christian Science Monitor", "Washington Post", "Boston Globe" i wiele innych czasopism podjęło kampanię przeciw Clarkowi. Przypomniano, że na początku 1981 r. w czasie przesłuchania przez Komitet Spraw Zagr. Senatu Clark, mianowany wówczas na zastępcę sek. stanu Haiga przyznał, iż nie wiele wie o problemach międzynarodowych, ale będzie się ich uczył. Naturalnie pominięto to, że Clark rzeczywiście nauczył się dużo. Gdy po niespełna dwóch latach w Departamencie Stanu przeszedł do Białego Domu, nie był już amatorem w polityce zagranicznej.

Walka z Clarkiem jest trudna, ponieważ w sprawach polityki wobec Ameryki Środkowej ma on silnego sprzymierzeńca w amb. Kirkpatrick, która jest jedną z najlepszych znawczyń Ameryki Łacińskiej. Najważniejsze jest to, że poglądy Clarka podziela prez. Reagan. Clarkowi zarzuca się umacnianie Prezydenta na pozycji zdecydowanie antysowieckiej, a to według liberalno-lewicowej siły jest wyrazem niebezpiecznego prymitywizmu, prowadzącego do "zimnej wojny" lub zniszczenia ludzkości w wojnie nuklearnej.

Te same środowiska i ci sami ludzie (doszli do nich młodzi zwolennicy pokoju za wszelką cenę), którzy agitowali za wycofaniem się z Indochin, są przeciwni udzielaniu pomocy rebeliantom antykomunistycznym w Angoli i Nikaragui, prowadzą obecnie ofensywę przeciw Clarkowi.

Środowiska liberalno-lewicowe wierzą, że jedyną konsekwencją głębokiej znajomości problematyki międzynarodowej jest łagodne przemawianie i postępowanie oraz szukanie kompromisów. Jest to może trafna zasada postępowania wobec Francuzów lub Anglików, ale nie wobec zbrodniarzy komunistycznych, opętanych manią opanowania świata, którzy mają szacunek tylko dla siły.

**INNI  
PISZĄ:****Strzelcy Morscy  
w Libanie**

US NEWS & WORLD REPORT —  
Wywiad z republikaniskim senatorem  
Tedem Stevensem z Alaski.

Pytanie: Senatorze Stevens, dlaczego popiera Pan utrzymanie obecności amerykańskiej piechoty morskiej w Libanie, wchodzącej w skład wielonarodowych sił zbrojnych?

Odpowiedź: Przede wszystkim dlatego, że Prezydent jako głównodowodzący sił zbrojnych ustalił, że obecność sił zbrojnych US w Libanie jest konieczna.

Przed wysłaniem amerykańskich sił zbrojnych Prezydent przeprowadził konsultacje z Kongresem. Poparliśmy zamierzenia Prezydenta, mające na celu pomoc w przywróceniu integralności terytorialnej oraz niepodległości Libanu oraz zabezpieczenie wycofania się irańskich i syryjskich wojsk z Libanu. Obecnie czujemy się w obowiązku popierać Prezydenta, który ze swej strony próbuje kontynuować zadanie, którego się podjął.

P.: Gdy prezydent Reagan wysłał US Marines do Bejrutu oczekiwano, że ich pobyt potrwa tylko kilka miesięcy. Od tego czasu upłynęło już ponad rok. Czy nie wypełnili oni przez ten czas zawiązków zobowiązań, które przyjęli na siebie Stany Zjednoczone?

O: Udział "marines" w wielonarodowych siłach zbrojnych ma nadal podstawowe znaczenie dla utrzymania bardzo wrażliwego zawieszania ognia. Stany Zjednoczone muszą odpuścić wysiłki pewnych ugrupowań w Libanie, mające na celu wytworzenie sytuacji, która spowodowałaby wycofanie wielonarodowych sił pokojowych i rozpoczęcie wojny na pełną skalę.

P.: Czy obecność "marines" w Libanie nie powoduje, iż zwiększa się ilość ofiar, a Stany Zjednoczone są wciągane coraz głębiej w ten konflikt?

O: Sytuacja zmienia się gwałtownie i powinna być oceniana z dnia na dzień. Jeśli Prezydent dojdzie do przekonania, że nasze siły w Libanie są atakowane w celu eskalacji udziału Stanów Zjednoczonych, wówczas jestem przekonany, że przeprowadzi konsultacje z Kongresem jak tego wymaga Rezolucja o Siłach Wojennych.

P.: Czy podziela Pan opinie, że polityczne i religijne różnice pomiędzy Libańczykami są tak głębokie i powikłane, że niewiele nadziei pozostaje na kompromis?

O: Są one głębokie i takie były od lat. Mało obecnie ludzi pamięta, że w latach 50-tych w podobnych okolicznościach prezydent Eisenhower wysłał oddziały na wybrzeże Libanu.

Lecz obecnie trzeba podkreślić, że jesteśmy częścią sił międzynarodowych. Powinno się wziąć pod uwagę znaczenie naszego wycofania się na całościowe wysiłki osiągnięcia trwałego pokoju w Libanie.

P.: Czy Kongres powinien rozpatrywać obecność "marines" w Libanie w świetle Rezolucji o Siłach Wojennych.

O: Nie wydaje mi się, by jak do tej pory podjęte akcje podpadały pod tę rezolucję. Prezydent jak do tej pory nie zaangażował sił USA w działania wojenne, które wymagałyby zaangażowania obecności "marines" w Libanie.

Jednakże, nie powinniśmy powiększać wojsk na terytorium Libanu. W moim przekonaniu, celem wysłania dodatkowych sił zbrojnych do wybrzeży Libanu jest zabezpieczenie wycofania się naszych sił w terminie późniejszym, jeśli zajdzie taka potrzeba.

**72-letni Reagan**

"Jeśli wierzyć National Center for Health Statistics, przeciętny biały Amerykanin, mający 72 lata, może oczekiwać przeżycia jeszcze dalszych 10 lat" — pisze "Parade Magazine", omawiając sprawę wieku prez. Ronald Reagana, który właśnie ma 72 lata.

Lekarz Prezydenta, dr Daniel Ruge, zgadza się na podstawie znamiennej dobrego zdrowia, że Reagan może oczekiwać co najmniej 10 lat życia, nawet jeśli zostanie wybrany na drugi termin jako głowa państwa.

Prezydent cierpi na słaby wzrok i słaby słuch, ale w ocenie dr. Ruge znajduje się "w doskonałym stanie" ("in excellent shape").

Lech Wałęsa

**Wierzę w Przyszłość**

Hiszpańskie pismo "La Vanguardia" zamieściło pod koniec lipca, już po zniesieniu stanu wojny w PRL, artykuł Lecha Wałęsy pod powyższym tytułem. Podajemy go w przekładzie na polski zamieszczonym przez paryski tygodnik "Solidarność".

Konflikty, do których doszło w Polsce w sierpniu 1980 r., pokazały władzom PRL, że ignorowanie rzeczywistości i traktowanie jej jako czegoś, co można podporządkować urzędowej doktrynie i sztywnej interpretacji spraw ekonomicznych prowadzi do nie dającego się uniknąć, niebezpiecznego kryzysu.

Sierpień 1980 roku pokazał również, jak mało skuteczne są stare metody rządzenia, oparte na pozabawianiu społeczeństwa wpływu na to, co się w kraju dzieje.

Po zakończeniu strajków w stocznjach polskiego Wybrzeża i po powstaniu "Solidarności", każdy obywatel mógł współuczestniczyć w procesie zmian i reform. Każdy Polak mógł też osobiście poznać, czym są naprawdę wolne wybory, czyli co w praktyce kryje się za słowem demokracja, które przedtem jawiło się ludziom jako coś należącego do praktycznie nieosiągalnych mitów.

Miliony Polaków poczuły się wtedy znowu pełnoprawnymi obywatelami.

Wydarzenia sierpnia 1980 roku pomogły im też lepiej zrozumieć, że to nie tylko na władzy, lecz i na nas spoczywa odpowiedzialność za przyszłość kraju, za stan jego gospodarki i za jego politykę.

Zdobycze tego, co miało swój początek w Gdańsku 1980 roku, ukazały też całemu światu realia problemów, z którymi boryka się europejski kraj, liczący 36 mln ludności.

Jeżeli realizm opiera się na obiektywnej znajomości sytuacji politycznej i gospodarczej — to właśnie powstanie "Solidarności" przyczyniło się do pogłębienia wiedzy o Polsce i innych częściach świata.

Odrzucenie istniejącego przedtem świata fikcji — ten wstępny krok na drodze do uznania rzeczywistości — po sierpniu 1980 r. stało się być może najbardziej widoczne w dziedzinie stosunków między polskimi. Ludzie zaczęli otwarcie mówić to, co myślał, o tym co im zaprzęta głowy, o tym co leży im na sercu, a nie to, co powinni byli mówić, według zaleceń urzędowych instytucji.

Jeden z podstawowych fundamentów dawnego systemu, jakim był ten zakłety język "nowomowy", przestał faktycznie funkcjonować w codziennym życiu. Pozostał jedynie językiem podręczników ideologicznych, propagandzistów i cenzorów.

Nikt, kto osobiście nie przeżył wielu lat, słysząc ze wszystkich stron — opisany przez Orwella — sposób przedstawiania tego, co się w świecie dzieje, nie potrafił zrozumieć, jak cudowną rzeczą i jak szybkim sposobem wzajemnego zrozumienia może być prosty język prawdy.

W sierpniu 1980 r. nie tylko społeczeństwo, lecz również i władze zdały sobie sprawę z rozmiarów problemów, które przed nimi stały. Nie tylko społeczeństwo zrozumiało potrzebę odnowy. Doszło bo-

**Niepokoje w Azji**

W początkach września były znaki z różnych krajów południowej Azji o szujących się tam niepokojach. Jest to jeszcze jeden dowód, że na terenie międzynarodowym wciąż utrzymują się wrzenia, niepokoje i rewolty. Niektóre raporty wręcz głoszą, że należy oczekiwać wybuchów na szeroką skalę.

A więc w Pakistanie, w prowincji Sind, doszło do zaburzeń na tle utrzymania w tym kraju od szczeni lat stanu wojennego. Demonstranci atakowali gmachy rządowe, zaś dla opanowania sytuacji władze rządowe wysłały na ulice oddziały wojskowe.

Obserwatorzy zagraniczni są zdania, że jeśli te niepokoje przerzucą się do północnej prowincji Punjab, w której żyją dwie trzecie ludności, przez Zia może znaleźć się w wyjątkowych trudnościach. Armia składa się bowiem przeważnie z żołnierzy pochodzących z prowincji Punjab. Od uzyskania przez Pakistan niepodległości w 1947 r., wojsko dwukrotnie obalilo rządy generałów, gdy w tej właśnie prowincji nastąpiły rewolty ludności cywilnej.

W Indiach strajki wywoływane przez fanatycznych Szików w północno-zachodniej części Indii doprowadziły do zamknięcia szkół i uniwersytetów, jak też do krwawych zaburzeń w świętym mieście Szików, Am-

wiem nie tylko do zmiany rządzącej ekipy, lecz również do zmiany stylu rządzenia i metod szukania wspólnego języka ze społeczeństwem. Pod wieloma względami były to zmiany o zasadniczym znaczeniu.

Mimo licznych problemów, które niełatwo było rozwiązać, mimo licznych napięć, dialog między władzą i społeczeństwem przetrwał do trzynastego grudnia 1981 roku.

Jest wciąż za wcześnie na pełną analizę tego okresu, który był krótki, ale pełen ważnych, brzemniennych wydarzeń.

Wprowadzenie stanu wojennego załamało proces reform, ale go nie zatrzymało. Zmianę w stosunkach między społeczeństwem a instytucją państwową i w stosunkach między ludzkimi osiąga się nie tylko przez wprowadzenie nowych ustaw lub unieważnianie innych, lecz przez podawanie ich do wiadomości publicznej, tak by każdy wiedział czy respektuje istniejące prawa, czy też je gwałci.

W zasadzie istniejący w Polsce system prawny nie uległ zmianie. Ale tym niemniej w praktyce dnia codziennego zaszły duże zmiany.

Jeszcze do niedawna ludzie pracujący w tym samym pomieszczeniu obawiali się rozmawiać ze sobą szczerze i otwarcie. Jeden obawiał się drugiego. A teraz ci sami ludzie tworzą i wchodzą w skład podziemnych struktur "Solidarności". Przeszli być obojętni, pozbyli się uczucia apatii. Poprzez nieraz małe akty odwagi dzień po dniu utrwala ją i przywracając idee naszego związku zawodowego i włączając się do inicjatyw, które mogą ułatwić proces reform.

Takich ludzi można znaleźć wszędzie, we wszystkich fabrykach, w kopalniach, w hutach, dosłownie wszędzie, nawet w urzędach podatkowych, wśród pracowników sądów, wśród funkcjonariuszy MO i Służby Bezpieczeństwa.

Wielu moich kolegów, z związku, którzy zostali internowani lub uwięzieni, spotykały nie tylko poniżenia i złe traktowanie ze strony ich prześladowców; czasem traktowano ich po ludzku, okazywano im solidarność. I to być może było rzeczą najważniejszą, przejawem tego, co nazywa się: historycznym procesem. Wymowa tych ludzkich gestów jest, moim zdaniem, tym większa, że prawdę mówiąc, gwałt i przemoc stały się w pewnym sensie częścią doktryny obowiązującej w tej części świata, w której nam przyszło żyć.

Największą jednak zdobyczą okresu tych szesnastu miesięcy, którym początek dały strajki w stocznjach Gdańskich, są przemiany w świadomości młodego pokolenia. Te przemiany są, jak już wielokrotnie wspominałem, naszą największą nadzieją. Są też częścią rzeczywistości i elementem, który nie może pozostać bez wpływu na rozwój sytuacji i dlatego też nie musimy, jak sądzę, obalać istniejącego systemu. Jest rzeczą bardziej racjonalną osiągnąć coś na drodze wzajemnego, ogólnonarodowego porozumienia. Idący w tym kierunku proces trwa. I to napawa mnie wiarą w przyszłość.

Uczestnicy rozruchów domagają się autonomii dla bojowej sekty religijnej, która liczy ponad 12 milionów wyznawców.

W Sri Lanka nadal utrzymuje się konflikt między większością obywateli z grupy Sinhalese a mniejszością z grupy Tamils. Pierwsza grupa liczy 74 procent ludności, a domaga się, aby obywatele Tamils nie zajmowali przeważających stanowisk w życiu gospodarczym oraz we władzach rządowych. Tamils chcą natomiast podzielić wyspę na Oceanie Indyjskim (dawny brytyjski Cejlon) na dwa państwa.

W czerwonych Chinach zaznaczają się podejrzenia, że administracja prez. Reagana pomaga Japończykom w odrzuceniu się militarysty. Wizyta Sekretarza Obrony w Pekinie miała m.in. na celu wyjaśnienie tych podejrzeń oraz ich obalenie.

Japoński budżet obrony na rok budżetowy, jaki zacznie się w kwietniu następnego roku, wyniesie \$11.96 biliona, a więc będzie większy o 6.88 procenta od budżetu tegoroczne-

**PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL**

**JEDYNA POLSKA SZKOŁA W USA UCZĄCA KIEROWCÓW ZAWODOWYCH**  
5538 W. BELMONT AVE. TEL.: 736-5522

**NAJTANIEJ PRAWO NAJLATWIEJ NAJSZYBCIEJ JAZDY** STANU ILLINOIS MIĘDZYNARODOWE KATEGORII ZAWODOWEJ

**UZYSKASZ W SZKOLE J. OLSZEWSKIEGO**

W jednym dniu nauczymy Cię prawa drogowego i gwarantujemy zdanie egzaminów lub zwrot pieniędzy. Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem: nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i KIEROWCÓW WŻYWANYCH NA EGZAMIN POWTÓRNY. Prowadzimy kursy dla małoletnich.

**BELMONTRAVEL BIURO PODRÓŻY**  
5538 W. BELMONT AVE. TEL.: 736-5523

**NOWE BIURO PODRÓŻY I USŁUG ZAŁATWIĄJĄCE:**  
Sprawy Urzędowe i Notarialne • Aplikacje Na Pobyt Stały i Czasowy • Zaproszenia • Przedłużenia Paszportów • Paszporty Konsularne • Upoważnienia • Tłumaczenia Dokumentów • Sprawy Spadkowe, Odszkodowań i Rozwodowe • Mandaty • Jazda w Stanie Nietrzeźwym. ADWOKAT NA MIEJSCU • AUTORYZOWANY DEALER PKO PACZKI LOTNICZE I MORSKIE, NA ZADANIE PAKUJEMY DARMO **WŁAŚCICIEL JÓZEF OLSZEWSKI**

**Pomnik Harcerzy Śląskich**

Na katowickim rynku odsłonięto pomnik harcerzy i harcerzek Chora-gwi Śląskiej, poległych w latach 1939-45. Miało to miejsce w rocznicę bohaterskiej obrony miasta i okolicy przez patriotyczną młodzież tego regionu, w tym obrony wieży spadochronowej, a także w rocznicę egzekucji grupy Powstańców Śląskich i harcerzy, wykonanej na rynku przez hitlerowskich oprawców.

Autorem pomnika jest artysta rzeźbiarz Zygmunt Brachmański. Odsłonięcia dokonała wielopokoleniowa delegacja społeczeństwa Śląskiego, w której znaleźli się m.in. uczestnicy II wojny światowej.

**Obeszło Się Bez Wypadku**

Wczoraj wybuchł pożar na ósmym piętrze Loop College, mieszczącego się przy 30 E. Lake Str. Ewakuowano natychmiast wszystkich studentów i członków fakultetu.

Po ugaszeniu ognia, wrócono do normalnych zajęć. Nikomu nic poważniejszego się nie stało.

TYLKO W SZKOLE JAZDY SAMOCHODEM  
**GRAŻYNY OLSZEWSKIEJ-BUDA**

**NAJTANIEJ PRAWO NAJLATWIEJ NAJSZYBCIEJ JAZDY** STANU ILLINOIS MIĘDZYNARODOWE KATEGORII ZAWODOWEJ

Nawet w jednym dniu możesz uzyskać prawo jazdy. Gwarantujemy zdanie egzaminu lub zwrot pieniędzy. Skutecznie uczymy: osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i osoby wzywane na egzamin powtórny. Także kursy dla małoletnich.

Bez względu na to gdzie mieszkasz, nasi instruktorzy, bez dodatkowej opłaty przyjadą po Ciebie w dogodnych Tobie godzinach.

**BIURO PODRÓŻY PULASKI TRAVEL**

**WYCIECZKI DO:**  
**LAS VEGAS (6-go Października) ... \$149.00**  
**ORLANDO (Floryda) ... \$85.00 (One Way)**

**CENTRALA WYSYŁKI KATALOGOWEJ**

WYSYŁAMY DO POLSKI ZAMÓWIENIA OTWARTE JUŻ OD \$30.00  
EKSPORTUJEMY WSZYSTKIE SAMOCHODY DO POLSKI • NAJBARDZIEJ KONKURENCYJNE CENY NA ŚWIECIE • AUTORYZOWANY AGENT W USA • WYKORZYSTAJ WYSOKI OBECNY KURS DOLARA US W EUROPIE • KUP SAMOCHOD TERAZ! • OKAZJA! VOLKSWAGEN JETTA DIESEL 1600

**U NAS ZAŁATWISZ WSZYSTKO NAWET TELEFONICZNIE I POD JEDNYM ADRESEM**  
**6050 S. PULASKI Chicago, IL 60629 581-1200**

**ADWOKAT RYSZARD KUMLIN**  
2946 N. Milwaukee Ave. Tel.: 489-3944

Przyjmuje wtorki, czwartki od 5 do 7 p.m.  
Soboty od 11 do 3 p.m.

Sprawy rozwodowe, majątkowe, sprawy pracodawca - pracownik, sprawy emigracyjne (legalny pobyt w Stanach Zjednoczonych), sprawy przekroczenia kodeksu ruchu drogowego - odzyskanie prawa jazdy. Zwróć się do niego po poradę prawną.

**Specjalne Nabożeństwo Maryjne NABOŻENSTWO FATIMSKIE**  
Po Polsku  
U Ojców Salwatorianów w Merrillville (Gary, Ind.)  
W Niedzielę, Dnia 9 Października b.r.  
Początek o Godzinie 2-iej Po Południu.

Program: Spowiedź Sw. przed nabożeństwem; Godzinki i Pieśń Maryjne, Msza Sw. z kazaniem; Komunia Sw.; Procesja z Figurą Matki Boskiej z Fatima; Błogosławieństwo sakramentalne; Poświęcenie dewocjonalii i innych pamiątek.

W razie złej pogody nabożeństwo odbędzie się w sali Millennium. Posiłki będą wydawane w sali Millennium przed i po nabożeństwie. Wszystkich czytelników Dziennika Związkowego, Organizacje i Kluby Polonijne z Chicago i okolicznych miast - wszystkich czujących po polsku - na tę tradycyjnie polską manifestację wiary i przywiązania do Chrystusa.

**SERDECZNIE ZAPRASZAJĄ OJCOWIE SALWATORIANIE**  
5755 Pennsylvania St. Merrillville, IN 46410  
Tel.: (219) 884-0714

Dojazd z Chicago: Interstate Highway 94 (East) do Gary, Exit: Broadway South do 58 Avenue i 3 bloki w lewo.

**WYPADKI Samochodowe - W pracy**

**ADWOKAT A. M. HERMAN**  
Ekspert  
Uszkodzenia cieleśne - strata płacy  
**286-3663**  
MÓWIMY PO POLSKU  
P. Zbyszko  
Poniedziałek, czwartek 6:00 do 9:00  
Sobota 9:00 do 3:00  
3960 N. Cicero (Cicero i Milwaukee)

**TANIA WYCIEZKA DO HOT SPRINGS ARKANSAS**  
10 dni, 14-23 października  
Kąpiele lecznicze (Artryzm)  
**FRIENDLY TOURS**  
276-1447 lub 286-6262

• Porady prawne  
• Sprawy kryminalne  
• Wykroczenia drogowe  
• Wypadki  
• Sprawy emigracyjne  
• Nieruchomości

Dzwon: **243-9319**  
(24 godz. obsługa)

**WYTNIJ Centrala Handlowa VARIMEX-IMPORT-EXPORT • TEL. (312) 772-4018**

Zawiadamia swoich klientów, że obecnie eksportuje do Polski następujące typy samochodów osobowych: SKODA: 105 S, 105 L, 120 GLS, 120 G sport coupe; AUDI-BMW-FIAT-HONDA-MERCEDES-PEUGEOT-RENAULT-TOYOTA-VW-VOLVO. Ciągniki: ZETOR, motorowery JAWA, oraz z Niemiec Zachodnich: MEBLE I KOMPLETNE WYPOSAŻENIE MIESZKAN, a także ubiory i obuwie wg. aktualnej mody europejskiej, choinki i prezenty świąteczne. UWAGA PRODUCENCI TWORZYW SZTUCZNYCH!!! Eksportujemy CELLIDOR + BARWNIKI Z RFN do produkcji wyrobów sztucznych (ceny hurtowe). Załatwiamy sprowadzanie do USA: BMW i MERCEDES (standard amerykański).

Biuro otwarte codziennie od 10 do 6, oprócz niedziel. Adres: 2956 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618, pokój 207 (1 piętro). Róg Milwaukee i Central Park.

**ADWOKAT D. GILNA**

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cieleśne
- Sprawy Kryminalne
- Sprawy Imigracyjne
- Kupno-Sprzedaż Interesów

698-1776  
5642 W. DIVERSEY AVE. MÓWIMY PO POLSKU

**UBEZPIECZENIA**  
ZADZWON, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDZ  
677-2323  
ZENON BRANDYS  
Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne, Obsługa 7 dni Telefoniczna 24 Godz.

**AMERICAN FAMILY INSURANCE** MÓWIMY PO POLSKU!  
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

**PACZKI DO POLSKI DOSTAWA DO DOMU**  
Artykuły żywnościowe, gospodarcze i lekarstwa  
Cennik wysyłamy na żądanie.  
**POLEX LTD (est. 1958)**  
23 Sherbrooke Rd.  
London SW6 7QJ England

**ROK ŚWIĘTY W ZIEMI ŚWIĘTEJ I W RZYMIE!!!**

**2 TYGODNIOWA WYCIEZKA:**  
7 DNI W ZIEMI ŚWIĘTEJ: Zwiedzanie wszystkich miejsc związanych z życiem Chrystusa  
3 DNI W EGIPCIE i 4 DNI W RZYMIE: Zwiedzanie, łącznie z audiencją u Ojca Świętego.  
Data Odlotu Zmieniona z 30 Września na 12 Listopada

KOSZT. .... \$1,650  
Obejmuje przelot, hotele, śniadania, 4 obiady. Zgłoszenia: O Jan Chrzycielu KOLACZEK, OCD  
1628 Ridge Road  
Munster, Ind. 46321  
Tel.: (219) 838-7111, lub  
ALL CONTINENTS TRAVEL  
1712 N. Tustin  
Orange, Calif. 92665  
Tel.: (714) 974-3620  
REZERWUJCIĘ TERAZ!!!

**GOOD FURNITURE**

**Wypzedaż**

2-DRZW. Luksusowa Super Oszczędności \$399

1-Drzw. Duża Lodówka \$299

4-Cz. Sypialnia Tylko \$358

Inne Już \$249 Od

**WYPZEDAŻ MATERACY ZA 1/2 CENY I MNIEJ**

**SUPER OSZCZĘDNOŚCI**  
\$100 \$400  
\$200 \$500  
\$300 i więcej

**DARMO!! TELEFON PRZYCISKOWY**  
Przy Zakupie Za \$299 i Więcej

**4 MIESIĄCE BEZ ODSETEK\***

Nasz Znakomity Komplet Rogowy  
Już od \$399  
Nie Przeocz Tej Okazji

3-Cz. Komplet Dopóki Starczy Zapas \$299

Cena Specjalna \$299  
Dopóki Starczy Zapas 5-cz. Pluszowy Komplet

**GOTOWKA • KREDYT • LAY-A-WAY**

Otrzymasz to Wszystko:  
8-cz. Zestaw Wypoczynkowy • Sofa • Fotel • Loveseat • 2 Lampy • 3 Stoliki • 5-Cz. Dinetę • Stół • 4 Krzesła • 7-cz. Sypialnia • 6-Szuffl. toaletka • Lustro • Rama • Węzłowie • Materac i Sprężyna • 4-Szuffl. Bielizniarka

20 Część. Do 3 Pokoi \$799

OTWARTE 7 DNI Pn.-Czw-Pt. 9-8; Niedz. 11-5; Inne Dni 9:30-6

**PÓLNOĆ 2760 MILWAUKEE 235-4545**  
Przy Diversey i Kimball

**POŁUDNIE 2719 W. CERMAK 927-2707**  
2 Bloki Na Wschód od Western

**DZWOŃ PO BEZPŁATNE SPRAWDZENIE KREDYTU**

**U W A G A !** Mieszkańcy Bensenville, Wood Dale, Itasca, Villa Park i Addison.

Dla Państwa wygody otwarty został nowy punkt przyjmowania paczek na wysyłkę do Polski. Na życzenie odbierzemy paczkę z Państwa domu.

**POLAMEX TRAVEL AGENCY**  
434 W. Lake Str. Addison, IL. 60101 (Obok Burger King)  
Po więcej informacji proszę dzwonić: Tel.: 543-4333

Biuro Otwarte Codziennie: Pon. do Pt. 4 Ppl.-9 Wiecz. Sob. 10 Rano-9 Wiecz., Niedz. 12 w Pol.-4 Ppl. (Zniżka Przy Wysyłce Paczki - z Tym Ogłoszeniem)

**RELIGIOUS GIFTS** NAJWIĘKSZY WYBÓR

RELIGIJNYCH MEDALKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALKÓW Z PAPIEREM  
**Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA**  
ARTYSTYCZNE WYKONANIE - WIELE STYLÓW

Reperujemy i Regulujemy Wszystkie Zegarki TIMEX

**Lustig JEWELERS**  
1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041

**OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!**

**SAMOCHODY WIX AUTO CO.**

OFERUJE UŻYWANE SAMOCHODY DLA WSZYSTKICH  
**PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH PRZESZŁO 200 AUT**

**DO WYBORU, Z ROCZNIKAMI 1982 WŁĄCZNIE**

**ZAPEWNIAMY RÓWNIŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE**

DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU.

**100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA**  
PYTAJCIĘ O STANLEY WOS  
**Wix Auto Co.**  
3401 N. CICERO TEL.: 777-7600

**Doskonała Wódka Wolfschmidt**

Za swój oryginalny smak i doskonałą jakość zdobyła 37 Międzynarodowych Nagród. Od 1847-go roku była najlepszym trunkiem dla prawdziwych znawców Wódek!

**WOLFSCHMIDT GENUINE VODKA**  
SINCE 1847  
DISTILLED BY WOLFSCHMIDT  
LAWRENCEBURG, IND. RELAY, MD  
#9 PROOF DISTILLED FROM GRAIN



Wanda Duszka

# Piekło Oświeconych i Nowoczesnych

(Rzecz o "Ziemi Ulro")

Odkrycia naukowe zmieniają nieustannie obraz świata. Jeżeli człowiek chełpi się nimi, zataja przed sobą część prawdy, bowiem ze zmianą obrazu świata wiąże się ciągłe naruszanie miejsca człowieka we wszechświecie. Im bardziej rzeczowo brzmią prawdy naukowe, tym mniej ustabilizowana jest jego pozycja. Epiderma okrywająca wiązki reflektorów — ironizuje Miłosz — coraz bardziej czuje się zagrożona. Strach, niepewność, poczucie własnej skończoności i przygody, zaciemnia obraz zwycięskiego rozumu.

"Ziemia Ulro" jest opowieścią o triumfie rozumu, a zarazem upadku człowieka. Miłosz odczuwa boleśnie sprzeczności tkwiące w człowieczej naturze: "nie w zgodzie też żyły z sobą różne piętra mojej natury, tak że zawsze przypominałem pojazd z bajki ciągnięty przez raka, rybę i labędzian". Poszukuje zatem powinowatych w myśleniu, krewnych w odczuwaniu świata. W jego duchowej ojczyźnie mieszkają między innymi Blake (1757-1837), angielski poeta, malarz; Swedenborg (1688-1772), szwedzki uczony; Oskar Władysław Miłosz (1877-1939), poeta francuski.

Miłosz zdaje sobie sprawę, że nazwiska te brzmią obco dla polskiego czytelnika. Dzieła ich pełne są niezwykłych spostrzeżeń, mistycznych uniesień, proroczych wizji, pobłażliwie traktowanych przez rozsądnych i oświeconych czytelników XX wieku. A jednak zagadnienia, które poruszają są zbyt żywe dla Miłosza, aby ironiczna uwaga "w mistycyzm popadł" miała odrzucić go od wędrowki po duchowych labiryntach swoich powinowatych duchem. Powoduje nim wewnętrzny przymus, pragnie uświadomić czytelnikowi, na czym polega upadek człowieka.

Blake tłumaczy upadek jako rozpadnięcie się czterech nawzajem powiązanych elementów: Tharmas (Ciało), Luvah (Uczuciowość), Urthona (Wyobraźnia), Urizen (Rozum). Sprawcą rozpadu jest Urizen, oddzielił się od pozostałych składników natury ludzkiej. Doprowadził do niezwykłej pychy, a w człowieku przekreślił istnienie harmonii i skłócił go z samym sobą.

Blake daleki jest od uznania przewagi Rozumu wbrew zafascynowaniu się nim całej społeczności ludzkiej. Rozum uznano za najwspanialszy stwór i zaczęto mu oddawać cześć boską. Nie tylko filozofowie, ale i Kościół chrześcijański zaczęły mierzyć wszystko jego miarą. Bóg w umysłach oświeconych stał się odtąd Wielkim Zegarmistrzem, który skonstruował świat, nakreślił wszystkie jego sprzężyny i pozwolił mu odmierzać czas. Wszystko cokolwiek Bóg stworzył (należałoby raczej powiedzieć skonstruował) jest mądre i logiczne zaprogramowane. Celowość stała się ręką wiarą. Bóg jawił się także w umysłach rozumnych jako Prawodawca. Nakazy i zakazy gwarantowały harmonię społeczną.

Angielski wizjoner odwraca się z niechęcią od takiego obrazu Boga. Zdaje sobie sprawę, że triumf rozumu oznacza także katastrofę dla człowieka, klęskę wyobraźni. Jest ona tylko wtedy w prawdzie, gdy Bóg stanowi dla niej energię i miłość. Zaś jako Geometra, Matematyk, Strażnik Prawa niewiele do niej przemawia. Blake o tyle jest zdolny dostrzec prawa Urizena (Rozumu), o ile występuje on w zespoleniu jako jeden z czterech składników człowieka. Oddzielony od Ciała, Uczuciowości, Wyobraźni skazuje człowieka na wszy-

stkie męki Ziemi Ulro. Bowiem Ulro, to piekło i koło śmierci, kraina duchowych cierpień, doświadczenie upadku i wygnania. Prawami nie napelni się przerażonego serca. A rzetelna wiedza na temat przemijania i rozpadu organizmu nie pokrzepi w godzinie śmierci. Przeciwnie, dostarczy przerażenia, że Ogólność pożera Szczegółność.

W Ulro mieszkają uczeni, filozofowie, artyści. Któż dziś zresztą tam nie mieszka? Im bardziej bezwzględny jest dyktat rozumu, tym bardziej bieleją wargi, drżą ręce. Blake uderzył z furją w założenia światopoglądu naukowego. Szalony mistyk! Czy ktokolwiek z nas odważy się na to? Rozum tak dalece opanował naszą istotę, że wstydzimy się wyobraźni, uczuciowości, a ciało traktujemy jak minerał czy mechanizm. Miłosz boleje nad przemianą naszej świadomości. Mimo ostrzeżeń Blake'a Urizen opanował nas i skazał na cierpienia Ziemi Ulro.

Zapewne Blake'owi łatwo było ukochać wyobraźnię, a odsunąć się od rozumu. Był wizjonerem-poetą. Ale przecież podobna przygoda przydarzyła się Swedenborgowi należącemu do elity naukowej. Ten zrównoważony i przykładowy uczyń uświadomił sobie, że naukowy obraz Natury zaczyna przysilać obraz Boga. Odkrycie Kopernika uczyniło z Ziemi jedną z planet wirujących wokół Słońca. Już zatem nie centrum świata. Niewątpliwie, był to szok i przykra myśl dla współczesnych. Ich wyobrażenia o przestrzeni zaczęły zmieniać się. Odkrycia Newtona przedstawiały wszechświat jako nieskończoną pustkę.

"Wszechświat osiemnastego wieku: nieskończona liczba planet wirujących w nieskończonej i absolutnej przestrzeni. Łatwo to napisać, ale spróbujmy tylko to sobie wyobrazić i ustanowić w takiej nieskończoności nasz dom" — pisze Miłosz.

Nieludzka przestrzeń budząca trwogę i zwątpienie. Obalać prawa nauki? Czyste szaleństwo. Gdy więc przestrzeń fizyczna poddana została władztwu rozumu, Swedenborg odkrył przestrzeń wewnętrzną. Jeżeli Piekła i Nieba nie ma w wymiarze fizycznym, nie oznacza to jeszcze, że ono nie istnieje. Otóż jest, w znacznie pełniejszym wymiarze, bo wewnętrznym. Swedenborg próbował ograniczyć wszechwładną pychę Rozumu. Dostojny uczyń szwedzki ratuje i naszą wątpliwą duszę.

Podczas gdy uczeni zdolni byli uznawać w Bogu jedynie genialnego Zegarmistrza i Prawodawcę, Swedenborg w centrum świata stawiał Boskie Człowieczeństwo, czyli Chrystusa. Ziemia jest planetą uprzywilejowaną — dowodził — bo tylko na niej dokonano się Wcielenie. Została wybrana z tłumy galaktyk, nie traci zatem nic ze swego centralnego miejsca w Kosmosie.

Swedenborga i Blake'a łączy przekonanie o Boskim Człowieczeństwie Chrystusa. Również Oskar Miłosz powiedział:

"Bóg jest człowiekiem. Dlatego też Biblia ma ten ton namiętny, jakiego nie znajduje się w innych religiach, w których przewagę ma metafizyka. Bóg nie uprawia metafizyki".

Odkrycie Einsteina, obalające absolutną przestrzeń i absolutny czas Newtona, przyniosło Oskarowi Miłoszowi niezwykłą ulgę: rekapitulowało prawa wyobraźni.

Tak brzmią w ogromnym skrócie

poglądy uciekinierów z Ziemi Ulro. Przerazał ich dyktat Rozumu, nadzieję wiązała z wyobraźnią. W Ulro mieszkali dopóki poddawali się bezwzględności praw nauki i tęsknili do wewnętrznej harmonii w człowieku. Każdy z nich przeżył niezwykle dzień w swoim życiu. Tak jak Pascal doznał iluminacji, która ugruntowała ich przekonania i pozwoliła uciec z Ziemi Ulro. Niezwykłe widzenia nadszedł im godność proroków przepowiadających Apokalipsę. Zarazem jednak poddały w wątpliwość ich rozsjadek. Ekstazycznymi widzeniami narażali się na ironię, lekceważenie i pobłażliwe wzruszenie ramion. Szaleństwo rozbudzonej wyobraźni — mówili rozsądni.

Niezrozumieni prorocy, głoszący rzekomo herezję, zdawali sobie sprawę, że wyeliminowanie Boga z życia ludzkości doprowadzi ją do klęski, samozagłady. Wybawienie świata nie leży w możliwościach człowieka. A jeśli głosi on triumfalnie — Bóg umarł — skazuje na śmierć również człowieczeństwo. Miłosz przywołuje Dostojewskiego, który stwierdzał, że samobójstwo się ludzi doprowadzi do niewolnictwa i własnej tyranii. Laicki humanizm niczym nie może umotywić swojej wiary w przyrodzoną dobroć człowieka. Wyrażenie się egoizmu zarówno dla Oskara Miłosza, jak i dla Dostojewskiego stanowi pierwszy warunek, aby powstało teokratyczne państwo, gdyż tylko takie zdolne jest uszczęśliwić ludzkość.

Ale społeczeństwo opowiedziało się za Urizenem i buduje cywilizację, którą rozkłada od wewnątrz pustka. W imię zekomego szczęścia wszystkich niszczy jednostkę. Pojęcia ogół, społeczność, państwo brzmią dla współczesnych coraz bardziej naukowe, a przez to apodyktycznie. Szczegół pojedynczego człowieka wydaje się żenująca, sentymentalna mrzonka.

A jakie są konsekwencje zwycięstwa Urizena w literaturze? Miłosz uważa Becketta za twórcę, który najtrafniej ukazał rozpadającą się od wewnątrz cywilizację. Jego bohaterowie posuwają się jedynie ku niłości, nie łączą ich żadne ludzkie więzy, gdyż stanowią one jedynie pozór. Uczucia nie porządkują ich świata wewnętrznego, język nie prowadzi do porozumienia, ale do przykrego belkotu. Wyzbyty indywidualizm w myśleniu i odczuwaniu człowiek staje się abstrakcją. To już nie bohater zdolny nadać kierunek swojemu losowi, ale "jazykowo-zwierzę" — szydzi Miłosz. Bowiem z króla przekształcił się w małe czelkoksztaltną. W tej sytuacji literatura, sztuka kończy się. Koniec zabawy.

Mieszkałem w Ziemi Ulro — przyznaje Miłosz. Któż z nas zresztą w niej nie mieszka? Co pewien czas uciekamy stamtąd, wierząc w inne niebo i inną ziemię.

Poprzez zawile wywody mistyków, gwałtowne obrazy wizjonerów Miłosz doprowadza nas do ostatecznego wniosku: Tylko myśl, że porządek wszechświata, matematyczna konieczność została raz przełamana Zmartwychwstaniem Boga-Człowieka, pozwala żyć.

"Kiedy mój anioł stróż (który przebywał w uwewnętrznym zewnętrznym przestrzeni) odnosi zwycięstwo, ziemia wydaje mi się tak piękna, że żyję w ekstazie, i o nic się nie martwię, bo otoczony jestem boską opieką, zdrowie moje dobre, czuję w sobie prąd wielkiego rytmu, w snach ukazują mi się magiczne — barwne krajobrazy, nie myślę o śmierci, bo czy ona nastąpi za miesiąc, czy za pięć lat, spełni tylko co zasądził dla mnie Bóg Abrahama, Izaka i Jakuba, nie Bóg filozofów. Kiedy zwycięży diabeł, z obrzydzeniem patrzę na kwitnące drzewa, które co wiosny powtarzają mechanicznie to, co im nakazało prawo naturalnej selekcji gatunku, morze kojarzy mi się z pojowiskiem monstrialnych skorupiaków gdzieś sprzed miliarda lat, przypadkiem i bezsensu mego jednostkowego istnienia przynębiają mnie, jestem wyłączony z rytmu świata, który pedzi zostawiając mnie, szczęść, na boku, no i straszno, bo życie przeżyłem, nie dostanę innego, a śmierć tuż".

\* Oskar Miłosz "Ziemia Ulro". PIW. Warszawa, 1982.

Tygodnik Powszechny

Regina Wasiak

# W Kraju o Literaturze Emigracyjnej

W 1976 roku, po raz pierwszy w powojennej Polsce, odbył się wykład monograficzny, poświęcony literaturze emigracyjnej, przygotowany przez naukowców z Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie. Od tego czasu w polskim piśmiennictwie wiele zmieniło się na korzyść literatury powstającej poza krajem. W każdym razie nie było już powrotu do nonsensów i wydumań spod flagi Filiera ("Literatura małej emigracji", MON, 1970). Mimo przeszkód stawianych przez cenzurę zaczęły wychodzić teksty autorów emigracyjnych, a przyznanie Czesławowi Miłoszowi Nagrody Nobla stało się punktem zwrotnym w rozumieniu niedorzecznego podziału na dwie literatury polskie. Nie bez przyczyny przypominałam zasługi krakowskich pionistów, których niezależność sądów i bezkompromisowość działań są powszechnie znane. Ich kilkuletnie wysiłki ukoronowała niedawno edycja "Historii literatury polskiej w zarysie", z obszernym, przeszło 100-stronicowym, artykułem poświęconym literaturze po 1939 roku. Zasługuje on na uwagę z kilku względów:

— prezentuje rozwój literatury w skomplikowanym czasie, którego cenzury wyznaczają lata: 1956, 1968, 1970, 1976, 1980;

— równorzędnie traktuje literaturę rozwijającą się w Polsce i poza nią;

— przynosi materiał bibliograficzny na temat literatury emigracyjnej;

— omawia twórczość oryginalnej i krytyczno-literackiej zamyka rok 1981. Autor artykułu, Marian Stępień dokonał periodyzacji piśmiennictwa po 1939 roku na pięć okresów wyznaczonych czasami odwilży i zaciskania ideologicznego kordonu. Podział ten może budzić wiele zastrzeżeń, ale dla celów systematyzacji wydaje się słuszny.

Pierwszy okres trwa (z dniem krakowskiego uczonoego) od 1 września 1939 do wywołania kraju pod okupacją hitlerowską. Drugi okres obejmuje pierwsze lata budowy nowego ładu społecznego i politycznego, i kończy się na ostatnich miesiącach 1948 r. Okres trzeci jest czasem stalinizacji wszystkich dziedzin życia narodu i obowiązującego w literaturze wzorca realizmu socjalistycznego. Czwarty okres trwa od 1956 r. do pier-

wszych lat siedemdziesiątych; cechowało go odrzucenie poetyki socrealizmu, nawiązanie osłabionych w okresie poprzednim więzi kulturalnych z Zachodem, poszerzenie skali poruszanych problemów. Początek następnego, piątego okresu, zaznaczył się u progu lat siedemdziesiątych wejściem w życie nowej generacji twórców urodzonych po wojnie. W tym czasie wystąpiły objawy kryzysu i konfliktu między oczekiwaniami rządzących kół politycznych, a prawami twórczości intelektualnej i artystycznej oraz aspiracjami kulturalnymi społeczeństwa. Okresu tego autor artykułu nie zamyka.

Oczywiście, czytelnika polskiego po "tej stronie rozwoju literatury" interesuje udział w powyższym omówieniu twórczości humanistycznej powstałej poza krajem. Za wstępny komentarz niech posłuży wycinek ze szkicu Stępień: "Poza granicami Polski powstawała i była publikowana literatura-dokumentacja rejestrująca przeżycia Polaków z terenów wschodnich, zajętych we wrześniu 1939 roku przez Związek Radziecki. Wielu z nich było aresztowanych i wywiezionych a później czekała ich trudna droga do punktów tworzenia się polskich oddziałów wojskowych. Ciśnienie doświadczeń dramatycznych i przeżyć doznanych na tym szlaku, dało wiele literackich i pozaliterackich przekazań. (...) Ważniejsze z tych książek to m.in.: Melchiora Wańkiewicza "Dzieje rodziny Korzeniowskich". (Tel-Aviv 1942), Gustawa Herlinga-Grudzińskiego "Inny świat" (Londyn 1949) z przedmową Bertranda Russella oraz tegoż autora tom portretów "Żywi i umarli" (Rzym 1945); Mariana Czuchnowskiego "Tyfus, teraz i słowiki" (Londyn 1951), Hermirii Naglerowej "Kazachstańskie noce" (Londyn 1958), Józefa Czapskiego "Wspomnienia starobielskie" (Rzym 1944) i "Na nieludzkiej ziemi" (Paryż 1949). Wymienione pozycje mają cechy literatury faktu. Ich walory informacyjne zatem wysunęły się przed (niekiedy niemałe) wartości artystyczne" — stwierdza Marian Stępień.

Literatura lat pięćdziesiątych do czegoś się już wiele krytycznych opracowań, podobnie lata 1970 i 1980 znalazły rzeczywiste wymiary do in-

terpretacji. Probiertem postawy naukowej autora (nauka powinna służyć, a nie wysługiwać się) jest, moim zdaniem, stosunek do wypadków z 1968 r. W piśmiennictwie krajowym jest to ciągle jeszcze rok wstydlivy, niedomówiony, czekający na pełną socjologiczną analizę. Szkic Stępień zawiera następujący fragment: "Z marcem 1968 związane jest jeszcze jedno zjawisko, łączące się z szerszym, a dotąd nie do końca objaśnionym, manewrem politycznym, brzemieniem w skutki również w dziedzinie kultury i twórczości artystycznej. Niektóre decyzje ówczesnych władz mogły być rozumiane jako podktywne antysemityzmem i w pewnych kręgach wywalały antysemickie postawy. Klimat polityczny i ideowy tego czasu skłonił niektórych twórców literatury polskiej żydowskiego pochodzenia do wyemigrowania. (...) Opuścili w tym czasie Polskę m.in. Arnold Stucki, Witold Wirpsza, Stanisław Wygodzki. Pozostał w Stanach Zjednoczonych Jan Kott, z młodszych twórców — Henryk Grynberg. Wywieziona z Polski gorczył dyktowała im słowa krytyki — niestety słusznej, czasem przejawionej — odnoszącej się do Polski współczesnej".

Tym sporym cytatem z "Historii literatury polskiej w zarysie" wypada zakończyć krótki inwentarz zalet tej syntezy. Rzut oka na indeks nazwisk zawarty w opracowaniu wystarczy, aby zorientować się, że i tym razem wyboru dokonano według jakiegoś klucza. Politycznego? Chyba nie, gdyż mają w tej publikacji biogramy: Marian Hemar, Józef Mackiewicz, Sergiusz Piasecki, a większe noty bibliograficzne: Stanisław Baliński, Kazimierz Brandys, Aleksander Wat. Może więc weryfikacji nazwisk dokonywano według zasady "toutes proportions gardees"? Raczej nie, czytamy bowiem o autorach jednej książki, a nie znajdujemy tak poczytnych i uznanych na emigracji, jak ks. Jerzy Mirewicz czy Wiesław Iwanik. Kryteria doboru pisarzy do publikacji są nieznane, wartość książki, w miarę jej lektury, sprawia coraz większy zawód. Autor opracowania zyskuje szacunek u czytelnika przez próby obiektywnej charakterystyki warunków historyczno-politycznych towarzyszących rozwojowi literatury, ale jeśli pretenduje do omówienia prawdy, to nie może w tego typu syntezie pomijać największych pisarzy, przytaczać mało znanych; metoda omawiania twórczości kilka "niewygodnych" politycznie autorów, mająca uwiarogodnić rzetelność pracy, jest bardzo stara i nikomu nie mać prawdziwego obrazu. Nie podobają się Marianowi Stępieniowi: Bronisław Przyłuski, Jerzy Pietrkiewicz, Waclaw Grabiński, Ignacy Wieniewski, Zygmunt Szyszko-Bohusz, Józef Garliński. Mój znajomy obliczył, że lista niekochanych pisarzy emigracyjnych, którzy powinni znaleźć się w tym szkicu, przekracza 40 nazwisk. Z omówieniem twórczości krytyczno-literackiej i eseistycznej nie jest lepiej. Wspomniano o publikacjach Tymona Terleckiego, Stanisława Vincenza, Jerzego Stempkowskiego, przemilczano prace Wiktora Weintrauba, zabrakło uznania dorobku Marii Danilewicz-Zielińskiej. Dla każdego humanisty jej "Szkice o literaturze emigracyjnej" są, po "Literaturze polskiej na obczyźnie 1940-1960" — Terleckiego, podstawowym przewodnikiem i pominięcie ich powinno obniżyć krakowskiemu uczonemu komfort dobrego samopoczucia i kompetencji. "Historia literatury polskiej w zarysie" mogła stać się dobrą merytorycznie pracą, ale zabrakło jej autorom konsekwencji i odwagi mówienia prawdy. Poważne luki w artykule o piśmiennictwie emigracyjnym nie czynią z niej rzetelnego podręcznika na temat stanu i rozwoju literatury polskiej. Wprawdzie zapewniają autorzy:

"... polska literatura piękna pisana w jęz. polskim jest jedna i niepodzielna. Gromadzi ona i wyraża doświadczenia Polaków gdziekolwiek by się oni znajdowali. Wszystkie dzieła pisane w języku polskim, niezależnie od miejsca, w którym powstały, są przedmiotem naszej uwagi" — ale są to słowa, słowa, słowa... Dziennik Polski (Londyn)

## Myśl

Ze świata tego każdy ma tyle, ile sam sobie weźmie.

Boccaccio

# Sukcesy Polskiej Orkiestry Kameralnej

Już po raz drugi Polska Orkiestra Kameralna Jerzego Maksymiuka wzięła udział w największym festiwalu muzycznym Proms' 83, na który zapraszani są najlepsi spośród najlepszych wykonawców z całego świata. Koncert polskiego zespołu w londyńskiej Albert Hall stał się wielkim wydarzeniem artystycznym. Sala, licząca 6 tys. miejsc, wypełniła się po brzegi, a bilety były wyprzedane już na kilka dni przed koncertem. Gorącymi owacjami przyjęli słuchacze wykonanie dzieł J. S. Bacha i F. Haendla, zaś krytycy z "Daily Telegraph" i "Times" podkreślali m.in. elektryzującą siłę oddziaływania

muzyki kameralistów J. Maksymiuka. Równie entuzjastyczne recenzje towarzyszyły występom Polskiej Orkiestry Kameralnej w Finlandii na Festiwalu w Turku, a także podczas koncertów w Rovaniem i Helsinkach, które uznano za najważniejsze wydarzenia sezonu. Podczas festiwalowego tournée do Polskiej Orkiestry Kameralnej dotarła niezwykle miła wiadomość. Po raz drugi przyznano zespołowi austriacką nagrodę "Wiener Floten Uhr" za najlepszą płytę mozartowską — AD 1983, nagraną razem ze znakomitym pianistą, Krystianem Zachariąsem.

# Sukcesy Klemensa Kwapiszewskiego Chicagowskiego Artysty-Malarza i Rzeźbiarza



Na zdjęciu — artysta Klemens Kwapiszewski w momencie kończenia postaci Chrystusa na krucyfikach.

Rozwijający ożywną działalność artystyczną, szczególnie w ramach Polskiego Klubu Artystycznego, chicagowski artysta-malarz i rzeźbiarz, Klemens Kwapiszewski, odniósł poważny sukces zawodowy i artystyczny. Kwapiszewski otrzymał bowiem ostatnio dwa zamówienia.

Parafia St. John Fisher (proboszek ks. prałat Francis J. McElligott) zamówiła u naszego Artysty 13-stopowy krucyfik. Ciało Chrystusa (wysokość sześć i pół stopy) będzie wykonane w brązie. Projekt artystyczny został już przekazany do odlewni.

Drugie zamówienie zgłosiła do Kwapiszewskiego firma Gast Monuments, Inc. Chodzi o rzeźbę świętego Maksymiliana Kolbego (9 stóp wysokości,

w granicy). Nad rzeźbą tą nasz Artysta pracuje obecnie, a po jej wykonaniu rzeźba zostanie umieszczona na cmentarzu św. Wojciecha.

Warto też dodać, że naturalnej wielkości popiersie Ojca Świętego, wykonane w brązie, zostało zakupione u Kwapiszewskiego w 1982 r. przez Archidiecezję Chicago i zostało umieszczone w specjalnie zbudowanym sanktuarium ku czci Papieża Jana Pawła II na cmentarzu Zmartwychwstania (Archer i Harlem) w Justice, Ill.

Cieszymy się, że wybitny artysta-malarz i rzeźbiarz, Klemens Kwapiszewski, posiada swoją pracownię i pracuje w niej w Chicago, zdobywając cenne zamówienia.

OBCHODZIMY 75-tą ROCZNICĘ

Istniejemy od roku 1908 **Wszelkiego Rodzaju Roboty BLACHARSKIE** Tel. 486-4588

Ochrony Maszyn Przewody i Grzejniki powietrznego ogrzewania centralnego Zbiorniki Pudła - Panewki Przewody Wydmuchowe

Baldachymy i Daszki Szeleki Rynny Ogrzewanie Ochładzanie Przewody Wentylacja

**NOVAK & COMPANY, INC.**  
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS  
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.  
Jesteśmy w pełni ubezpieczeni

**GEORGE LOEHNIG COMPANY**  
Draperie Na Zamówienie

Olbrzymi wybór w krajowych i zagranicznych wyrobach z importu. Polskie i niemieckie materiały na zasłony — są naszą specjalnością.

3461 N. Lincoln Ave. Tel. 935-3818

GRATULUJĄC PONOWNEGO WYBORU  
PREZESOWI ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO  
**ALOJZEMU MAZEWSKIEMU**  
ORAZ CAŁEMU ZARZĄDOWI,  
ZYCZY IM DALSZEJ OWOCNEJ PRACY  
*Mieczysław Pasiewicz z Całą Rodziną*

KUPON

**INAUGURACYJNA OBNIŻKA CEN**  
**ADDISON TAILOR SHOP & DRY CLEANER**

10% Obniżka cena za czyszczenie chemiczne

Ważność kuponu: 22 październik 1983 r.

Wykonujemy fachowe poprawki damskiej i męskiej odzieży. Miarowe krawiectwo męskie.

7605 1/2 W. Addison • 625-8578

**CUSTOM BEDDING**  
2915 N. Milwaukee FURNITURE TELEFON: 772-3404  
NOWY SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

**W TYM TYGODNIU**

Skoncentrowaliśmy cały nasz towar w jednym miejscu. W ciągu następnych jeszcze kilku tygodni oferujemy Wam duże oszczędności.

**WSZYSTKIE CENY ZOSTAŁY ZREDUKOWANE NAWET DO 50%**

Musicie Zobaczyć Nasz Towar, Aby Docenić Jego Wysoką Jakość

**PO FANTASTYCZNIE NISKICH CENACH!**

PAMIĘTAJCIE TEŻ, ŻE JESTEŚMY SKŁADEM SUPER DYSKONTOWYM!!



Wersalki, "love seats," kanapy, fotele, stoliki, lampy, obrazy, komplety kuchenne, szafki, komplety do sypialni, ramy do łóżek, materace, komplety do jadalni oraz segmenty.

**KOUBA'S**  
Domowej roboty "Hickory" wędzona  
**KIELBASA**  
także mięso, domowy wyrób wędlin.

Importowane artykuły żywnościowe. Szyunki wędzone, boczki, oraz wiele innych doskonałym wędlin i towarów spożywczych. Grzeczna obsługa. Ceny przystępne.

5715 W. Cermak, Cicero 863-2523  
(dawniej Emily's Foods of 26th Street, Chicago)

**KAY'S SHOES**  
2837 N. MILWAUKEE • TEL.: 489-4350  
Po 35 Latach w Tej Okolicy

**ZAMYKAMY INTERES!!**

WSZYSTKO MUSI BYC WYPRZEDANE!

**DO 70% ZNIŻKI**

NA OBUWIU DLA CAŁEJ RODZINY

SPECJALNE CENY NA:  
Męskim Obuwiu i Długich Butach  
Roboczych Wartości do \$50 ...  
Teraz \$20-\$25/Para

Damskim i Dziecięcym Obuwiu  
i Długich Butach Zimowych ...  
Od \$10/Para



Mówimy Po Polsku

Permit Nr. 003716

## Nieznana Bajka Braci Grimm

Nowy York (UPI) — Na łamach środowego wydania gazety "The New York Times" ukazała się ciekawostka o odkryciu nieznannej bajki braci Wilhelma i Jakoba Grimm, napisanej przez nich 167 lat temu.

Autorzy "Jasia i Małgosi", "Kopciuszek" oraz "Królewny Śnieżki" napisali w sumie 210 bajek, które po raz pierwszy ukazały się w druku w latach 1812 i 1815. Rękopisy były od tego czasu przechowywane w bibliotece Bodmera w Genewie.

Nieznana bajka została zadedykowana "Kochanej Mili" i w posiadaniu rękopisu były kolejne pokolenia dziewczynki, aż w końcu bajkę sprzedano na aukcji w Niemczech Zachodnich. Cena wywoławcza manuskryptu wynosiła \$21,000.

Bajka zaczyna się jak zwykle od słów "Dawno, dawno temu..." i opowiada o historii małej dziewczynki, której imię nie zostało ani raz wymienione. Dziewczynka jest jedynym dzieckiem biednej wdowy, która w obawie przed nadciągającą, straszną wojną, wysłała dziecko do lasu.

Dziewczynkę prowadzi po bezdrożach Anioł Stróż, aż w końcu trafia ona do chatki, w której mieszka stary człowiek. Dziadek opiekuje się dziewczynką przez 30 lat, choć w małej chatce mijają w tym czasie tylko 3 dni.

W końcu okazuje się, że stary człowiek jest naprawdę Świętym Józefem, który wie, że dziecko bardzo tęskni za matką, lecz wie również, że dziewczynka jego także bardzo pokochała i nie chce opuścić. Dlatego jej zatem pączek róży, wysłała do

domu i obiecuje, że będą znowu razem, gdy róża zakwitnie.

Dziewczynka odnajduje opuszczoną, teraz już bardzo starą matkę i spędzają razem szczęśliwy wieczór. Na drugi dzień i matka i dziewczynka są martwe, a pomiędzy nimi leży rozkwitła róża. Tak wygląda nieznaną bajkę w skrócie. Jej pełny tekst ukaże się w Europie w druku w przyszłym roku.

## RENTY z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA, TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657

**HANSA TRAVEL BUREAU**  
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.  
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

**Jesienna Wyprzedaż**  
W White Eagle Lumber

3200 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60618  
539-5000



Transformator z 220V na 110V  
Tylko \$6.30 \$11.95



Drzwi Sztormowe Aluminiowe Białe  
Kilka Rodzajów Już od \$49.00



Dekoracyjny Zamek z Kluczami  
ENTRANCE LOCKSET Tylko \$9.90



Smoke Alarm (Wykrywacz Dymu)  
\$10.99 Tylko \$9.99



Drzwi 32" x 80"  
Puste Hollow Core \$21.80 Tylko \$17.80



Paneling 4 x 8 x 1/8" lub 3/16"  
\$7.99 Tylko \$5.99



Wooden Okna (Windows)  
20" x 24" \$74.99 Tylko \$64.99  
20" x 20" \$66.50 Tylko \$58.36



Latex Paint White or Off White  
\$8.99 Tylko \$5.56



Primer Wewnętrzny  
\$8.70 Tylko \$7.29



Drywall 4 x 8 x 1/2"  
\$3.89 Tylko \$3.29

**UWAGA!** WAŻNE DLA KLIENTÓW, KTÓRZY MAJĄ RODZINY W POLSCE! TANIE ELEKTRONARZĘDZIA TAKIE JAK PIŁY, WIERTARKI ITD. NA 220V! DLA TYCH KTÓRZY CHCĄ ZAKUPIĆ U NAS TOWAR PONAD \$1000. POMAGAMY ZAŁATWIĆ KREDYT BANKOWY (NAWET DO \$10,000) NA BARDZO DOGODNYCH WARUNKACH SPŁATY.

Uprzejma Doświadczona Obsługa  
W POLSKIEJ FIRMIE WHITE EAGLE

Wyprzedaż i ceny obowiązują do 15 Października 1983  
OTWARTE CODZIENNIE OD 7-ej RANO

## SPECJALNA OFERTA WAKACYJNA

# ORBISU

- NOWOSC**
- HAWAJE
  - MEKSYK
  - KALIFORNIA
  - NIAGARA
  - NOWY JORK
  - WASZYNGTON
- NOWOSC**

### W PROGRAMIE NASZYCH WYCIĘZEK:

- ZWIEDZANIE NAJCIEKAWSZYCH OBIEKTÓW
- PRZEWODNIK MÓWIĄCY PO POLSKU I ANGIELSKU
- BOGATY PROGRAM TURYSTYCZNY
- ZAKWATEROWANIE W HOTELACH DOBREJ KATEGORII
- TRANSPORT AUTOKARAMI BARDZO DOBREJ KLASY
- CZĘŚĆ POSILKÓW
- WIELE INNYCH ATRAKCJI, O KTÓRYCH INFORMUJEMY W NASZYCH BROSZURACH

PO INFORMACJE I BROSZURKI  
dzwonić i pisać można:  
Orbis Polish Travel Bureau, Inc.  
500 Fifth Ave  
New York, N.Y. 10110  
(212)391-0844

NIE ZWLEKAJCIE  
Z REZERWACJĄ.  
ILOŚĆ MIEJSC OGRANICZONA

PO REZERWACJE I KATALOGI  
ZWRACAJCIE SIĘ DO SWOJEGO  
BIURA PODROŻY, KTÓRE JEST  
PRZEDSTAWICIELEM ORBISU  
I OBSŁUŻY WAS NAJLEPIEJ.



**KUPON**

MARTINIQUE HAIRSTYLING ••• 456-7413-14  
**CELEBRUJEMY WIELKIE OTWARCIE**  
**50% ZNIŻKI**  
 na wszystkich usługach fryzjerskich  
 (trwale, ścinanie włosów, układanie, farbowanie)  
 Przyjdź i poznaj nasz personel  
 Zadzwoń po umówienie  
 Kupon ważny do 15 października 1983 r.  
 (Harlem i Diversey) ••• 456-7413-14

2726 N. Harlem

Wartościowy Kupon

**1¢ KEY SALE**

Kupcie klucz po regularnej cenie, a dostaniecie zapasowy klucz za 1-go centa. Bądźcie zabezpieczeni i oszczędźcie na wydatku. Zakupcie klucze zapasowe teraz!

M. K.'S MAGAZINES AND KEYS  
 4789 N. MILWAUKEE AVE.  
 Róg Lawrence i Milwaukee  
 Mamy do nabycia polskie gazety  
 Kupon ważny do 30-go września, 1983

Godziny: od 8 rano do 8 wiecz. Tel.: 286-4346

**BLACK STEER FINER FOODS**  
 3140 N. CALIFORNIA • TEL.: 539-4510

SPECJALNIE NISKIE CENY W TYM TYGODNIU!

ŚWIEŻY CHUDY SCHAB ZE ŚRODKA KRAJANY ..... \$1.39/Funt  
 WŁASNEGO WYROBU ŚWIEŻA POLSKA  
 LUB WŁOSKA KIELBASA ..... \$1.29/Funt  
 WŁASNEGO WYROBU SALCESON ..... \$1.39/Funt  
 U.S.D.A. T-BONE LUB PORTERHOUSE STEAK ..... \$2.89/Funt  
 BOCZEK WĘDZONY BEZ KOŚCI W KAWALKU ..... \$1.49/Funt

ORAZ WIELE, WIELE INNYCH WEDLIN I WYROPOW  
 GARMAZERYJNYCH PO SPECJALNIE NISKICH CENACH

**Ceny Aktualne do Środy 5-go Października, 1983**  
 Z TYM OGŁOSZENIEM DODATKOWO \$1.00 ZNIŻKI  
 Godziny: Codziennie 9-6; Niedziela 9-1

TONY & SUSAN ALAMO  
 TV AND RADIO

- TV Channel 20 — 2-2:30 P.M. Sundays
- KSOH Radio AM 1050 11:30-12 Noon Sundays
- WRON Radio 15355 KHZ Meter Band 19 Wednesday 2 p.m.
- Radio WEAW 1330 on your AM Radio Dial Saturday 7 a.m. — 7:30 a.m.

Call Toll Free:  
 1-800-643-2545 or 501-997-8118

**AGUIAR'S JEWELRY WHOLESALE**

Specjalizujemy się w 14 K wloskim zlocie, biżuterii i naprawach. Kupujemy stare złoto. Czy potrzebujecie extra zarobku? Oferujemy sprzedawcom sposobność do otwarcia własnego interesu. Zapewniamy więc niezbędne przeszkolenie dla niedoświadczonych.

Godziny: 11 Rano do 8 Wieczór  
 6816 W. NORTH AVE.  
 Chicago, IL 60635 • Tel. 637-7010

Przyjdźcie i Zbierajcie SAMI JABŁKA  
 Mamy Również Już Gotowe Zerwane Śliwki i Gruszki

**TWIN MAPLE ORCHARDS**  
 3 mile na północ od Gallien, Mich. Na Cleveland Rd.

**CHICAGO-FT. LAUDERDALE-CHICAGO**

Od 19 do 26 Listopada TYLKO W ALTA TRAVEL

Za **\$325** Od Osoby

Dbl. Oczip. Przelot, Hotel nad Oceanem i Samochód

Po rezerwacji prosimy telefonować:  
 745-2962

**ALTA TRAVEL**

5422 W. FULLERTON AVE.  
 CHICAGO, IL 60639  
 Dealer Pako

Paczki morskie i lotnicze; tłumaczenia, sprawy konsularne.

**do POLSKI**

LEKARSTWA  
 ŻYWNOC  
 PIENIAŹE

nafta i olej  
 napoje

PRZEZ APTEKI  
 W ANGII

**GRABOWSKI**  
 175 DRAYCOTT AVENUE  
 LONDON S.W.3 ENGLAND

Dla członkiń Women's Christian Temperance Union, towarzystwa wstrzeźliwości, data 9 czerwca 1972 roku, jest datą przegranej bitwy w wojnie z "diabelskim" napojem. Tego dnia bowiem w Evanston, gdzie mieści się główna kwatery WCTU, alderman William E. Harper podszedł do baru w tawernie "The Spot" i po zapłaceniu symbolicznej sumy 10 centów otrzymał pierwszy (legalny) napój alkoholowy w 119-letniej historii Evanston.

Zmiana ta nie nastąpiła tylko w Evanston. W wielu przedmieściach Chicago, gdzie obowiązuje zakaz sprzedaży alkoholu słyszy się domagania zniesienia tego zakazu. Przynajmniej częściowo zakaz ten zniesiono już w wielu przedmieściach. W Oak Park pozwolono na sprzedaż alkoholu w sklepach oraz podawanie wina i piwa przy obiadach. Nie ma jak do tej pory tawern. Ostatnią zamknięto w 1872 roku, gdy jak głosi fama wówczas senator stanowy Henri Austin podszedł do ostatniego karczmarza w Oak Park i zapytał go o cenę lokalu. Pó usłyszeniu śmieśnie wysokiej sumy, wyciągnął pieniądze z kieszeni, zapłacił i wylał ostatnie zapasy alkoholu w Oak Park na ulicę.

Nie pozwolono na otwarcie tawern również w innych przedmieściach, gdzie wprowadzono ograniczoną sprzedaż alkoholu. Ta ostatnia bariera chociaż trudna do przełamania może się stać ofiarą trudności ekonomicznych tych przedmieść. Jednym z

**Władze Przedmieść Znoszą Zakaz Sprzedaży Alkoholu**

powodów pozwolenia na ograniczoną sprzedaż jest bowiem rewitalizacja ekonomiczna tych przedmieść.

W Oak Park, gdzie wprowadzono ograniczenie sprzedaży alkoholu od 1972 do 1981 roku, obroty restauracji i sklepów wzrosły z 6 mln do 14 mln. Z tego samego powodu w 1972 roku wprowadzono ograniczoną sprzedaż alkoholu w Glencoe, Highland Park,

Maywood, Park Ridge, Wilmette i wyżej wymienionym Evanston.

Na sześciu przedmieściach obowiązuje zakaz sprzedaży alkoholu. Są nimi Hinsdale, Kenilworth, River Forest, South Holland, Western Springs i Wheaton. Ale i w nich zachodzą jednak zmiany. W River Forest plan wprowadzenia ograniczonej sprzedaży został odrzucony tylko 35

głosami. W Western Springs mieszkańcy w referendum w 1980 roku głosowali za wprowadzeniem ograniczonej sprzedaży, lecz różnica głosów była bardzo mała, 200 z 7,200 oddanych, Rada Miejska nie podjęła jeszcze żadnej akcji w tej sprawie.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.



**Od Roku 1715.**

Wasi przodkowie zawsze rozkoszowali się dobrym, bogatym, gładkim, rozgrzewającym, eleganckim smakiem Martell Cognac, już od r. 1715. Gdy ludzie doceniają coś przez tak długi okres czasu, to wiecie że jest to coś wspaniałego. Na zdrowie!

Imported by The Jos. Garneau Co., N.Y., N.Y., © 1982 80 Proof

**SAVINGS! ARONSON SAVINGS**

Tylko w Tym Tygodniu!

**OSZCZĘDŹ 20% DO 50% W ARONSON**

WYBIERZ JEDEN Z TYCH LUKSUSOWYCH 5-CZĘŚCIOWYCH DINETTES

Reg. \$449 Teraz Tylko \$288 Oszczędź \$161

5-CZĘŚCIOWY LUKSUSOWY DINETTE TYLKO \$288  
 Komplet składa się ze stołu 36 cali x 60 cali z 12-calową wstawką i 4-ch wygodnych krzeseł na kółkach. Bogate drewniane wykończenie. OSZCZĘDŹ \$161

5-CZĘŚCIOWY SZKLANY I CHROMOWANY DINETTE TYLKO \$288  
 Komplet składa się ze stołu 36 cali x 60 cali ze szklanym blatem i chromowanymi nóżkami oraz 4-ch wygodnych, obitych płaszczem krzeseł. OSZCZĘDŹ \$161

WEDŁUG WYBORU

**\$279 & UP**

SLYNNEJ FIRMY 19-CALOWY KOLOROWY TV \$279

Duży 19-calowy telewizor znanej marki z montażem solid state za cenę niższą od większych 13-calowych. Sensacyjna okazja! Skorzystajcie ze swego konta kredytowego.

WEDŁUG WYBORU

**\$399**

ARMSTRONG CAŁA DREWNIANA 4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA—\$399

Oszczędź \$230. Ołbrzymia podwójna komoda, lustro z półkami, 4-szafładowa szafka i wygodnie rozmiarów full lub queen. Kolonialne wzory.

WEDŁUG WYBORU

**\$449 & UP**

DUŻY 25-CALOWY EKRAN

KOLOROWY TELEWIZOR SLYNNEJ FIRMY PHILCO \$449

Montaż solid state. VHF/UHF. Duży 25-calowy ekran. OSZCZĘDŹ \$150

WEDŁUG WYBORU

**\$599**

9-CZĘŚCIOWY SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI TERAZ TYLKO \$599

Komplet składa się z kanapy, fotela na biegunach, fotela klubowego, stolika-podnóżka, 2 stolików pod kanapę plus 48-calowego sosnowego baru z 2 stołkami. Solidne sosnowe wykonanie i obicie ze 100% Herconul z odwracalnymi poduszkami. Wyobraźcie sobie, wszystkie 9 części za tylko \$599. OSZCZĘDŹ \$600

**\$299**

FIRMY ADMIRAL DUŻA 18-FUNTOWA PRAŁKA \$299

OSZCZĘDŹ \$100

Właściwości: oszczędzające energię pranie zimną wodą, 3 cykle, automatyczny system filtrujący.

**\$399**

3-CZĘŚCIOWY KOMPLET Z HERCULON WERSALKĄ, PÓŁKANAPĄ I ROZKŁADANY FOTEL \$399

Skląda się z pełnych rozmiarów wersalki z Herculon z osobnym, odwracalnym materacem oraz półkanapę i rozkładanego fotela do kompletu. OSZCZĘDŹ \$230

**\$499**

ADMIRAL 2-DRZWIOWA LODÓWKA 15 STÓP KUBICZNYCH \$499

Luksusowa z podwójnymi drzwiami i automatycznym rozmrażaniem. Głębokie półki na drzwiach zamrażalnika. OSZCZĘDŹ \$200

**\$599**

5-CZĘŚCIOWY KOMPLET EARLY AMERICAN \$599

Kanapa, Półkanapa, Fotel, Podnózek i Rozkładany Fotel. Obicie z Antron Nylonu we wzory. OSZCZĘDŹ \$310 Reg. \$909

**\$299**

LUKSUSOWY SYSTEM STEREO \$299

Skląda się z odbiornika stereo AM/FM z wbudowanym equalizer, magnetofonem kasety, automatyczną zmianą płyt i systemem głośnikowym o szerokim zakresie. Szafka do kompletu ze szklanymi drzwiczkami dodatkowo. OSZCZĘDŹ \$100

**\$399**

5-CZĘŚCIOWA BAWIALNIA Z HERCULON \$399

Komplet składa się z kanapy, półkanapę, rozkładanego fotela, fotela klubowego, podnóżka. WSZYSTKIE 5-CZĘŚCI \$399 OSZCZĘDŹ \$200

**\$499**

SLYNNEJ FIRMY FISHER PROGRAMOWALNY MAGNETOWID KASETOWY VHS \$499

2 godz./8 godz. system nagrywania, 24-godzinny programowalny czasomierz i zdalnie sterowane zatrzymywanie.

**\$599**

DOUGLAS 5-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO DINETTE \$169

Komplet składa się ze stołu z wstawką rozszerzanego do 60 cali i czterech wygodnych obracających się krzeseł. Reg. \$299 OSZCZĘDŹ \$130

Home of the Credit Connection **ARONSON**

MAGAZYN!  
 3333 WEST 47th PLACE  
 1379 NORTH MILWAUKEE  
 4630 SOUTH ASHLAND  
 2301 WEST 95th STREET

NIEDZ. 12-5:30 PPŁ.  
 PON. I CZW. 9:30-8:00 WIECZ.  
 • WT., SR., PIĄT, SOB. 9:30-6:00 WIECZ.

MOWIMY PO POLSKU

OSTRZYMASZ \$100 GOTÓWKĄ JEŻELI GDZIEKOLWIEK ZNAJDZIESZ IDENTYCZNY ARTYKUŁ ZA CENĘ NIŻSZĄ OD NASZEJ  
 BEZPROCENTOWE RATY PRZEZ OKRES 90 DNI

## Wyniki Wyborów Na 39 Sejmie ZNP

Nazwisko	Ilość Otrzymanych Głosów	
<b>NA URZĄD CENZORA</b>		
Hilary S. Czaplicki	285	Wybrany
<b>NA URZĄD WICECENZORA</b>		
Edward F. Sitnik	231	Wybrany
Joseph E. Wojtowicz	85	
<b>NA URZĄD PREZESA</b>		
Alojzy A. Mazewski	263	Wybrany
Anthony A. Czelen	49	
<b>NA URZĄD WICEPREZESKI</b>		
Helena M. Szymanowicz	165	Wybrana
Helena Orawiec	132	
Josephine Wawrzyniak	19	
<b>NA URZĄD WICEPREZESA</b>		
Antoni F. Piwowarczyk	235	Wybrany
Leopold Ciaston	83	
<b>NA URZĄD SEKRETARZA</b>		
Emil J. Kolasa	195	Wybrany
Stanisław A. Pilch	124	
<b>NA URZĄD SKARBNIKA</b>		
Edward J. Moskal	255	Wybrany
<b>NA DYREKTORA OBWODU "A"</b>		
Kazimierz Musielak	214	Wybrany
Stanley J. Sciblo	59	
Stanley Z. Stawiarski	195	Wybrany
John A. Ramza	218	Wybrany
Roman S. Kolpacki	124*	
Alex C. Pestrak	105	
Genowefa Wesołowska	135**	
Loretta Soberska-Chabalowska	78	
Józef Sikora	40	
*Roman S. Kolpacki — w końcowych wyborach otrzymał 118 głosów		
**Genowefa Wesołowska — w końcowych wyborach otrzymała 197 głosów — wybrana		
<b>NA DYREKTORA OBWODU "B"</b>		
Adela Nahormek	202	Wybrana
Stanley Jendzejec	105	
<b>NA DYREKTORA OBWODU "C"</b>		
Helena Piotrowski	181	Wybrana
Walter Brzozowski	89	
Czesław Godlewski	27	
<b>NA DYREKTORA OBWODU "D"</b>		
Stanley Lesniewski	178	Wybrany
August Gorski	129	
<b>NA DYREKTORA OBWODU "E"</b>		
Felix Hujarski	267	Wybrany



FUJI, JAPONIA. — Manewry wojsk japońskich. (UPI)

## Głodni Brazylijczycy Łupią Sklepy

Sao Paulo, Brazylia (UPI) — W miastach brazylijskich wybuchają rozruchy na tle głodowym. Tysiące mieszkańców Rio de Janeiro, Sao Paulo oraz innych dużych miast brazylijskich, łupi sklepy i magazyny, poszukując żywności.

Rozruchy na tle głodowym odbywają się w stolicy Brazylii od dłuższego już czasu. W czasie zamieszek w Sao Paulo, od kul policji padł jeden z mieszkańców łupiących sklepy. Władze obawiają się dalszych zamieszek w dniu dzisiejszym. Szef miejscowej policji Miguel Reale oświadczył, że powodem zamieszek jest po prostu głód.

W przemysłowym mieście Sao Paulo — zjawisko bezrobocia wystąpiło szczególnie dotkliwie. Inflacja dochodzi do 152 proc.

Wypadki łupienia sklepów notowane są także na rozległym obszarze północno-wschodniego obszaru Brazylii. Rejon ten nawiedzony został przez niszczycielską suszę. Miliony osób cierpią z głodu.

Szef policji w Sao Paulo oświadczył, że władze zamierzają zwiększyć patrole uliczne — szczególnie w dzielnicach zamieszkałych przez klasę robotniczą oraz ubogą ludność. Ustanowiono także specjalną linię telefoniczną, celem zgłaszania wypadków łupienia sklepów i magazynów.

W mieście Pernambuco, gdzie trwająca od pięciu lat susza spowodowała dotkliwy głód, około 1,500 mieszkańców, przeważnie kobiet i dzieci, wtargnęło do magazynu z żywnością. Mieszkańcy wyladowali torby papierowe żywnością i ulotnili się.

W innej, położonej w półn. wschodnim rejonie kraju prowincji Rio Grande do Norte — mieszkańcy złupili magazyn, zabierając tony mąki i innej żywności.

<b>NA DYREKTORA OBWODU "F"</b>		
Mitchell Jeglijewski	161	Wybrany
Stefania Gafkowski	141	
<b>NA DYREKTORA OBWODU "G"</b>		
Paul C. Odrobina	227	Wybrany
Andrew T. Ciemierek	85	

Na 320 oddanych głosów, 1 głos został unieważniony.

## Urlop w Polsce

(D.P.) — Polska — jak mawia pewien mój znajomy — jest jak żona po ciężkim wypadku samochodowym; wiadomo, że są na świecie inne piękniejsze kobiety, ale ta jest twoja własna.

Na tej zasadzie wielu rodaków zamiat poznawać świat szeroki jeździ do Polski bez względu na aktualną sytuację polityczną.

Stefan pojechał w lecie tego roku. Jeszcze w czasie trwania stanu wojennego czyli, jak to mówią w kraju, w czasie trwania wojny polsko-jaruzelskiej. Przyjechał do Warszawy. Zobaczył się z rodziną, rozdał mydło, szynkę i dolary i postanowił trochę odpocząć. Upał był straszny i to bez przerwy: dzień i noc. Z tychże względów zwiedzenie ograniczył do minimum i większość czasu spędzał na plaży nad Wisłą.

Któregoś dnia zorientował się że urlop dobiega końca, a on jeszcze nie wywiązał się z polecenia, a mianowicie nie odebrał pewnego narzędzia kuchennego, o które go prosił w Londynie. Z Pragi na Wolę kawał drogi, ale ruszył — upał nie upał. W drodze powrotnej z Woli musiał wstąpić do Hotelu Europejskiego na spotkanie z babką. Nie z własną oczywiście — cudzą.

Wysiadł z tramwaju przy moście Śląsko-Dąbrowskim i powłócił się schodami w górę na Krakowskie. O istnieniu ruchomych schodów nie słyszał. Wspiął się więc po kamiennych schodach, a szło mu się długo i męczące, bo to i astma i już nie te nogi, a i upał też nie pomaga. Z góry dobiegały go głosy, ale wiadomo, stolica.

Gdy wreszcie zasapany dotarł na górę, okazało się, że znalazł się tuż koło kościoła św. Anny, tam gdzie

teraz znajduje się krzyż z kwiatów taki, jaki poprzednio był na Placu Zwycięstwa (dawny plac Marsz. J. Piłsudskiego), zanim tamten rozrzucono, a plac ogrodzono. Wokół krzyża stał tłum, wszyscy dwa palce w górę. Co się tu dzieje? — pomyślał Stefan — ale też podniósł dwa palce, bo udzielił mu się nastrój chwili.

Tłum zaczął śpiewać pieśń na melodię dawnej żołnierskiej piosenki "Piechota, ta szara piechota"; nowe słowa powstały w Białogórze. Stefan nie wziął udziału w śpiewie, bo to z jednej strony zupełnie nie ma głosu, a z drugiej zaskoczony wymową tej pieśni zamienił się w słuch. Śpiewano:

*Nie chcemy komunę, nie chcemy i już!*

*Nie chcemy ni sierpa ni młota,*

*Za Katyń, za Kozielek, za Wilno i Lwów*

*Zapłaci czerwona hołota.*

Oszolomiony Stefan rozejrzał się po ludziach, świeczkach, fotografiach, kwiatkach. Co za absolutny przypadek, że trafił tu w takim momencie. Spojrzał dalej i zobaczył "suki" czyli budy milicyjne. Popatrzył w bok — Marsjanie czyli zomowcy. Co prawda tylko ośmiu i to dwójkami, ale o ośmiu za dużo jak na gust Stefana.

Czuł się wprawdzie niewinny jak nowo narodzone dziecko, ale co będzie w razie rewizji. W torbie miał bowiem tasak. Jak tu w razie czego wytłumaczyć zakutym (w japoński plastik) łbom, że tasak jest do siekania szpiłaku na Ealingu, a nie do kontrrewolucji i że gdy tu siedzi, to nie nie wiedział ani o krzyżu, ani że to dzisiaj 13, bo kto w czasie urlopu patrzy na kalendarz. Na wszelki wypadek przysnął.

A.M.

Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

# WIELKIE ŚWIĘTO POLSKIE

## Wydział Stanowy Kongresu Polonii Amerykańskiej

Serdecznie Zaprasza Całą Polonię Na  
Uroczyste Wręczenie

## NAGRODY DZIEDZICTWA NA BANKIECIE PUŁASKIEGO



**MIKE ROYKO**  
Felietonista Chicagowski  
Odnznaczony Nagrodą Pulitzer



**DR EDWARD ROŻANSKI**  
Długoletni Działacz  
Dla Dobra Polonii



**ZYGMUNT KOSSAKOWSKI**  
Artysta i Działacz  
Na Polu Kulturalnym



Zaproszony Główny Mówca  
**JAMES MICHENER**  
Odnznaczony Nagrodą Pulitzer i Autor Nowej Książki POLAND

W Niedzielę 9 Października o 6-ej Wiecz.  
W White Eagle — 6845 N. Milwaukee Ave.

Rezerwacje: Danuta Jurewicz 283-7217  
Zofia Kuntaras 863-5297

ROMAN PUCINSKI, Prezes

## WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA!

CENTRAL FURNITURE

1348 N. MILWAUKEE AVE. 486-7838

VISA * MASTERCARD * DINERS CLUB * AMERICAN EXPRESS		
<b>6-CZ. SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI</b> Reg. \$599 SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL I FOTEL NA BIEGUNACH ŁĄCZNIE Z 3 STOLIKAMI TO WSZYSTKO ZA \$299.95	<b>KANAPA SEKCYJNA</b> • Obicie z Długotrwałej Materii \$348	<b>MATERACE W Rozmiarach Full</b> • BUDOWA CENTER Każda Szt. \$44
<b>6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI</b> • Potrójna komoda • Lustro z półkami • Wzrostowe z półkami KOMPLET ZA \$299.95	<b>3-CZ. SYPIALNIA</b> Orzechowo-klonowe wykończenie, wezgłowie z półkami na książki \$148	<b>8-CZ. ŁÓZKO PIĘTROWE</b> Wbudowana Porecz i Drabinka \$95
<b>6-CZ. KOMPLET DO BAWIALNI</b> • Kuchnia • Fotel • Półkanapa • Stolik i Lampa • Mezza desktop podświetlone i rozkładany fotel. TYLKO \$298	<b>KUCHENKA GAZOWA</b> PIELNY ROZMIAR \$199	<b>ADMIRAL ŁÓDZOWKA</b> • Oddzielny zamrażacz • Wysuwane półki • Pełne odmrzanie \$329.95
<b>8-CZ. DREWNIANY KOMPLET DO JADALNI</b> do wyboru Stół, Krzesła lub Kredens KOMPLET \$345	Opens easily with just one hand \$119 WERSALKI Łatwo rozkładana, wygodna dla dwóch osób. W kolorach do wyboru.	
<b>5-CZ. KOMPLET DO DINETTE</b> Blat stołowy z formica, wielokolorowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach. \$79	<b>DUŻO-EKRANOWE KOLOROWE TV ZNANYCH FIRM</b> \$279.95	
GODZ.: Pon. Czw. 9-8:30; Wt. Śr. 9:30-6; Piąt. 9:30-8:30; Sob. 9:30-6; Niedz. 11-5. MÓWIWY PO POLSKU		

Związek Narodowy Polski to wielka republika Polaków Amerykańskich, republika demokratyczna, to ciało zbiorowe nas wszystkich, którzy chcą dla Polski, dla Polonii amerykańskiej pracować, którzy wierzą, że w czynie leży przyszłość i dobro wspólne, którzy w gromadzie widzą siłę.

## Napływ Mniejszości Etnicznych Na Przedmieścia Chicago

Gdy mówimy o zmieniających się dzielnicach, mamy na myśli napływ ludności obcej dla danego terenu, mamy też na myśli Chicago. Okazuje się, że zmiany następują również i na przedmieściach Chicago. Wśród przedmieść, w których zmiana ta jest procentowo jedną z największych, jest przedmieście Skokie. Od lat jest bastionem ludności żydowskiej, lecz w ostatnim dziesięcioleciu do przedmieścia tego w coraz większej liczbie przenoszą się Azjaci.

Stanowią oni obecnie ponad 7 procent ludności tego przedmieścia. Są to ludzie z różnych zakątków Azji. 30 procent z ogólnej liczby to Filipińczycy, 21 procent to Hindusi, Chińczycy stanowią 18 procent ogólnej liczby, Koreańscy 17 procent i Japończycy 13 procent.

W 1970 roku było ich tylko 512, obecnie w Skokie mieszka 4,242 Azjatów. Tylko trzy inne przedmieścia

mają procentowo więcej ludności azjatyckiej, lecz liczbowo na pierwszym miejscu jest Skokie. Przedmieścia te to Glendale Heights (8.8 procent), Willowbrook (8 procent) i Oak Brook (7.6 procent). Przewiduje się, że napływ ludności azjatyckiej do Skokie utrzyma się w następnych 10 latach na poziomie ostatniego dziesięciolecia.

Azjaci tworzą wysoce wykształconą i zamożną mniejszość w Skokie. Z dorosłych 56.4 procent ma za sobą cztery lata wyższych studiów w porównaniu z 28.6 procent przeciętnej całej ludności Skokie. Zarabiają również więcej, 72.3 procent otrzymuje \$25,000 lub więcej rocznie, podczas gdy wskaźnik ten dla całej ludności w Skokie wynosi 64.4 procent.

Przeprowadzając się do Skokie nie stworzyli jednolitej dzielnicy, jaką jest w Chicago, np. Chinatown, wręcz przeciwnie asymilują się doskonale, nie odróżniając się niczym innym tylko samymi rysami twarzy od reszty mieszkańców. "Pod skórą jesteśmy i myślimy, jak wszyscy inni Amerykanie, mimo tego, że mamy wygląd zewnętrzny Azjatów" - powiedział pastor kościoła Faith Bible Church, David Woo.

Powodem napływu do Skokie jest na pewno wysoki poziom szkół w tym przedmieściu, sprawa istotna dla tych rozsądnie myślących świeżo przybyłych imigrantów, oprócz tego jest również akceptacja, bez względu na pochodzenie, z jaką spotykają się wśród mieszkańców Skokie.

### Wartość Obligacji Evanston AAA

Firma ustalająca wartość obligacji miejskich, Moody's Investors Service postanowiła utrzymać obecną wartość obligacji przedmieścia Evanston.

Uznane zostały jako AAA co oznacza, że Evanston może wystawić planowane \$12 mln w obligacjach bez płacenia 1/2 procentu większych odsetków. Władze Evanston obawiały się bowiem, że w rezultacie obniżenia wartości obligacji Chicago z minus A do plus BBB zmniejszy się również wartość obligacji pobliskich przedmieść.

## "Prasa Polska We Wrześniu 1939"

W Muzeum Woli w Warszawie otwarto wystawę pn. "Prasa polska we wrześniu 1939 r.". Znalazły się na niej dzienniki informujące na tytułowych stronach o sytuacji na froncie, wojennych stratach niemieckich i polskich oraz wyrażające nadzieję na rychłą pomoc ze strony Anglii i Francji.

Przedstawiono 15 tytułów pism, będących żywą kroniką tragicznego dla Polski czasu, kroniką walk i nastrojów społeczeństwa oczekującego na wsparcie z zewnątrz.

Ponadto na wystawie zgromadzono plakaty wzywające do broni, oraz symbole ówczesnej walki: czapki i hełmy wojskowe, granaty, opaski mieszkańców Warszawy z oddziałów samoobrony, a także inne przedmioty.

### Oskarżeni o Pobieranie Łapówek

Przedstawiciel związków zawodowych i były właściciel firmy budowlanej zostali oskarżeni w związku z pobieraniem łapówek; w aferę tę wmięszano były cztery firmy stalowe.

Oskarżony został James L. Dunn, 61 lat, zamieszkały przy 926 W. 174th St. i Fred B. Dykstra, 44 lat, dawniej mieszkaniec Lansing, obecnie uciekający przed prawem. Dunn jest międzynarodowym przedstawicielem United Steelworkers of America i jako przedstawiciel związku zabrał \$50,000 od czterech firm stalowych zatrudniających członków jego związku w zamian za kontrakty dla firmy, której właścicielem był Dykstra.

# Electronics Warehouse

PON. - ŚR. 9:30-6  
 CZW. - PIĄT. 9:30-8  
 SOBOTA 9:30-6  
 NIEDZ. 11-5

featuring LAKE

## 4-DNIOWA WYPRZEDAŻ

**ODBIORNIK STEREO AM/FM** \$169.95  
 Reg. \$399

Adapter Stereo  
 Regulacja Sygnału  
 Rozpoznawanie i Przeciw-Słizgu  
 Dwa Wbudowane Mikrofony Stereo  
 Frontowe Wkładanie Kasy z Automatem Słupem  
 5-Pasmowy Booster Equalizer  
 Oświetlona Suwakowa Podziałka  
 Elektroniczny Czasomierz

**13-CALOWY KOLOROWY TV**  
 1 Year Warranty  
**\$169.95**

"LIBERAL" Produkcji Samsung

**TAŚMY MAGNETOWIDOWE VHS 120**  
**\$5.99**  
 LIMIT 10

**AM/FM MAGNETOFON KASETOWY STEREO DO AUTA**  
 • 36 WAT • DO WIEKSZOŚCI AUT \$49.95  
 • ODCZYT CZĘSTOTLIWOŚCI LED

**STEREO DO AUT**  
**MAGNETOFON KASETOWY AM/FM**  
 MODEL 700  
 12-WATOWA MOC  
 MINI OBUDOWA  
**\$27.95**

**100-WATOWY BOOSTER**  
 LAKE  
 100 WATT POWER BOOSTER  
 MINI ROZMIAR  
**\$16.95**

**TECHNICS ADAPTERY TECHNICS**

SLB100 \$69.95  
 SLD 20 \$109.95

**PANASONIC MAGNETOFON KASETOWY**  
 RS 635 \$99.95  
 RSM 224 \$119.95

**KARTKI ŚWIĄTECZNE Z POZYTYWKĄ!**

**TECHNICS STEREO MAGNETOFONY KASETOWE**  
 RSM205 \$99.95  
 RSM 224 \$119.95

\$2.00  
 Sprzedawane za \$9.95  
 KUPCIE TERAZ NA ŚWIĘTA!!!

**50-WATOWY MAGNETOFON KASETOWY AM/FM/MPX**  
 Z Graphic Equalizer  
 • Auto Reverse  
 • Zegar Cyfrowy  
 • AM/FM/MPX Stereo  
 • 5-Pasmowy Graphic Equalizer  
**\$129.95**

**KASETY I RADIA**  
 Osobisty MAGNETOFON KASETOWY  
 AM/FM SŁUCHAWKI RADIO  
**\$29.95**

**LAKE BEZPRZEWODOWY TELEFON**  
 • Działa do 700 stóp od bazy  
 • Rejestruje i wykręca ostatni numer  
 • Przyciskowe wykręcanie numerów  
 • Automatem ładowanie baterii NICA  
**\$59.95**

**GŁOSNIKI DO AUT**  
 100-WATOWE 6x9 TRZY-KIERUNKOWE GŁOSNIKI  
**\$19.99**

**MAGNETOFON KASETOWY AM/FM Z AUTO REVERSE**  
 AUTOMATYCZNE PRZEWIJANIE DO PRZODU  
 50-WATOWA MOC  
**\$79.99**

**RADIO AM/FM ZE SŁUCHAWKAMI WIELKOŚCI KARTY KREDYTOWEJ**  
**\$17.98**

**LAKE BEZPRZEWODOWY TELEFON**  
 • Działa do 700 stóp od bazy  
 • Rejestruje i wykręca ostatni numer  
 • Przyciskowe wykręcanie numerów  
 • Automatem ładowanie baterii NICA  
**\$59.95**

**5-FUNKCYJNE ZEGARKI LCD**  
 Damskie i męskie  
**\$2.99**

**MAGNETOFON KASETOWY AM/FM Z AUTO REVERSE**  
 AUTOMATYCZNE PRZEWIJANIE DO PRZODU  
**\$49.95**

**RADIA Z ZEGAREM I TELEFONY**  
 RADIO AM/FM Z ZEGAREM  
 • Odczyt LED  
 • Budzenie  
 • Muzyka lub Alarm  
**\$14.95**

**PHONE SITTER P50**  
 Dotąd \$99.95  
**TERAZ \$39.95**

**MĘSKIE ZEGARKI Z KALKULATOREM**  
 • Alarm • Stoper • Kalkulator  
**\$9.95**

**RÓŻNE**  
 KALKULATOR WIELKOŚCI KARTY KREDYTOWEJ  
 SANYO LCD KALKULATOR  
**\$3.99**

**RADIO Z ZEGAREM I TELEFONEM**  
 • Radio AM/FM  
 • Odczyt LED  
 • Budzenie  
 • Muzyka lub Alarm  
 • Telefon z automatycznym wykręcaniem ostatniego numeru  
**\$29.95**

**ALUMINIOWE GŁOSNIKI PUDEŁKOWE**  
 DO DOMU, AUTA LUB ŁÓDZI 100 WAT  
**\$39.95**

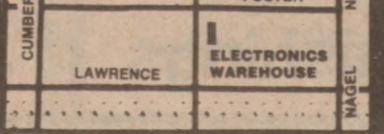
**3-KIERUNKOWE GŁOSNIKI**  
 0 DUŻEJ MOCY 150 W 6"x9"  
 150 WAT para  
**\$34.95**

**EQUALIZERS**  
 7-PASMOWY EQUALIZER BOOSTER  
 120 Wat Odczyt LED  
**\$29.95**

**GTE DWUKASETOWY SYSTEM ODBIERANIA TELEFONU WŁĄCZAJĄCY SIĘ GŁOSEM**  
 Dotąd \$149.95 Teraz \$79.95

## Electronics Warehouse

Fantastyczne okazje na olbrzymim asortymencie nowego i jak nowego towaru po olbrzymich oszczędnościach - ograniczone ilości. Nie przyjmujemy czeków przy zakupie poniżej \$100 i czeków pozastanowych.



**VALUMOST LIQUORS**  
 Otwarte Codziennie  
 NAJNIZSZE CENY W CHICAGO  
 Telefon: 725-4151  
 Kupuj w Butelkach Lub Kartonach  
**WYPRZEDAŻ POTRWA**  
 Od 30 Wrześ. Do 5 Paźdz., 1983

**MILWAUKEE I PULASKI**  
 3263 N. PULASKI RD.

**STOCK 84 BRANDY**  
**\$10.99** 1.75 litra

**GILBEY'S GIN**  
**\$8.99** 1.75 litra

Włoskie Wino Stołowe  
**PORTO BELLO**  
 Bardzo łagodne  
**\$1.99** 1.5 Mag.

**EVERSPRINGS ZBOŻOWY SPIRYTUS**  
**\$6.49**

**WALKER'S TEN HIGH WHISKEY**  
 LUB  
**EARLY TIMES**  
**\$8.99** 1.75 Litra

Kalifornijskie  
**WINA STOŁOWE**  
**\$3.99**  
 Duża, 4-litr Butelka Rhine, Chablis, Burgundy, Vin Rose

**JOHNNY WALKER RED LABEL SZKOCCA**  
**\$15.99** 1.75 Litra

Niemieckie Wino  
**BLUE NUN**  
**\$3.99** 750 ML

**McGUIRES CREAM LIQUEUR**  
**\$6.99** 750 ML

**WEIBEL** Kalifornijski Słodki  
**VERMOUTH**  
**\$1.99** Cały Litr

**POTTER'S Bez Alkoholu BLOODY MARY MIX**  
**99c** 750 ML

Skol  
**WÓDKA**  
**\$6.49** 1.75 Litra

**POTTER'S Importowana SZKOCCA**  
**\$3.99** 750 ML

**SPECJALNA WYPRZEDAŻ PIWA**  
**BUDWEISER SCHLITZ** 24/12-unc. Puzek **\$6.99**

**AUGSBURGER** 6/12-unc. But. **\$2.09**

**MICHELOB** Reg. lub Light 6/12-unc. But. **\$2.19**

**PABST** 24/12-unc. Puzek **\$6.79**

**HAMM'S** 24/12-unc. Puzek **\$5.99**

**MILLER** 6/12-unc. Butelek **\$1.99**

**BRAUMEISTER** 24/12-unc. But. **\$3.99** Plus Dep.

**MONTREAL SODA** Wszystkie smaki 12 Kwart. **\$4.99** Paczka Plus Dep.

Artykuły po cenach specjalnych nie są chłodzone

## Rozbudowa Sił ZSRR Na Wyspach Kurylskich

Tokio (UPI) — Japońskie koła wojskowe podały do wiadomości, że Związek Sowiecki zwiększył liczbę nowoczesnych samolotów myśliwskich stacjonujących na strategicznej wyspie Etorfu, położonej w pobliżu Japonii.

Władze japońskie podały, iż zgodnie z rozpoznaniem radarowym, do sowieckiej bazy Tennei na Etorfu przybyło ok. 10 dodatkowych nowoczesnych samolotów myśliwskich MIG-23S. Tym samym podwojona została liczba sił powietrznych w tym strategicznym punkcie na okupowanym przez Sowietów Archipelagu Kurylskim. Sowiecka baza Tennei położona jest w odległości zaledwie 75 mil od terytorium Japonii.

Obserwatorzy odnotowują, iż zwiększenie sowieckiego kontyngentu lotniczego może oznaczać kontroponowanie wobec zapowiadanego rozmieszczenia dwu eskadr amerykańskich samolotów F-16 w bazie japońskiej Misawa, na wyspie Honsiu.

Okupowana przez Sowietów japońska wyspa Etorfu zajmuje strategiczną pozycję w cieśninie Soya w pobliżu wyspy Sachalin, na której znajdują się potężne bazy i obiekty wojskowe ZSRR. Cieśnina ta stanowi także główny dostęp dla sowieckich jednostek wojskowych do Oceanu Spokojnego.

Ta sowiecka baza lotnicza znajduje się w odległości 350 mil na południowy-wschód od wyspy Moneron, w pobliżu której koncentrują się obecnie poszukiwania wraku koreańskiego samolotu pasażerskiego, zestrzelonego przez myśliwców sowieckie.

Rzecznik japońskiej agencji obrony wybrzeży oświadczył, że japońskie statki patrolowe spostrzegły w tych okolicach 11 sowieckich jednostek marynarki wojennej prowadzących dokładne obserwacje ruchów 4 amerykańskich statków.

Japoński przewodniczący delegacji, która w poniedziałek przejęła od Sowietów 5 skrzyń ze szczątkami rozbitego samolotu, oświadczył, że "w powszechnym odczuciu ludzi biorących udział w akcji poszukiwania wraku samolotu, Sowietci najprawdopodobniej odnaleźli szczątki ludzkie, po czym pochowali je po kryjomu". Oficjalnie władze sowieckie oświadczyły,

że żadne ciała nie zostały znalezione.

W czwartek władze japońskie cofnęły oficjalnie zakaz lądowania samolotów sowieckich linii pasażerskich "Aeroflot". Pierwszy samolot na trasie Tokio-Moskwa miał na pokładzie 17 pasażerów — wszyscy byli obywatelami ZSRR.

### Tablica Poświęcona Polakowi

Franciszek Jerzy Kulczycki, niezwykle barwna postać z czasów odświeżonej wiedeńskiej — kurier, wywiadowca z czasów oblężenia Wiednia w 1683 r., a później podobno założyciel pierwszej kawiarni-cukierni w Wiedniu — doczekał się tablicy pamiątkowej, ufundowanej przez warszawski cech rzemiosł spożywczych.

Uroczyste odsłonięcie tablicy na domu przy Domgasse 8, w pobliżu słynnej wiedeńskiej katedry (w którym mieszkał), odbyło się 6 września, w ramach obchodów 300-lecia odświeżonej wiedeńskiej.

Z tej okazji przybyła z Warszawy grupa polskich rzemieślników — cukierników ze sztafardami cechu rzemiosł spożywczych.

### Trwają Rozmowy Pomiędzy Shamirem i Peresem

Jerozolima (UPI) — W dniu dzisiejszym wznowione zostały rozmowy pomiędzy premierem-desygnatem Y. Shamirem a przywódcą opozycji Shimonem Peresem. W dalszym ciągu pozostaje — jako przeszkoda na drodze do porozumienia — sprawa osiedli izraelskich na okupowanych terenach, tj. wybrzeżu zachodnim.

W wypadku, jeśli strony dojdą do porozumienia, rozmowy skoncentrują się na ewent. podziale stanowisk gabinetowych. Teki ministerialne rozdzielone zostałyby pomiędzy oba przeciwnie bloki polityczne.

W ostatniej chwili nadeszła depesza stwierdzająca, że prowadzone rozmowy załamały się.



JAPONIA. — Zdjęcie z pokładu "USS Sterett". Poszukiwania za szczątkami zestrzelonego samolotu Koreańskich Linii Lotniczych. (UPI)

## Miliarderzy i Najbiedniejsi z Bogatych

Nowy York (CT) — Magazyn "Forbes" opublikował w środę listę 400 najbogatszych obywateli Stanów Zjednoczonych. Na czele listy znajduje się 15 miliardów, w tym 2 kobiety oraz aż 6 mieszkańców stanu Teksas.

Najbogatszym Amerykaninem jest Gordon Getty, którego majątek ocenia się na \$2.2 mld. 49-letni Gordon odziedziczył fortunę po ojcu, Johnie Paulu Getty i w przeciwieństwie do rodzica nie wykazuje zainteresowania naftą. Mieszka w San Francisco, jest kompozytorem-amatorem, pianistą i mecenasem sztuki, a kiedy usłyszał, że znajduje się na czele listy, oświadczył z dezaprobatą, że wolałby, aby jego nazwisko umieszczono w czasopiśmie muzycznym.

Numerem 2 jest na liście najbogatszych właściciel 41% udziałów w ogromnej sieci sklepów, Sam Walton. Jest on niewiele biedniejszy od Getty'ego, gdyż jego majątek wynosi \$2.15 mld. Numer 3, Daniel Ludwig spadł w ciągu roku z pierwszego miejsca, gdyż nie powiodła mu się inwestycja w amerykańskiej dżungli. Stracił tam sporo pieniędzy i obecnie ma tylko \$2 mld.

Wśród miliarderów znalazło się aż 4 bezpośrednich potomków H. L. Hunta, z których najbiedniejszy, William, dostał od ojca miliard dolarów.

Jego brat, Nelson (półtora miliarda) oświadczył w komentarzu dla prasy: "Po prostu nie jesteśmy tak inteligentni, jak inni ludzie i dlatego należy się rekompensata w postaci majątku". Siostra, Caroline, obecnie już starsza pani stwierdziła natomiast, że całe życie dręczyła ją obawa, że pewnego dnia zostanie bez grosza. Dopiero teraz, po sześćdziesiątce pozbyła się tej fobii.

Symbol bogactwa w Ameryce była zawsze rodzina Rockefellerów. Należy jednak pamiętać, że czasy się zmieniają i od chwili, kiedy w 1918 roku, na czele pierwszej listy najbogatszych widniało nazwisko Johna Rockefellera, minęło już wiele lat. Obecnie patriarcha klanu Rockefellerów, David jest dopiero 12 na liście, a jego majątek wynosi obecnie jedynie miliard dolarów.

Wśród 400 najbogatszych obywateli znalazło się również parę sław. Majątek Boba Hope ocenia się na \$200 mln, a Yoko Ono, wdowa po zamordowanym Johnie Lennonnie odziedziczyła po mężu co najmniej \$150 mln.

Najbiedniejszym wśród najbogatszych jest Arthur Jones, były pracownik ogrodu zoologicznego na Florydzie. Przypadło mu w udziale ostatnie miejsce na liście milionerów, a jego majątek wynosi \$125 mln.

## Film Wajdy Na Festiwalu w Nowym Yorku

(NYT) — Na odbywającym się w Lincoln Center w Nowym Yorku festiwalu filmowym pokazany został tamtejszej publiczności ostatnio zrealizowany film Andrzeja Wajdy pt. "Danton".

W obszernej recenzji z filmu w "New York Times" autor Vincent Canby dokonuje analizy filmu wyróżniając grę polskiego aktora Wojciecha Pszoniaka w roli Robespierre'a. Autor przytacza również w recenzji słowa Wajdy stwierdzającego w jednym z wywiadów, iż Danton w jego filmie reprezentuje Zachód a Robespierre Wschód — sympatia widzów zgodnie z intencją reżysera pozostaje przez cały czas po stronie Dantona — stwierdza V. Canby.

Revolucja francuska w filmie Wajdy została wyraźnie pokazana na sposób wschodnioeuropejski — długie kolejki po chleb, kartki na żywność i łapówki — to symbole osiągnięć systemu sowieckiego, które filmowi Wajdy nadają dodatkowego wymiaru historycznego.

Pomimo, iż w recenzji autor wytyka Wajdzie kilka potknięć technicznych, kończy ją jednak zdaniem, że "Danton jest wielkim dziełem tego wielkiego twórcy filmowego".

## Rozruchy w Pakistanie 44 Zabitych, Ponad 200 Rannych

Islamabad, Pakistan. (UPI) — W przededniu przybycia do Pakistanu amerykańskiego sekretarza obrony Caspera Weinberga, doszło do krwawych rozruchów. 44 osoby straciły życie; ilość rannych przekroczyła 200.

Trwające starcia pomiędzy ludnością a policją i wojskiem, uważano za najbardziej krwawe, z wszystkich dotychczasowych notowanych na przestrzeni ostatnich siedmiu tygodni, tj. od czasu nasilenia kampanii przeciw reżymowi.

Zamieszki mają miejsce na terenie prowincji południowej Sind, stanowiącej główne skupisko opozycji wymierzonej przeciw prezydentowi Mohamadowi Zia el-Haq.

Opozycja domaga się przeprowadzenia w skali krajowej wolnych wyborów.

Przybywający do Pakistanu Weinberger, przeprowadzi z przywódcami Pakistanu rozmowy na temat sowieckiej okupacji Afganistanu oraz realizacji zakrojonego na 3.2 mld. dolarów programu pomocy amerykańskiej. Pomoc amerykańska dla Pakistanu realizowana jest w dziedzinie ekonomicznej i wojskowej.

## Ali Agca Podejrzany o Oszczerstwo

Rzym. (UPI) — Władze włoskie prowadzące dochodzenie w sprawie zamachu na Papieża Jana Pawła II oświadczyły, iż podjęto obecnie kroki w sprawie o oszczerstwo przeciwko Mehmetowi Ali Agcy.

Wynik śledztwa zadecyduje czy utrzymana zostanie hipoteza, iż w zamachu na Papieża maczał palce wywiad bułgarski.

Prowadzący śledztwo Ilario Martella, z którego polecenia został aresztowany 10 miesięcy temu Sergei Antonow, kierownik rzymskiego biura bułgarskich linii lotniczych Balkan — odmówił wyjaśnienia dlaczego wszczęto dochodzenie w sprawie o "oszczerstwo" przeciwko zamachowcowi na papieża, który jak wiadomo wskazał na Antonowa jako swojego bliskiego współpracownika.

Zródła dobrze poinformowane stwierdzają, że kroki podjęte przez sędzię są związane z innym spiskiem, w który zamieszani byli Bułgarzy — chodzi o przygotowywany przez wywiad bułgarski zamach na życie Lecha Wałęsy w czasie jego wizyty we Włoszech w styczniu 1981.

## Zasypany Lawiną w Czasie Wspinaczki

Zermatt, Szwajcaria (UPI) — Przedstawiciele miejscowej policji oświadczyli, że znalezione zostały zwłoki 36-letniego oficera sił powietrznych USA — Harley'a Jaegera, który stacjonował w bazie Zwobrucken w NRF.

Jaeger wraz z trzema innymi alpinistami zostali zasypani lawiną w czasie wspinaczki na szczyt Matterhorn 17 września.

## Z Dnia

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)  
z części własnego "ja". Po pewnym czasie przekonywali się, że "stara" Polonia nie jest tak śmieszna jak im się zdawało. Jest inna, co nie znaczy, że gorsza (lub lepsza). Polskę kocha trochę inaczej, ale jest to silny łącznik, platforma porozumienia.

B. żołnierze Polskich Sił Zbrojnych i AK, b. więźniowie obozów koncentracyjnych i wywiezieni na przymusowe roboty do Niemiec, przybyli tu po Drugiej Wojnie Światowej stanowili silny zastrzyk polskości. Po włączeniu się w życie polonijne zajęli różne stanowiska w organizacjach i dzięki nim (w dużym stopniu) Polonia zajęła właściwe stanowisko wobec reżymu komunistycznego narzuconego Polsce przez Moskwę i wyzyskuje swoje stosunki w Washingtonie, by ustawić odpowiednio wobec Polski rząd Stanów Zjednoczonych. Równoległe z akcją polityczną, Polonia rozwinięła na wielką skalę pomoc charytatywną dla narodu polskiego.

Jak długo Polonia będzie ważnym czynnikiem w formowaniu polityki Stanów Zjednoczonych wobec Polski oraz w niesieniu pomocy ekonomicznej narodowi polskiemu? Jak długo będzie chciała naciskać na rząd Stanów Zjednoczonych w sprawach polskich? Jak długo będzie niosła pomoc ekonomiczną narodowi polskiemu, by mu ułatwić przetrwanie potwornego ucisku oraz braków żywności, lekarstw, obuwia itp. stworzonych celowo przez reżym komunistyczny?

Powojenna fala imigracyjna odchodzi na wieczny spoczynek. Nowo przybyli stronią od "starej Polonii", wysuwają pod jej adresem, często wręcz fantastyczne żądania, odnoszą się do niej pogardliwie, ponieważ jest "śmieszna" (w ich przekonaniu). Nie zdają sobie sprawy, że dla "tubylców" oni też są "śmieszni". Obarczeni garbem kompleksu niższości (nie ich wina) wyrosłym w niewoli sowieckiej, nie widzą, że tupetem oraz pozą wszechwładzących i nieomylnych nie osiągną niczego i pogłębiają przepaść między pokoleniami.

Różnice między światem z którego przybywają najnowszy uchodźcy a Ameryką nigdy nie były większe niż obecnie. Zasypanie ich jest więc trudniejsze niż było dawniej. Ale jeżeli wspólnym wysiłkiem nie zasypiemy przepaści i nowo przybyli nie włączą się w nurt życia Polonii, za kilkanaście lat amerykańska organizacja posunie się tak daleko, że wniosek o zmianę nazwy ZNP lub innej wielkiej organizacji przejdzie bez większych trudności. Straci Polska, nie tylko Polonia.  
Jan Krawiec

## "Radio Marti" Dla Kubańczyków

Washington (UPI) — Po dwóch tygodniach zabiegów w Kongresie, prezydent Reagan otrzymał w czwartek zatwierdzonej przez obie izby, propozycję utworzenia amerykańskiego programu radiowego, który w języku hiszpańskim będzie przekazywał Kubańczykom nieco prawdy o ich reżimie.

Program ma zostać utworzony w ramach rozgłośni radiowej "Głos Ameryki", ma być wzorowany na "Wolnej Europie" oraz nazwany "Radio Marti" od nazwiska kubańskiego patrioty, Jose Marti.

Projekt utworzenia takiego programu został w Senacie zaakceptowany w zeszłym miesiącu, a w czwartek, stosunkiem głosów 302 — 109, przyjęła go również Izba.

## Prezes Linii Eastern Nie Zamierza Ustąpić

Miami. (UPI) — Prezes linii lotniczej Eastern Frank Borman oświadczył, że nie zamierza ustąpić oraz że jest przekonany, iż członkowie związku zawodowego zignorują nakazy swych przywódców — zgadzając się na propozycję obniżenia pobołów.

Władze związku zawodowego zalecają swym członkom, aby nie godzili się na proponowaną obniżkę pobołów w wys. 15 proc. Zarząd firmy twierdzi, że bez przeprowadzenia obniżki — grozi liniom Eastern bankructwo. Borman przewiduje, że pracownicy zgodzą się na obniżenie zarobków.

## NAJMODNIEJSZE I NAJBARDZIEJ ELEGANCKIE MEBLE DO SYPIALNI



Musicie koniecznie zobaczyć meble, które są u nas w sklepie. Wszystkie komplety charakteryzuje znakomite wykonanie i staranne wykończenie. Meble nasze są najwyższej jakości z najlepszych europejskich wytwórni. Meble te są do nabycia z BEZPŁATNĄ dostawą (do Milwaukee, Wisc. włącznie), z ustawieniem w Waszym domu.

Pytaj o mówiącego po polsku sprzedawcę, IGNACEGO

4662 N. Lincoln Avenue  
Chicago, IL 60625

Phone: 561-6910

Hours: Daily 9-5:30 pm, Mon., Thur., until 9 pm, Sun. 12-5 pm

Northern  
Home Furnishings

## Popularność Wałęsy Nie Słabnie

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

wyższą", stwierdził ks. Jankowski dodając: "Nie obawiajcie się szantażu ani zwolnienia z pracy".

Po Mszy świętej Wałęsa został dosłownie zasypany kwiatami i w gronie najbliższych pojechał do domu.

Przed rozpoczęciem uroczystości urodzinowych Lech Wałęsa podpisał list do Sejmu, w którym wraz z 70-ciu członkami władz "Solidarności" zaprotęstował przeciwko przetrzymywaniu w więzieniu pomimo ustawy o amnestii wielu jeszcze działaczy "Solidarności". W apelu zwraca się uwagę, iż w więzieniu pozostaje jeszcze 7 przywódców "Solidarności", którzy zostali wybrani na te stanowiska w demokratycznych wyborach przed uchwaleniem dekretu sejmowego rozwiązującego Związek.

"Czujemy się zobowiązani przemówić w ich obronie jak również w obronie tych wszystkich, w których sprawie prowadzone jest śledztwo, lub też tych, którzy zostali skazani na kary

długich lat więzienia" — stwierdza autorzy apelu do Sejmu.

Niedawno prokurator złożył w Warszawskim Sądzie Wojskowym 4 akty oskarżenia przeciwko Jackowi Kurońowi, Adamowi Michnikowi, Zbigniewowi Romaszewskiemu oraz Henrykowi Wujcowi. Wszyscy oni jako członkowie KSS KOR oraz "Solidarności" zostali oskarżeni o "spiskowanie w celu obalenia systemu socjalistycznego w PRL". Obecnie prokurator zrezygnował z pewnych wcześniejszych punktów oskarżenia. Grozi im kara do 10 lat więzienia. Uprzednio akt oskarżenia przewidywał możliwość najwyższego wymiaru kary w PRL — kary śmierci.

W czwartek w czasie przemówienia na sesji sejmowej min. sprawiedliwości — Sylwester Zawadzki oświadczył, że w więzieniach PRL znajduje się "tylko" 83 więźniów politycznych — zgodnie z oficjalną statystyką z amnestii skorzystało 3,068 więźniów politycznych.

## Katastrofa Promu Na Jeziorze Nikaragua

Managua, Nikaragua (UPI) — Co najmniej 17 osób zginęło, a 27 innych uważa się za zaginione, w wyniku katastrofy promu pasażerskiego, kursującego na jeziorze Nikaragua, największym jeziorze w Ameryce Centralnej.

W parę godzin po opuszczeniu przez prom przystani na wyspie Zaparte, z niewiadomych przyczyn wybuchł na nim pożar, który zmusił 130 pasażerów do ratowania się ucieczką poprzez wody jeziora. Ci, którzy potrafią pływać mieli szanse przeżycia, choć i oni narażeni byli na dodatkowe niebezpieczeństwo, gdyż jezioro roi się od rzadkiego gatunku słodkowodnych rekinów.

Uratowani zostali przewiezieni do szpitala w Granadzie, w pobliżu Managui. Poszukiwania zaginionych nie przyniosły, jak dotąd, żadnych rezultatów.

## "Dean" Posuwa Się Wzdłuż Wybrzeża Atlantyckiego

Norfolk, Va. (UPI) — Tropikalna burza "Dean" uderzyła w środkowy rejon wybrzeża atlantyckiego.

W wybrzeże uderzała wysoka fala i sztormowe wiatry. Burza minęła Norfolk, największą na świecie bazę marynarki wojennej — nie wyrządząc żadnych strat. Obecnie "Dean" kieruje się z siłą 60 mil na godz. w kierunku wschodniego wybrzeża Wirginii.

Biuro meteorologiczne przewiduje, że w dniu dzisiejszym burza dotrze do rejonu Zatoki Chesapeake.

## Katastrofa w Jugosławii

Belgrad (UPI) — W zachodniej Jugosławii, 80 mil na południe od Zagrzebia doszło do zderzenia lokalnego pociągu pasażerskiego z autobusem wiozącym m.in. dzieci szkolne.

Miejscowe władze oświadczyły, że w katastrofie śmierć poniosło przynajmniej 25 osób a 15 zostało rannych.

## Senat Zatwierdził Kompromis

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

rum Izby, przy czym zmiany te, a konkretnie kilka drobnych uzupełnień nie wpływają zasadniczo na treść dokumentu.

Można już zatem przyjąć, że administracja prezydenta Reagana odniosła w Kongresie zwycięstwo i akceptację dla swojej polityki wobec Bliskiego Wschodu. Prezydent stwierdził wczoraj: "Dzisiejsze głosowanie w Senacie oraz wcześniejsze w Izbie autoryzuje obecność sił pokojowych Stanów Zjednoczonych w Libanie i stanowi sygnał dla całego świata: Ameryka jest zjednoczona, przemawia jednym głosem i wypełnia obowiązki strażnika wolności, pokoju i niezależności. Poprzez wspólną pracę pragniemy przywrócić spokój w Libanie, oddać Liban w ręce Libańczyków i pomóc im odbudować demokrację. Nie jest to wyłącznie celem demokra-

tów lub republikanów. Pokój w tym targanym konfliktach regionie jest sprawą, która nas jednoczy."

Przedstawiciele senackich demokratów zaproponowali wczoraj, aby marines powrócili do Stanów Zjednoczonych po upływie 60 dni, o ile Kongres nie podejmie w międzyczasie innych decyzji. Była to propozycja demokratów, lecz nie demokratycznego kierownictwa w Senacie. Projekt został odrzucony 55 głosami, podczas gdy za nim opowiedziało się 45 senatorów.

Inną propozycję przedstawili również senatorzy Alan Dixon (D.-Ill.) i Claiborne Pell (D.-R.I.), którzy wystąpili z projektem, aby oddziały USA w liczbie 1,600 żołnierzy pozostały w Libanie przez okres 6 miesięcy. Tą propozycję Senat odrzucił stosunkiem głosów 62-38.

W swojej obecnej wersji, przyjętej zarówno w Senacie, jak i w Izbie, uchwała stwierdza, że żołnierze Korpusu Strzelców Piechoty Morskiej US mogą pozostać w Libanie w obecnej ilości do marca 1985 roku.

Uchwała wyraźnie odwołuje się również do Ustawy o Siłach Wojennych, która stanowiła efekt wojny wietnamskiej i została przyjęta w 1973 roku. Ponieważ ograniczała uprawnienia prezydenta w sytuacjach, kiedy wojska amerykańskie są zaangażowane w bezpośrednie działania wojenne, napotkała na weto ówczesnego prezydenta Richarda Nixona.

Weto zostało obalone, lecz Ustawa dopiero teraz, po raz pierwszy jest wprowadzana w życie.

## Msze Żałobne i Demonstracje w Manili

Manila, Filipiny (UPI) — Ponad 300 policjantów zaatakowało i rozpedziło kilka tysięcy demonstrantów zebranych w podmiejskiej miejscowości koło stolicy Filipin.

Demonstranci urządzili tzw. "kocia orkiestrę", waląc czym popadło w blaszane przedmioty i rzucając petardy. Uczestnicy tej demonstracji skandowali "Marcos Hitler, dyktator".

W handlowej dzielnicy Manili ponad 600 biznesmanów przeszło ulicami do kościoła w ekskluzywnym Forbes Park. W czasie Mszy żałobnej liczba uczestników zwiększyła się do ok. 2,000.

Na lotnisku międzynarodowym w Manili, gdzie został zastrzelony 40 dni temu przywódca filipińskiej opozycji, Benigno Aquino, odprawiona została okolicznościowa Msza żałobna, w której udział wzięła wdowa po tragicznie zamordowanym.

W południe specjalne oddziały policji obstarwiły wszystkie drogi wiodące do pałacu prezydenckiego, lecz pomimo wcześniejszych zapowiedzi nie doszło do żadnych demonstracji.

W redakcji opozycyjnego tygodnika "Philippine Times" funkcjonariusze bezpieczeństwa przeprowadzili rewizję. Władze zarzucają kierownictwu tygodnika szkalowanie władzy. Zapowiedziano, że redaktorzy zostaną wezwani na przesłuchania.

## Znalazł Się Autor Falszywego Listu

Wiedeń (NYT) — Organ komunistycznej partii Czechosłowacji "Rude Pravo" podał do wiadomości, iż niejaki Josef Zverina przyznał się do napisania listu w imieniu głowy kościoła Czechosłowacji, kardynała Frantiska Tomaska.

W liście tym przesłanym 24 sierpnia br. do Austriackiej Katolickiej Agencji Prasowej autor skrytykował politykę rządową w kwestii religii.

Obecnie liczący 84 lata kardynał Tomasek zaprzeczył wówczas napisaniu tego listu.



### In Memoriam

W szóstą bolesną rocznicę śmierci najdroższego męża mojego i ojca mojego, śp.

### Wincentego Florczak

zostaną odprawione Msze św.: w sobotę, 1 października br. u Ojców Salwatorianów w Indiana i na Godzinie Różańcowej u Ojca Justyna, a w niedzielę, 2-go października br., o godz. 12-ej w południe w kościele św. Pankracego pnr. 4025 S. Sacramento Ave.



Zona z Rodziną

W szóstą rocznicę Twojego zgonu  
W sercach naszych odżyły  
bolesne cierpienia  
Ty dziś mężu, ojciec  
u Boga tronu  
A nam zostały smutne  
wspomnienia.

Do łaskawego współudziału w nabożeństwie zapraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych:



### In Memoriam

W pierwszą bolesną rocznicę śmierci najdroższego męża, tatusia, syna, brata, zięcia i szwagra, śp.

### Adama T. Janus

odprawiona zostanie żałobna Msza św. w niedzielę, dnia 2-go października br. o godz. 9:30 w kościele św. Wojciecha, oraz Msze św. w Tartowie.



Drogi Adamie już rok upływa  
Jak opuściłeś ziemską krainę  
Pozostawiając dzieci i żonę  
I kochającą Ciebie rodzinę.  
My na tej ziemi przecież nie sami  
Bo Ty Adamie, wciąż jesteś z nami  
Choć Twej postaci nie widzimy  
To w naszych sercach jesteś głęboko.  
Dlatego często tu przychodzimy  
Mogilę Twoją w kwiaty stroimy  
Prosząc by Bóg wziął Cię do chwały.  
Zona Teresa, dzieci — Kasia  
i Tomuś mały oraz cała rodzina.



### In Memoriam

W pierwszą rocznicę śmierci naszych ukochanych dzieci, śp.

### Stasia, Tereni i Adasia Janus



W intencji zmarłych odprawiona zostanie Msza św. w niedzielę, 2-go października br., o godz. 9:30 rano w kościele św. Wojciecha, 1650 W. 17th Str., Chicago, Ill.

Kochane dzieci już rok upływa  
Jak Wasze ciała ziemia okrywa  
Na niej moc kwiecia i zieleni pól  
A w naszych sercach gorycz i ból.  
Mogły Wasze nie z woli nieba  
Z nią się nam zawsze zgodzić trzeba  
Dzieło szatana i ludzkiej złości  
Dla Was mogiła, dla nas ból i przykrości.

Ból i przykrości nasze Bogu składamy  
I najwyższego w niebie błagamy  
Aby wysłuchał prośbę serdeczną  
Obdarzył zmarłych światłością wieczną.

Do współudziału w nabożeństwie zapraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych w ciężkim żalu pogrzeżeni:

RODZICE Z DZIEĆMI I WNUKAMI.



### In Memoriam

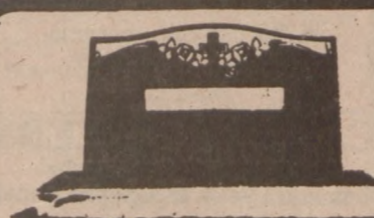
Dzisiaj przypada pierwsza rocznica śmierci ukochanej matki naszej, śp.

### Józefy Franja

W intencji Zmarłej odprawiona zostanie Msza św. w środę, 5-go października, o godz. 7-ej wieczorem w Kaplicy Ojców Jezuitów (4105 N. Avers).

Nam tak pusto i smutno bez Ciebie  
Jak pusto w gnieździe, gdy ptak odleci,  
Pociechę dla nas, że Ty jesteś w niebie  
i spoglądasz stamtąd i widzisz swe dzieci.

Do współudziału w nabożeństwie zapraszają wszystkich przyjaciół:  
Córka Zofia Boris i syn Zbigniew Franja.



Come and see our large  
indoor selection of beautiful  
designs and granites fully  
guaranteed by us

we serve all cemeteries

UWAGA:  
Mamy złotą folię  
na pomniki w Polsce

**JAWORSKI MONUMENT COMPANY**  
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w  
Chicago, IL 60618  
Tel.: 588-1050 czwartki.

### ★ AUTO

NAJWIĘKSZY DEALER

### SAMOCHODÓW DATSUN

OKOŁO 120 SAMOCHODÓW

DATSUN

NOWE SAMOCHODY OD \$5,900

GIGANTYCZNA

WYPRZEDAŻ

SAMOCHODÓW

UŻYWANYCH

CENA OD \$900

Różne Marki • Różna Roczniaki

Zalatywamy Kredyty

POLSKA

FACHOWA OBSŁUGA

Telefonować od poniedziałku do

czwartku, od 9 rano do 9 wiecz.

W Soboty od 9 do 6. Niedziele

od 11-5.

PYTAC O ZYGGY

561-6700

MID CITY DATSUN

2650 W. LAWRENCE

Z POWODU wyjazdu sprzedam VW Rabbit. Stan techniczny b. dobry. Tel.: 282-5837 po 6 ppl.

CUTLASS LS 1980, 6 cylindrów, 49,000 mil. Wspomagane hamulce i kierownica. Jak nowy. 284-0694.

SPRZEDAM Lincoln Continental '77 r. Pytać o Mitchell. 235-4407.

TANIO Mercury Capri '79 rok, na biegi. 889-5095, dzwonić 6-10 wieczór, pytać o Wande.

SPRZEDAM samochód 6 cylindrowy, Hornet, w dobrym stanie. 439-2645.

SPRZEDAM Mercury Monarch '75. Tel. 588-0814.

SPRZEDAM Buick '74 rok. 8 cylindrowy, w dobrym stanie. \$550. Tel. 227-0304.

'79 PONTIAC Sunbird. 4 cylindrowy. Automatyczny. Ochladzany. Radio FM/AM, 21,000 mil. Tel.: 622-6194.

1975 VOLKSWAGEN Rabbit. W doskonałym stanie. Cena \$1,200. Tel. 489-4495.

SPRZEDAM za gotówkę lub na raty Fleetwood Brougham '80. B. dobry stan. 725-7927.

1978 AMC Concord station wagon, w doskonałym stanie. 30 mil z galona, \$1,950. Tel. 489-4495.

**1983 DODGE 600**  
**OKAZJA NA TEN WEEKEND**  
TYLKO \$100 WIĘCEJ JAKĄ PŁACI "DEALER"  
**NORWOOD PARK DODGE**  
6333 N. NORTHWEST HWY., CHICAGO, ILL.  
Northwest Hwy. i Harlem  
PROSZE PYTAC O ZIGGY NOWAK

**KLOCKI HAMULCOWE**  
OD \$10.99  
Komplet

**OLEJ MOTOROWY VALVOLINE 10W-40**  
99¢/Kwarta

**TLUMIKI**  
Do Większości Aut  
\$29.95 Szt.  
(Instalacja Dodatkowa)

**UŻYWANE ROTORY LUB BĘBNI**  
ROTORY ..... \$25.00  
BĘBNI ..... \$18.00  
DUŻE ROTORY GM ..... \$19.95

**PRĄDNICE I STARTERY**  
Dla większości samochodów amerykańskich ..... \$28.00

**10% ZNIŻKI**  
NA WSZYSTKICH CZĘŚCIACH DO TUNE-UP FIRMY BOSCH

**PULASKI AUTO SUPPLY**  
3501 N. PULASKI  
TEL.: 583-8060

MÓWIMY PO POLSKU  
Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-3:00

★ AUTO

2 SAMOCHODY na sprzedaż — okazynie. 74 Opel i 74 rocznik Fiat. Komfortowy, 5-biegowa transmisja. Obydwa w dobrym stanie. 282-6708.

SPRZEDAM Oldsmobile Royale 88 '75 Tel.: 456-8287

'73 ROK Chevrolet, spadkowa sprzedaż. 384-7425.

'76 BUICK Skylark, 6 cylindrów, automatic, klimatyzacja, 50,000 mil. W bardzo dobrym stanie. Dzwonić po 5 i weekendy. 252-4515.

'83 BUICK Skylark LTD., 4 drzwiowy, brązowy całkowicie wyposażony. \$9,900. Tel. 834-3159.

FORD LTD '76 "station wagon". \$850 lub oferta. Tel. 637-4444.

1980 FORD CARGO VAN Niski milaż, automatyczna transmisja. P.S.P.B. Ochlądanie. 685-8900

KUPIĘ używany samochód. Tel.: 489-2951

SPRZEDAM Chevy Van '81. rok. Proszę dzwonić późno wieczorem. 772-6053

OLDSMOBILE Omega 80 rok, 4 cylindrowy, ochładzanie, bardzo dobry stan. 772-5545 lub wieczorem 278-8229.

'83 OLDSMOBILE 88 Brougham, sedan, 4 drzwiowy, niebieski, całkowicie wyposażony. \$10,900. Tel. 834-3159.

'77 FORD Granada, 4-ro drzwiowy, 6 cylindrów, automatyczna transmisja, "power", ochładzany — \$1,575. Pytać o Ted'a: 251-5300. Wilmette, Ill.

'78 OLDSMOBILE, cztero-drzwiowy, 6 cylindrów, automatyczna transmisja, "power", ochładzany — \$2,250. Teddy: 251-5300. Wilmette, Ill.

★ Pomoc Domowa

PRZYJMĘ kobietę do sprzątanía domu. 539-5161.

GOSPODYNI DOMOWA — OPIEKUNKA DO DZIECI

Z zamieszkaniem. Musi posiadać doświadczenie przy 1 rocznym dziecku i spodziewanym w lutym noworodku. Referencje wymagane. Prywatny pokój, TV. Musi mówić po angielsku. Północne przedmieście. Tel.: 498-6282 w j. ang.

GOSPODYNI-TOWARZYSZKA

Trzeba zamieszkać u pracodawcy — starszej pani, w domu w River Forest. \$150 tygodniowo plus dodatkowe pieniądze na drobne wydatki. Pokój i wyżywienie. Musi mówić trochę po angielsku. 583-0298 w j. Polskim 453-2857 w j. Angielskim

KOBIETY DO SPRZĄTANIA

Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 10 rano i 2 po południu.

MINI-MAID DOMESTIC (A Private Employment Agency)

7562 N. Milwaukee Ave. • 647-4433 Proszę Telefonaować w Jęz. Angielskim

OPIEKUNKA DO DZIECI

Trochę lekkiej pracy domowej. Zamieszkać. Dzwonić w języku angielskim. 867-8491 lub 545-1010

POTRZEBNA KOBIETA Do Pracy Domowej Z ZAMIESZKANIEM

625-4430

GOSPODYNI DOMOWA

z zamieszkaniem. 6 dni w tygodniu. Wolimy z częścią znajomością j. angielskiego. Chicago. TEL.: 932-1655 w j. ang. od 7-9 pytać o GERALDYN or Josephine Marano i dodatkowo w weekend.

899-5680

HOUSECLEANING BE A MERRY MAID

Ideal hours. No nights or weekends, part time. 5 days, work while your kids are in school! \$4.50 per hour. Minimum to start. Car necessary. Call: MERY MAIDS INC. 1-914-425-4404

Monday thru Saturday (10 AM-7 PM) Rockland County, N.Y.

LIVE-IN maid, 5-7 days a week. Take care of elderly woman and light housekeeping. Some English necessary. 729-3251.

POTRZEBNA OPIEKUNKA

do dzieci i do lekkiej pracy domowej. Oak Park. 5 letnie bliźnięta. 4 dni w tygodniu od 11 rano — 6 ppl. Referencje. Częściowa znajomość j. ang. wymagana. Tel.: 848-8420

w j. ang. po 6 ppl. i w weekendy.

GOSPODYNI ZAMIESZKAĆ

5 dni pracy, wolne weekendy. Północno zachodnie przedmieście Chicago. Musi mówić po angielsku i mieć referencje. Musi lubić zwierzęta. Proszę dzwonić po 6 wieczorem i mówić po ang. 299-0214

Experienced Housekeeper LIVE-IN

Wanted for city home. Must speak English. References required. 975-7594 After 4 p.m.

POTRZEBNA kobieta do pilnowania 2 dzieci.

Mieszkanie, wyżywienie i wynagrodzenie. 267-2883.

Potrzebna Odpowiedzialna Kobieta do pomocy przy 2 małych dzieciach i pracy domowej 2-3 dni w tygodniu. Znajomość j. ang. wymagana. Musi posiadać środek lokomocji. Od 1 tygodnia listopada. Tel.: 291-1655 w j. ang.

★ Pomoc Domowa

ODPOWIEDZIALNA gospodyni do zamieszkania i zajęcia się domem oraz 2-giem dziećmi. Nieco angielskiego wymagane. 673-3498

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. NIE POBIERAMY OPŁAT Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty. Tel.: 433-8353

Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

PANI w średnim wieku potrzebna do opieki nad 4 miesięcznym dzieckiem. 5 dni w tygodniu. 692-2365.

GOSPODYNI \$150 — \$175 tygodniowo.

Własny pokój, łazienka, telewizor. 5 dni tygodniowo. ARDEN'S AGENCY 6934 N. Glenwood

Proszę dzwonić w języku angielskim: 465-1241 albo 824-1843

NATYCHMIASTOWE OBJĘCIA DLA: —GOSPODYN —OPIEKUNEK NAD DZIEĆMI —JAKO TOWARZYSZKI

potrzebne do dobrych domów w Chicago i na przedmieściach. Wolimy z zamieszkaniem. 764-2576

POTRZEBNA kobieta do pilnowania dziecka. 342-5364.

POWAŻNA, ODPOWIEDZIALNA KOBIETA

Do opieki nad 2-ką małych dzieci. Zamieszkać Winnetka. \$130 tygodniowo. Tel. 446-4073

po 7-jej — pytać o Barbarę.

POTRZEBNA KOBIETA

W wieku od 20 do 40 lat. Do pracy domowej i opieki nad dzieckiem. Zamieszkać lub dojeżdżać. Praca w Northbrook. Proszę mówić po angielsku, telefonując: 222-0274 — od 9 rano do 4 po poł. 480-0248 — od 6 wieczorem.

ODPOWIEDZIALNA KOBIETA

Potrzebna z referencjami do zamieszkania 4 lub 5 dni w tygodniu. Praca domowa i opieka nad dziećmi. Gold Coast okolica. Dzwonić w języku angielskim. 664-7991 — 620-0659 lub 629-2601

HOUSEKEEPER — COMPANION

Live-in, for elderly lady in wheelchair. Island Lake. Mature, care prof. ref. 526-3010

GOSPODYNI Z ZAMIESZKANIEM

z 3 dorosłymi osobami, lub dojeżdżać 3 dni w tygodniu, własna transportacja. Dorosła osoba z dobrymi referencjami. Niepaląca. Północno-zachodnie przedmieście. 394-5833 po 5 po poł. lub w weekendy

NEED MATURE WOMAN

With Experience To CARE FOR 5-MONTH-OLD INFANT AND HOUSEWORK Non-smoker. references required. Have to be English speaking. Water Tower area. 787-2405

GOSPODYNI zamieszkać, 5 dni. Nie ma dzieci, angielski niewymagany. \$100 tygodniowo. 564-0003.

DO PILNOWANIA DZIECKA

Poważna kobieta. Od poniedziałku do piątku. 8 rano do 5 po południu. Północno zachodnia dzielnica. Wymagane referencje. Wynagrodzenie do omówienia. Tel. 929-3935

Northbrook Potrzebna Pomoc Domowa

z doświadczeniem w gotowaniu 5 dni w tygodniu. Własny pokój i dobre warunki. Tel. 498-3092

POTRZEBNA GOSPODYNI Z ZAMIESZKANIEM

Pokój, utrzymanie i zapłata. Angielski, prawo jazdy i referencje przydatne. Dzwonić przed 7 wieczorem: 453-7026

ARMITAGE/PULASKI AREA STORE

For rent or sale. Approximately 4,000 sq. ft. Reasonable. 325-6499

WANTED

Couples in North Shore homes. Top salary. Also live in housekeepers and nannies. CALL TRAYCEE 831-5530 Private Employment Agency

KOBIETY DO SPRZĄTANIA DOMÓW

Od \$200 do \$300 tygodniowo. Mamy prace na pełny etat — 40 godzin na tydzień, plus overtime. Dobre wynagrodzenie, płatne wakacje i święta. Doświadczenie pomocne. Znajomość jęz. angielskiego niekonieczna. Zgłaszać się osobiście. 1 września od 10 rano do 3 po południu. THE DUST CONNECTION INC. 3327 W. Beach

1/2 bloku na wschód od Kimball i 2 bloki na południe od North Ave.

★ Pomoc Domowa

CLEANING WOMAN WANTED 1 day a week. Chicago Lake Front. 973-2122

MATURE WOMAN

Babysit in my home for 6-month-old boy. Full time. Some light housework. Must love children and speak English. Salary open. CALL 929-7054

CHILD CARE — HOUSEKEEPER LIVE-IN

English speaking for 2 children. Own room, bath, TV. Call after 5 P.M. 463-6034

WORKING PARENT

With 11 year old daughter wants non-smoking housekeeper to live-in 5 days (Winnetka). Own room with bath and T.V. 441-5452 Evenings 732-9077 Days

POMOC DLA MATKI OPIEKA NAD DZIEĆMI

Potrzebna miła dziewczyna z zamieszkaniem i do pomocy matce z trojgiem dzieci, lekkie sprzątanie w domu w Deerfield. Własny pokój, TV. Znajomość języka angielskiego wymagana. Musi być niepaląca i mieć referencje. 945-0998

POWAŻNA KOBIETA

Do pomocy domowej. Własny pokój, TV, wyżywienie, \$115. Znajomość j. angielskiego nie jest wymagana. Bardzo ładna okolica. Proszę dzwonić w j. angielskim. Tel. 639-0947

POTRZEBNA kobieta do opieki nad starszą panią. Zamieszkać Chicago. Dobra zapłata. Tel. 889-2072.

PRACUJĄCA pani w średnim wieku do wspólnego zamieszkania i opieki nad dzieckiem. Warunki do uzgodnienia. Okolice Irving Park i Kedzie. Tel. 463-4109.

POTRZEBNA kobieta z zamieszkaniem do 2 dzieci. 5 dni w tygodniu. 867-5780.

POTRZEBNA kobieta do zamieszkania na stałe, do gotowania i pomocy starszej pani. Nie ma pracy domowej. 237-3835.

GOSPODYNI domowa. Zamieszkać. Znajomość j. angielskiego nie jest wymagana. Okolice Glenview. Tel. 222-0349.

★ Praca Żeńska

WANTED DENTAL ASSISTANTS

1 experienced, 1 willing to train. Must speak and understand English and Polish. Tel.: 545-1884

POTRZEBNE KOBIETY Do Prac Domowych Z zamieszkaniem lub bez.

Wynagrodzenie \$200-\$300 tygodniowo. Polonia Employment Agency 5356 N. Milwaukee 792-1343

POTRZEBNA DO TAWERNY BARTENDERKA

Znająca język Polski i Angielski. Dzwonić od 7:00 p.m. 237-1879 pytać o Joe

POTRZEBNA doświadczona krawcowa, pełen etat. Dzwonić po 7:30 p.m. i pytać o Marie. 235-5306 lub 248-7990.

BARTENDERKA

Potrzebna do tawerny na północnym zachodzie. Polski i angielski konieczny. 772-8010

PRZYGARNIEMY literackie pergaminów. 427-2541.

SPRZĄTANIE DO POŁUDNIA

Ilość dni i godzin dowolne \$4 na godzinę plus transport WONDER MAID AGENCY 2952 Milwaukee Pokój 205 od 4-6 codziennie

PRZYJMĘ kobiety do pracy w kuchni na cały etat. Polska restauracja "Staropolska," 5821 W. Belmont.

Alteration Lady

Full time, 5 1/2 days. Downtown location. Must do minor and major alterations. Must read and speak English. References required. MI 2-1909

POTRZEBNE kobiety do sprzątanía domów. Tel. 577-9127.

NURSES AIDS for private duty work. Some English required. Call: 725-7881

EXPERIENCED COOK QUALIFIED WOMAN NEEDED FOR ST. CHRISTINA CATHOLIC RECTORY LIVE IN

Beautiful Modern Apartment PLUS EXCELLENT SALARY AND BENEFITS References Appreciated Speak English CALL FATHER CURRAN 779-7181

★ Poszukuje Pracy

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem we własnym domu. Okolica Belmont-Narragansett. 637-4444.

POSIADAM samochód van do przewożenia ludzi lub towaru — oczekuję propozycji. Tel. 376-2531, po 4-jej.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Kostner-Diversey. Tel. 486-3113.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Może być niemowlę. Jackowo. 235-2818

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu po godz. 4 po poł. Fullerton-Austin. Tel. 745-8754.

KOBIETA posiadająca prawo stałego pobytu poszukuje pracy. Tel. 772-9818.

KOBIETA W ŚREDNIM WIEKU ZNAJĄCA ANGIELSKI

Przyjmie pracę na kilka godzin dziennie do pilnowania dziecka, prac w restauracji lub inne. 745-1887

Czy dałeś już na bank leków "Na Ratunek"?

★ Praca

CASHIER wanted, 25-30 hours per week. Flexible hours. Call Joe or John 237-0298.

RETIREED couple—maintenance, to manage 4 unit building. Apartment included, must speak English. Rogers Park. 728-0460.

KURSY ZAWODOWE W JĘZYKU POLSKIM

Obrabiarki, elektronika, chłodziwno. Informacje telefonicznie całą dobę, osobiście 7-9 wieczór. 342-6484

Seamstress Wanted

Experienced in drapery work preferred. Northwest area. Tel. 763-3031

PRACA NOCNA SPRZĄTANIE SKLEPÓW

Potrzebni doświadczeni janitorzy z samochodami. Stała i dobra praca, wysokie wynagrodzenie zależne od doświadczenia. Płacimy nadgodziny oraz zwrot kosztów paliwa. Zgłaszać się osobiście: 2855 N. DRAKE

Pon.-Piątek 2 p.p. — 7 wieczorem

SEWING ROOM SUPERVISOR

for flag mfr. in Arl. Hts. Take control of total operation. Quality staff needs guidance from expert manager. Call Mr. Hayes at: 398-8680 for appt.

TELLERS

Full time. Must speak good English & Polish. Good company benefits. Call Joyce 489-2300

POTRZEBNI

• Inżynier Mechanik orientujący się w projektowaniu i udoskonalaniu maszyn • Maszynista do operowania tokarki i frezarki o dużej precyzji. • Sekretarka ze znajomością wszystkich prac w danym zakresie i języka angielskiego Proszę telefonaować (312) 344-6811

POTRZEBNY KUCHARZ LUB KUCHARKA

Ze znajomością kuchni polskiej — i amerykańskiej. Angielski pomocny lecz niekonieczny. Dzwonić w piątek 30-go, od 10 rano — 7 wieczorem: 282-5335

Osoby zainteresowane pracą w biznesie proszone dzwonić: 794-1096

Możliwość zrobienia pieniędzy według naszego programu. Dzwonić od 6-10 wiecz. 745-7521

CABINET MAKERS

Shopman & installer wanted. Minimum 5 years experience in making stairs required. Contact Gary: 852-1120 — 4:30-5:30 p.m.

"JANITORZY"

Pierwszy Zgłoś się — Otrzymasz Pracę. Do sprzątanía biur. Mamy pracę dla mężczyzn i kobiet — z zamieszkaniem. Zgłaszać się od poniedziałku do piątku włącznie od godziny 1 po południu do 3 po południu. 6841 W. ADDISON.

★ Praca

PAINT SPRAYER Metal cabinet Manufacturer needs an experienced production line paint sprayer. For fast paced line production work on moving conveyor, electrostatic spraying equipment. General factory available.

MARVEL METAL PRODUCTS CO.

3843 W. 43rd St. Chicago, Ill. 60632 523-4804

Odrobina wiary w siebie i prakca to droga do sukcesu!

Dzwonić od 6-10 wiecz. 327-4571

ZAMIEŃ WOLNY CZAS NA EKSTRA DOCHÓD!

Dzwonić po 6:00 wiecz. 745-8721

PLASTICS

Injection Molder seeks foreman with at least 5 years experience and background in engineering grade thermo plastic. Clean quality shop. Excellent pay. ELK GROVE • 595-1121

R.E. SALES POSITION OPEN

Active Real Estate office serving Northwest Chicago and suburbs looking for full and part-time licensed English and Polish speaking salespeople. Call Art Port HEISER & PORTO REALTORS 5477 N. MILWAUKEE 774-3338

DRIVERS WITH OWN VAN

Experienced messengers only need apply. 671-7253

"JANITORIAL" DO SPRZĄTANIA

Potrzebni mężczyźni i kobiety. Na pełen etat, lub part time. Downers Grove. Praca na part time, od 12 w nocy. Zgłaszać się 5530 W. 110th St. 636-1791

CLEANING COUPLE

For movie theatre. 7 days a week. Hours flexible. Must speak English. Apply in Person Patio Theatre 6008 W. Irving Park Rd. After 6 P.M.—Ask For Manager

OPENING FOR AMBITIOUS PEOPLE

If you are seeking full or part time work, call for appointment between 6-10 evenings. 237-7451

POTRZEBNA OSOBA O SILNYM CHARAKTERZE

Do pracy biurowej "prsonnel assistant" na część czasu, od godz. 4-8 wieczorem. Musi mówić po polsku i angielsku. \$6.50 na początek. Także potrzebny "supervisor". 278-7013

PRZYJMĘ KRAWCA LUB KRAWCOWĄ

Do szycia mundurów w zakładzie krawieckim. Tel. 867-4392, 545-4644

MODEL MAKER PART TIME

To provide us with small prototype samples. Must have own machinery. Ideal for retired tradesman. Please call: Lowell 456-1100 FORT LOCK CORP. 3000 N. River Rd. River Grove, Il. 60171

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY PIEKARZ

Zgłaszać się osobiście. 7053 W. ADDISON

PRACA U PAŃSTWA W DOMU

Rozwijająca się firma poszukuje nowych przedstawicieli. Osoby ze stałym pobytem proszę dzwonić: Tel. 889-3416

POTRZEBNA POMOC DO KUCHNI

Zgłaszać się osobiście: WARSAW INN RESTAURANT 6250 W. 63RD STREET

★ Praca Męska

☆ TERRIFIC OPENING IN ONTARIO, CANADA ☆

DIRECTOR PHYSIOTHERAPY DEPARTMENT

Applicants are invited for the position of Director of the Physiotherapy Department in an active treatment hospital. The position's responsibilities include administration, direct and develop all aspects of the Physiotherapy Department. As part of the management team there will be a high degree of involvement in planning and evaluation, as well as a need for excellent leadership and interpersonal skills. EXCELLENT SALARY AND BENEFITS Write Or Call 807-229-1740

PLEASE SEND YOUR CURRICULUM VITAE TO: THE ADMINISTRATOR Wilson Memorial General Hospital Marathon, Ontario Canada POT 2E0

★ Praca

IRENE'S EMPLOYMENT AGENCY 6201 W. TOUHY

★ Praca Męska

**PRESS MAN**

Job shop.  
Kluge vertical, Heidelberg.  
1130 N. Ashland Ave.

**POTRZEBNY STOLARZ**

Do robot budowlanych na farmie w Wisconsin. Wynagrodzenie. Oferujemy mieszkanie.

470-1861

POTRZEBNY mężczyzna do pracy przy sidingu. 278-3791.

POTRZEBNY organista do zespołu. 235-7667.

POTRZEBNY kuśnierz — krawiec. Tel. 237-3338.

POTRZEBNI pracownicy do prac kontraktorskich. Tel. 693-9728.

POTRZEBNA osoba znająca prace przy aluminium, siding i stolarcie. 582-7038.

**POTRZEBNY INSTALATOR** wodno-kanalizacyjny, który potrafi pracować samodzielnie. Tylko z dośw. w USA. Bez doświadczenia nie zgłaszać się. Znajomość j. ang. i posiadanie samochodu pomocne.  
Tel.: 743-4894

**PRACA NA PART-TIME DLA MĘŻCZYZN**

Od 3 w nocy do 8 rano. Muszą mieć samochód. Zgłaszać się osobiście od 2 p.p. — 7 wieczorem.

2855 N. DRAKE

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY

**PIEKARZ**

484-0399 po 6-tej

POTRZEBNI frezerzy i tokarze z minimum 10 lat doświadczeniem. Zgłaszać się osobiście: ERA Industries, 10103 W. Pacific Ave., Franklin Park.

POTRZEBNY TAPICER

Upholster

do zakładu tapicerskiego wykonującego prace na zamówienie. Musi być doświadczony. Dobre wynagrodzenie. Bliska północ. Musi mówić trochę po angielsku.

559-0707

**POTRZEBNY KUŚNIERZ**

Z Doświadczeniem  
581-5119

POTRZEBNY

**BLACHARZ SAMOCHODOWY**  
Z Minimalnym Doświadczeniem.

296-7198

1113 LEE ST.

DES PLAINES

**HANDYMAN**

Praca na zewnątrz, wyuczymy. \$200 tygodniowo na początek.  
Tel.: 736-0015

**POTRZEBNY FREZER**

Z DŁUGO LETNIM DOŚWIADCZENIEM

Tylko doświadczeni proszę się zgłaszać. Mała znajomość języka angielskiego pomocne.  
595-6055

POTRZEBNY

**MASZYNISTA-SPAWACZ**

JET RACK CORP.  
6200 S. New England  
586-2150

PRZYJME MŁODEGO

DOŚWIADCZONEGO

**STOLARZ**

Stala praca. Dobra wynagrodzenie.  
Tel. 384-6472

POTRZEBNI murarze do pracy.  
545-5452

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora. 545-0940.

ZATRUDNIMIY spawaczy z wieloletnią praktyką, znajomość rysunku technicznego wymagana. 1431 W. 39th Street.

**MALE INDUSTRIAL SEWING MACHINE OPERATORS**

Experienced preferred but we will train. Must speak, read and write fluent English. Must be able to read shop drawing.

MAURITZON INC.

TEL.: 235-6000

Ask for Mike

★ Domy

2 PIĘTROWY dom 3 sypialniowy, mурowany. 4537 S. Richmond. 927-9399 od 8 rano — 8 wieczór.

SPECJALNA OKAZJA!

Super dom dla początkujących z 6-ma pokojami i 4-ma sypialniami plus ceną tylko \$35,900. Tylko parę bloków od Archer. Zadzwońcie dziś do Century 21-Michaels.  
CENTURY 21—ERWIN J. MICHAELS  
254-8500

★ Domy

PRZEZ właściciela. 5x5-ek plus basement. Murowany, na Jakubowie. — 247-3575.

**BY OWNER**

Must sell moving out of state. Income property. Newly remod. Must Sell! New crptg., 2 car gar., pool & deck, 6 fence surrounding. Priced to sell.  
925-6290

**MAKE AN OFFER**

South Suburban Olympia Fields  
Homewood Flossmor School District  
5-bedroom, 3½ bathrooms, 1½ acre. Low taxes. Low maintenance. (Move-in condition.) Priced \$239,000. For appointment call  
748-3633

PRZEZ WŁAŚCICIELA, mурowany, dochodowy bungalow. Basement i poddasze, 3 łazienki, nowoczesne wnętrza. 622-2667, 2854 N. Mobile.

Deluxe — Jakubowo, 5½ pokoi, mурowany ranch. Wykończona piwnica z barem. 2-automy, mурowany garaż. W niskiej \$70-tce.  
**ASSET 889-8824**

Przez Właściciela  
Elegancki dom, 3 sypialnie, pokój rodzinny. Garaż.  
Dom Otwarty Niedziela 1—4  
Park Ridge

1 W. GLENLAKE AVE.  
Higgins Rd. do Canfield, na północ do Glenlake. Południowo-zachodni narożnik Canfield.  
**ELEGANCKI DOM DLA TESCIOW**  
W \$60 TYS  
Otwarty w Niedz. 1:30-4:00 (6400 W.)  
3803 N. NARRAGANSETT  
3 sypialnie na 1-ym piętrze, 4 pokoje u góry.  
DEDES REALTORS 622-6200

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**

Murowany 5 rodzinny, 3x5, 2x4 po 2 sypialnie każde mieszkanie. Nowy garaż. Dobrze utrzymany. Roczny dochód \$18,000. Cena \$125,000. 4611 S. Sawyer. Właściciel udzieli pożyczki.  
Tel.: 247-2744

OTWARTY W NIEDZIELE OD 1—5  
**4529 N. MASON**

Murowany 2-mieszkaniowy po 5½ pokoi. Wykończony basement. W bardzo dobrym stanie.  
**685-8341**

**PALATINE**

Immac. 3 br. brick split, 2 bath's 2½ c. gar. fed. extras.  
**\$85,000**  
359-7039 — 358-2511

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**

45-ta S. TROY  
Murowany, 2-mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie. 3 oddzielne systemy ogrzewania, garaż na 2 auta. Maintenance free. Cena tylko \$67,000.  
847-4931

**3102 HAUSSEN COURT**

3 mieszkania.  
2x6, 1x3. Parcela — 141x30. Garaż na 2 auta. Nowsze ogrzewanie. Właściciel sprzedaje — przyjmie najlepszą ofertę.  
**725-5262**

**OKOLICA FOSTER-HARLEM**

Otwarty w Niedzielę 12-5  
5021 N. NORDICA  
Właściciel sprzedaje. Duży, jednorodzinny, mурowany, 4 sypialniowy dom. Garaż na 2 auta. Kominiek w basemencie. Bez agentów. 631-6435

**SPADKOWA SPRZEDAŻ**

Murowany Budynek Dochodowy w Brighton Park  
2 mieszkania po 5 pokoi i jedno 4 pokojowe. Poniżej ceny rynkowej.  
653-2009 Dzwonik pomiędzy 6-9 wieczorami i weekendy

5600 S. TROY

**10-MIESZKANIOWY**

1-sypialniowe mieszkania, wszystkie wynajęte. Roczny dochód brutto \$30,500. W doskonałym stanie. Cena — \$160,000. Właściciel sfinansuje na 12%.

MACHNICKI & MACHNICKI  
3801 W. 55TH ST. 735-5700

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**

Dom Otwarty w Niedzielę 1-5  
6301 W. Eddy.  
Nowszy, mурowany ranch, 5½ pokoi, 3 duże sypialnie. Parcela 125x40. Murowany garaż na 2 auta.  
**282-6353**

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**

**AUSTIN-CORTLAND**  
Dom otwarty Niedziela od 1-5  
2-piętrowy, piękny, mурowany dom. 2x5½ pokoi. Nowoczesne szafkowe kuchnie i ceramikowe łazienki. Luksusowo wykończony basement — 2 duże pokoje, ceramikowa łazienka. Parowe ogrzewanie. Ładny owocowy ogródek. \$79,900.  
**Tel. 889-2817**

**2½-PIĘTROWY MUROWANY BUDYNEK**

Całkowicie odnowiony, wszystkie okna świeżo obite aluminium siding. Murowany garaż na 2 auta. 1 piętro — 4 pokoje ogrzewane gorącą wodą. 2 piętro — 5 pokoi, 3 sypialnie, piękna kuchnia i łazienka, w kuchni nowe szafki stalowe. W basemencie mieszkanie 2 pokojowe dla krewnych z pełną łazienką. Cena \$80,000.  
927-8662 — dzwonić od 10 rano.

Parafia Św. Ferdynanda

Przez Właściciela \$79,900  
Murowany bungalow. Nie wymaga utrzymania na zewnątrz. 2 sypialnie, 1 łazienka — 1 piętro, 1 syp., 1 łaz. u góry. Nowy dach. Dywany. Idealne dla małżeństwa z dziećmi.  
Tel. 622-1420 (agenci wykluczeni)

★ Domy

**POSZUKUJECIE DOCHODOWYCH POSIADŁOŚCI?**

Proszę telefonować do  
Rosemarie Kotowicz.  
.....  
NAPRZEDAŻ  
Parafia Sw. Heleny.  
Okolice Wicker Park.

Dobrze utrzymany, 2 apartamentowy dom z cegły. 6 i 5 pokojowe mieszkania. Oddzielne systemy ogrzewania. Pełny basement. Garaż na 2 auta.

**WESTERN — ARMITAGE**  
Szersza, narożnikowa parcela. 3 apartamentowy dom. 2 mieszkania 6 pokojowe i jedno 4 pokojowe. Oddzielny system ogrzewania. Pełny basement. Wjazd do 2 samochodowego garażu z ulicy.

**MONTROSE — PULASKI**  
2 apartamentowy dom na 40 stopowej parceli. Oddzielne systemy ogrzewania. Pełny basement. Garaż na 2 auta. Tylko \$59,900. Zalety w finansowaniu zmuszają właściciela do sprzedaży. "Foreclosure".

Rosemarie Kotowicz chętnie pokaze Wam te budynki, omówi sprawy finansowania i wydatki.  
**CENTURY 21 — GRABILL**  
763-6969

**OTWARTY W NIEDZIELE 1—4**

8637 S. RUTHERFORD  
Nowy super luksusowy bungalow, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny z kominikiem, wiele dodatków.  
HUGHES AND ROWEN BUILDERS  
598-8883 — 767-5149  
Oraz nowe 3-mieszkaniowe w trakcie budowy. Okolica 51-sza i Knox.

**MOUNT PROSPECT OPEN SUNDAY 1 TO 5**

**310 STRATTON LANE**  
White brick bi-level with 3 bedrooms, 2 baths. Family room with fireplace. Sub-basement w/4th bedroom roughed in. 2 car attached garage. Nicely landscaped. Mt. Prospect Shopping Plaza area.  
**ERA CALLERO & CATINO REALTORS**  
967-6800

**NOWO ZGŁOSZONY**

66-TA I KILPATRICK  
Nieskazitelny mурowany ranch. 4 sypialnie, wszystkie na jednym piętrze. Wykończona piwnica może dać Ci dodatkowy dochód. Odnowiona kuchnia i łazienka. Centralne ochładzanie, 2-automy garaż.

**BURBANK**

Z nowych — 3-sypialniowy. Pełna piwnica. 2-automy garaż. Nowy dach. Właściciel musi sprzedać — złóż ofertę dziś!

62-GA I KARLOV  
Tylko 14-letni, czysty jak iza. 3-mieszkaniowy: 2x5½, 1x4½. Maintenance free. Nowszy dach. Oddzielne ogrzewanie. 2-automy garaż.

54-TA LOCKWOOD  
20-letni w nieskazitelnym stanie. 3 mieszkania — 2x5½, 1x4½. Maintenance free. Nowe mieszkanie na parterze oraz nowy 2-automy garaż. Bardzo blisko polskiego kościoła i szkoły.  
\*\*\*\*\*

Po więcej informacji o tych i o innych domach w różnych okolicach i o różnych cenach na południowej stronie miasta i przedmieściach, dzwoń — rozmówisz się w języku ojczystym — do:

**ANDRZEJA WOJDELSKIEGO**  
CENTURY 21—CAHILL BROS.  
4100 W. 63-cia UL.  
430-3320 lub 585-6100

Dom Otwarty 1:30 — 4:30  
4037 N. McVICKER (6100 W.)  
Luksusowy, 15-letni mурowany ranch. 7 pokoi, piękna szafkowa kuchnia, piwnica wykończona na zamówienie, 3 pokojowe mieszkania dla krewnych.

**LAWRENCE I AUSTIN**  
Murowany, w angielskim stylu, 6 pokoi, 4 sypialnie, duża nowoczesna kuchnia, pięknie wykończona piwnica z barem. Doskonała lokalca.

**ADDISON I OAK PARK**  
Nowy na rynku bungalow z możliwością mieszkania dla spokrewnionych — kupicie w niskiej \$60-tce. Dobry dom dla początkujących.

Fachowa wycena i konsultacja w ojczystym języku — bez zobowiązania.

  
**BARBARA ROBAK**  
**RED CARPET BEAULIEU**  
5341 Belmont 282-7979

★ Domy

**ZITTEL**

REALTORS  
4950 N. HARLEM

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4  
6316 N. OLCOTT (7500 W.)  
Doskonały dom dla dużej rodziny, 3 — 4 sypialnie, frontowy, jadalnia, kuchnia z dinette, pokój rodzinny i wykończony basement, 2 naturalne kominiki, trzeba koniecznie zobaczyć.

**HARLEM/DIVERSEY**  
2818 N. Sayre  
3 sypialniowy bungalow, całkowicie odnowiony, wykończony basement, garaż na 2 samochody, tylko \$78,900.

**NORRIDGE**  
3 sypialniowy California ranch, działka 100x100 stóp.  
Otwarty w niedzielę 1 — 4.

**WOOD DALE**  
8 letni, dwu-piętrowy, 3 sypialnie, frontowy, jadalnia, pokój rodzinny, właściciel musi sprzedać.

**HARLEM — HIGGINS**  
20 letni, 2-mieszkaniowy z wykończonym basemencie. — nie przeocz tej okazji, zadzwoń po informacje.

**HALINA H. RZEPKOWSKI**  
867-5668

  
**4950 N. HARLEM**

**DOM DOCHODOWY**

Około 32 tys. na miesiąc netto.  
Na szybką sprzedaż.  
486-9183  
3015-25 N. Milwaukee

2—5ki i 3ka, mурowany, nowoczesny dom. Osobne ogrzewanie. Kryte werandy. 2-automy garaż. Latrobe-Fullerton. \$75,000 lub oferta.  
**ASSET 889-8824**

**DOPIERO ZGŁOSZONY**

2-mieszkaniowy, mурowany, całkowicie odnowiony. Garaż na 2 auta. Niezamieszkały. W \$80 tys. MAMY również do sprzedania wiele domów, barów i interesów w Chicago i na przedmieściach. Po bezpłatne oszacowanie gdziekolwiek, proszę telefonować do mnie.

  
**TONY PIENKOWSKI**  
**RED CARPET BEAULIEU**  
282-7979, Ext. 16  
Mówiący Po Polsku — do:  
Prowadzimy również Biura Podróży Pod Dwoma Adresami:  
5932 W. LAWRENCE  
oraz  
5341 W. BELMONT • 777-2800

**UWAGA! NOWY NA RYNKU!**

Prezentujemy w Niedzielę od 1 do 4-tej  
5858 W. CORNELIA  
Nowszy, mурowany z garażem, 4 sypialnie, kafelkowa kuchnia i łazienki. Idealny dla dużej rodziny. Zapraszamy!  
**LARAMIE I MONTROSE**  
Murowany, 2 duże mieszkania i 3-cie w basemencie (ma 2 wejścia) osobno ogrzewane, nowoczesne kuchnie. Wpłata \$25,000.  
W sercu Jackowa  
Na 2925 N. LAWNDAL  
Dwu-piętrowy dom z dochodem \$620 i mieszkanie właściciela. Każde mieszkanie osobno ogrzewane. Przystępna cena. Zobaczcie z ulicy i dzwońcie do biura.  
Diversey/Central Park  
Dla dużej rodziny, nowoczesna kuchnia i łazienki, nowa elektryka. Wpłata \$10,000.

**OTWARTY DO INSPEKЦИИ NIEDZIELA 1-4**  
5637 W. GOODMAN  
Rezydencja z 3-sypialniami, garaż. Podwójna lota. Cena przystępna.  
Dzwońcie na: 775-3050

  
**PILOT REALTY INC.**  
5657 NORTH MILWAUKEE AVE.

★ Domy

**CUMBERLAND/WILSON**

8454 W. Castleisland  
New brick deluxe 2 flat with attached 2 car garage, 6½ rooms on 1st floor, 7½ rooms on 2nd floor, 3 bedrooms, 2 baths, living room and dining room + large family room on 2nd floor, full basement, with bathroom. This is last 2 flat left in this new subdivision.  
**DAVID J. CAHILL BUILDERS**  
589-1394

**HARWOOD HEIGHTS**

Open Saturday and Sunday 1-4  
7508 W. WINONA  
New deluxe, brick ranch, 3 bedrooms, living room and dining room, 1½ baths, large kitchen with built-in appliances. Fully carpeted.  
**DAVID J. CAHILL BUILDERS**  
589-1394

**LAWRENCE/LINCOLN/WESTERN**  
Newly listed 2 units in excellent condition. Newer building. 3 bedrooms each, separate gas, full basement, well insulated. 1981 roof, 2 car garage. Cyclone fence. \$11,000 gross.

**SHERWIN REAL ESTATE**  
273-5420 (Z 281)

**APPLE REALTY**


2921 N. CENTRAL PARK  
CENTRAL PK. — DIVERSEY  
Sklep z 3-ma mieszkaniami. Murowany, podwójna parcela, garaż.

**HAMLIN — DIVERSEY**  
2-piętrowy. Osobne systemy ogrzewania. Garaż. \$39,500.

**JACKOWO**  
2-piętrowy, mурowany, 2 systemy ogrzewania. 3 mieszkania, Wystarczy \$6,400 wpłaty.

**TAWERNA + MIESZKANIE**  
Obniżona cena — w niskiej \$20-cc oferta.

**DLA LUDZI INTERESU**  
Sala bankietowa, sklep delikatesowy oraz tawerna z budynkami. Jeżeli chcecie sprzedać lub kupić dom, po fachową i rzetelną obsługę zadzwońcie do:

  
**MIECZYSLAW PASIEWICZ**  
235-4407 lub 384-9772

**JACKOWO**

3 Mieszkaniowy, Murowany Dom  
Kuchnie i łazienki. \$650 dochód plus mieszkanie dla właściciela. \$7,500 wpłaty.

**1X5 I 1X6 MUROWANY DOM**  
Na zachód od Cicero. Luksusowo wykończony wewnątrz. Cena okazjna. \$8,500 wpłata.

**IRVING PARK-CENTRAL AVE.**  
2 mieszkania, mурowany. 1x5, 1x6. \$8,000 wpłaty. Cena niezwykle okazjna!

V. Cebulak broker  
**PRIME REALTY CO.**  
3417 N. CENTRAL • 283-1234

**APPLE REALTY**


2921 N. Central Park  
TAWERNA  
przy ruchliwym skrzyżowaniu w północno-zachodniej części miasta. Właściciel musi sprzedać z powodu choroby. Tylko \$35,000.

**PÓLNOCNY ZACHÓD**  
18-letni ranch w bardzo dobrym stanie. 3 sypialnie, pokój frontowy, jadalnia, wykończony basement, garaż na 2 auta. Okazja! Cena niższa.

**HANDYMAN SPECIAL**  
Murowany, solidny, 3-mieszkaniowy — wymagający remontu. Dodatkowe 2 działki. W \$30-tce.

**BUDYNEK APARTAMENTOWY**  
11 mieszkań, w doskonałym stanie w północno-zachodniej części miasta. Nie wymaga żadnego remontu. Dochód roczny \$36,000. Możliwość przejęcia pożyczki na 9%.

**MILWAUKEE — BELMONT**  
Najtańszy w okolicy, zadbane, 2-mieszkaniowy dom. Nowy dach, rynny, obity sidingiem. Tylko \$44,000.

  
**JOHN PIORKOWSKI**  
235-4407 lub 588-1394

★ Domy

**ZITTEL**

REALTORS  
H

★ Domy

GATEWAY REALTY
Otwarty Niedziela 1-4
5021 W. Wolfram
Murowany 4 sypialnie. Formalna
jadalnia. Nie przecocicie tej okazji.

Diversey-Pulaski
6-mieszkaniowy, murywany, od-
dzielne systemy ogrzewania. Na
bocznej ulicy. Garaż na 2 samo-
chody. Kup ten dom a będziesz
mieszkał za darmo!

Milionowy Interes
Liquor Store i Tawerna. Na po-
łudniowej stronie miasta. Wła-
ściciel finansuje. Cena ponad
\$300,000. W sprawie kupna i sprze-
dazy proszę dzwonić do:

ZOFIA KANTOR
775-4440 lub 867-7121

DOMY OTWARTE
SOBOTA, 1 PAZDZIERNIKA
1-4 ppł. 3809 N. OLEANDER
Murowany w stylu angielskim z
mieszkaniami dla spokrewnio-
nych, w doskonałym stanie. Ol-
brzymi ogródek i "deck", cen-
tralne ochładzanie, garaż na 2½
samochodu.

NIEDZIELA, 2 PAZDZIERNIKA
1-4 ppł. 5960 N. ODELL #4B
Luksusowe 2-sypialniowe kondominium, 1½ łazienki, jadalnia,
kuchnia z miejscem na posiłki,
ogrzewany garaż. Pieszy dystans
do kolejki. \$60-ka.

1-4 ppł. 4859 W. STRONG
Pierwszy raz otwarty! Elegancki
murowany bungalow. Pełny base-
ment, garaż na 2½ samochodu.
Pieszy dystans do kolejki. Spe-
cjalne finansowanie.

1-4 ppł. 5243 N. AUSTIN
Sliczny 3-sypialniowy angiel-
ski "T". Obniżona bawialnia z ko-
minkiem, garaż, wiele dodatków.

2-5 ppł. 5222 N. ORIOLE
Elegancki narożny "Cape Cod".
3 sypialnie, 2 łazienki, reprezen-
tacyjna jadalnia. - czysty na
wskroś, garaż.

1-4 ppł. 8333 W. SUNNYSIDE
NORRIDGE
Pierwszy właściciel, 3 duże sy-
pialnie, 2 łazienki, naturalne
drewniane wykończenie, pokój
rodzinny, garaż na 2 samochody.
Natychniastowe objęcie. Oferty!

1-4 ppł. 2154 N. MULLIGAN
Wyjątkowo czysty i duży mury-
wany 2-mieszkaniowy, 3 sypial-
nie, wykończony basement, osobe-
ne ogrzewania.

KAY REALTY, INC.
775-7820
5353 N. HARLEM

PAR. ŚW. BRUNONA
Możesz od razu wprowadzić się do
tego nieskazitelnego, podniesionego
ranch. 25-letni z 3-ma sypialniami,
gараżem na 2 samochody i w doskonałym
położeniu. Zadzwońcie do Century 21-
Michaels, ten dom jest dla Ciebie.
CENTURY 21-ERWIN J. MICHAELS
254-8500

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
2635 N. RUTHERFORD
15 letni, 3 sypialniowy, murywany
ranch z garażem z centralnym sys-
temem ochładzania i wykończonym
basementem. Koniecznie trzeba zoba-
czyć. Po więcej informacji dzwonić
do Ewy.

GATEWAY REALTY
5037 N. HARLEM
775-4440

ELEGANCKI, MUROWANY,
2-MIESZK.
\$67,900
PAR. ŚW. WIATORA
OTWARTY W NIEDZ. 1-4 4132 W.
3339 N. KEDVALE

2-sypialniowe mieszkanie plus kryte
werandy. Duże kuchnie. Pełna, czy-
sta piwnica. Nowy garaż na 2 auta
i nowe ogrzewanie.
DEDES REALTORS 622-6200

Okolica Brick Yard
Piękna rezydencja, obita alu-
minium na 40 stopowej parceli. 5
pokoi - 2 sypialnie na parterze,
3 pokoje z 1 sypialnią na górze.
Pełny basement. Garaż na 2 sa-
mochody. W super doskonałym
stanie. Telefonując proszę pytać
o Sam lub Stanley i mówić po
angielsku.
622-6973
SHERLOCK HOMES
REALTY

★ Domy

DOM DLA KAŻDEGO
Dom Otwarty Niedziela 1 - 4
2934 N. Meade
Przepiękny, murywany, 5 pokoi,
2 duże sypialnie, obszerna jadal-
nia z wyjściem na podwórkę. Gara-
ż na 2 samochody, w wyższej
\$70-tce.

SCHILLER PARK - 2 zupełnie
nowe domy, murywane, podane
dzisiaj do sprzedaży przez kon-
traktora, 3 sypialnie, kuchnia z
dinetta, cena \$87,500.

NORRIDGE - wspaniale kupno,
najtańszy na rynku, murywany,
3 sypialnie, oddzielna jadalnia,
boczny wjazd, wykończony base-
ment, 3 sypialnie, kuchnia z
dinetta, cena \$87,500.

HARLEM/FOSTER - nowszy, mury-
wany ranch, 3 sypialnie, wy-
kończony basement, spokojna dziel-
nica, blok do transportacji.

FOSTER/CANFIELD - piękny mury-
wany Cape Cod, obecnie najtań-
szy na rynku, 3 sypialnie, pełny
basement, nowa kuchnia i sys-
tem ogrzewania, cena wywoław-
cza - \$75,000.

BELMONT/AUSTIN - jeden z naj-
ładniejszych bungalow w tej oko-
licy, 2 sypialnie, nowa kuchnia z
szafkami z dębowego drzewa, cena
tylko \$60,000.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
SCHILLER PARK - 6 rodzinny:
5x4½ oraz 1x3½, niskie podatki,
\$2,455. Cena wywoławcza - tylko
\$225,000.

WŁADYSŁAWOWO - 4 rodzinny,
20 letni z jasnej cegły, budowany
na zamówienie, grubość ścian na
3 cegły, okna z nierdzewnej stali
i marmuru, duże pokoje wyłożone
lustrami, tylko dla miłośników so-
lidnych domów. Garaż murywany,
na 4 samochody.

LAWRENCE/MILWAUKEE - 2 ro-
dzinny zupełnie nowy od kontrak-
tory, 2x6, luksusowo wykończony,
boczny wjazd, cena obniżona o
\$15,000, nie zwlekaj.

LAWRENCE/AUSTIN - jeden z
najpiękniejszych w tej dzielnicy,
1x6, 1x5, 1x3, boczny wjazd, bli-
sko parku na tz. Culde Sak.

IRVING PK/AUSTIN - 2 rodzi-
ny, nowszy ślicznie utrzymany, na
każdym piętrze po 3 sypialnie,
dogodna transportacja.

NAGLE/GUNNISON - 4 rodzinny,
18 letni, murywany, dębowe pod-
łogi i szafki w kuchni, tynkowane
ściany, podatek tylko \$1,900.

CICERO/DIVERSEY - 2 rodzi-
ny, murywany w idealnym stanie,
dobry dochód, oddzielne systemy
ogrzewania, w \$80-tce.

2500 N. - 5600 W. - 2 rodzinny,
drewniany plus mieszkanie dla
krewnych, w \$50-tce.

3200 N. - 4000 W. - 2 rodzinny,
10 letni przepiękny, 3 pokojowe
mieszkanie w basementie, najlep-
szy w tej dzielnicy, zapytaj o cenę.

KONDOMINIUM
DES PLAINES - 4½ pokojowe,
na 2 piętrze, wspaniała transpor-
tacja, w \$50-tce.

INTERESY
FAST FOOD - prosperujący inter-
es przez 20 lat, idealny dla po-
czątkujących, cena \$20,000 z ca-
łym wyposażeniem.

FACHOWE wskazówki z biura
brokera. - Korzystaj zawsze z
rady przyjaciół, którzy bezinteres-
ownie polecają Ci sumiennego
brokera.

Fachową i uczciwą obsługę oferuje
BROKER

WIL PIETRZYKOWSKI
ZDOBYWCA
ZŁOTEJ NAGRODY
GATEWAY REALTY
5037 N. Harlem
775-4440 • 774-0713

JEFFERSON PARK
świeżo zgłoszony, piękny, 15-letni
murowany dom 12-mieszkaniowy.
3 mieszkania po 5½ pokoi z kuchi-
nią-dinette, 2-ma sypialniami,
jadalnią i 2-ma łazienkami; 2
mieszkania po 4½ pokoi, 6 miesz-
kań po 3½ pokoi oraz jedno 2½-
pokojowe mieszkanie z 1 sypial-
nią. Olbrzymie pokoje. Nowe ga-
zowe ogrzewanie oraz nowe alu-
minowe podsufitki i ozdoby. Gara-
ż na 2 auta z elektrycznym
okiem. Dochód brutto \$54,000.
Musicie zobaczyć.

HARWOOD HEIGHTS
14-letni, murywany 6-mieszkaniowy.
4 mieszkania po 4½ pokoi z
2-ma sypialniami oraz 2 miesz-
kania po 3½ pokoi z 1 sypialnią.
Pełna piwnica. Właściciel sfinansu-
je na 10%.

Dzwonić Państwo do mnie:
Anna (Nowak) Gall
792-1424
C-21 McMULLEN REALTY
631-8300

★ Domy

ZAWIADOMIENIE
Z przyjemnością informujemy całą Polonię, że znani i ceniony
Realnościowiec i Działacz Polonijny
p. BOLESŁAW KLINCIEWICZ
dołączył do naszego zespołu sprzedawców i poleca
swoje doświadczenie i usługi przy kupnie, sprzedaży
i wycenie każdego rodzaju domu.
Witamy Kolegę i życzymy dużo sukcesów.

Pilot REALTY INC.
Biuro: 775-3050 Dom: 227-0165
5657 N. MILWAUKEE AVENUE
MEMBER NORTHWEST REAL ESTATE BOARD



EWA GRABIŃSKA

HARLEM-DEVON
Nowoczesny, murywany, z białej
cegły. 2x5 plus pokój rodzinny.
Duże słoneczne pokoje. Wykoń-
czony basement z łazienką, 2 od-
dzielne ogrzewania gorącą wodą.
2 samochodowy garaż. Piękny
dom na spokojnej bocznej ulicy.

HOFFMAN ESTATES
Piękny, 5-letni "bi-level". 7 pokoi
3 duże sypialnie, 2 pełne łazienki,
piękna kuchnia, duży pokój rod-
ziny, 2½ autowy przyłączony
garaż, ogrodzona łąka. Na spoko-
jnej cul-de-sak ulicy. Idealne
miejsce dla rodziny z dziećmi.
Cena \$91,900.

O BOY TYLKO TROY!

2 Polskie Biura
CHICAGO 3033 N. Milwaukee Ave. Tel. 276-5333
HARWOOD HEIGHTS 4765 N. Harlem Ave. Tel. 867-6500

NOWY NA RYNKU - OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4
NORRIDGE - 4935 N. Pontiac (8200 zachód). Piękny, 3 sypialniowy
ranch + pokój rekreacyjny, boczny wjazd do garażu na 2 samochody.
Cena nie do pobicia - TYLKO W 70ce!!! OLBRYZIA LOTA!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI - NIEDZIELA 1-4
4814 N. Newland (6900 zachód). Przepiękny murywany ranch, 3 sypialnie,
nowoczesna kuchnia i półtorej łazienki, pełna, wykończona piwnica,
garaż na 2 samochody. TRZEBA ZARAZ ZOBACZYĆ!!! (Harlem
i Lawrence.)

NOWY NA RYNKU - ZOBACZcie Z ULICY, NIE PRZESZKADZAC
LOKATOROM (Nagle i Higgins), 5234 N. Mulligan (6332 zachód), nowszy
murywany ranch, 3 sypialnie, pełna piwnica, pięknie utrzymany.
DZWONCIE DO BIURA ABY ZOBACZYĆ!!!

NOWY NA RYNKU - MUROWANY Bi-Level - OKOLICA NIE DO
POBICIA!!! 7600 zachód - 6400 północ, 6 pokoi, 3 sypialnie, pokój
REKREACYJNY, DUZA KUCHNIA I DWIE ŁAZIENKI. PO WIE-
CEJ SZCZEGÓŁÓW PROSZE DZWONIC DO BIURA. Devon i 4
bloki za Harlem, blok do Park Ridge! NAJBARDZIEJ LUSKUSOWY
DOM!

6701 N. OLYMPIA ST. - 7500 Zachód (Wjazd na Olympia Ul. z Northwest
Hwy.). Murowany dla spokrewnionych. Duże, ładne 6 pokoi z wykończo-
nym basementem i 3-y pokojowe mieszkanie na góry! Więcej
informacji w biurze.

3-y LEGALNE MIESZKANIA. NOWSZY DOM W CRAGIN!
Zobaczcie z Ulicy - nie przeszkadzać właścicielom. 2644 N. LARAMIE
UL. Dom budowany na zamówienie. Nowszy z garażem. 2x5-ki
i 1x3-ka. 3 OSOBNIE OGRZEWANIA! Jak zobaczycie to serce
Wam się uraduje - bo coś ładnego i dobrego!!! Dzwonić do biura.

LUDZIE INTERESU? Mamy dobry murywany budynek na Milwaukee
Ave. - bliźniutko Central Park. W SERCU POLONII. 6 pokoi u góry
i sklep.

PROSIMY ZGŁASZAC SWOJ BUDYNEK DO SPRZEDAŻY!!!

Torch REALTORS
5462 N. MILWAUKEE
792-1770 Mówimy po polsku

BEZPŁATNA WYCENA - SZYBKA FACHOWA SPRZEDAŻ
-TYLKO W TORCH REALTORS
OTWARTO DO INSPEKCJI W NIEDZIELE 1-4
5155 N. EAST RIVER ROAD - 2 sypialnie, 2 łazienki, duża kuchnia i
frontowy balkon, trzecie piętro, w bardzo korzystnej cenie. Kondominium!

DUŻA PARCELA - Pod budowę rezydencji. Tylko pół godziny jazdy na
północny-zachód od Chicago. W okolicy domów ponad \$150,000. Cena
do omówienia

OTWARTY NIEDZIELA 12-4
5839 W. Peterson
2 mieszkaniowy, 2 sypialnie, kry-
ta weranda, oddzielne ogrzewa-
nia, i centralne ochładzanie. Szaf-
kowa kuchnia, garaż. \$115,000 lub
oferta.
631-1950 lub 631-1955

5933 N. LEONARD
5 pokojowe bungalow, kryta tylna
porch plus mieszkanie dla krew-
nych na górze. Centralne ochła-
dzanie. W 90 tys.
631-1955 lub 631-1950

10% POŻYCZKA
DOM OTWARTY W NIEDZIELE
OD 1-5
7117 W. Belmont
(3200 N.). Nowe luksusowe duże
dwi-sypialniowe kondominium,
dębowa szafka kuchnia z wbu-
dowanymi urządzeniami kuchen-
nymi. Dwie pełne łazienki. wspan-
iałe finansowanie. Cena tylko
\$65,000

FOX REALTORS
769-2500

★ Domy

Century 21
J. V. HEAVEY & ASSOC.
3936 N. Central
DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
3049 N. KILBOURN

2 apartamentowy, w doskonałym
stanie. Czyszczeniutki domek. Złóż
ofertę.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1 - 4
5630 W. CULLOM

Murowany - typu "English" z
4 pokojami dla krewnych na gó-
rze. 6 pokoi z 3 sypialniami na
parterze plus pełen wykończony
basement. Musicie zobaczyć ten
piękny dom. Właściciel musi
sprzedać dzisiaj.

DOM OTWARTY W NIEDZIELE
2850 N. MASON
2x5, 1x4. Murowany dom. Ekstra
duża parcela. Budynek w dosko-
nałym stanie.

KONDOMINIUM
Devon - Harlem
Właściciel zdecydowanie chce
sprzedać. 2 sypialniowe kondomi-
nium z 2 łazienkami.

MAM 2 TAWERNY na sprzedaż,
proszę dzwonić po dokładne in-
formacje.



STANLEY ZIELINSKI

PO NAJLEPSZE CENY
DZWONCIE DO
286-2200

BEN FRIEND REALTY
DIVERSEY-CENTRAL
4 mieszkaniowy z cegły plus do-
datkowe mieszkanie w basemen-
cie. Oddzielne nowe ogrzewanie
na wodę. Garaż. Doskonały stan.

HARLEM-ADDISON
4 sypialniowy dom na większej
parceli. W 50-ce.

LAWRENCE-CICERO
17 letni, 2 mieszkaniowy z cegły
z pięknie wykończonym base-
mentem. Kuchnia 12x18. Boczny
wjazd, garaż na 2 samochody.

5819 NORTHWEST HWY.
2 mieszkaniowy z cegły, oddziel-
ne ogrzewania. Doskonałe utrzy-
mana i prezentująca się nieru-
chomość.

JACKOWO
Czysty jak iza, 4 mieszkaniowy,
murowany dom. Duże pokoje i
kuchnie, oddzielne ogrzewania.
Samo spłacająca się inwestycja.

FULLERTON-PULASKI
3 mieszkaniowy z cegły, garaż
na 2 samochody, oddzielne ogrze-
wania. W 60-ce.

FULLERTON-AUSTIN
2 mieszkania po 2 sypialnie. Od-
dzielne ogrzewania. W \$30-tce.



EDWARD MAZUREK
Fachowa wycena i konsultacja -
bez zobowiązań.
774-2500

OPEN HOUSE
Niedziela od 1 do 3
3707 WEST 51st STREET
5 lat stary, murywany dom z peł-
nym basementem. Pięknie wy-
kończony i udekorowany.

OPEN HOUSE
Niedziela 1 do 3
6049 S. KILBOURNE
Całkiem nowy, 3 sypialniowy,
murowany dom z pełnym base-
mentem. Duże pokoje, piękna
kuchnia z drewnianymi szafkami
i ceramikowe tafelki.

56TH i PULASKI
28 lat stary murywany dom, peł-
ny basement, nowy piec do ogrze-
wania, duża kuchnia, 2 sypialnie.
W bardzo dobrym stanie, potrze-
buje odmalowania. Pospieszcie
się! Nie będzie długo do sprze-
dania. \$49,900.

ARCHER AVENUE
6-cio mieszkaniowy, tylko 13 lat
stary. Pytamy \$144,000. Lokato-
rzy sami ogrzewają.

ZUBRICKI REAL ESTATE
5618 S. Pulaski Rd.
Tel. 767-5980.

★ Domy



JEAN DZIADUS

Otwarty w Niedzielę 1-4
9440 N. GREENWOOD
Naprzeciw Golf Mill

Murowany ranch, luksus, duże
pokoje, jadalnia, śliczna kuchnia,
wykończony basement, możli-
wość zrobienia mieszkania, dla
krewnych. Duża parcela.

CENTURY 21 McMULLEN
631-8300

OTWARTY 1-SZY RAZ
NIEDZIELA 1-4
5233 W. OAKDALE (2932 N.)

7 pokojowy, murywany bungalow
"octagon" 4 sypialnie, kryta ogrze-
wana weranda, gazem gorącą
wodą ogrzewany. Garaż. Pralka-
suszarka, maszyna do mycia naczyń,
piec kuchenny.
WYCENIONY NA SPRZEDAŻ
DZISIAJ!!

J. STEVENS & SONS
736-3964

NA SPRZEDAŻ

Blisko Milwaukee - Montrose
Luksusowy, nowoczesny, z żółtej
cegły, 12 letni, 2 mieszkania plus
mieszkanie dla teściów. Piękne
mieszkanie z osobnym ogrzewa-
niem. Garaż na 2½ samochodu.
Duża ogrodzona parcela. Dosko-
nały dochód. Prawdziwa okazja
dla najwybredniejszego kupca.
Dzwonić do Nowosielskiej.
MARTIN & MARBRY
297-3333

FULLERTON-LARAMIE
Murowany, 2 piętrowy, 1 sklep i
2 mieszkania. Można kupić z bu-
sinessem. Tani! Musi być sprze-
dany!!!

KLUB NOCNY Z TAWERNĄ
Murowany lokal z piękną dużą
tawerną. Tawerna czynna co-
dziennie od 9 rano do 12 w nocy.
Dancingi w weekendy do 3 w
nocy. Wspaniały biznes. Dobra
lokacja.

ZELEK REALTY
736-3787

PAR. ŚW. RYSZARDA
Za tylko \$54,900 ten 26-letni podnie-
siony ranch jest idealny dla Waszej
rodziny. Super czysty z 3-ma dużymi
sypialniami. Blisko do wszystkiego. Za-
dzwońcie teraz - ten dom jest dla Was!
CENTURY 21 - ERWIN J. MICHAELS
254-8500

MUROWANY 2 MIESZKANIOWY
5½ - 5½
Północny-zachód od Diversey i Cicero.
2 oddzielne systemy ogrzewania i go-
rącą wodę. Bardzo czysty. \$80,000.
Proszę dzwonić po umówienie w języ-
ku angielskim.
SCHNEIDER REALTY 545-8600

6-POKOJ., OSMIOKĄTNY, MUROW.
\$65,900
SZYBKIE OBJĘCIE
MUSI BYC SPRZEDANY
OTWARTY W NIEDZ. 11-2 2600 N.
5001 W. WRIGHTWOOD

Duże pokoje, murywany garaż na
3 auta z elektrycznym okiem, nowa
szafka kuchnia i elektryczność.
DEDES REALTORS 622-6200

DOM OTWARTY W NIEDZIELE
OD 1-5
4911 N. OKETO, Harwood Heights
5-cio pokojowy murywany ranch, ka-
felkowa kuchnia i łazienka. Boczny
wjazd. Garaż. Natychniastowe obję-
cie.

STAN REALTY
282-9182

KONDOMINIUM
Po co płacić czynsz? Za tylko \$46,000
to 2-sypialniowe kondominium jest na-
prawdę doskonałą okazją. Tylko 13-
letni budynek z niskimi podatkami i
miesięcznymi opłatami. Zadzwońcie
teraz do Century 21-Michaels.
CENTURY 21 - ERWIN J. MICHAELS
254-8500

PRZEZ WŁAŚCICIELA 1 rodzinny
dom, murywany, z boczny wjaz-
dem do garażu, 3 sypialnie, 1½ łazien-
ki, wykończony basement, garaż
przylegający do domu na 4 samocho-
cy. Blisko Archer i Harlem, Chicago.
586-0242.

12-pokojowy
5 sypialni, 3 łazienki. Pełny base-
ment. Murowany garaż na 3 au-
ta. Szeroka parcela. Okolica Archer-
Menard. \$74,500.

Możliwość rozbudowania
5-pokojowy, murywany, 3 duże
sypialnie. Pełne poddasze, base-
ment. Do natychniastowego
przejścia. Okolica Archer-Keat-
ing.

Nieskazitelny
4-pokojowy, murywany, full base-
ment. Poddasze. Garaż na 2 auta.
Boczny wjazd. Do natychniasto-
wego przejścia. Okolica Archer-
Austin.

581-5600
ARCHER REALTY



★ Domy

**CANFIELD i HIGGINS**  
Otwarty w Niedz. 1:30-4:00 (7700 W.)  
**5815 N. OZARK**  
Elegancki, murowany ranch. 5 pokoi, 2 duże sypialnie, nowoczesna kuchnia i 2 łazienki, wykończona piwnica z letnią kuchnią, garaż z bocznym wjazdem.  
**FESTIK KUC — 622-6200**  
**DEDES REALTORS**

**HARWOOD HEIGHTS**  
Sliczny murowany ranch, nowy na rynku, natychmiastowe objęcie. 3 sypialnie, wykończony basement, centralne ochładzanie. Garaż na 2 1/2 auta z bocznym wjazdem. Właściciel finansuje z 20% wpłaty na 10% pożyczkę. Ten dom musicie zobaczyć. W \$90-tce.

**HARLEM/DEVON** Okolica  
14 letni, murowany ranch, 3 sypialnie, kuchnia z miejscem na jedzenie. Przyłączony garaż. Gazem gorącą wodą ogrzewanie plus centralne ochładzanie. Blisko do transportacji.

**KONDOMINIUM**  
Lawrence/Harlem okolica, pierwsze piętro, 2 sypialnie, w \$40-tce.

**BUDYNKI APARTAMENTOWE**  
Foster/Austin okolica, przestronny murowany, 2 mieszkaniowy. Tylko 26 letni. Natychmiastowe objęcie. Oddzielne gazowe gorącą wodą ogrzewanie. Oddzielna elektryka. Każde mieszkanie ma po 6 pokoi, 3 sypialnie łaźnie. Plus jadalnie, nowoczesne kuchnie i łazienki. Tylko \$134,000.

**GATEWAY REALTY**  
Pytać o Ziggy  
775-4440

★ Domy

**3700 NORTH-5300 WEST**  
Luksusowy, 2 mieszkania: 7 pokoi z 4 sypialniami na 1-szym piętrze i 5 pokoi z 2 sypialniami na 2-gim. Garaż na 2 auta. Tylko \$92,500.  
**MARTINO REALTORS**  
6110 W. Addison  
Dzwonić Po Angielsku:  
282-3737

**OPEN HOUSE SUNDAY 1-4**  
**5042 S. LAPORTE**  
4 bedroom brick, expandable, 2 full baths, finished basement, 2 car garage. Quick possession.

**33RD — S. CARPENTER**  
6 room brick bungalow. Formal dining room semi-finished basement. \$39,900.

**DRIVE BY DO NOT DISTURB**  
**5227 S. HOMAN**  
3 bedroom, 3 years old. Brick bungalow. 1 1/2 baths. Full basement. Low \$60's. Immediate possession.

**ARCHER — NATOMA**  
3 bedroom brick Georgian. Formal dining room, semi-finished basement central air. 2 car garage, side drive.

**55TH — AUSTIN**  
Corner brick, 6 room ranch with 2 1/2 brick garage. Semi finished basement. Natural fireplace, central air. Priced in upper \$80's.

**3 FLAT BRICK**  
**63RD — S. NARRAGANSETT**  
2x3 bedroom, 1 1/2 baths, 1x1 bedroom deluxe with gas fireplace. 2 car garage. Side drive. \$145,000. A real beauty!

**IN REALTY**  
6165 S. Archer 582-9300

★ Domy

**RESTAURACJA i BAR**

Luksusowa restauracja z barem dla ludzi, którzy pragną mieć dobry dochód. Pomieszczenie na 160 osób w restauracji oraz 25 siedzeń w barze. Plac do parkowania na 30 samochodów. Restauracja otwarta jest od 6 rano do 12 w nocy. Bar otwarty do 2 rano w piątki, soboty i niedziele. Wyjątkowo dobry dochód \$12,000 do \$13,000 tygodniowo. Piękna działka w północno-zachodniej części Chicago. Restauracja jest pięknie urządzone. Elegancki lokal. Sprzedaje się tylko sam interes.

Przyjmujemy najlepszą ofertę.  
**ADDISON I CUMBERLAND**  
3-sypialniowy, murowany, bardzo duża kuchnia i dinette, 3 łazienki, piękna wykończona piwnica. Możliwość mieszkania dla teściów. Można się zaraz wprowadzić.

**NILES**  
Piękny, 3-mieszkaniowy z żółtej cegły, 16-letni dom 35 stóp szeroki, 16-letni dom 35 stóp szeroki na parceli szerokości 50 stóp. 2-6ki po 3 sypialnie w każdej, formalna jadalnia i salon plus 4-pokojowy "garden apt." z 2-ma sypialniami. W najlepszej sekcji w Niles. Wyjątkowa duża parcela.

**PIEKNY DOM DLA WYBREDNYCH LUDZI**  
Zbudowany na zamówienie, większy niż normalnie 3 letni ranch z białej cegły. 3 sypialnie, 2 łazienki, salon i jadalnia, wykończona piwnica z barem, prysznic w piwnicy, garaż na 2 auta, podziemny system polewania trawy.

**Stylna Polska Restauracja**  
Murowany budynek. Pomieszczenie na 78 osób. Cocktail Lounge. 7-pokojowe mieszkanie dla właściciela z 2-ma łazienkami. Garaż na 2 auta. Dobry dochód.

**CUMBERLAND I BELMONT**  
Z żółtej cegły 6-mieszkaniowy, 16-letni. Dobry dochód. W pięknej dzielnicy. Właściciel sfinansuje.

**THATCHER I BELMONT**  
Kondominium, 2 sypialnie, łącznie z dywanami, draperiami, piecem i lodówką. Cena zniżona do \$49,900.

**MUROWANY PODNIESIONY RANCH**  
3 sypialnie, 2 łazienki, przyboczny garaż, pokój rodzinny plus gabinet, zupełnie nowa kuchnia i wszystkie urządzenia.

**"CAPE COD"**  
3 sypialnie plus kryta weranda. Garaż na 1 1/2 auta. FHA lub VA finansowanie. Wyceniony do sprzedania, tylko \$69,900.

**HARLEM I IRVING**  
2-sypialniowy dom plus 4-pokojowe mieszkanie dla teściów. Garaż na 2 1/2 auta. Blisko sklepów i transportacji. Cena tylko \$67,900.

**PIĘKNY 3 MIESZKANIOWY, MUROWANY, 6 LETNI. 2 x 6 plus 1 x 4, duże pokoje. Niskie podatki. Wspaniały dochód. 2 bloki do Harlem. \$154,900.**

**HARWOOD HEIGHTS**  
Budowany na zamówienie, 3 sypialniowy podniesiony ranch. Jadalnia. Wykończony basement z pełną łazienką. Garaż na 2 1/2 auta. Pieszy dystans do komunikacji.

**DEVON-HARLEM**  
20 letni ranch. 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. 1 1/2 łazienki. Wykończony basement. Boczny wjazd. Piękna okolica. Stan idealny.

**BELMONT-NARRAGANSETT**  
20-letni, 2x5 1/2 i 1x3 1/2, garaż na 2 1/2 auta. 3 oddzielne ogrzewania. Bardzo tania na szybką sprzedaż.

**HARLEM i DEVON**  
15-letni, 3-mieszkaniowy z garażem na 2 auta. Naprawdę piękny, luksusowy budynek.

**NA WŁADYSŁAWOWIE** — dzisiaj zalistowany, 24 letni, 5 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie, przepiękne duże mieszkanie, murowany garaż na 2 1/2 auta, duża parcela, świetna okazja dla inwestorów.

**HARLEM/IRVING** — świetne kupno, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie, super nowoczesne mieszkanie, garaż na 2 1/2 auta, bardzo niskie podatki, dzwonić po umówienie się.

**8 mieszkań na Władysławowie**, doskonała kondycja, dobry dochód, przystępna cena.

**STEFAN BIRLET**  
**Columbia REALTY CO.**  
5207 N. Harlem Av.  
774-4400

★ Domy

**DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4**  
**6828 W. HURLBUT (5800 N.)**  
Dzielnica bogatych domów i wielkich parceli. Murowany, 4 sypialnie, centralne ochładzanie, 2 kominki, garaż, boczny wjazd. Zobaczcie i zrózcie ofertę.

**DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4**  
**7430 W. PALATINE (5300 N.)**  
Wspaniała okolica. Piękny murowany ranch — 2 sypialnie, garaż na 2 auta, przepięknie wykończony basement. Musicie go zobaczyć — weźcie do ogłoszenie ze sobą!

**KOMDOMINIUM w DES PLAINES — CACKO!**  
2 sypialnie, osobna jadalnia, 2 łazienki.

**GROSERIA SKLEP SPOZYWCZY**  
Cena bardzo przystępna. Musi być sprzedany!

**SKLEP ODZIEZOWY**  
Wspaniały dochód, a bardzo przystępna cena.

Po wszystkie informacje w sprawie kupna lub sprzedaży — telefonujcie do:

**ZITTEL REALTORS**  
6721 N. NORTHWEST HWY.  
Pytać o LON MAJ  
792-1716

**PARA SW. KONSTANCJI 5700 W. GROVER (4900 N.)**  
Otwarty, Niedziela 1-4  
Budowany na zamówienie, 24-rok letni, dwurodzinny, po 6 pokoi, 3 sypialnie i 2 łazienki. Wykończony basment z łazienką. Lota 50 x 135. Dużo dodatków. Nie pominięcie tego kupna!

**PARF. SW. WŁADYSŁAWA 5022 W. Wellington**  
Otwarty, Niedziela 1-4  
Solidnie zbudowany, dwumieszkaniowy. Pierwsze piętro: 5 pokoi, 2 sypialnie; II piętro: 6 pokoi, 3 sypialnie. Sliczne, tafelkowe kuchnie, osobne jadalnie. Obite porcze. Osobne nowoczesne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Budynek nie potrzebuje żadnej pracy. Będziesz zadowolony z tego domu.

**PARF. SW. JACKA 3129 N. HARDING**  
Otwarty, Niedziela 1-4  
Dobry dla początkujących, murowany, dwumieszkaniowy, 1x5-ka i 1x6-ka, osobne jadalnie, dobry do wykończenia basment. Jedno mieszkanie wolne natychmiast. Wpłaty ok. 14 tys. Zobaczcie koniecznie w niedzielę!

**Uwaga! Norridge!**  
Nowszy, murowany, dwupokojowy z 3-ma sypialniami. 2 łazienki, pokój rekreacyjny z prawdziwym kominkiem. Dom centralnie ochładzany. Nowy garaż na 2 1/2 auta z bocznym wjazdem. Szybkie objęcie!

**PROSIMY ZGLASZAC SWOJE DOMY NA SZYBKĄ I SOLIDNĄ SPRZEDAŻ**

**JANINA ZELEK**  
736-3787  
**ZELEK REALTY**  
4428 N. CENTRAL AVE.

**6400 W. — 3300 N.**  
Dobrze utrzymany, 6 pokoi, murowany. Możliwość rozbudowania. 4 sypialnie. Kafelkowa łazienka. Nowa winylowa posadzka w kuchni. Nawiewne gazowe ogrzewanie. 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych.

**6300 W. — 4800 N.**  
Nowy na rynku.  
Ultra luksusowy, 4 sypialnie, murowany w stylu "English". Budowany na zamówienie przez obecnego właściciela, 2 1/2 łazienki. Gazem gorącą wodą ogrzewany. Wykończony basement. Boczny wjazd. Garaż. Parcela 54 stóp. Idealne położenie.

**6200 W. — 2300 N.**  
Nowy na rynku.  
Dla początkujących, dom 4 pokojowy, 2 sypialnie, murowany. Możliwość rozbudowania. Gazowe nawiewne ogrzewanie. Garaż na 1 samochód — murowany. Dzwonić natychmiast po umówienie.

**5100 W. — 2200 N.**  
Parafia Sw. Stanisława B. M.  
Nowy na rynku.  
1 1/2 piętrowy, murowany. 2 apartamenty: 1x5, 1x4. Świeżo odnowiony. 2 nowe gazowe bojlerki. Nowa kuchnia.  
**SAHARA REALTORS**  
Tel. 622-1003.

★ Domy

**Dom Otwarty Niedziela 1-4**  
**5425 N. LYNCH**  
Nowszy podwyższony ranch, 2 sypialnie, duża kuchnia z dinetą, formalna jadalnia, pełny wykończony basement, 1 1/2 łazienki, garaż na 2 auta.

**LARAMIE-BELMONT**  
3 sypialniowe bungalow, osobna kuchnia, pokój rekreacyjny, pełny basement z barą, wiele innych dodatków, garaż na 2 auta, w \$60-tce.

**LARAMIE-DIVERSEY**  
Legalne, 1 1/2 piętra, 1x5, 1x3, garaż na 2 samochody, w średniej \$60-tce.

**3900 N. — 5300 W.**

Zadbany 3-2 rodzinny dom, legalne mieszkanie w basemencie, piękne kuchnie szafkowe, dębowe podłogi, garaż na 2 samochody.

**KONDOMINIUM**  
Golf Rd. Milwaukee, 2 sypialnie, kuchnia z jadalnią, pokój gościnny, rezerwowany parking przed budynkiem. \$40-ka.

**WYCENIAM DOMY BEZPŁATNIE**



**Krystyna Pietrzykowska**  
**Century 21**  
**RAINBO REALTY**  
7525 W. Irving Park Rd.  
625-2210 774-0713

**VIVIAN REALTY INC.**

Szanowni Państwo, zapewniam uczciwą i fachową obsługę, dewizą mojego biura jest "Uśmiech mojego klienta jest moją radością".  
**WYCENA DOMÓW BEZPŁATNIE.**  
**5207 N. HARLEM**  
Chicago, Illinois 60656  
775-8800

**NORRIDGE** — Świeżo zgłoszony, murowany ranch, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, lokalizacja: Harlem — Foster. Cena tylko \$104,900. Okazja.

**NORRIDGE** — znakomity murowany ranch, piękna jadalnia, murowany garaż na 2 1/2 auta, wspaniała lokalizacja: Lawrence — Cumberland.

**CHICAGO** — musimy sprzedać ten śliczny 2 sypialniowy murowany ranch, jadalnia, nowsza odnowiona kuchnia, duże sypialnie garaż na 1 1/2 auta. W świetnym stanie. W \$70-tce.

**HARWOOD HEIGHTS** — luksusowe, 2 sypialniowe kondominium, jadalnia, 2 łazienki, całe wnętrze robione na zamówienie, ślicznie udekorowane. Blisko zakupów i transportacji. Cena w \$80-cc.

"Pent House Studio", pokój gościnny i kuchnia z miejscem do jedzenia. Naprawdę śliczny. 5900 N. — 7300 W. Blisko do transportacji. Wyższa \$20-ka.

**Dom Otwarty Niedziela 1-4**  
**6837 N. IMLAY (6500 N.)**  
Murowany, 2 sypialnie, naturalny kominek, piękna parcela 50x145. Cena \$71,000.

**BUDYNKI APARTAMENTOWE**  
**EAST ROGERS PARK**  
Nowszy 12 mieszkaniowy, świetnie utrzymany, \$56,400 roczny dochód, świetny do zmiany na kondominium. Bardzo duże pokoje. Ma 6 mieszkań po 5 pokoi, 2 sypialnie, oraz 6 mieszkań po 4 pokoje — 2 sypialnie.

Murowany, wykładany zielonym kamieniem, 2 apartamentowy, 6200 N. — 1300 W.  
Po 6 pokoi każde mieszkanie, nowy dach, nowe ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Przepiękny.

2 apartamentowy plus mieszkanie dla krewnych, 5 pokoi każdy apartament. Lokalizacja: Belmont-Pulaski. Cena w \$80-tce.

**TAWERNA** — Okazja, tylko interes na sprzedaż, bardzo niski rent, bardzo dobra okolica. Ponad 2,000 stóp kwadratowych, najlepsza na rynku. Cena tylko w \$40-tce.

**PUSTE PARCELE**  
Miami Florida, pusta ziemia może być podzielona na 4 oddzielne parcele, pół godziny drogi od oceanu. Na tym samym bloku 2 lata temu były zbudowane domy. Bardzo dobre miejsce. Cena \$30,000.

Stacja obsługi samochodów, naprawy mechaniczne, warsztat blacharski, oraz "dealer licence". Znakomicie wyrobiony interes, bądź właścicielem tego biznesu, przyniesie ci pieniądze i satysfakcję z wykonywanej pracy. Okolica Diversey — Laramie.

★ Domy

**OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
**5211 N. GLENWOOD**  
Murowany, 4 mieszkaniowy, wszystkie 2 sypialniowe mieszkanie. Cena \$124,900.

**PRZEJEDZCIE OBOK, NIE PRZESZKADZAJCIE**  
**5901 N. MERRIMAC**  
**PARAFIA SW. TARCYSJUSZA**  
Murowany, 2 mieszkaniowy z mieszkaniem dla krewnych.

**JEFFERSON PARK**  
5160 N. ELSTON  
Murowany 4 mieszkaniowy.

**LOGAN SQUARE**  
2505 N. SAWYER  
Murowany, 2 mieszkaniowy. Doskonale stan, wyceniony na szybką sprzedaż.

**KOMDOMINIUM OTWARTE NIEDZIELA 1-4**  
**6050 N. MILWAUKEE**  
Zostało tylko 7. Stała pożyczka na 11 1/2%.

**CRESTWOOD**  
775-7000

**5055 S. KNOX**  
Otwarty w Niedzielę 1-4  
Nowy super-luksusowy, 3 mieszkaniowy, po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki. Dębowe podłogi i wykończenia. Dwa: płytkowe (thermo). Wiele innych dodatków.  
**HUGHES & ROWAN BUILDERS**  
598-8883 lub 767-5149

**PONIZEJ PODANE DOMY**  
Otwarte Do Inspekcji w Niedz. 1-4  
**6158 S. NAGLE** — 6 pokojowy dom.  
5232 S. MOODY — 4 sypialniowy dom.  
6203 S. KEATING — 4 sypialniowy dom.  
3614 W. 84TH STREET — 3 sypialniowy dom.  
3450 W. 65TH PLACE — 1 1/2 piętrowy dom.  
3413 W. 51ST STREET  
Tawerna plus 3 apartamenty.  
**O'BRIEN FAMILY REALTY**  
434-7100

**CHICAGO** — dla początkujących, 3800 N. 8300 W. 2 sypialniowy, z pełnym basementem, ładna szafkowa kuchnia, wspaniała lokalizacja. Cena \$45,900.

**CHICAGO** — dla początkujących, przepiękny 2 sypialniowy bungalow, jadalnia, nowoczesna kuchnia, nowe ogrzewanie i elektryka, niskie podatki, cena w niskiej \$50-tce.

**CHICAGO** — kupno roku! mieszkanie za darmo w tym przytulnym, dobrze utrzymanym domu, 2 sypialniowe mieszkanie dla właściciela z nowoczesną kuchnią łazienką, duże sypialnie, plus 2 mieszkania do rentowania, dobra okolica. Cena \$54,500. Podatek poniżej \$500.

**CHICAGO** — przejdźcie obok i zadzwonić do mnie, 2013 N. Kolmar, doskonale utrzymany murowany 3 sypialniowy, oddzielna jadalnia, duże sypialnie, pokój rodzinny, garaż, w średniej \$60-tce.

**CHICAGO** — przejdźcie obok, 2303 N. Latrobe, naprawdę piękny, murowany bungalow, 3 duże sypialnie, przepiękny living i jadalnia, wykończony basement z mieszkaniem dla teściów, garaż na 2 1/2 samochodu, ten dom trzeba koniecznie zobaczyć.

**CHICAGO** — przejdźcie obok, 2303 N. Latrobe, naprawdę piękny, murowany bungalow, 3 duże sypialnie, przepiękny living i jadalnia, wykończony basement z mieszkaniem dla teściów, garaż na 2 1/2 samochodu, ten dom trzeba koniecznie zobaczyć.

**CHICAGO** — nowy na rynku, 3500 N. 7100 W. piękny murowany bungalow, oddzielna jadalnia, nowoczesna kuchnia, duże pokoje, garaż na 2 samochody, doskonała lokalizacja, w \$70-tce.

**CHICAGO** — Irving Park-Austin, pięknie utrzymany 3 sypialniowy bungalow, plus przytulne mieszkanie dla teściów w basemencie, nowoczesna piękna kuchnia, duże sypialnie, ten dom trzeba zobaczyć.

**CHICAGO** — Nowy na rynku, przepiękny murowany, z mieszkaniem dla teściów na drugim piętrze, mieszkanie dla właściciela frontowy, duża jadalnia, piękna duża kuchnia, 2 bardzo duże sypialnie na drugim piętrze living, jadalnia, kuchnia i 3 sypialnie, trzeba go koniecznie zobaczyć, kupicie w \$80-tce.

**CHICAGO** — Nowy na rynku, przepiękny murowany, z mieszkaniem dla teściów na drugim piętrze, mieszkanie dla właściciela frontowy, duża jadalnia, piękna duża kuchnia, 2 bardzo duże sypialnie na drugim piętrze living, jadalnia, kuchnia i 3 sypialnie, trzeba go koniecznie zobaczyć, kupicie w \$80-tce.

**CHICAGO** — Na Władysławowie, bungalow z mieszkaniem w basemencie, wyrentowane za \$300 miesięcznie, bardzo dobra inwestycja.

**MILWAUKEE/DEVON** — piękny 3 sypialniowy, murowany ranch, w \$90-tce.

**BELMONT — PULASKI** lokalizacja, murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, w świetnym stanie, garaż, duże pokoje. Cena w niskiej \$70-tce.

**5500 N. — 5500 W.**, murowany, 3 apartamentowy, w każdym apartamentem 3 sypialnie, w znakomitym stanie dom, okazja. Cena tylko \$135,000.

Musi być sprzedany ten bardzo dobrze utrzymany murowany budynek, sklep plus 3 sypialniowe mieszkanie, formalna jadalnia. Garaż na 2 auta. Sklep jest około 1200 stóp. Okolica Irving — Austin. W \$90-tce.

**SWIEŻO ZGŁOSZONY, 4 APARTAMENTOWY w Schiller Park, znakomity dochód, doskonała lokalizacja. Tylko 20 letni budynek. Cena \$154,900**



**MARK RZEPKOWSKI**  
Zdobywca pierwszej nagrody

**NORRIDGE** — dzisiaj zalistowany, piękny, 3 sypialniowy, murowany ranch, w doskonałej okolicy, duża widna kuchnia, ślicznie wykończony basement, duże sypialnie, piękne naturalne drewno, garaż na 2 auta. Doskonałe kupno. Cena \$105,000.

**NORRIDGE** — nowy na rynku, 3 sypialniowy murowany ranch, wykończony basement, duży garaż, bardzo wygodna lokalizacja, kupicie w \$90-tce.

**NORRIDGE** — piękny murowany 2 poziomowy, 2 łazienki, pokój rodzinny z naturalnym kominkiem, boczny wjazd, murowany garaż na 2 auta, bardzo dobre kupno, nie przeczcicie.

**NORRIDGE** — 2 mieszkaniowy, bardzo ładnie utrzymany, garaż na 3 samochody, bardzo niski podatek, w \$80-tce.

**SCHILLER PARK** — 2 naprawdę przepiękne, całkiem nowe, murowane ranche, w bardzo dobrej lokalizacji, bliźniak do transportacji i sklepów, oddzielne jadalnie, duże sypialnie, naprawdę świetne kupno w \$90-tce.

**DES PLAINES** — zupełnie nowy, murowany, dwu-poziomowy, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, pokój rodzinny z kominkiem, bardzo dobra okolica. Cena \$86,000.

**CHICAGO** — przejdźcie obok 5132 W. Eddy, piękny murowany, 4 sypialniowy na dużej parceli z bocznym wjazdem, śliczna kuchnia, gotowy do wprowadzenia się, zadzwonić państwo po inspekcję wewnątrz.

**CHICAGO** — Na Władysławowie, bungalow z mieszkaniem w basemencie, wyrentowane za \$300 miesięcznie, bardzo dobra inwestycja.

**BUDYNKI APARTAMENTOWE**

Nowy na rynku, 20 letni, 2 mieszkaniowy, obydwa mieszkania po 3 sypialnie z jadalnią, doskonała lokalizacja 5000 N. 5700 W. idealnie utrzymany, cena tylko \$134,000, trzeba natychmiast obejrzeć.

**CRAGIN** — 4 mieszkaniowy, murowany, garaż na 3 auta, bardzo dobry dochód, niski podatek, świetna okazja, cena tylko \$115,000.

**IRVING-NARRAGANSETT**, murowany 4 mieszkaniowy, garaż na 2 auta, pełny basement, bardzo dobry dochód, świetna okazja dla inwestorów, cena \$115,000.

5 mieszkaniowy w Elmwood Park, piękne 2 sypialniowe mieszkanie, świetny dochód, przystępna cena.

**DRODZY PAŃSTWO, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZE BUDYNKI ZNAJDZIECIE ZAWSZE U MNIE FACHOWA I UCZCIWA OBSŁUGA ZDOBYŁA MI ZAUFANIE KLIENTÓW • DZWOŃCIE DO MNIE I ZOBACZCIE DLACZEGO SPRZEDAJE NAJWIĘCEJ DOMÓW Z WSZYSTKICH W CHICAGO**

★ Domy

CONDO FOR SALE — DARIEN Farmingdale Terrace — 4th Floor 2 bedrooms, 2 baths, dining room, eat in kitchen. All appliances. Security system, cable TV. Heated garage. Many extra's. PRICE NEGOTIABLE. 986-5191

BY OWNER 4869 N. ELSTON 6 FLAT Newly remod. apts. & basement. New water heater, off street parking. Tenants pay own utilities. \$195,000. Pays for itself. 794-0147 or 478-8590

LUKSUSOWY, 2-MIESZKANIOWY 4-letni, 2-6ki, po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki w każdym mieszkaniu. W piwnicy założona instalacja hydrauliczna. Pierwsze piętro próżne. Właściciel musi sprzedać. Złotcie oferty. RED CARPET BEAULIEU 5341 Belmont 31-35 282-7979

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 3045 N. MASON Murowany, 2-apartamentowy, 3 sypialnie każdy, plus 3-pokojowe mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2 auta. DANCO REALTY 685-9017

MIESZKAJCIE ZA DARMO 3 ładne, czyste mieszkania. Lokatorzy sami ogrzewają. Doskonały dochód. Nowy garaż. Blisko Milwaukee — Kimball. Proszę dzwonić w języku angielskim do J. ELROD • 528-7400

PRZEZ WŁAŚCIELA murowany bungalow, szwiedź odnowiony. Parafia Sw. Turybiusza. 582-2764. 1-4 OTWARTY W NIEDZ. 1-4 PORTAGE PARK Zbudowany Na Zamówienie Angielski 5359 W. CULLOM

2 sypialnie, duża szafka kuchnia z pokojem śniadaniowym, jadalnia, nowy dach i ogrzewanie, garaż. W \$80 tys. NOWE, MUROWANE RANCH 5633 N. OVERHILL

Zupełnie nowe 3-sypialniowe domy. 2 1/2 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, jadalnia, dębowa szafka kuchenne, przyłączony garaż na 2 auta, pełna piwnica. \$139,000. MID-AMERICA 6400 W. FOSTER • 792-0909

OPEN SUNDAY 2-5 BY OWNER 2450 N. LINDER 2 br. frame, lg. kit. 2 car gar. \$57,000. 622-5448

ESTATE SALE Immed. occup., completely remod. brk. townhouse with room addition, full bsmt. Middle \$30's. PAAL R.E. 581-3050

HANDYMAN SPECIAL 2 bdrm., c/a, range, refrig., w/w crptg., nr. shpg. & trans. \$35,500/BO 841-8584

BY OWNER Nr. 77th & Pulaski 3 bdrm brick ranch. New top siding roof, furnace, cent. air & pool. 2 1/2 car gar., sddr, 40x175 ft. lot \$54,500. CALL 581-2651

PRZEZ WŁAŚCIELA Otwarty w Niedzielę 1-5 5330 W. NEWPORT 2x6, 1x3. Murowany dom w dobrym stanie. Blisko szkoły i sklepów. Garaż. Tel.: 286-8814

Przez Właściciela Dom Otwarty Niedziela 12 — 4 5157 W. WARWICK AVE. 4 lub 5 sypialni. Cały z cegły. 2 pełne łazienki. Basement. Garaż na 2 1/2 auta. Tel.: 685-5442

Houses For Sale Chgo. ARCHER & CICERO 3 bdrm. brk. full bsmt. Low \$50's. BARNES & SULLIVAN 424-8822

VISITING ORLANDO? Stay in 2 br., furn. townhouse, sleep 6, no pets, tennis courts, golf, swimming pool, washer & dryer, close to I-4. 15 min. from airport & Disney World. By owner. 312/593-1808

Przez Właściciela Eleganckie kondominium. 2 sypialnie. Piękna okolica obok autostrady 88 bloków na zachód, 73 bloki na południe. Niska cena \$38,500 Dzwonić 594-2270 lub 430-3134

Dom Otwarty w Niedz. 1:30-4:30 3024 N. NARRAGANSETT Hipoteka do przejęcia na 7.99%. Piękny, 4-sypialniowy, murowany dom. Duża nowoczesna kuchnia-dinette, 2 łazienki, piwnica, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Nie trzeba nic robić przed wprowadzeniem. RED CARPET BEAULIEU 5341 Belmont 18-25 282-7979

PRZEZ WŁAŚCIELA OTWARTY NIEDZIELA 1-5 5926 W. SCHOOL ST. 3 sypialniowy, w angielskim stylu, murowany. Duża kuchnia, pokój rodzinny. Wykończenia z naturalnego drewna. Ceramika łazienka, gazem ogrzewany, 2 autowy garaż, pełen basement. Doskonały stan i lokacja. 631-6311

★ Domy

HOFFMAN ESTATES EST. AREA 2 br., 2 ba. all appls. incl. Washer/dryer, gar. pool nr shopping and schools. Found New House MUST SELL 289-0295 \$48,500

PRZEZ WŁAŚCIELA 1 rodzinny, murowany dom. 3 sypialnie, pokój bawialny, oddzielna jadalnia. Nowy garaż na 2 samochody. Pełny basement. \$59,500. 434-9666

Elmwood Park Otwarty Niedziela 1-4:30 Czyste 5 1/2 i 3 1/2 pokoje, murowany. Dochodowy lub dla krewnych. Blisko szkół, kościoła, CTA. Basement, garaż. Czekaj na oferty! 2902 77th Ave. 434-9666

Również Pierwszy Raz Otwarty 6 pokojowy, murowany, basement, garaż. Blisko szkoły, CTA. Do natychmiastowego objęcia. \$70-ka. 3030 77th Ave. Burton Realty 452-9440 w j. ang.

4000 W. — 4700 N. 2x5, 2x4. Murowany narożnikowy. 6 1/2 POKOJOWA 3-4 sypialniowa, nowo-obita aluminiowym sidingiem rezydencja. 2 1/2 autowy, murowany garaż. \$37,500. Blisko mojego biura. GALLIK REALTY 3921 W. Fullerton 772-8554

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4:30 4109 N. CICERO 2 piętrowy, murowany. 5 pokojowe mieszkanie i 6 pokojowe mieszkanie. Oddzielny system ogrzewania. Szafrkowa kuchnia, nowoczesna łazienka. W \$80-tce. SCHNEIDER REALTY 545-8600

By Owner. Garfield Ridge. 4 bedrooms, 1 1/2 baths. Excellent condition. Plastered walls. 2 car heated garage. Central/air. Finished basement with bar and shower. Maintenance free outside. Vicinity 55th—McVicker. Low \$70's. Tel. 767-3909 after 5 p.m.

BRIGHTON PARK—3 FLAT Near 41st and Kedzie, super clean throughout. 5 room and 6 room apartment plus 3 room garden apartment. 2 car brick garage. Separate heat. Asking in \$70's. MATCHMAKER REALTY Real Estate Sales Center. 778-1544

PRZEZ WŁAŚCIELA 2 mieszkaniowy, murowany z garażem. 2 i 3 sypialnie. \$99,000. 63-cla — Cicero 585-7263 po 4-tej

WE NEED BLDGS. We have a lg. list of qualified investors looking for lg. apt. bldgs. for immediate closing from 12 to 1,000 units. Call immediately CORNERSTONE REALTY 935-5080

PRZEZ WŁAŚCIELA BLOOMINGDALE — 1/4 AKRA 4 sypialniowy. Murowany ranch. 2 1/2 łazienki. Wykończony basement. Szkoły, zakupy. "Golf course". Oraz meble z domu na sprzedaż. Niska \$70-ka. 529-0842

GLENVIEW — 12-letni, murowany, 6-apartamentowy dom. Ponad \$20,000 rocznego dochodu na czysto. Cena \$195,000. Możemy dostać pożyczkę na 11%. ASSET 889-8824

ELMWOOD PARK DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1 W PONIEDZIAŁEK, OD 2-6 7542 W. DIVERSEY Dom ze Sklepem i Zakładem Fryzjerskim Tylko \$94,000. Bez Interesu Tylko \$89,000. Murowany, podzielone poziomy. 3 sypialnie, pokój bawialny z kominkiem. Oddzielna jadalnia. Szafrkowa kuchnia. 1 1/2 łazienki. Wszystkie urządzenia Centralne ogrzewanie. Piękny trawnik — ogród. Zakład fryzjerski — 3 stanowiska — 8 suzarezek: Dochód roczne \$35,000. Pomieszczenie może być na sklep lub inne. WŁAŚCIEL 453-2903

Blisko River Rd. - Central 2-mieszkaniowy, drewniany, 2-autowy garaż. 2 i 3 sypialnie. Nowszy dach, kuchnia i łazienka. Bardzo czysto utrzymany. \$69,900. Dzwonić do Jerry RE-MAX 724-7900

"DUPLX" DES PLAINES Wyceniony Na Szybki Sprzedaż 3 sypialnie, 1 łazienka, 2 1/2 autowy garaż. Blisko sklepów, szkół i parków. Niskie podatki, łatwy do utrzymania. Pokazany za umówieniem. Proszę dzwonić do właściciela po 6 wiec. 526-0949 lub 299-1292

6-pokojowy, murowany dom i 2-autowy garaż. Lockwood-Schubert. Cena w \$60-tych tys. ASSET 889-8824

Przez Właściciela! HOFFMAN ESTATES 3-sypialniowy ranch, pokój rodzinny, pokój gospodarski, całkowicie odnowiony. Wszystkie urządzenia domowe i draperie. Nowy garaż 24x24. Niskie podatki, natychmiastowe objęcie. — \$74,900.00 albo oferta. 631-6311

★ Domy

OTWARTY NIEDZ. 1-4 WARTO ZOBACZYĆ! 2639 N. MULLIGAN (6332 W.) NOWSZY, 3-MIESZK., MUROWANY Możliwa pożyczka na 11%. Duże, 2-sypialniowe mieszkanie + 3-pokojowy "garden apartment". Murowany garaż na 2 samochody, osobne gazowe ogrzewanie. Budynek w doskonałym stanie. Wyceniony na szybką sprzedaż — świetna okazja! Przyjdźcie zobaczyć sami. CENTURY 21 HEISER & PORTO 774-3338

22-letni, murowany dom. Deluxe 2—5ki i 2-autowy garaż. Par. Św. Jana Bosco. Cena \$89,500. ASSET 889-8824

EDISON PARK ST. JULIANA Przez Właściciela Murowany ranch, 2-sypialniowy, 1 1/2 łazienki, pełny basement z pokojem rekreacyjnym, 1 1/2-autowy garaż. \$89,900. Po umówieniu dzwonić: 763-7388

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4 5344 N. MONT CLARE 3 sypialnie murowany ranch. Garaż murowany na 2 auta. Wykończony basement oraz weranda. Blisko do szkół, sklepów i komunikacji. W niskiej \$90-ce lub oferty.

PAR. SW. TURYSZUSZA 53-CIA i HAMLIN Nowszy, murowany, 3-sypialniowy. Pełny basement, centralne ogrzewanie, garaż na 2 samochody. Cena w \$60-tce. MACHNICKI & MACHNICKI 735-5700

LAKE VILLA, ILLINOIS Duży, 2-sypialniowy dom z garażem na około 1/2 akra. Blisko jeziora, szkół i sklepów. Wymaga trochę pracy. Cena bardzo przystępna. \$42,000. Anna Hajduk ACTION REALTY 356-9300 — w jez. angielskim 546-6838 — w jez. polskim

FULLERTON-CICERO PIERSZY RAZ NA RYNKU 4-APARTAMENTOWY, MUROWANY Z mieszkaniem dla krewnych. Nowy garaż na 2 samochody. W doskonałym stanie. Właściciel w starszym wieku — musi sprzedać. W \$80-tce. DANCO REALTY 685-9017

HARLEM I IRVING 6-letni, piękny, podniesiony ranch. 3 duże sypialnie, kuchnia dinette, 2 łazienki, wykończona piwnica z 4-ma pokojami, garaż na 2 auta, patio, centralne ogrzewanie. Musicie zobaczyć. Właściciel pragnie sprzedać. Natychmiastowe objęcie. Proszę telefonować do Barbary Robak, która mówi po polsku. RED CARPET BEAULIEU 5341 Belmont 11-14-18 282-7979

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4023 W. EDDY (Pulaski-Addison) 1 1/2-piętrowa rezydencja. 7 pokoi — 3 lub 4 sypialnie. 1 1/2 łazienki, szafka kuchnie. Pełny, wykończony basement. Podwójna parcela. Garaż na 1 1/2 samochodu. Nowa instalacja elektryczna. Agent 692-7685 albo 282-3904

3-apartamentowy, murowany dom. Tylko \$67,500. Na Jakubowie. ASSET 889-8824

For Sale Northlake 3 bedroom, brick split-level, 2 car garage, central air. Lot 45x175, near schools. Taxes \$900. All appliances included. Price \$73,500. Phone 455-5027

Przez Właściciela Cicero-Fullerton Dom piętrowy — 2 mieszkania 6-pokojowe i 2 pomieszczenia sklepowe na parterze. Dobry dochód. Również na tej samej parceli dobrze prosperujący zakład naprawy samochodów. Tel. 262-8329 lub wieczorami — 889-3524

25-letni, deluxe, murowany, 2-apartamentowy dom i garaż. Osobne ogrzewanie. Centralne ogrzewanie. Szeroka parcela. Blisko Diversey-Central. ASSET 889-8824

OPEN SUNDAY 1-4 6961 W. HIGGINS Deluxe 1 and 2 bedrooms, corner condos in this 8-unit building. Very light and cheery. 2nd and 3rd floor available. DAVID J. CAHILL BUILDERS 589-1394

2-, mieszkaniowy, murowany. 2 duże 5-pokojowe mieszkanie. Bardzo czysty budynek. 2 osobne gazowe systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta. Jedno mieszkanie jest do natychmiastowego objęcia. Tylko \$79,500. RED CARPET BEAULIEU 5341 Belmont —28— 282-7979

NOWSZY 50 stóp. Murowany Ranch W \$40-tce Pierwszy raz zgłoszony do sprzedaży. Natychmiastowe objęcie. 1934 N. KILDARE (4300 W.) Luksusowy, 3-sypialniowy. Pełny, wykończony basement z kuchnią i barem na bieżącą wodę. Ogromny garaż na 2 1/2 samochody. OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 BE SURE REALTY 286-2885

Blisko Montrose i Austin, na bocznej ulicy piękny, duży, murowany dom. 8 pokoi, 5 na dół, 3 w górę, wykończona piwnica, 2 łazienki, 2-autowy garaż. Świetny dla spokrewnionych lub dla dużej rodziny. Okazja! ASSET 889-8824

★ Domy

LAKE CAROLL Największe prywatne jezioro w środkowym zachodzie. "Mid-West". 2 godzinny jazdę z Chicago. Parcele nad samym wybrzeżem i parcele blisko wybrzeża. 10% wpłaty. Kabinę dla narciarzy z wyciągami krzeselkowymi. Basen kąpielowy. Grunty kampingowe. Pola golfowe. Różne upominki dla grupy — tylko zainteresowani w celu zobaczenia i dokładnych informacji. Proszę telefonować w języku angielskim. 357-3880

JEFFERSON PARK Otwarty Niedziela 1 — 4:30 5311 W. WINDSOR Zupełnie nowy, luksusowy 2-mieszkaniowy dom po 6 1/2 pokoi, 1 1/2 łazienki. Wjazd. Gotowy do natychmiastowego objęcia.

R & H BUILDERS 631-9797 4—4ki po 2 sypialnie. Każdy sobie ogrzewa. Duży dochód. Blisko Long-Diversey. Cena \$79,900. ASSET 889-8824

JELANIA GÓRA Cieplice 4 letnia, 2 piętrowa, umeblowana willa o powierzchni 180 metrów kwadratowych z garażem na parceli 750 metrów kwadratowych. Oferty: 314-771-9070

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe. M-2 w Krakowie, pytać o Wilhelma 774-0713

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe pod Warszawą. Garaż i telefon. Dzwonić wieczorami. 583-6376

WARSZAWA 2-pokojowe, 40 m. kw. mieszkanie, sprzedam. Możliwość natychmiastowego zamieszkania. Cena \$7,000. Oferty: P.O. BOX 319 Brooklyn, NY 11229

Murowany Nowy Dom 9 lat stary z białej cegły, 6 pokoi, 3 sypialnie, murowany garaż na 2 samochody. Piękna weranda pod dachem, duży zadzwoniony ogród. Blisko sklepów, szkół i transportacji. Miejscowość Jamesville, Wisconsin. 110 mil od Chicago. Proszę dzwonić: (608) 756-5801

OKAZJA Dom dwu-rodzinny, 4 lata stary, 4 i 3 sypialnie, duża parcela. Garaż na 2 samochody, w centralnym Wisconsin. Cena bardzo niska w \$60-ce. Wspaniałe dla emerytów. Po informacje proszę dzwonić wieczorem po 6 pm. 539-2256

WISCONSIN DELLS 6 akrów ziemi, zalesionych z 4 akrami obszaru prywatnego jeziora. Nowy dom (mobile home), szopa itp. \$49,000. Możliwość dogodnego finansowania. (312) 377-2491

Parcele CRYSTAL LAKE Narożna parcela 60x180. Jeden blok od jeziora, elektryka, woda itp. Dzwonić po 6 pm. 725-0843

PRYWATNE JEZIORO Nie wymagana wpłata od kwalifikującego nabywcę. 1/2 akra doskonała parcela z dostępem do 330 akrów obszaru jeziora zasilanego źródłem (Lake Holiday). Narty wodne, rybołówstwo, pola kampingowe, pływanie, łódki itp. \$5,995. Położone 45 mil na zachód od Chicago. Od lotniska Midway w Chicago. Finansowanie do 10 lat. Dzwonić do Ed po więcej informacji. (312) 377-2491

Do Wynajęcia 5 DUZYCH pokoi, 2 sypialnie do wynajęcia od zaraz. 478-8341. 3149 N. SPRINGFIELD. Studio apartment with appliances, heated, available now. 692-4584 or 795-4986.

5 POKOI. 834 N. MARSHFIELD. 3 piętro. Lokatorzy ogrzewają. \$175 miesięcznie. \$200 depozyt. Tel.: 545-7813 po 6 ppł.

PIĘKNE dwu-sypialniowe kondominium do wynajęcia. 2 łazienki. Wysokie piętro w wieżowcu, w Ford City. czynsz \$450. 288-4800. SYPIALNIA w basemencie z używalnością kuchni dla pani. Kostner-Diversey. Tel. 278-7946 lub 489-1170.

3 POKOJOWE mieszkanie i 4 pokojowe mieszkanie. Milwaukee — Division. Piec i lodówka. 631-1592. CICERO-IRVING PARK 4 1/2 duże pokoje z 1 sypialnią. Drugie piętro. \$350 miesięcznie łącznie z ogrzewaniem. 775-4377 Proszę mówić po angielsku.

★ Do Wynajęcia

4 POKOJE — 2 sypialnie dla małżeństwa. Okolica Fullerton-Narragansett. 622-1482. 5-POKOJOWE mieszkanie z 2 sypialniami. \$370, łącznie z ogrzewaniem. 698-1105 albo 286-8658.

JACKOWO, pokój dla 2 starszych pań. 489-1576. FOR rent 6 room apartment. 3rd floor. 1925 Evergreen Ave. \$140. 278-0895. 4 POKOJE — 2 sypialnie. 1324 N. Bosworth. 278-0789.

5 POKOJOWY basement. 3702 W. McLean. \$150. Bez zwierząt. Depozyt asekuracyjny. 777-5848. JACKOWO, mieszkania do wynajęcia, 5 i 4 pokojowe. 384-0869.

4 POKOJE, umeblowane, ogrzewane, w basemencie. Central-Elston. — 631-3072. NA WSPOLNE mieszkanie, przyjmujemy jednego pana 486-7931.

SKLEP DO WYNAJECIA Irving Park-Austin Około 700 stóp powierzchnia. \$350. Dzwonić w Języku Angielskim 698-1105 albo 941-1093

DIVERSEY AND LARAMIE 3 room heated, transportation and shopping, stove and refrigerator, \$280 month. New triple track windows. 359-9144.

1511 N. WOOD. Mieszkanie umeblowane dla 2 osób. 4 POKOJOWE mieszkanie na 1-szym z tyłu. 1427 N. Wood. Dzwonić po 5-ej. 276-8642

5219 N. CHRISTIANA 4 room, 1 bedroom apartment, 1st floor, dining room, living room. Enclosed back porch. Available now. Adults preferred. No dogs. Call 973-0108

PANI do wspólnego zamieszkania. Okolic Jefferson Pk. Tel. 545-3202. KOLMAR — GEORGE, 1 i 3 sypialniowe mieszkanie. Ogrzewane. Odnowione. Wyposażenie. \$295 i więcej. 283-2840

BELMONT-NARRAGANSETT 4 1/2-pokojowe mieszkanie, świeżo odnowione. \$290 miesięcznie. Lokator musi mieć własny piec i lodówkę. 685-9017

DIVISION-WESTERN DO WYNAJECIA 5-POKOJOWE MIESZKANIE NIEOGRZEWANE 252-3411

STANISŁAWOWO 5-POKOJOWE MIESZKANIE DO WYNAJECIA Na 2-gim piętrze od 1-go października. 227-2981

TINLEY PARK New deluxe 2 bdrm., 2 bath condo on lake. \$540 mo. Call Mon.-Fri. 9—5 429-4434

PRZYJMĘ 2 osoby na wspólne mieszkanie. 2023 W. Walton. Tel.: 486-5372. 3 POKOJE, piec i lodówka \$170. Lo-kator ogrzewa. Pulaski — North Ave. Tel.: 227-6929

5 POKOI, w tym 3 sypialnie, umeblowane, ogrzewanie, drugie piętro. Fullerton i Pulaski. 235-2807. JACKOWO. Pokój dla panów z używalnością kuchni. \$80. Tel. 539-3116 — wieczorem.

ONE — OR — TWO BEDROOM APTS. Midlothian — \$245.00 and up. Ht. Gas. Appliances included. Security plus references required. 895-8249 "STUDIO APT." Duże Dywany Mogą Być Umeblowane Winda w Budyńku. Blisko Logan Square. Darmo elektryka i gaz. \$220 i wyżej. 80% polscy lokatorzy. Dzwonić w języku ang. od 7-9 wiecz. 685-3323 albo od 9-12 w południe 272-8151

3638 W. CORNELIA 1 piętro. 3 sypialniowe mieszkanie. Dywany. Nowoczesna kuchnia. \$445. Tel.: 870-0911

5 POKOI, 2100 N — 2100 W. Czyste, odnowione. \$275 plus użyteczności. Tel.: 1-(815) 459-8325 po 11 rano.

5 POKOI, 2 sypialnie, Czyste, umeblowane. 1 piętro. Może być z dziećmi. 2424 W. Cortez. Tel.: 771-8858, 772-6768. PRZYJMĘ pana na mieszkanie. Tel. 486-3113. CZWORKA do wynajęcia tel. 227-4125. PRZYJMĘ panią do wspólnego zamieszkania. 434-5233. PIĘKNY POKOJ PANU LUB PANOM BEZ NALOGÓW Wspaniała lokalizacja. Użyteczności własne. Dzwonić od 10 rano do 12 i wieczorem od 8-9. 283-0184

★ Do Wynajęcia

5 POKOI na drugim piętrze. Jakubowo. 247-3575. 6 POKOI, 2 łazienki. 2-gie piętro. Nieogrzewane. Helenowo. 685-3183 po 4 po poł. Starszym osobom tylko.

4 POKOJE do wynajęcia, umeblowane. Augusta-Ashland. 278-1062. DO WYNAJECIA 4 pokoje na 1-szym. 55-4a blisko Archer. 229-1582 lub 586-4917. 2 POKOJE z kuchnią w basemencie i pokój na piętrze. 486-5291.

SZOSTKA, ogrzewana, nieumeblowana dla dorosłych, ze stałym pobytom, plus 2 pokoje w angielskim basemencie. Blisko Milwaukee i Belmont. 252-6765. NEW 2 and 3 bedroom apartment. Archer-Knox. Call: 767-5149.

4 POKOJE, ogrzewane. Okolica Cicero-Belmont. 545-0796. 3 MAŁE pokoje, ogrzewane, okolica Jefferson Park. \$275 plus depozyt. 637-6990. 4 POKOJOWE mieszkanie, nieumeblowane, 1-sze piętro. Dobra komunikacja. \$150. 1439 N. Paulina. 929-8975.

4 POKOJE, umeblowane w "angielskim basemencie," dla dorosłych. Jefferson Park. Tel. 736-8426. 5 POKOI, OGRZEWANE. Okolica Milwaukee-Addison. Tel. 736-0786. 4 POKOJE umeblowane. Marianowo. Tel. 235-0822.

JACKOWO. Pokój do wynajęcia w basemencie. Dzwonić po 4 po poł. 583-0362. 4 POKOJOWE mieszkanie, bardzo czyste. Blisko 47th i Damen. 778-5049 albo 436-4109.

4 POKOJE, 2 piętro. Piec, lodówka. Lokatorzy ogrzewają. Tylko dla dorosłych. 1009 N. Washtenaw. Tel. — 276-3537. MIESZKANIE dla starszych mężczyzn — oddzielne pokoje, wspólna kuchnia i łazienka. Dobra komunikacja. 1343 N. California. Tel. 486-9594.

JADWIGOWO 3 1/2 pokoje w basemencie dla małżeństwa bez dzieci i zwierząt. Nieumeblowane, nieogrzewane. \$110. 278-8616, 8-9 wieczorem. SYPIALNIA z używalnością kuchni 3023 N. Avers 1 lub 2 młode panie. Tel.: 725-5262.

JACKOWO duży pokój dla 2 kulturalnych panów na trzecim piętrze. 252-6765. WŁADYSŁAWOWO. Słoneczne 4 pokoje, drugie piętro. Tel.: 545-1673 lub 286-8814.

JACKOWO. Pokój do wynajęcia. Telefonować w sobotę. 342-9877. PRZYJMĘ panią na wspólne mieszkanie. Irving Park — Austin. 286-5865

ODDAM pokój z używalnością całego mieszkania dla pracującej na dzień pani. Warunki do omówienia. 384-1892

6 POKOI. 1 piętro. Irving Pk. — Central Ave. Tel.: 725-3108. DO WYNAJECIA Szóstka na Jackowie. Tel.: 283-2785.

3 POKOJE do wynajęcia w basemencie. Tel.: 434-7950. VICINITY CLARK & WILSON 2 1/2 Room Apt. \$250 Per Month. Call 561-5215 or 848-2072 JOSEPH REALTY CORP.

VICINITY OF DIVERSEY & LARAMIE 3 rooms — 1 bed room apt. \$260 per month. CALL 237-0184 GRAND & HARLEM Suburban Apt. for Rent Modern — 3 bedroom — 2 baths. Carpeting colored appliances — Balcony, 3 flat central air & ht. \$640 w/ parking 456-1620

UMEBLOWANY POKOJ do wynajęcia. Używalność kuchni, dla starszego mężczyzny. 278-9887 • 2035 W. Rice Street

Nieumeblowane 4 Pokojowe mieszkanie i garaż. Słoneczne i czyste. Dla małżeństwa bez dzieci. Blisko 4800 S. Wolcott. 354-2088

AUSTIN & ROOSEVELT RD. One bedroom and 2 bedroom apartments. Appliances, heat, furnished. Call days only. 921-7300

★ Do Wynajęcia

UMEBLOWANY basement dla 2 pa-nów. Władysławowo. Tel.: 286-5486.  
 4 POKOJE, odnowione, piecem ogrze-wane. 50-ta i S. Wolcott. 434-9195.  
 HARLEM-Diversey. 3-sypialniowe mieszkanie, drugie piętro, dorosłym oraz "studio" apt. Tel. 282-2336 albo 745-9035.  
 PRZYJMĘ 2 mężczyzn do basementu. Okolica Cicero — Grand. Tel.: 637-1353 po 6 ppl.  
 4 POKOJE, Piec, lodówka, dywany. Tel.: 486-6508  
 WYGODNY basement dla 2 osób od zaraz. Jackowo. .... Tel.: 276-7441.  
 4 POKOJE do wynajęcia. 486-0336.  
**5 POKOI**  
 Na drugim, ogrzewane gorącą wodą. Lokatorzy sami opłacają ogrzewanie. Świeżo odnowione. Dorosłym, niepa-lącym, bez zwierząt.  
 Tel. 276-8770  
 MIESZKANIE z 1 sypialnią. Ogrze-wane. 53-cia — Kedzie. Tel. 776-5024.  
**DO WYNAJĘCIA**  
 3 1/2 pokojowe mieszkanie \$260  
 4 1/2 pokojowe mieszkanie \$300  
 Urządzenia. Cena łącznie z ogrzewa-niem. Pierwszeństwo dorosłym bez zwierząt.  
 267-7517 albo wieczorami 625-4537

★ Do Wynajęcia

**NILES**  
 Przestrzenne 2 sypialniowe mieszka-nie. Mieszkańcy pochodzenia polskiego w całym 6 mieszkaniowym budynku. Pieszko do sklepów, autobusu. \$365 miesięcznie. Ogrzewanie włączone. Dzwonić w j. ang. po umówienie się: 823-1440  
 PRZYJMĘ panią na mieszkanie osobna sypialnia. Jackowo. 2836 N. Lawndale.  
 POKOJ, kuchnia, umeblowany, ogrze-wany pracującemu, niepalącemu pa-nu. Basement. Division. 486-7120.  
 5 POKOJOWY dom, pełen basement do wynajęcia. 47th — Pulaski. Tel.: 376-5959  
 4 POKOJOWE mieszkanie. 3541 N. Lawndale. 281-1917.  
 POKOJ do wynajęcia z używalnością kuchni i łazienki. 777-7543.  
 SYPIALNIE umeblowane, ogrzewane do wynajęcia od 1 października. W Jefferson Park. 282-8428.  
 4-KA DLA DOROSŁYCH bez dzieci i zwierząt. 55-ta i Pulaski. 767-5688.  
 MIESZKANIE 1 sypialniowe przy Northwest Hwy. Lodówka, piec. 774-7821 po 6-ej.  
 4 POKOJE, 1 sypialnia, nieogrzewa-ne, Okolica Brickyard. 889-8605.

★ Interesy

**TAVERN AND BUILDING**  
 Well maintained corner brick plus 4 room apartment. Extra room in finished attic. 2 car garage plus extra Fenced lot. Southwest side. By owner. Tel. 247-5055  
**SKLEP DELIKATESOWY NA SPRZEDAŻ W BURBANK**  
 422-5330 — po 6-ej, 425-7406  
**WIELKA OKAZJA**  
 TAWERNA z BUDYNKIEM i 3 MIESZKANIAMi.  
 Dobry dochód. Południowo-zachodnia dzielnica.  
 WŁASCICIEL SPRZEDAJE 889-1596  
**LOKAL DO WYNAJĘCIA**  
 Pięknie położony, przystosowany na winiarnię, przychodnię lub 2 sklepy. Centralnie ochładzany i ogrzewany.  
 486-9183  
 3015 N. Milwaukee  
 PRZYJMĘ wspólnika-wspólniczkę do przedsiębiorstwa polonijnego w Pol-sce. Sprawa dopięta w 70%. Infor-macja 342-6358 po 7 wieczorem.  
**ZAOSZCZĘDZISZ KOSZTA AGENTA**  
 Piekarnia, Kawiarnia Na Sprzedaż Przez Właściciela  
 W małym mieście — 50 mil na zachód od Chicago. Duże możliwości na powiększenie — Piekarnia — Delikatesy albo piekarnia i posiłki — kanapki. Duże okno wystawowe. Wyposażenie dwa lata stare. Dobry dochód, wspaniały interes do prowadze-nia przez rodzinę. Trzeba zobaczyć, aby ocenić możliwości tego interesu. 7 mil do Northern Ill. University. Dobre szkoły. Właściciel wyjeżdża ze stanu. Proszę telefonować od 6 wie-zorem i mówić po angielsku.  
 1-(815)-895-6016

★ Rozmaite

**KOMPANIA UBEZPIECZENIOWA PRUDENTAL**  
 Największa, niezawodna, odpo-wiedzialna oferuje umiarkowane raty ubezpieczeń na zdrowie i życie. Chcesz spać spokojnie nie mar-twiąc się o jutro — zadzwoń jeszcze dziś do:  
  
**ELIZABETH PACHUCKA**  
 Tel. 583-6000 — 622-8975  
 NAJLEPSZE CENY W CHICAGO NA ZŁOTO I ZEGARKI Szukamy Reprezentantów LA SUIZA JEWELRY 486-7212 2889 N. Milwaukee  
**MAGNETIC SIGNS**  
 from \$37.50 per pair. 4 lines or 40 letters max. Truck & Die Cut Lettering For All Types Of Signs. Commercial — Industrial  
**EARL MICH CO.**  
 806 N. Peoria Street • 829-1552  
 Sprzedam używane lodówki i kuchnie gazowe w bardzo dobrym stanie. Cena przystępna.  
 3518 N. Pulaski. TEL.: 794-0443  
 KRYPTA W mauzoleum św. Wojcie-cha. \$2,300. Tel. 867-8652.

★ Garage Sale

**FANTASTYCZNA GARAŻOWA WYPRZEDAŻ**  
 ST. JOSEPH UKRAINIAN CHURCH 5000 N. Cumberland  
 Piątek, 30 Września, 9-5 po poł.  
 Sobota, 1 października, 9-5 po poł.  
 OGROMNA!! Garażowa Wyprzedaż. Sobota 1 października 10 rano — 4 ppl. Niedziela 2 października od południa — 4 ppl. 7040 N. Laramie, Skokie, Ill.  
 DUZA wyprzedaż garażowa. 5065 W. Pensacola. Okolice Milwaukee — Montrose. Sobota i Niedziela od 10 — 4  
**OGROMNA WYPRZEDAŻ**  
 1 i 2-go października 9 rano — 5 p.pl.  
 4775 MILWAUKEE, CHICAGO (róg Lawrence)  
 Meble, rzeczy domowego użytku, męska, damska i dziecięca odzież TANIOSCI! Zapraszamy  
**Czwartek — 6 Października**  
 Największa w świecie wyprzedaż "Rummage Sale" Christ Church — Winnetka od 7 rano — 5 ppl. 470 Maple Street (2 bloki na wschód od CNW stacji kolejowej bezpłatne autobusy ze stacji "L" z Wilmette).  
 THE PAMELLA JOY CROFT OF LEUKEMIA RESEARCH FOUNDATION urządziła doroczną wyprzedaż w sobotę i niedzielę 1 i 2 października od 10 rano — 4 ppl. 3150 Greenleaf Ave. Wilmette  
 Męska, damska i dziecięca odzież, zabawki oraz przyrządy gospodarstwa domowego.  
**RUMMAGE SALE**  
 St. Sophia Church 3827 N. Lawndale. Piątek 30 września od 9 A.M.-3 P.M. Sobota 1 października od 9 A.M.-3 P.M. Pełna Torba Ubrania \$1  
**GARAŻOWA WYPRZEDAŻ**  
 Piątek, Sobota i Niedziela 30 września i 1, 2 października 3315 W. COLUMBIA AVE. Lincolnwood (Dom z żółtą flagą)  
 Meble, odzież, rzeczy domowego użyt-ku i wiele, wiele innych artykułów.  
 LINCOLNWOOD GARAŻOWA WYPRZEDAŻ 3346 W. COLUMBIA 30 Września, 1 Października od 9-5 Meble, rzeczy domowe, rzeczy dzie-cięce, basen, nowe ubrania.  
 HORMOSA Salem Church. Sobota — 1-go października: 11 — 5 po poł. Tripp & Dickens.  
 • KUPUJECIE W SKŁADACH • KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM  
 ★ Kozuchy

★ Futra

**DOBRA OKAZJA!**  
 Posiadamy 2 rodzaje **CZARNYCH SKÓR**  
 Oprócz tego 12 różnych kolorów po cenach z przed dwóch lat. SZYJEMY NA MIARĘ w obu firmach  
**FAMILY FURS**  
 3107 N. Milwaukee 539-7955  
 4171 So. Archer 847-4027  
 Codziennie od 10 do 7 w niedzielę od 12 do 3  
 SPRZEDAM 2 eleganckie futra min-kowe. .... ME 7-6399  
 SPRZEDAM nowe futro z nutrii. Ro-zmiar 14. \$1,200. Tel.: 678-5369.  
 ★ Kozuchy

**Poco Mieszkać w Basementach i Na Poddaszach? WYJĄTKOWA OKAZJA!!!**  
 NIEZALEŻNE, OGRZEWANE MIESZKANIA KAWALERSKIE ORAZ JEDNO I DWU SYPIALNIOWE **OD \$180 DO \$300**  
 Dzieci mile widziane, a także nie robimy trudności lokatorom ze zwierza-tami. Centralne ogrzewanie, dywany, pralnia. W kuchni lodówka — piec kuchenny, oraz duże wbudowane szafki. Wewnętrzny system telefoniczny do głównego wejścia. Na dole polskie delikatesy, parking.  
 Polskie kierownictwo i lokatorzy 1 blok do kolejei i autobusów, 2 bloki do parku i plaży. Wygodne dla pracujących na Lake Shore Drive, Winnetka, Highland Park, Downtown itd. Organizujemy czytelną, klub bridgowy i innych zainteresowań.  
 W PRZYSZŁOŚCI MOŻLIWOŚCI KUPIENIA MIESZKANIA NA WŁASNOŚĆ. Portier w nocy. 1532 W. HOWARD  
 TUŻ PRZY SHERIDAN ROAD — POLSKA FIRMA PROGRESSIVE INVESTMENT & MANAGEMENT COMPANY 743-2300 — MIECZYSLAW lub 583-1800 — SYLVIA POKAZUJEMY MIESZKANIA CODZIENNIE Z NIEDZIELĄ WŁĄCZNIE OD 10 DO 8:30

**THRIFT SHOP BARDZO TANIO**  
 Nowa i używana odzież: męska, damska i dziecięca. Meble i róż-nego rodzaju artykuły dekoracyj-ne. — Wtorki, środy, czwartki i soboty 11—5 po południu. Piątki 11—8 wieczorem. Rodziny doros-łych opóźnionych w rozwoju.  
**4116 OAKTON Skokie, IL.**  
 (a Blok Na Zachód Od Crawford)  
**SPRZEDAM FUTRO z Nutrii — Nowe**  
 Oraz zaopiekuje się dzieckiem, lub przyjmę inną pracę.  
 Tel.: 725-4617  
**przedam maszynkę DO STRZYŻENIA OWIEC**  
 Na prąd europejski.  
 Tel.: 925-1615  
**KUPUJEMY STARE MEBLE DREWNIANE**  
 Jak — komody, bufety, bary, stoły do jadalni, kredensy.  
 278-0794  
**SZPRZEDAM 30 ROCZNIKÓW "KULTURY" 1952-1982 (PARYŻ)**  
 ROWNIEŻ 3 ROCZNIKI 1972-1974 "OFICyna POETÓW I MALARZY" (LONDYN).  
 Dzwonić w godzinach od 1-ej do 6-ej. Tel. AR 6-8415  
**LIKWIDACYJNA WYPRZEDAŻ FIRANEK ORAZ RÓŻNYCH MATERIAŁÓW**  
 Po Cenach Fantastycznie Obniżonych  
 Wyprzedaż Skór i Kozuchów.  
 Szycie Kozuchów.  
 3525 W. BELMONT 588-5333  
 Czy Płacicie Państwo Za Dużo Za Ubezpieczenie Samochodu Lub Domu?  
 Dowiedzcie się — zadzwonię do Bożeny aby porównać ceny.  
 Tel.: 529-8550.  
**MUTUAL OF OMAHA**  
 To solidna firma ubezpieczeniowa, posiadająca indywidualne i grupowe plany SZPITALNE, WYPADKOWE i DENTYSTYCZNE, o których chętnie poinformuje Państwa.  
 ELZBIETA, 267-1395 (wiecz.)  
 ★ INWESTYCJE

**LIKWIDACJA Sklepu Kozuchy Skóry**  
 Kalifornijskie w 20 kolorach **Szyjemy Na Miare**  
**DUŻY WYBÓR**  
 Ubrania męskie, sportowe mary-narki, spodnie koszule itp. Wszystko Musi Być Sprzedane w Krótkim Czasie Niskie Ceny  
**2891 N. Milwaukee**  
 Otwarte w Każdy Dzień a w Niedzielę od 12:00 w Poł. do 4:00 Po Poł.  
 Tel.: 384-6232  
**"ZOFIA Sheepskin Store"**  
 pracownia kuśnierska 3116 N. Milwaukee 725-7907  
 Szyjemy Kozuchy • Atrakcyjne Fasony • Wspaniałe Gatunki Skór • Fachowe Wykonanie. **NISKIE CENY !!!**  
 SZYJEMY WYŁĄCZNIE Z KALIFORNIJSKICH SKÓR. Prowadzimy Sprzedaż Skór.  
 3015 N. CENTRAL AVE. **Bardzo Przystępne Ceny**  
 na skóry kalifornijskie, atrakcyj-ne wykonane kozuchy gotowe i na zamówienie. Krótkie terminy. Również futra karakułowe. Wszel-kie przeróbki kozuchów i futer.  
**Czyszczenie**  
 Tel.: 283-2553

**MAMY W SPRZEDAŻY RÓŻNE SKÓRY I RÓŻNE KOLORY**  
 Skóry futerkowe, obuwnicze i kozuchowe. Karakuły, łapki, grzbiety. Sprzedajemy gotowe wyroby, futra z norek i lisów. Kozuchy płaszcz, kurtki, spodnie skórzane męskie i damskie. Szyjemy kozuchy na miarę. Posiadamy również obuwie męskie i damskie z impostu, letnie i zimowe ocieplane.  
**6236 S. PULASKI Tel. 581-5119**

**BLAMY KARAKUŁOWE**  
 CZARNE — \$150 • SZARE — \$160 • BRĄZOWE — \$190 • BEŻ RUDY — \$200  
 Tylko pierwszy gatunek — Z całych łapek.  
 Łapki 2-go gatunku z małych kawałków — \$100.  
 GRZBIETY OD \$200 DO \$250  
**BLAMY Z LISÓW, RAKUNÓW I INNE OD \$100 DO \$200**  
**RADEX EXP. & IMP.**  
 4547 N. MILWAUKEE TEL.: 794-0202  
 NAJTANIEJ WPROST OD IMPORTERA!  
**PRACOWNIA KUŚNIERSKA**  
 Szyjemy kozuchy, futra, odzież skórzaną. Robimy przeróbki, czyścimy. Wysyłamy paczki.

**★ Poszukuje Garażu**  
 POSZUKUJE garażu w okolicy: Bel-mont-Fullerton-Pulaski-Cicero. — 278-3791.  
**★ Biuro Do wynajęcia**  
**2 POKOJOWE BIURO DO WYNAJĘCIA**  
 Tel. 725-2538  
**★ Poszukuje Mieszkania**  
**MĘCZYZNA W ŚREDNIM WIEKU**  
 Zaopiekuje się domem wzamian za mieszkanie.  
 Tel. 278-7161  
 PANI POSZUKUJE POKOJU Z KUCHNIĄ  
 W północno-zachodniej dzielnicy lub dołączy się do drugiej pani. Mogę pomóc w pracach domowych.  
 Tel. 834-2608

**★ Interesy**  
 ZADZWON a dowiesz się jak zarobić dodatkowe pieniądze. Tel. 745-3880 po 6 wiecz.  
**DO SPRZEDANIA**  
 Mała Restauracja w Starej Polskiej Dzielnicy. CENA \$15,000.  
 Poważne oferty kierować telefonicznie **342-4446**  
 SNACK SHOP FOR SELE \$17,500. Carry-out. Fullerton-Laramie  
 25 seats. Fully equipped. Going busi-ness.  
**BROTHERS REALTY 889-6620**

**★ INWESTYCJE**  
**ZAINWESTUJ I... ZARÓB 14-24%!!!**  

12 MIESIĘCY	14% Rocznie	POD HIPOTECZNY Zastaw NIERUCHOMOŚCI
24 Miesiące	15% Rocznie	
36 Miesiące	16% Rocznie	
48 Miesiące	17% Rocznie	

 12 Miesiące ..... 20% Rocznie  
 24 Miesiące Lub Dłużej..... 24% Rocznie  
**INWESTYCJA W INTRATNYCH PRZEDSIĘBIORSTWACH W CHICAGO**  
**BANK WYSYLA NALEŻNĄ ODSETKI NA TWOJE KONTO: MIESIĘCZNIE, KWARTALNE, ROCZNIE, LUB DO UZGODNIENIA • Na Teren Ameryki lub Polski**  
 Po szczegóły proszę dzwonić do pana Mirosława ..... 539-5000  
 Lub zgłosić się do niego osobiście ..... 3200 W. Belmont Ave. Codziennie Między 4-6, w Soboty Między 12-4

**★ Kozuchy**  
**Stanley Sheepskin Coats Pracownia Kuśnierska**  
 5248 W. Fullerton Ave. 237-3338  
 Szyjemy na zamówienie kozuchy, fu-tra z karakułów i lisów. Robimy wszelkie poprawki. Mamy duży wy-bór gotowych kozuchów. Sprzedajemy skóry kalifornijskie, lisy i karakuły.  
 Zapraszamy: **Sophie i Stanley Kulikowski Właściciele**

**KURTKI z LISÓW**  
**BLAMY z NOREK (MINK)**  
 Posiada i Sprzedaje  
**POLONUS GIFT STORE**  
 3124 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618  
 Otwarte od 10:00 do 7:00, w Niedziele od 10:00 do 4:00  
**Poleca również: BLAMY KARAKUŁOWE**  
 (Łapki) w różnych kolorach  
 Zaprasza **Józef Jasiak — Właściciel** Tel. 777-2424 **NA RATY**

**BLAMY z LISÓW**  
**BLAMY z NOREK (MINK)**  
 Posiada i Sprzedaje  
**POLONUS GIFT STORE**  
 3124 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618  
 Otwarte od 10:00 do 7:00, w Niedziele od 10:00 do 4:00  
**Poleca również: BLAMY KARAKUŁOWE**  
 (Łapki) w różnych kolorach  
 Zaprasza **Józef Jasiak — Właściciel** Tel. 777-2424 **NA RATY**

**★ INWESTYCJE**  
**WYSOKI STANDARD IDOSTĘPNE CENY**  
 869 W. Beuna, blisko jeziora Amerykańskie kierownictwo zapewnia \*System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny  
 \*bezpłatna TV Spectrum, windy  
 \*w bloku pralnia i sklep spożywczy  
 \*nowocześnie wyposażone mieszkania: studio \$190, z 1 sypialnią od \$250-\$280  
 \*ogrzewanie w kalkulowane w cenę  
 Jeśli się spieszysz uzyskasz zniżkę. Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim. Tel. 883-1771. Sobota między 10 rano do 3 po poł.: 281-1124.  
**UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE**  
 Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Central-ka telefoniczna (switchboard). Przy-stępne ceny.  
**MILSHIRE HOTEL 384-7611**  
 Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.  
**MODERN — 2 BDRM APT. FOR RENT**  
 4200 N. 1/2 blk from lake. Choice location. Carpeting, heating, laundry fac. \$495.00. Pet's OKay, if trained. Dom't miss! Call before 8:30 A.M. 477-5370  
**LOGAN SQUARE, 3 pokoje, 1 sypial-nia, odnowione, ogrzewane gorącą wodą. \$225 plus depozyt. 237-4628 po 6 wieczorem.**  
**PRZYJMĘ 1 lub 2 osoby na wspólne mieszkanie. 278-7183.**  
**MIESZKANIE na Logan Square, 6 du-żych pokoi, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka, nieogrzewane, wolimy dorosłych bez zwierząt. \$300 plus depozyt. 824-7299.**

**★ INWESTYCJE**  
**WYSOKI STANDARD IDOSTĘPNE CENY**  
 869 W. Beuna, blisko jeziora Amerykańskie kierownictwo zapewnia \*System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny  
 \*bezpłatna TV Spectrum, windy  
 \*w bloku pralnia i sklep spożywczy  
 \*nowocześnie wyposażone mieszkania: studio \$190, z 1 sypialnią od \$250-\$280  
 \*ogrzewanie w kalkulowane w cenę  
 Jeśli się spieszysz uzyskasz zniżkę. Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim. Tel. 883-1771. Sobota między 10 rano do 3 po poł.: 281-1124.  
**UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE**  
 Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Central-ka telefoniczna (switchboard). Przy-stępne ceny.  
**MILSHIRE HOTEL 384-7611**  
 Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.  
**MODERN — 2 BDRM APT. FOR RENT**  
 4200 N. 1/2 blk from lake. Choice location. Carpeting, heating, laundry fac. \$495.00. Pet's OKay, if trained. Dom't miss! Call before 8:30 A.M. 477-5370  
**LOGAN SQUARE, 3 pokoje, 1 sypial-nia, odnowione, ogrzewane gorącą wodą. \$225 plus depozyt. 237-4628 po 6 wieczorem.**  
**PRZYJMĘ 1 lub 2 osoby na wspólne mieszkanie. 278-7183.**  
**MIESZKANIE na Logan Square, 6 du-żych pokoi, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka, nieogrzewane, wolimy dorosłych bez zwierząt. \$300 plus depozyt. 824-7299.**

**★ INWESTYCJE**  
**WYSOKI STANDARD IDOSTĘPNE CENY**  
 869 W. Beuna, blisko jeziora Amerykańskie kierownictwo zapewnia \*System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny  
 \*bezpłatna TV Spectrum, windy  
 \*w bloku pralnia i sklep spożywczy  
 \*nowocześnie wyposażone mieszkania: studio \$190, z 1 sypialnią od \$250-\$280  
 \*ogrzewanie w kalkulowane w cenę  
 Jeśli się spieszysz uzyskasz zniżkę. Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim. Tel. 883-1771. Sobota między 10 rano do 3 po poł.: 281-1124.  
**UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE**  
 Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Central-ka telefoniczna (switchboard). Przy-stępne ceny.  
**MILSHIRE HOTEL 384-7611**  
 Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.  
**MODERN — 2 BDRM APT. FOR RENT**  
 4200 N. 1/2 blk from lake. Choice location. Carpeting, heating, laundry fac. \$495.00. Pet's OKay, if trained. Dom't miss! Call before 8:30 A.M. 477-5370  
**LOGAN SQUARE, 3 pokoje, 1 sypial-nia, odnowione, ogrzewane gorącą wodą. \$225 plus depozyt. 237-4628 po 6 wieczorem.**  
**PRZYJMĘ 1 lub 2 osoby na wspólne mieszkanie. 278-7183.**  
**MIESZKANIE na Logan Square, 6 du-żych pokoi, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka, nieogrzewane, wolimy dorosłych bez zwierząt. \$300 plus depozyt. 824-7299.**

**★ INWESTYCJE**  
**WYSOKI STANDARD IDOSTĘPNE CENY**  
 869 W. Beuna, blisko jeziora Amerykańskie kierownictwo zapewnia \*System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny  
 \*bezpłatna TV Spectrum, windy  
 \*w bloku pralnia i sklep spożywczy  
 \*nowocześnie wyposażone mieszkania: studio \$190, z 1 sypialnią od \$250-\$280  
 \*ogrzewanie w kalkulowane w cenę  
 Jeśli się spieszysz uzyskasz zniżkę. Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim. Tel. 883-1771. Sobota między 10 rano do 3 po poł.: 281-1124.  
**UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE**  
 Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Central-ka telefoniczna (switchboard). Przy-stępne ceny.  
**MILSHIRE HOTEL 384-7611**  
 Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.  
**MODERN — 2 BDRM APT. FOR RENT**  
 4200 N. 1/2 blk from lake. Choice location. Carpeting, heating, laundry fac. \$495.00. Pet's OKay, if trained. Dom't miss! Call before 8:30 A.M. 477-5370  
**LOGAN SQUARE, 3 pokoje, 1 sypial-nia, odnowione, ogrzewane gorącą wodą. \$225 plus depozyt. 237-4628 po 6 wieczorem.**  
**PRZYJMĘ 1 lub 2 osoby na wspólne mieszkanie. 278-7183.**  
**MIESZKANIE na Logan Square, 6 du-żych pokoi, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka, nieogrzewane, wolimy dorosłych bez zwierząt. \$300 plus depozyt. 824-7299.**

**★ INWESTYCJE**  
**WYSOKI STANDARD IDOSTĘPNE CENY**  
 869 W. Beuna, blisko jeziora Amerykańskie kierownictwo zapewnia \*System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny  
 \*bezpłatna TV Spectrum, windy  
 \*w bloku pralnia i sklep spożywczy  
 \*nowocześnie wyposażone mieszkania: studio \$190, z 1 sypialnią od \$250-\$280  
 \*ogrzewanie w kalkulowane w cenę  
 Jeśli się spieszysz uzyskasz zniżkę. Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim. Tel. 883-1771. Sobota między 10 rano do 3 po poł.: 281-1124.  
**UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE**  
 Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Central-ka telefoniczna (switchboard). Przy-stępne ceny.  
**MILSHIRE HOTEL 384-7611**  
 Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.  
**MODERN — 2 BDRM APT. FOR RENT**  
 4200 N. 1/2 blk from lake. Choice location. Carpeting, heating, laundry fac. \$495.00. Pet's OKay, if trained. Dom't miss! Call before 8:30 A.M. 477-5370  
**LOGAN SQUARE, 3 pokoje, 1 sypial-nia, odnowione, ogrzewane gorącą wodą. \$225 plus depozyt. 237-4628 po 6 wieczorem.**  
**PRZYJMĘ 1 lub 2 osoby na wspólne mieszkanie. 278-7183.**  
**MIESZKANIE na Logan Square, 6 du-żych pokoi, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka, nieogrzewane, wolimy dorosłych bez zwierząt. \$300 plus depozyt. 824-7299.**

**★ INWESTYCJE**  
**WYSOKI STANDARD IDOSTĘPNE CENY**  
 869 W. Beuna, blisko jeziora Amerykańskie kierownictwo zapewnia \*System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny  
 \*bezpłatna TV Spectrum, windy  
 \*w bloku pralnia i sklep spożywczy  
 \*nowocześnie wyposażone mieszkania: studio \$190, z 1 sypialnią od \$250-\$280  
 \*ogrzewanie w kalkulowane w cenę  
 Jeśli się spieszysz uzyskasz zniżkę. Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim. Tel. 883-1771. Sobota między 10 rano do 3 po poł.: 281-1124.  
**UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE**  
 Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Central-ka telefoniczna (switchboard). Przy-stępne ceny.  
**MILSHIRE HOTEL 384-7611**  
 Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.  
**MODERN — 2 BDRM APT. FOR RENT**  
 4200 N. 1/2 blk from lake. Choice location. Carpeting, heating, laundry fac. \$495.00. Pet's OKay, if trained. Dom't miss! Call before 8:30 A.M. 477-5370  
**LOGAN SQUARE, 3 pokoje, 1 sypial-nia, odnowione, ogrzewane gorącą wodą. \$225 plus depozyt. 237-4628 po 6 wieczorem.**  
**PRZYJMĘ 1 lub 2 osoby na wspólne mieszkanie. 278-7183.**  
**MIESZKANIE na Logan Square, 6 du-żych pokoi, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka, nieogrzewane, wolimy dorosłych bez zwierząt. \$300 plus depozyt. 824-7299.**

**★ Wycieczki**

**WSPANIAŁA WYCIECZKA**

Na Thanksgiving Day • 4-dniowy Weekend, 23 i 27 Listopada • Amerykańska Częstochowa, w Pensylwanii, Washington, D.C., Philadelphia, Atlantic City, New Jersey • Super Polskie Towarzystwo Wraz z Przewodnikiem • AMERPOL TRAVEL SERVICE 4722 W. Belmont • Tel.: 545-3443

**★ MEBLE**

Kanapa i Fotel Pierwszej Jakości — Wiśniowe Drzewo Tel.: 282-9575

piątek po 6 ppł lub cały weekend.

DO SPRZEDANIA kanapa, telewizor, fotele, stoliki. W bardzo dobrym stanie. .... 792-3125.

SPRZEDAM meble z jadalnią i pokojem wypoczynkowego. Tel. 625-7627.

Z POWODU wyjazdu sprzedam meble w dobrym stanie. 282-7130.

MEBLE z 4-ch pokoi, jak nowe — sprzedam razem lub osobno. — Tel. 545-0916, po 8-iej wiecz.

MEBLE do pokoju frontowego, stół kuchenny plus 4 krzesła. 889-8676.

KANAPA i fotel na sprzedaż, jak nowa. 685-7992.

**★ Instrumenty Muzyczne**

**DO SPRZEDANIA**

Kimball Organ — Swinger 300. Dwustopniowy, elektryczny ze stółkiem, bardzo mało używany. Stan idealny. Cena \$500.00. Dzwonić w języku angielskim.

**834-5383**

SPRZEDAM synthesizer Juno 6. Telefonować: 582-2887, 2 po poł. do 8 wieczór.

**★ Dywany**

FACHOWE czyszczenie dywanów. Tanie 2½ pokoi \$35. Tel. 471-6432.

**★ Zguby**

SKRADZIONO paszport na nazwisko Stanisław Sajdak Nr. K40271919. — 286-3851.

**★ Lekcje**

Każdej osobie pragnącej nauczyć się w krótkim czasie języka angielskiego systemem korespondencyjnym udzielimy instrukcji. Dostarczamy materiały do nauki oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki. Metoda ściśle skuteczna dla osób pracujących. Prosimy dzwonić we wtorki od godziny 10 rano do 10 wieczór. Nasz Tel.: (312) 523-4512.

Piszząc do nas prosimy podać swój numer telefonu, gdyż listownie nie udzielamy informacji.

NASZ ADRES:  
ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE  
P.O. Box 42926  
Evergreen Park, IL 60642

**PROFESORKA**

**UDZIELA PRYWATNIE LEKCJI JEZYKA ANGIELSKIEGO**

**237-3312**

LEKCJE gry na akordeonie. Nauczyciel udzieli lekcji w swoim domu. Dzwonić do Andrew 675-2848.

**★ Dachy**

Kładziemy Nowe Dachy i Reperujemy Stare, po niskich cenach. Zakładamy Rynny i Wykonujemy Roboty Blacharskie

**J. R. ROOFING**

5920 W. Fullerton Ave.  
Tel. 637-6665

WSZELKIEGO rodzaju dachy, sidingi, rynny itp. — Gwarancja. — 247-4503.

**★ Naprawy**

**NAPRAWY LODÓWEK**

Zamrażacz • Kuchenek • Klimatyzatorów PEŁNA GWARANCJA

Wszystkie Modele Na Miejscu w Waszym Domu 23 Lata Doświadczenia 24 Godzinna Obsługa

**SNOWFLAKE Podolski**

3606 W. IRVING PK. 973-5986 albo 539-3986

**★ OCHŁADZANIE**

**WARTOŚCIOWY KUPON**

Z TYM KUPONEM OSZCZĘDZICIE \$10 NA NAPRAWACH, PRZERÓBKACH I INSTALACJACH SYSTEMU OCHŁADZANIA I OGRZEWANIA

**VENTURA**

276-7700 4649 W. FULLERTON

Wynicie Zachowajcie

**★ Przeprowadzki**

PRZEPROWADZKI — vanem — tanio. 276-0517.

**RYCHARD MOVERS**



Polska, Ubezpieczona Firma III C.C. 43423 M.C. Przeprowadza Tanie i Fachowo.

**342-1410 767-4579**

**GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE**

Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. Ill. CC 54807 MC-C.

24 GODZINNA OBSŁUGA 7 DNI W TYGODNIU

**583-8154**

**★ Elektryczne Roboty**

**DAKIN ELECTRIC SERVICE Z. PODBIELSKI**

Licencjonowany i pod bondem. Wykona Każdą Pracę Elektryczną Solidnie i z Gwarancją. OBLICZENIA DARMO.

**622-5787 lub 777-8044**

**LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.**

Licencjonowana i ubezpieczona firma wykona każdą pracę elektryczną z gwarancją.

**KOSZTORYSY BEZPŁATNE**

Ludwik Podębniak • 227-8569

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee 725-3115 • 297-8566

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświadczenia.

**JOHN KEDZIORA**  
24-Godzinna Obsługa

DOSWIADCZONY elektryk wykona wszelkie prace elektryczne solidnie i niedrogo. — 889-3722

LICENCJOWANY elektryk wykona wszelkie prace elektryczne z gwarancją i po konkurencyjnych cenach. 725-0188.

**★ Chcę Kupić**

KUPIĘ haki do rusztowania wiszącego na sznurach "swing scaffold". 824-0525.

**★ Naprawa**

**NAPRAWA PIECÓW OGRZEWYCZYCH**

- LODÓWEK
- PRALEK
- SUSZAREK
- KUCHNI GAZOWYCH

PEŁNA GWARANCJA **736-4620**

24-Godzinna Obsługa KUPUJEMY UŻYWANE LODÓWKI, PRAŁKI, SUSZARKI, KLIMATYZATORY, KUCHNIE GAZOWE

**UNLIMITED SERVICE NAPRAWY**

- PRALEK I SUSZAREK
- AIR CONDITIONER
- LODÓWEK
- PIECÓW KUCHENNYCH
- ODKURZACZY
- SPRZĘT STEREO
- TELEWIZÓW
- GIER TELEWIZYJNYCH
- MAGNETOWIDÓW
- DYSTRYBUCJA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

PEŁNA GWARANCJA  
TEL.: 725-3995  
4710 W. IRVING PARK RD.

**★ OCHŁADZANIE**

**NAPRAWY**

Zamrażacz • Kuchenek • Klimatyzatorów PEŁNA GWARANCJA

Wszystkie Modele Na Miejscu w Waszym Domu 23 Lata Doświadczenia 24 Godzinna Obsługa

**SNOWFLAKE Podolski**

3606 W. IRVING PK. 973-5986 albo 539-3986

**★ OCHŁADZANIE**

**WARTOŚCIOWY KUPON**

Z TYM KUPONEM OSZCZĘDZICIE \$10 NA NAPRAWACH, PRZERÓBKACH I INSTALACJACH SYSTEMU OCHŁADZANIA I OGRZEWANIA

**VENTURA**

276-7700 4649 W. FULLERTON

Wynicie Zachowajcie

**★ Naprawa TV**

NAPRAWA telewizorów w waszym mieszkaniu. A. Gil. .... 966-5831

**TELEWIZORY KOLOROWE NAPRAWIA INŻ. PAPROCKI**

Dzwonić między 12:00 a 8:00 wiecz. 545-6667 — GWARANCJA

NAPRAWA telewizorów kolorowych, bialo-czarnych. Gwarancja. 736-5605.

**TELEWIZORY, stereo — naprawa z gwarancją. Andrzej Kowalczyk. Tel. 489-6707.**

NAPRAWA telewizorów w Waszym domu z gwarancją. 725-4307.

NAPRAWA telewizorów, instalacja anten. Andrzej Szczerbiński. Tel.: 384-7853

**★ Usługi**

**ZIELINSKI LANDSCAPING AND MAINTENANCE SERVICE**

OBSŁUGUJE OD 30 LAT OKOLICE DUPAGE

DZWON PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ

DRZEWO DO PALENIA ZIEMIA (Top Soil) PIASEK — ZWIR DOMY REZYDENCYJNE "SEALCOATING"

**627-1100**

**KRAWCOWA - MODELOWA**

Szyje garderobę damską w/g wzorów europejskich. Wykonuje przeróbki.

4547 N. Milwaukee  
TEL. 794-0202

**KUPON**

**BODY WORKS ON GRAND, INC.**

6134 West Grand Ave. Chicago, IL 60639

Specjalizujemy się w naprawie karoserii i mechanicznych usterek. 24-godzinne pogotowie do holowania. 10% zniżki przy wykonaniu całkowitego malowania wozu.

(312) 745-1993

**KUPON**

**WIRGINIA BIURO PORAD**

Zalawia:

- Problemy imigracyjne
- Sprawy sądowe
- Wypadki w pracy i samochodowe
- Thumaczenia w urzędach
- Zaproszenia
- Paszporty
- Lekcje angielskiego
- Paski do Polski

Godziny: Pon. — piątki 9-9, sob. 9-6 lub za umówieniem

4465 N. MILWAUKEE AVE. Obszerny parking 286-7080 lub 286-7081

**BIURO WIRGINIA**

Organizuje Przewóz Pasażerów Na

**Statek Batory**

Do Montrealu

Zabieramy Cały Bagaż **286-7080**

PRZYJMujemy SZYCIA MIAROWE

Damskie i męskie, czystymy kożuchy oraz odzież.

3520 N. Pulaski 725-3683

**RESUMES TYPED**

Also Cover Letters Reasonable Rates **795-9014**

6819-A. W. Cermak Rd. Berwyn

NAPRAWIAMY LODÓWKI, KUCHNIE GAZOWE **794-0443**

**★ Kanalizacja**

**Aluminium Siding**

Nowość w pozycji pionowej. Garaże, porche, przybudówki i prace cementowe. **276-4119**

**WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE**

Wykonują solidnie i tanio: **BOGUSŁAW I STANISŁAW**

Dzwonić: **745-8131**

WYKONUJE PRACĘ KANALIZACYJNE

Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie zlamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.

**JĘDRZEJCZYK I GRABOWSKI SEWERAGE**

384-0582

24 godz. 7 dni w tygodniu.

**★ Plastrowanie**

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. .... 736-6835

**★ Ogrzewanie**

**Wszelkie Problemy**

Nowe instalacje, reperacje, instalowanie nowych pieców, rozdzielanie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i reperacja urządzeń do ochładzania. Wycena bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub angielsku.

**TED'S HEATING**

631-4274  
5633 N. HARLEM AVE.

**Czyszczenie i Regulacja Pieców Do Ogrzewania**

Zmiana ogrzewania olejowego na gazowe. Robota gwarantowana i ceny umiarkowane.

**STANLEY HEATING CO.**

Tel. 889-4760 czynny 24 godziny.

**★ Kontraktorzy**

**BEZPŁATNE KOSZTORYSY OD RAZU**

Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminium blachą "Soffit facia trim" i okna.

- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbiarskie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje
- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

**ALCO CONSTRUCTION CO.**

**3608 Milwaukee**

• Róg Addison


**★ Kontraktorzy**

**KORZYSTAJCIE Z DUŻEJ ZNIŻKI**

W razie pożaru robimy kosztorys na odszkodowanie od kompanii asekuracyjnej.

Telefonujcie Dziś: **282-9090**

Właśc. A. Szwajger obsługuje Was po polsku.



**★ Kontraktorzy**

**WAŻNE ZAWIADOMIENIE DLA WŁAŚCICIELI DOMÓW OSZCZĘDZISZ SOBIE PIENIĄDZE**

**Solider Construction Co.**

**NIEBYWALE NISKIE CENY — 40% ZNIŻKA**

Aluminiowe sidingi. Podsufitki. Okapówki. Rynny. (Soffit • Gutters • Fascia)

Okna przeciw szturmowe. Drzwi. Nowe werandy. Garaże. Wszelkiego rodzaju remonty i naprawy. Wszelkiego rodzaju dachy.

Z tym zamówieniem otrzymasz darmo alarm przeciw złodziejom. (Installation of Burglar Door Alarm)

Darmo Kosztorysy Asekurowana Firma Pod Bondem

**286-7080 Po Polsku 777-3068 Po Angielsku**

**GANCO CONSTRUCTION CO.**

2701 N. Clybourn

- Przeróbki Basementów
- Roboty Betonowe • Ciesielstwo
- Wymiana Przewodów Elektrycznych
- Rozbiórki Budynków

**929-6106**

**DAVE GAN**

Mówimy Po Polsku

**TANIO I SOLIDNIE WYKONUJE WSZELKIE ROBOTY BUDOWLANE**

Stanley i Frank

**725-5035 lub 237-2721**

**GABA BROTHERS CONST. CO. INC.**

Przebudowy • Remonty Roboty Stolarskie • Łazienki Kuchnie

- Dodatkowe Pokoje • Werandy
- Dachy "Decks"

CAŁKOWICIE UBEZPIECZENI 563-1673

Firma Istniejąca od 1970 Roku

**Duża Firma Remontowo-Budowlana POSZUKUJE SUBKONTRAKTORÓW**

Porcze — kuchnie — łazienki — roboty hydrauliczne — elektryczne stolarskie — dachy na zimno i gorąco.

**DOBRE ZAROBKI I PRACA W OKRESIE ZIMOWYM!**

Dzwonić: **583-1800, Sylwia**

**STANDARD FENCE CO.**

Specjalna Zniżka Wiosenna 25%. Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach z drewna. Dobrej jakości materiały. Robimy także i instalujemy porcze z kutego żelaza "wrought iron railing". Akceptujemy "Visa i Master Charge". Sprawdźcie nasze ceny — zanim zakupicie gdzieś indziej.

Dzwonić w Języku Angielskim **589-0355**

**WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE**

Wykonują solidnie i tanio: **BOGUSŁAW I STANISŁAW**

Dzwonić: **745-8131**

**WYKONUJE PRACĘ KANALIZACYJNE**

Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie zlamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.

**JĘDRZEJCZYK I GRABOWSKI SEWERAGE**

384-0582

24 godz. 7 dni w tygodniu.

**★ Malowanie**

MALUJEMY i naprawiamy domy wewnątrz i na zewnątrz. .... 276-2599

MALUJEMY i plastrujemy. Ubezpieczeni. .... 489-6725

MALOWANIE. .... 276-4119.

MALOWANIE, tapetowanie, remonty — wewnątrz. 286-0864.

MALUJE, tapetuje, remontuje — wewnątrz. .... 286-0864.

**STANLEY PLUMBING AND SEWER**

Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basenach. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tanio.

Tel.: 889-4760 24 Godzin Licencjonowani, Bondowani Ubezpieczeni S.L.J. 2770 STANISŁAW ZIMNY

**★ Malowanie**

MALUJEMY i naprawiamy domy wewnątrz i na zewnątrz. .... 276-2599

MALUJEMY i plastrujemy. Ubezpieczeni. .... 489-6725

MALOWANIE. .... 276-4119.

MALOWANIE, tapetowanie, remonty — wewnątrz. 286-0864.

MALUJE, tapetuje, remontuje — wewnątrz. .... 286-0864.

**★ Malowanie**

MALUJEMY i naprawiamy domy wewnątrz i na zewnątrz. .... 276-2599

MALUJEMY i plastrujemy. Ubezpieczeni. .... 489-6725

MALOWANIE. .... 276-4119.

MALOWANIE, tapetowanie, remonty — wewnątrz. 286-0864.

MALUJE, tapetuje, remontuje — wewnątrz. .... 286-0864.

**WAŻNE ZAWIADOMIENIE DLA WŁAŚCICIELI DOMÓW OSZCZĘDZISZ SOBIE PIENIĄDZE**

**Solider Construction Co.**

**NIEBYWALE NISKIE CENY — 40% ZNIŻKA**

Aluminiowe sidingi. Podsufitki. Okapówki. Rynny. (Soffit • Gutters • Fascia)

Okna przeciw szturmowe. Drzwi. Nowe werandy. Garaże. Wszelkiego rodzaju remonty i naprawy. Wszelkiego rodzaju dachy.

Z tym zamówieniem otrzymasz darmo alarm przeciw złodziejom. (Installation of Burglar Door Alarm)

Darmo Kosztorysy Asekurowana Firma Pod Bondem

**286-7080 Po Polsku 777-3068 Po Angielsku**

**RICHARD & SONS CONSTRUCTION CO., INC.**

MASONRY CONTRACTOR-BUILDER

Budujemy nowe domy, dobudówki i wykonujemy wszelkiego rodzaju remonty budynków.

**BEZPŁATNE KOSZTORYSY — RYSZARD SWIERZBINSKI**

**381-6526 lub 382-2106**

**REMONTY DOMÓW**

Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklowanie podłóg, układanie płytek ściennych i podłogowych. Bezpłatne kosztorysy.

**SIGMA CO.**

Tel. 549-5400 W JEZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 w języku polskim

**WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS**

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE

Przepracujemy z 110 V na 220 V

Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawiane nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding," "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.

**JOZEF WOJNICKI** • 827-9088

**PORCHES — WERANDY — RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE**

DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE ROBOTY MURARSKIE MALOWANIE

**BEZPŁATNE KOSZTORYSY MODERN GENERAL CONTRACTORS**

POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY **276-2626**

15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR — **ANDRZEJ JANAS**

**WYKONAMY WSZYSTKIE ROBOTY REMONTOWE**

wewnątrz i zewnątrz budynku 932-1867

Darmo kosztorysy

**FUGOWANIE • DACHY • RYNNY • KOMINY • BLOKI SZKLANE • Wyjątkowo Niskie Ceny ADVANCE Home Improvement 725-0171**

**RUDOLF & CO.**

Oferuje niskie ceny na: • Siding • Dachy • Rynny • Wymianę okien i drzwi • Malowanie

Ten traci, kto przepłaci.

Tel.: **291-0353**

WSZELKIE roboty ciesielsko-stolarskie wykonuje Jędrzejczyk. — 384-0582.

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY CEMENTOWE

Podłogi cementowe, wjazdy, podłogi do fabryki i budynków handlowych. Patio, schody i chodniki. Zakładamy fundamenty pod domy. Przystępne ceny. Gwarantowana robota.

**TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION**

656-7085 — podczas dnia 656-7616 — po 6 wieczorem. Proszę pytać o Aleksa. Mówimy po polsku.

**WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY CEMENTOWE**

Podłogi cementowe, wjazdy, podłogi do fabryki i budynków handlowych. Patio, schody i chodniki. Zakładamy fundamenty pod domy. Przystępne ceny. Gwarantowana robota.

**TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION**

656-7085 — podczas dnia 656-7616 — po 6 wieczorem. Proszę pytać o Aleksa. Mówimy po polsku.

**J. M. M. ROBOTY STOLARSKIE**

Dobrej jakości wykonanie przez doświadczonych rzemieślników. Dzwonić do James Milarski.

**595-0085**

**★ Malowanie**

MALUJEMY i naprawiamy domy wewnątrz i na zewnątrz. .... 276-2599

MALUJEMY i plastrujemy. Ubezpieczeni. .... 489-6725

MALOWANIE. .... 276-4119.

MALOWANIE, tapetowanie, remonty — wewnątrz. 286-0864.

MALUJE, tapetuje, remontuje — wewnątrz. .... 286-0864.

**WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.**

Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Nazewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni • ANTONI LOS I JOHN KEDZIORA 5113 N. MILWAUKEE • 725-7421

**SZCZĘŚLIWY DOM**

PROJEKTOWANIE I KOMPLETNA BUDOWA DOMÓW. SPECJALNE OFERTY REMONTY I PRZEBUDOWY WNETRZA I ZEWNETRZA. DROBNE USŁUGI.

Porady, wyceny bezpłatnie

**HAPPY HOME BUILDERS**

227-4822 (9-5 ppł.) 291-0353

**DACHY — FUGOWANIE OBICIA ALUMINIOWE — RYNNY — BETON — OKNA SZTORMOWE WSZELKIE PRZERÓBKI**

Darmo Kosztorysy — Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem 100% Gwarancja

**HENRY SEJDAK, Właśc.**

**H & S HOME IMPROVEMENWT CO.**

891-5959 • Domowy: 775-6644

# Steel - Craft

FABRYKA I MAGAZYN

**LOGAN SQUARE ALUMINIUM SUPPLY**

**2470 N. MILWAUKEE AVE. TELEFON: 235-6661**

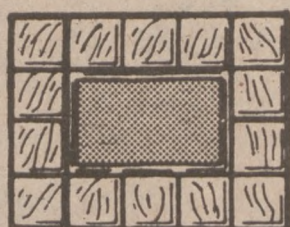
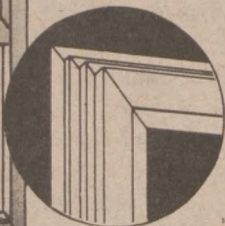
FABRYKA WYROBÓW ALUMINIOWYCH I STALOWYCH ZAPRASZA DO ODWIEDZENIA I OBEJRZENIA NASZEJ SALI WYSTAWOWEJ. PRZEKONAJCIE SIĘ O NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI NASZYCH WYROBÓW I NAJNIŻSZYCH W CHICAGO CENACH.

**OTWARTA 6 DNI W TYGODNIU**  
 Od Poniedziałku Do Piątku 7:00-6:00 — Sobota 7:00-1:00

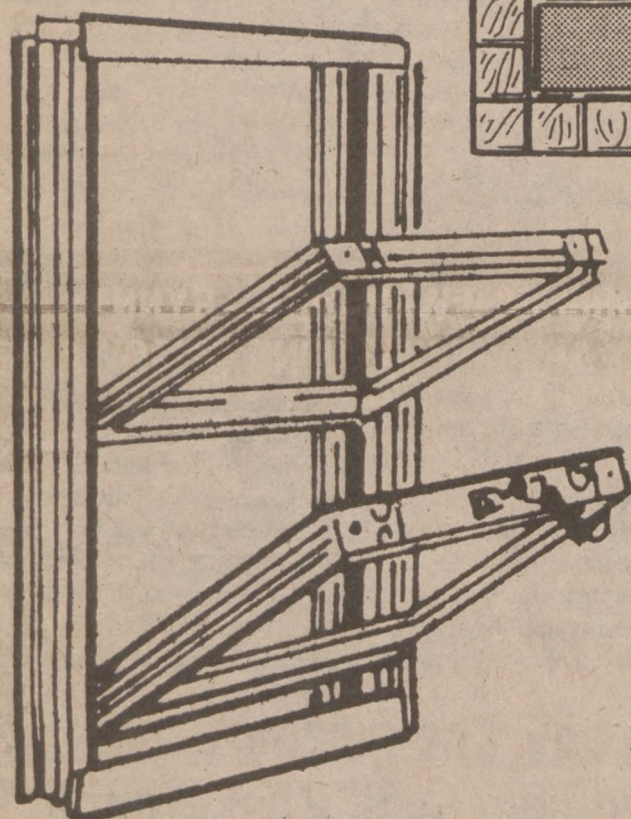


## OKNA SZTORMOWE

WYKONYWANE WEDŁUG SPECYFIKACJI KLIENTA

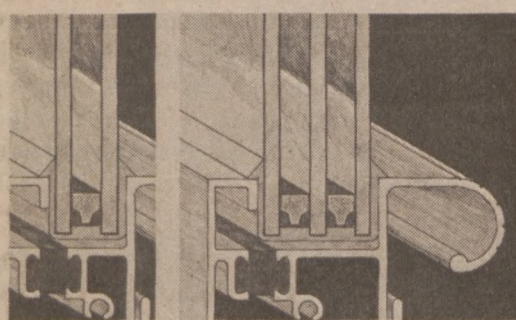


## OKNA KAFELKOWE



## OKNA TERMICZNE

- MAKSYMALNE ZABEZPIECZENIE PRZED WARUNKAMI ATMOSFERYCZNYMI
- MYJĄCE SIĘ OD WEWNĄTRZ
- PODWOJNA LUB LUB POTROJNA SZYBA



## DRZWI SZTORMOWE

WYKONYWANE NA ZAMOWIENIE

WYROBY NASZE SĄ PRODUKOWANE NA MIEJSCU I DOSTARCZANE W PRZECIĄGU TRZECH DNI

Mogą być także zamówione i odebrane w przeciągu 48 godzin.

## STALOWE DRZWI TERMICZNE Z IZOLACJĄ

SPEŁNIAJĄCE NAJSUROWSZE WYMAGI REZYDENCYJNE I PRZEMYSŁOWE



SKŁAD NASZ JEST NAJLEPIEJ ZAOPATRZONY W CHICAGO

PO INFORMACJE PROSIMY DZWONIĆ:

**235-6661**

ODWIEDŹCIE NASZĄ WYSTAWĘ MÓWIĄCA PO POLSKU OBSŁUGA

## Mafia Chicagowska Ma Wpływy w Kilku Związkach Zawodowych

W środę odbyły się przesłuchania przed senackim podkomittem do spraw infiltracji gangsterów w działalności związków zawodowych. Srodowe zeznania koncentrowały się na Illinois, szczególnie Chicago.

Do zeznań powołano zarówno przedstawicieli władzy, jak też osoby o których wiadomo, że mają silne powiązania z gangsterskim podziemiem. Głównym świadkiem był Jeffrey Kent, szef specjalnego oddziału przy biurze prokuratora stanowego pow. Cook Richarda Daley.

Nie stawiał się na przesłuchania szef chicagowski gangsterów Anthony Accardo, który jak stwierdzili jego адвоkaci, przeszedł niedawno poważną operację, cierpi na raka. Odmówił również zeznań dwaj politycy: John D'Arco i Pat Marcy (komityman 1 wardy, oraz sekretarz tej wardy), stwierdzając, że na zapytanie nie mogliby odpowiadać, powołując się na Konstytucję U.S. (tzw. piątą poprawkę).

Jeffrey Kent powiedział członkom komitetu, że przynajmniej siedem lokalnych oddziałów różnych związków zawodowych znajduje się pod wpływami podziemia gangsterskiego. Są wśród nich: Lokal 1 Laborers International, gdzie od 1956 r. funkcję prezesa lokalu sprawuje Vince Solono, znany ze swej działalności gang-

sterskiej. W związku zrzeszającym pracowników hotelowych, motelowych, restauracyjnych itp. — wpływy gangsterskie są olbrzymie, bo podobno cały związek powstał dzięki gangsterom, którzy chcieli mieć kontrolę nad wieloma nocnymi lokalami typu "speakeasies." Obecnie sekretarz i skarbnik lokalu 450 tego związku ma bezpośrednie powiązania z Aiuppa — kontroluje prace organizacji gangsterskiej.

Pod kontrolę gangsterów znajduje się także związek zawodowy pracowników kinowych — operatorów kinowych. Związek ten znany jest z tego, że jego członkowie wnieśli byli w wiele brutalnych akcji, między innymi podkładanie bomb i podpalanie kin, w których nie zatrudniono związkowców.

Agentami biznesowymi związku zrzeszającego pracowników zatrudnionych przy produkcji zabawek, są dwaj krewniacy gangstera, a prezes Lokal 1001 Laborers International, jest zięciem Anthony Accardo.

Zeznał też Al Pilotto, lat 77, znany ze swych powiązań z gangsterami. Stwierdził on, że wiąże go z przywódcami mafii stosunki przyjacielskie i nigdy nie należał do żadnego nielegalnego związku.

Zeznania Pilotto zostały przyjęte przez członków podkomitetu z dużą dozą sceptycyzmu.

## Przeciw Podatkowi Od Opłat Za Gaz, Telefon i Światło

Organizacja Taxpayers Federation of Illinois, przeprowadziła analizę podatków, jakie pobierają od opłat za światło, gaz i telefony samorządów poszczególnych miejscowości. Okazuje się, że opodatkowanie tych świadczeń wzrasta z roku na rok, wzrastają też poważnie dochody otrzymywane przez administrację poszczególnych miejscowości.

Stwierdzono, że Chicago przoduje w tej akcji, ponieważ w okresie od 1977 r. podatki od opłat za świadczenia wzrosły o 120%.

Zdaniem Federacji, podatki te są najszybciej wzrastającymi opłatami na terenie całego stanu Illinois, obciążającymi oczywiście konsumenta.

Dla przykładu, można przytoczyć fakt, że Chicago pobiera 8% podatku od opłat za świadczenia, natomiast stan dodatkowo 5% — co stanowi 13% sum planowanych przez poszczególnych

## Senator Marovitz Uniewinniony

Po dwóch godzinach i czterdziestu minutach narad, ława przysięgłych orzekła, że senator stanowy William A. Marovitz jest niewinny.

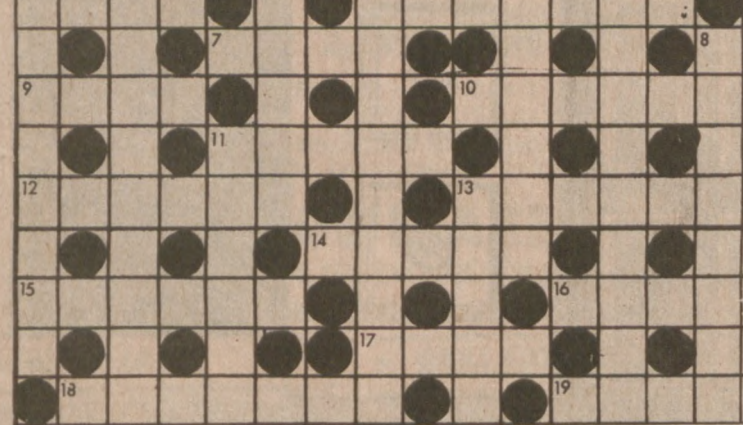
Marovitz oskarżony był o usiłowanie wymuszenia łapówki od właścicielki firmy zajmującej się waleniem budynków, w zamian za pomyślne załatwienie sprawy sądowej, czyli doświadczenie miał rzekomo obiecywać za \$12,000 przekonana sędzią, ława zatwierdziła sprawę korzystnie dla kobiety.

Chodziło o zwalenie zabytkowego budynku przy N. Milwaukee Ave., znanego pod nazwą Rincker farmhouse. Firma, która zwała ten budynek została oskarżona przez miasto i domagano się milion dolarów odszkodowania.

Sen. Marovitz przez cały czas przewodu sądowego utrzymywał, że jest niewinny. Mimo przedłożonych taśm magnetofonowych, na których nagrania były rozmowy z kobietą, ława przysięgłych stwierdziła, że Senator jest niewinny.

## KRZYŻÓWKA NR. 160

Opracował Paul Mendera



### ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Stroma ścieżka górską. 4. Odmiana jabłka o kolorze malinowym. 7. Nadrzewny grzyb. 9. Lużycka lub Kłodzka. 10. Trzy-osobowy zespół śpiewaków. 11. Dietała w medycynie. 12. Podstawa dawnej armaty. 13. Budspocznik. 14. Kolekcja. 15. Picie dla bydła. 16. Opera St. Moniuszki. 17. Mitologiczna grecka bogini zwycięstwa. 18. Tkanina z osnową jedwabną i wątkiem bawełnianym. 19. Trudno ją znaleźć w stogu siana. PIONOWO: 1. Żona Odyseusza. 2. Raj-

użytkowników.

Zwrócono uwagę, że najbardziej poszkodowanymi w tej sytuacji są biedni, którzy zmuszeni są wszyscy korzystać z podstawowych źródeł energii, płacąc olbrzymie podatki.

Wprawdzie oprócz podatku od gazu, w okresie ostatnich siedmiu lat nie zmieniły się podatki pobierane za energię i telefony, ponieważ ceny tych usług i surowców poszły w górę, miasto zwiększyło znacznie swe dochody.

Obliczono, że w bieżącym roku wpływy ze wszystkich miejskich podatków nałożonych na gaz, elektryczność i telefony przekroczą sumę \$311,3 mln., czyli będą wyższe o przynajmniej \$50 mln. od przychodów w roku ubiegłym (1982).

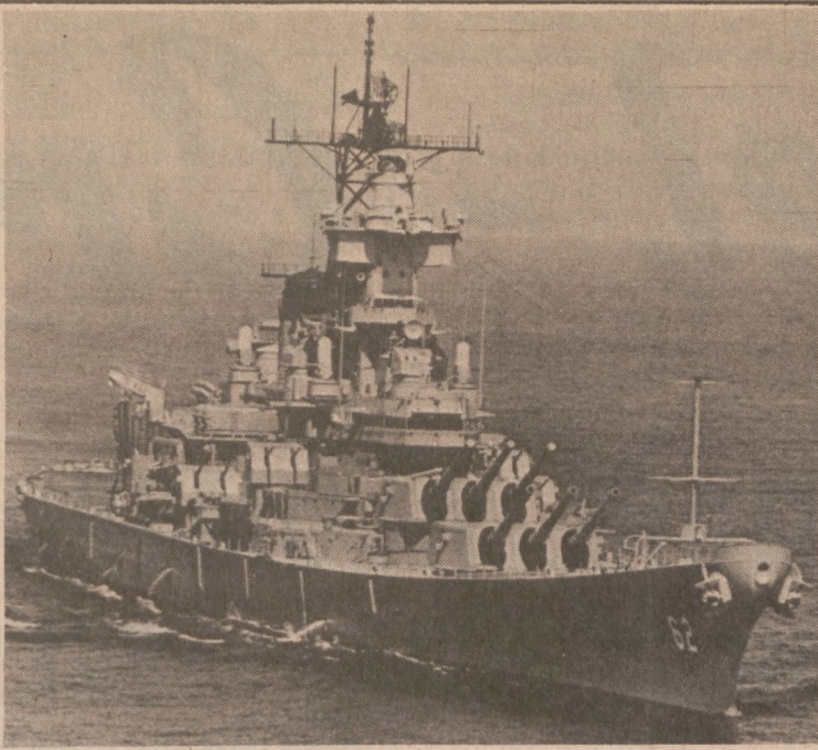
Organizacja ta ma zamiar wystąpić do mieszkańców z propozycją wprowadzenia nowych przepisów, które najpierw obniżyły by wysokość opodatkowania opłat za użyteczności publiczne a później zobowiązały poszczególne samorządy do utrzymania tych podatków na jednym poziomie. W tym celu zbierane są obecnie podpisy pod petycjami, wzywającymi do referendum stanowego.

Proponuje się, aby obniżyć podatek stanowy z 5% do 2,5%. Jeśli zbierze się dostateczną liczbę podpisów pod petycjami, a pytanie o ewentualne obniżenie podatku stanowego znajdzie się w referendum, być może, że stan będzie zmuszony dostosować się do życzeń swych mieszkańców i obniżyć podatek.

## Skazany Za Napad

23-letni Alberto Aviles, który uciekł w 1981 roku z Kuby został wczoraj skazany za napad z nożem w rękę na 21-letniego Gustavo Rios i jego wujka 33-letniego Juana.

Według prokuratorów Aviles zaatakował dwóch mężczyzn, ponieważ "on jest Kubańczykiem a oni Meksykankami i on nie lubi Meksykanów". Avillo ma na sobie tatuaż, który wskazuje, że przebywał we więzieniu, gdy był na Kubie.



LIBAN. — Okręt "USS New Jersey" niedaleko wybrzeży Libanu. (UPI)

## Strajk Nauczycieli Prawie Pewny

Po wczorajszej 90-minutowej sesji negocjacji pomiędzy przedstawicielami związków zawodowych nauczycieli i Radą Szkolną, prezes nauczycieli Robert Healey oświadczył, że prawdopodobieństwo strajku nauczycieli w najbliższy poniedziałek zbliża się do 95%.

Rada Szkolna nie chce się zgodzić na przyznanie nauczycielom podwyżek uposażeń. Z ostatnich doniesień prasowych wynika, że nauczyciele domagali się podwyżek w wysokości 5%. W zamian za podwyżki Rada Szkolna, jak stwierdził Healey, domagała się, aby nauczyciele zgodzili się na pewne redukcje personelu nauczycielskiego oraz zmniejszone dotacje na rzecz ubezpieczeń chorobowych.

Zdaniem Healey nauczyciele nie mają zamiaru pójść na tego rodzaju ustępstwa, dlatego strajk poniedziałkowy jest prawie pewny. Podkreślił również, że mimo gotowości ze strony nauczycieli do dalszego prowadzenia rozmów przez następne dwa dni, Rada Szkolna nie chce więcej rozmawiać.

Trzeba podkreślić, że podwyżka uposażeń o 5% dla wszystkich pracowników chicagowskiego szkolnictwa

publicznego, kosztowałyby Radę Szkolną około \$45 mln. Pieniądzy tych nie można było wygospodarować w budżecie, zdaniem przewodniczącego Rady Sol Brendzela, który przekazał stanowisko Rady zebraniem dziennikarzem.

Rada Szkolna spotkała się na dwóch tajnych zebraniach mających na celu ponowne przeanalizowanie budżetu w nadziei, że uda się wygospodarować jakieś pieniądze. Zdolano wygospodarować jedynie pieniądze na wpłaty do funduszu emerytalnego nauczycieli — czyli \$52 mln. Sol Brendzel oświadczył również, że wprowadzenie dodatkowych cięć do budżetu poważnie zaszkodziłoby całemu systemowi szkolnemu.

Wcześniej władze szkolne apelowały do uczniów chicagowskich szkół publicznych, aby dzisiaj wychodząc ze szkół zabrali ze sobą do domu wszystkie podręczniki szkolne. Władze szkolne postarają się bowiem, w razie strajku nauczycieli, aby prowadzić lekcje przez radio, jak również zorganizować zajęcia szkolne w różnego rodzaju świetlicach znajdujących się przy kościołach, w bibliotekach publicznych itp.

## Zwolnienie 734 Pracowników Zatwierdzone Przez Sąd

Sędzia Sądu Okręgowego James C. Murray wydał wczoraj decyzję w sprawie 734 pracowników administracji miejskiej, którzy otrzymali wypowiedzenia z pracy na skutek — jak utrzymywała administracja — koniecznych redukcji personelu, aby móc utrzymać finanse miejskie w ramach opracowanego budżetu.

Zwolnieni pracownicy wystąpili do sądu domagając się, aby sąd polecił administracji wstrzymanie zwolnień przynajmniej do końca bieżącego roku.

Sędzia Murray w swym wczorajszym oświadczeniu stwierdził, że administracja ma prawo decydować o zwolnieniu z pracy pracowników. Sędzia podkreślił, iż śledztwo w tej sprawie nie wykazało żadnych nadużyć, jeśli chodzi o ewentualne znaczenie się nad pracownikami, czyli decyzje administracji utrzymał w mocy.

Mayor Washington na wiadomość o decyzji sędziego wyraził zadowolenie i nadzieję, że dzięki temu klasyfikacja kredytowa miasta może zostać poprawiona, ponieważ administracja wykazuje się prowadzeniem oszczędnej gospodarki.

Wśród zwolnionych 734 pracowników, najwięcej jest z Dept. Policji. Otrzymali wypowiedzenia policjanci, którzy dopiero ukończyli szkolenie i mieli rozpocząć służbę, oraz cywilni pracownicy policji — w sumie było ich 197.

## Coraz Trudniej o Jelenia w Pralni?

Właścicielka pralni Regal Touch II przy 555 Spring Rd. w Elmhurst miała ostatnio ciekawe spotkanie. Linda Pisciotto będąc z tyłu pralni usłyszała dźwięk pękającej szyby. Pobieгла zobaczyć co się dzieje. "Pierwsze co zobaczyłam to rogi. Wiem, że nawet w telewizji wlamywały się nie mają rogów, więc przyjrzałam się temu zjawisku nieco dokładniej" — powiedziała dzielna pani Pisciotto. "Stałam oko w oko z... jeleniem. Patrzyliśmy na siebie przez chwilę a później zrobiłam co kobieta w mojej sytuacji może zrobić — zaczęłam krzyczeć i uciekałam na tyły pralni. Usłyszałam następną pękającą szybę i gdy przyjechała policja, jelenia już nie było" — dodała pani Pisciotto.

Na drugim miejscu jeśli chodzi o liczbę zwolnionych pracowników jest Dept. Zdrowia, gdzie wypowiedziano pracę 135 osobom.

Ald. Roman Puciński stwierdził, że duża część zwolnionych pracowników należała do tzw. "29" — czyli popierała poglądy większości Rady Miejskiej. Na tej podstawie będą mieli prawo odwołać się do sądu opierając się na obowiązującym prawie Shakhmana, które zabrania zwalniania z pracy pracowników, za nie popieranie poglądów administracji.

Adwokaci zwolnionych pracowników rozpatrywać będą obecnie ewentualność odwołania się od decyzji sędziego Murray do wyższej instancji sądowej.

## Winy Ataku Na Prostytkę

Robin Grecht został uznany winnym brutalnego ataku i okaleczenia 18-letniej prostytutki. Udowodniono mu, że w październiku ubiegłego roku porwał z ulicy 18-letnią kobietę, zgwałcił, zmusił do zażycia środków odurzających, a następnie dotkliwie ją poranił, odciął pierś, porzucając ciężko raną kobietę w zaułku miejskim.

Mimo twierdzeń rodziny oskarżonego i adwokata, że Grecht nie mógł być sprawcą brutalnego czynu, o który został oskarżony, bo w czasie, gdy dokonywano zbrodni przebywał w domu, ława przysięgłych po niecałej godzinie narad, uznała go winnym.

Grozi mu kara 120 lat więzienia. Sędzia wyznaczył dzień 29 października na ogłoszenie wyroku.

## Wzrost Dochodów Za Parking Na O'Hare

Według ostatniego raportu dochody za parking na lotnisku O'Hare wzrosły z \$12,2 mln do \$12,5 mln w porównaniu z tym samym okresem w roku ubiegłym.

Zanotowano też mniejszą ilość włamań do samochodów, 52 proc. mniej w porównaniu z 8-miesięcznym okresem w 1982 r. i 60 proc. mniej z tym samym okresem w 1981 r.

Liczba samochodów parkujących na O'Hare wzrosła z 2,4 mln (styczeń - sierpień 1982) do 2,5 mln w tym samym okresie w 1983 roku.

## Związki Zawodowe Dla Wszystkich — Propozycja Szkół w Elk Grove

Pracownicy szkolnictwa w miejscowości Elk Grove Village poważnie zastanawiają się nad tym, czy nie utworzyć jednego związku zawodowego, do którego będą należeć zarówno nauczyciele, jak też pracownicy służby pomocniczej, a więc: woźni, palacze, sekretarki i pracownicy stołówek. Uważają bowiem, że jednemu ich wszystkich jedno miejsce pracy, stąd lepiej będzie zawierać umowy w imieniu wszystkich z tym samym pracodawcą.

Idea jednego związku zawodowego dla wszystkich pracowników, bez względu na zawód jaki wykonują, jest stosunkowo nowa. Istnieją jednak modele podobnych ugrupowań z tym, że wprawdzie negocjacje prowadzone są przez tych samych przedstawicieli z jednego związku, ale umowy zawierane są dla każdej specjalności osobno.

W miejscowości Alton, znajdującej się stosunkowo niedaleko Chicago istnieje taki związek już od pięciu lat. Nowe umowy o pracę zawierane z administracją szkolną ustalane są dla każdego zawodu osobno z tym, że są

bardzo do siebie podobne, dosłownie przystające. Personel tych szkół, jest zadowolony z takiego układu rzeczy i pracuje się harmonijnie.

W Elk Grove Village nie bardzo zgadzają się na jedną organizację związkową członkowie lokalnych władz szkolnych. Rekrutacja do związku trwa już od pięciu lat i jak dotąd ma bardzo dobre rezultaty.

W maju związek zawodowy miał zamiar przeprowadzić wybory swych władz. Rada Szkolna miasteczka wystąpiła do sądu żądając zarządzenia zabraniającego wyborów. Sędzia odmówił, ale wyznaczył następnego przesłuchanie w tej sprawie na 13 października. Podstawową bronią przeciwników związku zawodowego reprezentującego wszystkich pracowników szkolnych był fakt, że związki takie są uprawnione do strajków, kiedy praktycznie, nauczyciele jako pracownicy służby publicznej nie mogą strajkować. Niedawno podpisana przez gubernatora ustawa o prawie do strajków i zrzeszania się pracowników publicznych — ułatwia drogę związkowi.

## Miasto Pozwoliło Artystom Występować Na Ulicach

Na śródownym posiedzeniu Rady Miejskiej zatwierdzono większością 37 do 3 głosów zarządzenie, pozwalające artystom występować na ulicach miasta. Dotąd występy ulicznych grajków, tancerzy czy też mimów były surowo wzbronione i tym, którzy nieostanowił się do przepisów miejskich groziła areszt oraz grzywna.

Sprawa występów ulicznych ciągnęła się już od dłuższego czasu. Było wielu zwolenników zatwierdzonej w środę ustawy, było też wielu przeciwników. Do tych ostatnich należeli muzycy zrzeszeni w związku zawodowym, którzy utrzymywali, że występy na ulicach nie są dość poważne i ubliżają sztuce artysty, czy to będzie muzyka, taniec czy mim.

Za udzieleniem pozwolenia wypowiedzieli się działacze różnych ugrupowań kulturalnych i wielu mieszkańców. Artysty uliczni mieli wielu zwolenników wśród aldermanów, nie więc dziwnego, że skoro doszło do głosowania nad nowym rozporządzeniem, zostało ono bez trudu zatwierdzone.

Projekt nowego rozporządzenia został opracowany przez firmę adwokacką, która zaoferowała swe usługi bezpłatnie. Zawiera szereg ograniczeń i bardzo precyzyjnie określa kto i gdzie może występować. Jedynym

## Odpady Chemiczne Grożą Skażeniem Wód Zaskórnych

Według danych sporządzonych przez federalną agencję ochrony środowiska (Environmental Protection Agency — EPA) w siedmiu miejscach w okolicy Chicago istnieje groźba skażenia wody zaskórnej. W punktach tych istnieją bowiem stawy, do których firmy przemysłowe wrzucają odpady chemiczne. Dna tych stawów nie są zabezpieczone istnieją więc duża możliwość, że chemikalia te przedostaną się przez warstwy ziemi do wód zaskórnych i w ten sposób zanieczyszczą źródła wody pitnej.

Stawy te znajdują się w Chicago, Chicago Heights, Joliet, Lemont, Marengo, Montgomery i St. Charles. Według danych EPA na terenie Illinois jest ich 21, a w całym kraju około 700.

Problem polega na tym, że połowa wody pitnej w całym kraju pochodzi właśnie z wód zaskórnych. Niebezpieczeństwo zatrucia wód jest tym większe, ponieważ mimo możliwości sprawdzenia obecności pewnych chemikaliów w wodach zaskórnych nie istnieją przepisy, które ustaliłyby dopuszczalny procent tych chemikaliów w wodzie.

Na dodatek stawy te odpowiadają obecnym wymogom EPA. Według przepisów ważne jest bowiem tylko zatrucie, które może powstać przez wypisy z powierzchni danego stawu. Przepisy te znalazły się pod ostrzałem rady ochrony zasobów naturalnych. Według raportu tej rady "obecne prawa i przepisy EPA, które mają zapobiec zanieczyszczeniu środowiska są zupełnie nie wystarczające, ażeby powstrzymać skażenie naszego powietrza, ziemi i wody".

Rada w swym raporcie wskazuje na groźbę zanieczyszczenia i twierdzi, że w wielu wypadkach wody zaskórne zostały już zanieczyszczone. Nawo-

ograniczeniem, są godziny. Nie wolno bowiem występować na ulicach miasta w godzinach uważanych za godzinę snu.

Rozporządzenie wchodzi w życie natychmiast. Artysty uliczni zobowiązani będą wykupywać roczne licencje w cenie \$10, które pozwolą im na uprawianie ich zawodu na ulicach miasta.

Zdaniem ald. Pucińskiego, występy uliczne nadadzą miastu swoistej atmosfery. Warto zaznaczyć, że Chicago było jednym z nielicznych miast, gdzie występy uliczne były zabronione.

Niektórzy przeciwnicy występów utrzymywali, że przyczynia się one do wielu nadużyć, wprowadzają na ulice żebractwo, ponieważ artyści będą mogli prawo prosić przechodniów przylgających się ich występom o wolne datki.

## Praca Wróciła Do Normy

Po niebezpiecznym pożarze transformatorów, jaki miał miejsce w środę, praca w First National Bank of Chicago wróciła w czwartek do normy.

Badania przeprowadzone przez ekipy specjalistów nie wykazały obecności niebezpiecznych substancji PCB, można więc było pozwolić pracownikom na powrót do pracy.

## Na Cześć Drużyny White Sox

W najbliższy poniedziałek w śródmieściu planowana jest olbrzymia impreza, mająca zachęcić zawodników drużyny White Sox do walki o mistrzostwo.

Mayor Washington zasugerował chicagowianom, kibicom drużyny, aby w poniedziałek wszyscy ubrali białe skarpetki (white sox).

Manifestacja popierająca White Sox odbędzie się na Richard Daley Plaza o godz. 2 po poł. Po tej manifestacji drużyna wyjedzie do Baltimore na następny mecz — mający rozstrzygnąć kto zdobędzie mistrzostwo.

## Oskarżony o Kradzież "Łapy"

Jest więc już pierwszy kierowca oskarżony o kradzież "łapy". Jest nim 26-letni Eric Smith zamieszkały przy 5630 S. Green St. Smith ma 11 niezapłaconych mandatów za nielegalny parking. Dostał "łapę" gdy zaparkował przy 1257 S. Wabash. Przejeżdżający kierowca zauważył go jak ścigał "łapę" i zawiadomił policję.

Wóz policyjny, który przyjechał, zastał Smitha zakładającego zapasowe koło. W bagażniku samochodu leżała niegroźna już "łapa". Okazało się, że wystarczyło podnieśnienie samochodu lewarkiem, odbicie dekla, ściągnięcie koła i założenie zapasowego. Gdyby nie przejeżdżający kierowca, operacja zakończyłaby się powodzeniem.

# Z 39 Sejmu ZNP w Orlando, Fla.

Od 18 Do 23 Września 1983 r.



Przemawia cenzor Hilary Czaplicki. Siedzą na pierwszym planie, od lewej: dyrektorki — Jean Kozmor i Helena Orawiec z mężem Ludwikiem; oraz Anna Radosz — żona dyrektora Tadeusza Radosz.



Prezes ZNP mec. Alojzy A. Mazewski rozmawia z prezydentem Stanów Zjednoczonych Ronaldem Reaganem.



Helena Wójcik — wiceprezesa Związku Polek składa życzenia. Przemawia prezes ZPRK Józef Drobot



Fragment głównego stołu, od lewej siedzą: wiceprezesa ZNP Helena Szymanowicz, p. Florentyna Mazewska, prezes Alojzy A. Mazewski, ambasador Edward Równy, sędzia Franciszek Sulewski — mistrz ceremonii na bankiecie.



Amb. Edward Równy wygłasza przemówienie.



Kazimiera Odrobina z mężem Mieczysławem, dyrektorem ZNP, rodzice nowego dyrektora ZNP Paula Odrobiny.



Od lewej: Prezes ZPRK Józef Drobot z małżonką, b. cenzor ZNP Kazimierz Lotarski z małżonką.



Z wręczenia dyplomu honorowego członkostwa Związku Narodowego Polskiego przyznanego Lechowi Wałęsie. Od lewej: wiceprezesa Helena Szymanowicz, cenzor Hilary Czaplicki, Jerzy Milewski — kierownik biura "Solidarności" za granicą, który odebrał dyplom; prezes Alojzy Mazewski i sędzia Franciszek Sulewski.



Fragment głównego stołu. Od lewej siedzą: wicecenzor Leopold Ciastoń, sekretarz ZNP Władysława Kubiak, skarbnik — Edwin Moskal, ks. Franciszek Rowiński Jr., Helena Wójcik — wiceprezesa Związku Polek, Bernard Rogalski — prezes Sokolstwa Polskiego w Am., rektor Alliance College — dr Kazimierz Kowalski.



Od lewej: Zarządca Wydawnictw Związkowych dr Edward Różański z małżonką Leokadią, Wanda Rozmarek, wdowa po b. prezesie ZNP i K.P.A. Karolu Rozmarku.



Obrady sejmowe. Podium, od lewej siedzą: dyrektorki Helena Orawiec i Florentyna Stawiarska, oraz rektor Alliance College dr. Kazimierz Kowalski.



Od lewej: Józef Karpiński, prezes SWAP, Józef Foszcz, b. sekr. gen. ZNP, przewodniczący Komitetu Przedsejmowego; b. skarbnik ZNP Adam Tomaszewicz z małżonką Heleną, pani Drobot i Józef Drobot, prezes ZPRK.



Od lewej: Kazimiera Odrobina z małżonkiem dyr. ZNP Mieczysławem Odrobina; dyr. ZNP Adela Nahormek, dyr. ZNP Janina Kozmor, dyr. ZNP Helena Orawiec z mężem Ludwikiem, Anna Radosz i mąż dyr. ZNP Tadeusz Radosz.



Po zakończeniu 39 Sejmu ZNP — najstarszy i najmłodszy poseł z prezesem. Od lewej: W. Tokarz, prezes A. Mazewski i Konstancy Łapiński.



39 Sejm Związku Narodowego Polskiego — sala obrad



Goście w czasie obiadu wydanego na cześć kobiet, członkiń Związku Narodowego Polskiego.

## Dziennikarze Na Sejmie ZNP

Starzy bywalcy ubolewający, że obecnie na sejmach wielkich organizacji bratniej pomocy na palcach można policzyć dziennikarzy. Gdy w Stanach wychodziło kilkanaście dzienników w języku polskim oraz kilka poczytnych tygodników, po dodaniu anonsów radiowych, na sejmie zjeżdżały tłumy dziennikarzy.

Sejmy ZNP różnią się od sejmów innych organizacji m.in. tym, że przyjeżdża na nie wielu dziennikarzy. Nie "tłumy", jak za dawnych dobrych czasów, ale łącznie z dziennikarzami radiowymi "stół prasowy" jest dobrze obsadzony.

Tradycyjnym zwyczajem przewodniczący Sejmu, w tym wypadku sędzia Frank Sulewski, zaprosił przedstawicieli polonijnych środków masowego przekazu na obiad, który odbył się w środę. Po nocy wyborczej przerwano obrady w południe, by resztę dnia pozostawić posłankom i posłom, a także dziennikarzom na wypoczynek. Był to więc dobry dzień na obiad.

Obiad "prasowy", jak szumnie nazywali spotkanie niektórzy posłowie, był przyjemną imprezą. Po smacznym (ale bezalkoholowym) obiedzie, poprzedzonym modlitwą przez ks. biskupa Alfreda Abramowicza, cenzor ZNP Hilary Czaplicki w krótkim przemówieniu uderzył w sedno zagadnienia, stwierdzając, że dużo mówimy o prasie i radiu, ale mało robimy, by te ważne placówki utrzymać.

Wiceprezeska Helena Szymanowicz, życząc dziennikarzom powodzenia, apelowała do wszystkich kandydatów i kandydatek, którzy przegrali, by nie zrażali się, lecz kontynuowali pracę w organizacji.

Sędzia Sulewski przyznał, że miał błędne pojęcie o sejmach ZNP, o których dużo słyszał. Przekonał się, że nie jest to teren zażartych walk, lecz rzeczowych dyskusji. Być może, że udzielił się duch "Solidarności" i mimo sprzecznych poglądów istnieje jedność celów. Nawijając do wiersza Michała Tomaszewicza, ojca Adama Tomaszewicza, sędzia Sulewski wyraził przekonanie, że dzięki solidarności Polaków w walce o wspólne cele Polska znowu będzie wolna.

Prezes Alojzy Mazewski z żalem stwierdził, że prasa polska w Ameryce kurczy się. Mówiąc o prasie, "myślę także o radiu i telewizji", powiedział Prezes. ZNP ma jednak szczęście do dobrych przewodniczących sejmów. Był nim Adam Tomaszewicz, b. skarbnik ZNP, na dwóch sejmach. Obecnie zgłosił się na drugiego wiceprzewodniczącego. B. cenzor Kaz. Lotarski zgłosił się na 1-go wiceprzewodniczącego, a Cecylia Posłuszna na wiceprzewodniczącą.

Adam Tomaszewicz wyraził zadowolenie, że nie przyjął znowu kandydatury na przewodniczącego Sejmu, lecz zaproponował sędzię Sulewskiego, który prowadzi obrady energicznie i bezstronnie, zdobywając sobie powszechne uznanie.

Oprócz, wyżej wspomnianych w obiedzie "prasowym" wzięli udział ks. Jan Rolek z Chicago, kanclerz Zakładów Naukowych w Orchard Lake, ks. Stanisław Milewski, red. nac. "Nowego Dziennika" Bolesław Wierzbiański, red. nac. "Dziennika Polskiego" w Detroit (obecnie tygodnika) Stanisław Krajewski, dr Józef Migala z WCEV w Chicago, red. Jan Krawiec i red. Anna Rychlińska z "Dziennika Związkowego", nasza dawna koleżanka red. Helena Moll, która była "duszą" aż dwóch komitetów sejmowych i to b. trudnych, bo Mandatów i Nominacyjnego, znany z Radia i TV Robert Lewandowski, zarządca Wydawnictw Związkowych dr E. Różański, kilku przedstawicieli programów radiowych z Michigan i Pennsylvanii, korespondent "Zgody" Jerzy Meynard i "PAC Newsletter" Jerzy Przyłuski.

Troska o ZNP,  
Czasem o Siebie...

Sejm miał przebieg spokojny. Podczas dyskusji troska o dobro organizacji była widoczna. Ale nie zawsze. Gdy przewodniczący Komitetu Budżetowego Adam Tomaszewicz zaproponował zamiar "milowego" (20 centów za każdą milę) na zwrot faktycznych kosztów podróży (posłów i posłanek, pracowników, wybranych urzędników), znaczna większość odrzuciła wniosek, głosząc za pozostawieniu "milowego", które po pokryciu kosztów podróży pozostawia jeszcze jakąś sumkę w kieszeni.

Wielu posłów i posłanek w rozmowach prywatnych nie ukrywa niepokoju o los organizacji, co roku

wydającej pół miliona dolarów na Kolegium, z którego nie ma wielkiego pożytku. Mimo to, po gorącej dyskusji na temat Kolegium, posypały się datki na jego utrzymanie, zarówno od zwolenników widzących w nim "chłubę", jak i przeciwników, mówiących, że jest to worek bez dna, do którego ZNP wrzuca duże sumy niepotrzebnie, bo mogłyby być użyte w inny sposób z większym pożytkiem dla organizacji. Niezależnie od tego b. dyr. ZNP Mieczysław Odrobina, który krzesło dyrektorskie przekazał synowi Pawłowi, radnemu miasta Hamtramck, Mich., krzątał się przy organizowaniu loterii na cele Kolegium. W czym dzielnie mu pomagała małżonka Pani Kazimiera. Nie mamy jeszcze sumy uzyskanej z loterii i zebranej na sali. Wiemy tylko, że cenzor Czaplicki zebrał na Kolegium kilkanaście tysięcy dolarów, a loteria urządzona przez dyr. Odrobina przyniosła kilkadziesiąt tysięcy dolarów.



Sędzia Franciszek Sulewski

Przewodniczący Sejmu sędzia Sulewski przyznał mu zapłatę \$1,000 przekazał Wydziałowi Oświaty na stypendium im. Lidii i Franka Sulewskiego.

Prezes Mazewski i wiceprezeska Szymanowicz apelowali do b. dyrektorów, komisarzy, dyrektorek i komisarek, by nie ustawiali w pracy dla organizacji. Apele te zasługują na pełne poparcie. B. urzędniczy Związku mogą grać doniosłą rolę w życiu organizacji. Przykładem tego są b. dyrektorki Melania Winiecka, ciągle czynna w gminie, opiekunka zespołów młodzieżowych i przewodnicząca sejmowego Komitetu d/s. Młodzieży, oraz b. dyr. Katarzyna Dienes, również czynna w gminie. W dodatku, jak podkreślił w sprawozdaniu skarbnik ZNP Edward Moskał, Pani Dienes

pomogła pracownikom i pracowniczkom w "komputeryzacji" biura skarbnika ZNP.

(j.kr.)

### Nowogród Na Mazowszu

Nalowniczy Nowogród w woj. łomżańskim, położony na lewym, wysokim brzegu Narwi — naprzeciwko Ujścia Pisy, ma historię sięgającą średniowiecza.

Był wówczas grodem obronnym, strzegącym przeprawy rzecznej. Z czasem stał się osadą targową, siedzibą kasztelanii.

W 1427 w. otrzymał prawa miejskie. W XVI w. był ważnym ośrodkiem rzemiosła i handlu, specjalizującym się w eksporcie zboża, produktów leśnych i żelaza z okolicznych kuznic.

W XVII stuleciu urzędował tu starosta i działał sąd bartny. Duże zniszczenia poniosło miasto wskutek zwycięskich walk z hitlerowskim najeźdźcą, jakie toczyły się w tym rejonie w 1939 r.

Do cenniejszych pamiątek historycznych Nowogrodu należy kościół z XV w., pierwotnie gotycki, lecz z czasem gruntownie przebudowany.

### Trzeci Do Tronu

London (D.P.) — Dobrze poinformowane źródła pałacu Buckingham podały — jeszcze nieoficjalnie — że księżna Diana spodziewa się drugiego dziecka prawdopodobnie w maju. Księżna podzieliła się z rodziną tą radosną wiadomością w czasie kolacji w zamku Balmoral, po wizycie u królewskiego ginekologa George Pinkera.

Rodzina przyjęła tę wiadomość z największą radością. Pocałunkom i gratulacjom nie było końca i na stół wjechał szampan. Jeśli termin majowy będzie się zgadzał, to dziecko przyjdzie na świat w chwili gdy starszy brat, król Wilhelm będzie miał rok i 11 miesięcy, stając się automatycznie trzecim w linii do tronu.

## SZEŚĆ KOLEJNYCH POWODÓW DO OSZCZĘDZANIA



## KOMPLET SZEŚCIU KUBKÓW DARMO

Na przestrzeni lat daliśmy naszym klientom wiele dobrych powodów do oszczędzania w Security Federal Savings... pełne zabezpieczenie, wysokie odsetki, dogodne godziny, pełny zakres usług oszczędnościowych oraz szybkie i uprzejme załatwianie Waszych potrzeb finansowych.

Teraz dajemy sześć kolejnych powodów do oszczędzania w Security Federal. Przy zdeponowaniu \$500 lub więcej na nowym lub istniejącym koncie oszczędnościowym lub certyfikacie Security Federal, otrzymasz darmo komplet sześciu wysokiej jakości kubków kamionkowych. Te 8-uncjowe kubki zostały wykonane w Chinach, a ich tradycyjny biały kolor będzie pasował do każdej kuchni.

Niezależnie od powodu, przyjdź teraz do Security Federal i skorzystaj z tej specjalnej oferty ważnej tylko przez krótki okres czasu. Zwiększając swoje zabezpieczenie finansowe, otrzymasz również pożyteczny upominek do domu.

Niestety, tylko jeden komplet kubków na rodzinę. Oferta ważna od czwartku, 29 września, do środy, 12 października, 1983, lub dopóki nie wyczerpie się zapas.

*Ivan Kovac*

Ivan Kovac  
Executive Officer

*Security Federal Savings*  
1209 Milwaukee Avenue at Ashland  
Chicago, Illinois 60622 • Phone 227-7020

GODZINY:  
Poniedziałek, 9 Rano do 4 Ppl.  
Wtorek, 9 Rano do 4 Ppl.  
Środa, 9 Rano do 12 Ppl.  
Czwartek, 9 Rano do 7 Wiecz.  
Piątek, 9 Rano do 7 Wiecz.  
Sobota, 9 Rano do 12 Ppl.



DATA WYPRZEDAŻY: 1 PAZDZIERNIK (SOBOTA) DO 7 PAZDZIERNIKA (PIĄTEK)

# MANAGER'S SALE

MÓWIMY PO POLSKU!!!

# 1/3 ZNIŻKI NA WSZYSTKICH MATERIAŁACH Z REGULARNYMI CENAMI



**Minnesota  
Fabrics**

Kennedy Plaza  
3326 W. Belmont Avenue - Chicago - (312) 463-0180

STORE HOURS: 9:30 A.M. to 9:00 P.M. Monday thru Friday; Saturday 9:30 A.M. to 5:30 P.M.

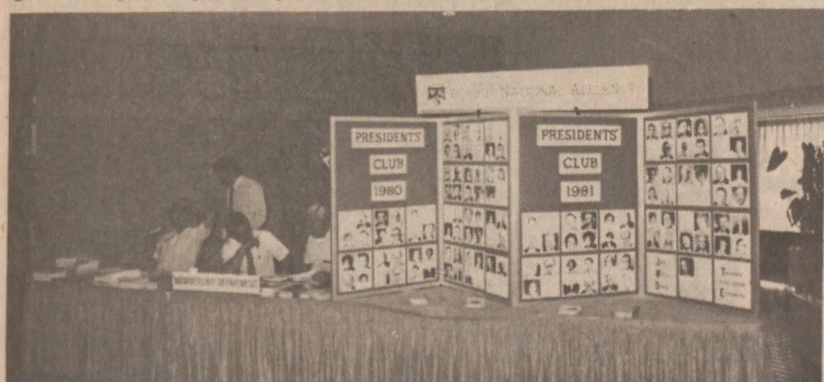


# Z 39 Sejmu ZNP w Orlando, Fla.

Od 18 Do 23 Września 1983 r.



Tuż przed ogłoszeniem wyników wyborów, "Związkowy Kwartet" w osobach: dyrektorki Adeli Nahormek, byłych dyrektorek Florentyny Stawiarskiej i Melanii Winieckiej, oraz sędziego Franciszka Sulewskiego — przewodniczącego Sejmu, zaśpiewał piosenkę związkową.



W holu przed salą obrad, plansze i broszury informujące o pracy Związku.



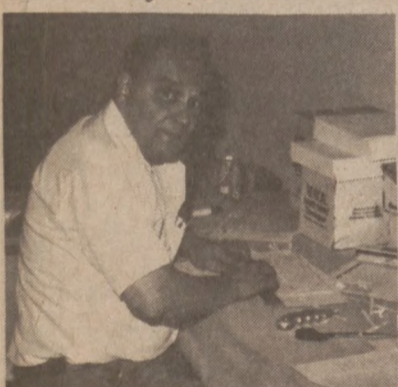
"Związkowi rekordziści" — zapisałi najwięcej nowych członków do Związku Narodowego Polskiego. Richard J. Smoger zapisał w okresie ostatnich 4 lat 602 członków, a Gienia Gunter ubezpieczyła członków na rekordowo wysoką sumę, przekraczającą \$3 mln.



W czasie obrad sejmowych, skarbnik Edward Moskal i kontroler Aleks Przytkowski.



Od lewej, Zygmun Modliński, Ronald Pokojowczyk, sekretarz ZNP Władysława Kubiak i skarbnik ZNP Edward Moskal.



Wally Wardzala



Maryla Słomski sekretarka rzeczniczka mec. Rawskiego



Pracownicy biura sekretarza ZNP: od lewej — Halina Orzeł-Orlicz, Alicja Kołpacka, Ronald Pokojowczyk, Chris Tarchała.



Prezes Alojzy Mazewski przemawia do delegatów 39 Sejmu ZNP. Obok prezesa, sekretarz Sejmu Aleks Wachel.



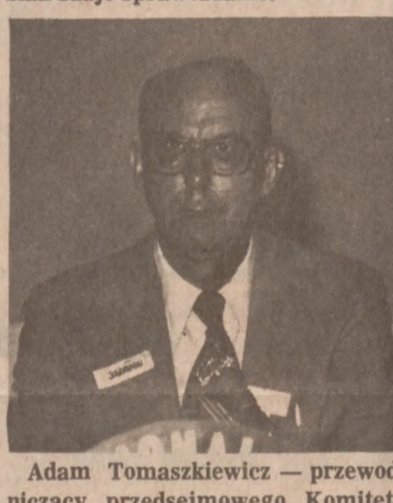
Wiceprezesa Helena Szymanowicz zdaje sprawozdanie przed 39 Sejmem ZNP



Sekretarz Związku, Władysława Kubiak zdaje sprawozdanie.



Edward Moskal — skarbnik Związku zdaje sprawozdanie Sejmowi.



Adam Tomaszewicz — przewodniczący przedsejmowego Komitetu Budżetu i wiceprzewodniczący 39 Sejmu.



Losowanie szczęśliwego losu w loterii z której dochód przeznaczony był na Kolegium Związkowe. Przy mikrofonie dyrektor Mieczysław Odrobina, obok komisarka 11 Okr. Vincentia Majka.



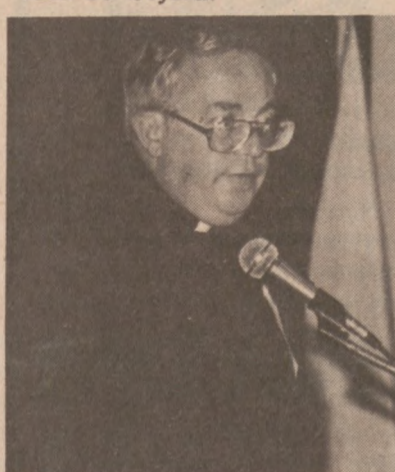
Protokołują obrady sejmu: Marian Piekutowski i Barbara Chlebos.



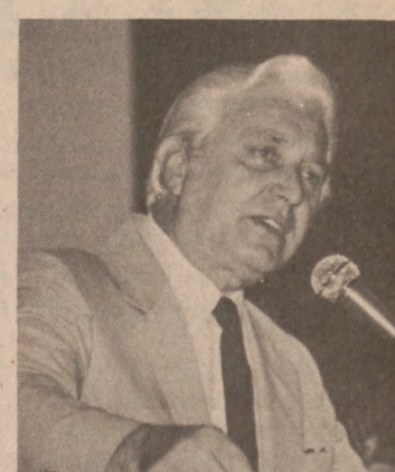
Mec. Rawski i drugi zespół protokulantów: Bożena Sztukowska i Zofia Brodziak.



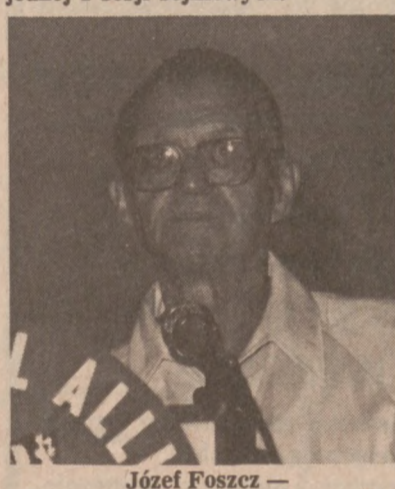
Z obrad sejmowych — przy mikrofonie asystentka sekretarza Sejmu Patricia Sikora, obok Katarzyna Dienes przewodnicząca komitetu porządku dziennego obrad, oraz Aleks Wachel, sekretarz 39 Sejmu.



Ks. Stanisław Milewski, kanclerz Zakładów Naukowych w Orchard Lake odmawia modlitwę na rozpoczęcie jednej z sesji sejmowych.



Ald. Roman Puciński, prezes Wydziału Stanowego K.P.A. na stan Illinois, składa życzenia 39 Sejmowi ZNP



Józef Foszcz — przewodniczący Przedsejmowego Komitetu



Leopold Babirecki



Alicja Kołpacka i Janina Dybał — sekretarka prezesa



Od lewej: Barbara Chlebos, Blanche Malinowicz, Vic Modliński, Zygmun Modliński, Ronald Pokojowczyk, Robert Jadach i Aleks Przytkowski — kontroler ZNP.



Helena Pross — sekretarka Sekretarza ZNP i Lee Zielińska — sekretarka wiceprezesa.



Richard Kołakowski przy maszynie-kopiarce

Wszystkie zdjęcia  
Victor Modlinski

Związek to praca!  
Związek to poświęcenie  
i ofiarność!  
Związek —  
to my wszyscy!


Nowo-Otwarty Klub  
**JOKER'S**  
3634 W. Belmont • Tel.: 588-1275  
(Narożnik Belmont i Monticello—Dawniej "Spotkanie")  
Zaprasza  
Na Dancinigi w Piątek, Sobotę  
i Niedzielę  
Do Tańca Gra  
**KWARTET "REGLE"**  
Spiewa Edek Ćwiekala




**CISZA LEŚNA**  
Nocny Klub z Restauracją  
3356 N. Milwaukee Tel.: 283-2259  
Serdecznie Zaprasza  
Miłośników Dobrej Zabawy i Rozrywki Na Dancinigi w Każdym  
Piątek, Sobotę i Niedzielę  
Od Godz. 8:30 do 4:30 Rano  
Bar czynny już od godz. 6:00 wiecz.  
Uprzejmie Informujemy, że w Naszym Klubie Występuje  
Jeden z Najpopularniejszych  
Zespołów Muzycznych  
PO SUKCESACH W POLSCE,  
EUROPIE I OSTATNIO  
W LAS VEGAS  
GRUPA  
**NO TO CO**  
Panie do Godz. 9:00 Otrzymują Drinki po Cenach Zniżonych



Zapraszamy  
Do Naszych Pięknych  
i Eleganckich Sal Na  
**KRÓLEWSKIE  
PRZYJĘCIA WESELNE**  
Które na zawsze pozostaną w pamięci pary młodej i gości.  
Już od \$15 od osoby, włączając alkohol.  
Oraz: wspaniałe bankiety, chrzciny, pierwsze komunie,  
graduacje i wszelkiego rodzaju okazje od 25 do 300 osób.  
Polecamy również nasze wyborne obiady na wynos.  
**OAZA PALM TERRACE**  
1250 N. MILWAUKEE • TEL.: 342-0180


**ELEGANT BANQUETS**  
Garden Terrace Golden Platter Royal Gardens Garden Walk  
6330 N. IRVING PK. RD. 4722 N. ARMITAGE SARANECKI BROS. 2515 N. WABLER 3785 N. FULLERTON  
"FAMOUS GARDEN SPOTS OF CHICAGO" IN SEPARATE LOCATIONS  
WEDDINGS • BANQUETS PARTIES • SHOWERS ANNIVERSARIES  
736-1131  
UNDER SAME MANAGEMENT



Joanna i Stanisław Bafia  
Nowi Właściciele  
**DAINA**  
RESTAURANT  
AND BANQUET HALL  
2656 W. 71-sza Ul. • Tel.: 434-9666  
Sale Na Różnego Rodzaju Przyjęcia  
Polsko-amerykańska kuchnia czynna od poniedziałku do piątku od 11:00 rano do 8:00 wiecz., a w soboty i niedziele od 8:00 rano do 8:00 wiecz.

**ZESPÓŁ MUZYCZNO-WOKALNY  
CASANOVA**  
(3 osobowy) oferuje swoje usługi na różne okazje,  
jak: zabawy, wesela — po znizonych cenach. Tel.: 735-2644

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyka. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.  
Plać w czasie kursów  
Kursy dzienne i wieczorowe  
Pełny lub częściowy wymiar godzin  
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku  
Akredytowane szkoły • Dostępne subsideja  
Dwie lokacje dla Waszej wygody  
**CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL**  
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155  
**MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE**  
5506 W. BELMONT 282-4400  
Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów



**NIE MA PROBLEMU**  
Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne,  
Paszportowe i Wysyłkowe  
ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE  
**ALMA TRAVEL BUREAU**  
1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622  
PHONES: 252-0661-2-3  
2946 N. MILWAUKEE ••• TEL.: 278-5188  
SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE  
EUGENE ZLOBIN — RYLSKI

## Którędy Pójść?

Niezależna Agencja Informacyjna ogłosiła ostatnio wywiad z młodym wrocławskim naukowcem Kornelom Morawieckim. Był on jednym z współtwórców biuletynu "Solidarność Dolnośląska", a po 13 grudnia 1981 roku zszedł w podziemie. W kilka miesięcy później założył pismo "Solidarność Walcząca", a następnie organizację niepodległościową o tej samej nazwie. Niezależna Agencja Informacyjna:

Przeciętny obywatel niewiele wie, na czym polega różnica między działalnością Regionalnego Komitetu Strajkowego a Solidarności Walczącej. Wiele osób uważa, że jest to rodzaj dwuwładzy...

Kornel Morawiecki: Walka społeczeństwa z dławiącym je reżymem wymaga zarazem koncentracji wysiłku, jak i szerokości frontu. Nie ma dziś jednego oczywistego programu prowadzącego do zwycięstwa. Nie podał go nikt. W tej sytuacji wybór jednego sposobu walki jest nie tylko utopijny, ale i groźny. 13 grudnia dramatycznie przerwał drogę legalnej, pokojowej naprawy Rzeczypospolitej, za którą, jako oczywista, opowiedziały się miliony. Którędy pójść teraz? Drogą samej odnowy moralnej, pracy u podstaw, strajków, manifestacji, czynnego ruchu "Non Violence", raz jeszcze próbować porozumienia "na szczytach" czy może dać sobie w tym wszystkim spokój — modlić się i czekać, aż system sam się rozleci? A może próbować wszystkiego? I społeczeństwo próbuje, wyłania z siebie wielorakie prądy, kierunki i organizacje. Solidarność Walcząca chciałaby być jedną z nich.

Regionalny Komitet Strajkowy jest sukcesorem regionalnych władz NSZZ "Solidarność". Nigdy tej sukcesji nie negowałem, ani nie lekceważyłem. Mimo różnic w podejściu do takich spraw jak zesłoroczny 1 maja we Wrocławiu, potrzeba manifestacji ulicznych, przekazywania składek i organizacyjny skład RKS-u, we wszystkim podporządkowałem się decyzjom przewodniczącego Wł. Frasyniuka.  
(Ciąg dalszy na str. 27)

## FOX STATION

5210 W. Diversey Ave. Tel.: 736-4949  
Zaprasza Miłośników Muzyki Country  
Na Pożegnalny Występ Zespołu  
z Nashville, Tennessee  
**CHUCK BENNETT  
& COUNTRY EXPRESS**  
PIĄTEK I SOBOTA OD 9:00 WIECZ. WSTĘP WOLNY

## MARYLA POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE TEL.: 545-4152 i 545-4087

PIĄTEK, SOBOTA, NIEDZIELA!

## WALDEMAR KOCOŃ

We fragmentach swego Recitalu 1983  
Muzyka Do Słuchania i Tańca w Wykonaniu  
Znakomitej Grupy Muzycznej

"POKER BAND"

Andrzeja Mossakowskiego  
z Solistką RENATA WRÓBLEWSKA



## VIOLETTA COCKTAILS

WYSTĘPUJE

## STAN BORYS

Jeden z Największych Piosenkarzy Polskich  
z Grupą Muzyczną

"THE GAME"

Spiewa  
RENATA JAKÓBCZAK

SHOW—MUZYKA—TANIEC

PIĄTKI ..... 9:00-2:00

SOBOTY ..... 9:00-3:00

NIEDZIELE ..... 9:00-2:00

W DNI OTWARCIA SHOW O GODZ. 11:00

4244 N. MILWAUKEE AVE.

TEL.: 685-1194

## KLUB NOCNY TOUCH OF EUROPE

Prezentuje W KAŻDY CZWARTEK, PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ

5415 W. IRVING PARK RD.

Po kolejnych sukcesach w Las Vegas

TEL.: 282-6999

## KRZYSZTOFA KRAWCZYKA

— oraz —

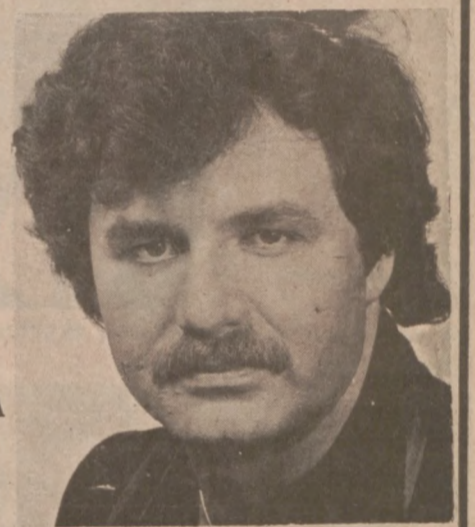
## MARYLĘ PIĄTKOWSKĄ

Muzyka w wykonaniu najpopularniejszego w Chicago  
zespołu wokalnoinstrumentalnego

"WANDERPOL BAND"

pod kierownictwem WŁODZIMIERZA WANDERA

Jednocześnie, zapraszamy na dyskotekę oraz tanie drinki — 7 dni w tygodniu od 6:00 wiecz.  
KUCHNIA W STYLU EUROPEJSKIM CZYNNA CODZIENNIE  
OD 6-jej do 12-jej WIECZ. Rezerwacje Mile Widziane



## ZRYWAJCIE SAMI JABŁKA

na

## JOHN HANCOCK FRUIT FARM

LA PORTE, INDIANA

Weźcie I-94 do Exit 40A,  
7 mil na wschód po US 20,  
3 mile na północ po Fail Road

(219) 778-2096

Otwarte codziennie 9 rano do 6 wieczór  
aż do 1-go listopada.

Czerwone lub złote Delicious, Jonathan.  
Własnoręcznie zróbcie zapasy na zimę.



**YOUR HOME IS YOUR CASTLE!**

Owning your own home means security and peace of mind. Beautify and remodel, repair, paint, and decorate inside and out. For a more satisfying home life. Also make your home worth more in case you decide to sell. Any of the firms listed here can give your friendly advice and free estimates. So call today or clip and save this handy guide.

**WYPRZEDAŻ Z NADWYŻEK**

Nowe wyposażenie do ochładzania i ogrzewania, po cenach likwidacyjnych przedsiębiorstwo. Rezydencyjne i handlowe, wszystkich marek.

**SPEEDWAY SUPPLY**

SALA POKAZOWA: TEL. 640-6393  
750 LEE ST. ELK GROVE

Godziny: Od pon. do piątku 8:00-4:30 po pd. • Sobota: 8:00-1:00 po pd.

**"RECYCLING" CENTRUM NA POŁUDNIOWO-ZACHODNIEJ STRONIE**

Aluminiowe Puszki 32c Ft., Gazety \$1.50 za 100 Ft.  
Aluminium 32c Ft., Szkło \$1.00 za 100 Ft.

Wysortowane kolorami, przezroczyste, brązowe, zielone. Muszą być umiarkowanie czyste. Nie urządzenia pieców, szklane naczynia do picia, czy szyby okienne. Wszystkie szkło bez metalu. My również skupujemy mosiądz, miedź, żelazo i baterie. Godziny Pon.-piąt. 7:30-4:00, sob. 7:30 do południa. Zamknięte 12-12:30 na lunch.

**Frank Eiserman & Company Inc.**

5332 S. Long (Archer & Long) 735-8200 Pytać o Mort.

**T & F SEWERS & PLUMBING**

Otwieramy wszelkie zatłoczone przewody odpływowe po umiarkowanych cenach. Wykonujemy wszelkie rodzaje prac kanalizacyjnych i hydraulicznych. Żadna praca nie jest za duża ani za mała. Zniżki dla emerytów. Licencjowani i ubezpieczeni. Telefon czynny 24 godziny. Proszę dzwonić w języku angielskim.

523-1962

**SYS**

Painting Service Interior/Exterior  
Painting, wallpaper hanging.  
Reliable, quality work at very reasonable prices.  
All work guar. — Insured.  
CALL 769-7788

**TONY'S SERVICE CENTER**

Hamulce — specjalna oferta: \$38.95 na każdą oś, z przodu lub z tyłu. Instalacja: szczęki lub podkładki (hamulce tarczowe) rotory i bębny. Uzupelnienie łożysk kulkowych w przednich kołach, zmiana naoliwienia nowym smarem. Dodatkowa opłata za nowe części zamienne przy instalacji w niektórych autach amerykańskich, a najczęściej w importowanych: autach osobowych, "vanach", ciężarowych i starych autach.  
Opłaty za usługi przy autach importowanych mogą być nieco wyższe.

4125 W. 63rd  
Tel. 585-1459 i 585-8859

**UBEZPIECZENIA DLA WŁAŚCICIELI DOMÓW**

Hagard Johnson, Agent  
W budynku Park National Bank  
2955 N. Milwaukee 588-4611  
State Farm Fire & Casualty Co.  
Główne biuro mieści się w Bloomington, Ill.



**ZABEZPIECZENIE OKIEN**

Są do nabycia u nas specjalne zamki do zabezpieczenia okien, z dwoma kluczami, w cenie \$3.95 za sztukę. 12 sztuk w cenie \$29.95. Koszt instalacji: \$25.00 w całym mieszkaniu. Z tym ogłoszeniem \$5.00 zniżki we wrześniu, październiku i listopadzie. 15% dodat. zniżka dla emerytów. Dla zabezpieczenia majątności i całej Waszej rodziny, dzwonić po umówienie do WHITE ENTERPRISES — po angielsku: 489-3483, od 9 rano do 4 po pd.; po polsku: 267-1981, tylko w soboty od 9 rano do 4 po pd.

**Którędy Pójść?**

(Ciąg dalszy ze str. 26)

Kiedy zrozumiałem, że nasze koncepcje walki różnią się bardzo, poprosiłem o przyjęcie mej rezygnacji w RKS-ie, co przyjęto z zadowoleniem.

Nie byłem sam. Z podobnymi do mnie utworzyliśmy "Solidarność Walcząca" — najpierw pismo, następnie organizację. Ideały mamy wspólne. Nas — SW — cechuje większa ogólność i radykalizm dążeń (patrz: "Manifest Solidarności").

TKK w całym kraju, a RKS w regionie próbują koordynować, kierować masową działalnością Związku w nowych, nieznanych trudnych warunkach — w podziemiu. Uważam, że do skutecznej walki o legalnie działający NSZZ "Solidarność" potrzebna jest budowa kadrowej podziemnej organizacji. Gdyby udało się ją stworzyć, stanowiłaby ona pewien rodzaj oparcia i samoobrony dla społeczeństwa, czym naśladowała rolę "Solidarności". Ponadto byłaby, niezależnie od dalszego rozwoju wydarzeń, czynnikiem, który samą swą obecnością ważyłby na kierunku zachodzących przemian. Czy to się uda? Ostatnie wypadki RKS-u wskazują, jak trudna jest w komunistycznym reżymie wszelka podziemna działalność. Wybory są ryzykowne i niejednoznaczne — i tak już pozostanie. Wiara zmieszana ze zwątpieniem, próby po orna-

ku, ze świadomością, że warto, że tak trzeba.

SW nie uzurpuje sobie żadnej władzy związkowej. Nie stawia się w opozycji do RKS-ów w naszym i innych regionach. Owszem, występowały między RKS-em i SW różnice stanowisk w takich sprawach, jak wspomniana już potrzeba demonstracji (czerwiec ub. roku) czy natychmiastowego poparcia strajku w Stoczni Gdańskiej po delegalizacji Związku (październik ub. roku). Ale staraliśmy się o jak najściślejszą współpracę z RKS w podejmowanych przezeń akcjach, o wymianę informacji i utrzymywanie personalnego kontaktu. Jeżeli już, to nie o dwuślubie można mówić, ale "dwuslubie". Zarówno RKS jak i my chcemy każdą strukturą na swój sposób służyć społeczeństwu w jego walce o podmiotowość i zwycięstwo.

— Zdejasz sobie zapewne sprawę z nagonki na ciebie, którą prowadzi SB, oraz akcji mającej uzmysłwić społeczeństwu, że jesteś "wariatem politycznym", a SW to nieomal bojówka terrorystyczna. Czy nie uważasz, że samo ignorowanie tych ataków to za mało? Czy nie należałoby wyjaśnić cele SW oraz przedstawić twój program polityczny?

— Władimir Bukowski, rosyjski pisarz i dysydent, przymusowo zesłany

na Zachód, ujął tę sprawę krótko: "Społeczeństwa Zachodu boją się, że terroryści obalą tamtejsze rządy i obejmą władzę. U nas terroryści już są u władzy." I chodzi o to, żeby obalić władze terrorystów rządzących narodem wbrew jego woli, w oparciu o zorganizowany terror zwany "prawowadnością" i bezprawie zwane "prawem". Przypomnij, że porównanie siły do zamiarów wygląda na "polityczne wariactwo". Nawet więcej: jest nim. Ale po prostu nie widzę lepszej alternatywy.

Kompromis nie wchodzi w grę z tej prostej przyczyny, że terroryści go nie chcą — pokazał to 13 grudnia. Rozbójnicy nie zwykli dzielić się łupem ze swoimi ofiarami. I złudzenie jest, że kiedykolwiek dzielnie się będą. Można by się poddać, ale obawiam się, że skończyłoby się to gorzej niż przyjęcie nierównej walki. Jest taka sentencja Konfucjusza: "Ten, którego myśl nie wybiega daleko, zobaczy udrękę z bliska." Spójrzmy trochę dalej niż nasze polskie opłotki z "suwerenną" juntą i "patriotami" z ZOMO i PRON-u.

To są tylko mali egzekutorzy wielkiej polityki kremlowskich władców. A czego chcą tamci? — Panować nad światem. Ten świat jest tak urządzone, że łączy sukcesy i odnosi dożądne sukcesy, ale tuż za nimi nieublaganie postępują zbrodnie. Bowiem ostateczne zwycięstwo zawsze już na tym świecie należy do sprawliwych.

Mój program polityczny na "nie" jest prosty: obalić system, pozabawić władzy komunistów-terrorystów. Jako jedną z dróg prowadzących do tego celu widzę budowę niezależnej organizacji SW. Rozumiem, że samo to nie wystarczy, że jest to taktyka nie na rychłe zwycięstwo, a raczej na przetrwanie albo trwanie, ale nie w poddaństwie, lecz w walce. Jeszcze nigdy i nigdzie samej podziemnej organizacji, bez sprzyjających warunków zewnętrznych, nie udało się obalić żadnego reżymu, nie mówiąc już o komunistycznym. Na razie czerwoni trzymają się mocno. Na razie.

A program na "tak"? Ograniczę się do jednego: budowa niezależnej Rzeczypospolitej Solidarnej. Co to takiego? Zebym to ja do końca wiedział. Przypomnij: jest to hasło, uważam, że lepsze niż Rzeczpospolita Samorządna — bardziej uniwersalne. Na temat tego hasła pisze nieco "Manifest Solidarności". Wylicza się następujące punkty ustroju zwanego tam solidaryzmem:

- 1) parlamentarne rządy wyłaniane w wolnych demokratycznych wyborach spośród kandydatów ścierających się partii i programów politycznych;
- 2) rynkowa gospodarka, z wykluczeniem wielkiej prywatnej własności środków produkcji, oparta o pracownicze samorządy, jako podstawową formę zarządzania zakładami pracy;
- 3) swoboda słowa i zrzeszeń;

(Ciąg dalszy na str. 29)

**Sprzedaj Lekarstw Które Zastępują Heroinę**

Pomimo nakazu sądowego i śledztwa prowadzonego przez prężniejszą cztery agencje, kliniki w Chicago nie zaprzestały sprzedaży substancji zastępujących heroinę. 13 klinik i chicagoski departament zdrowia zgodziło się z nakazem sądu okręgowego, lecz jak twierdzą obserwatorzy w poszczególnych dzielnicach nakaz ten jest tak słaby, że nie przeszkadza w sprzedaży.

Narkomani używają kombinację dwóch lekarstw, syrop w którym znajduje się hydrocodone (derywat morfiny, 5 miligramów na 5 mililitrów substancji) oraz tabletki dordens które usmierzają ból wprowadzają daną osobę w stan hipnotyczny. Według wydziału patologii na powiat Cook kombinacja tych dwóch lekarstw spowodowała śmierć 12 osób w roku ubiegłym.

Lekarstwa te sprzedawane są "pacjentom" i sprzedawane w idealnym stanie zdrowia jeżeli tylko mają zielone karty Medicaid. W tym roku kliniki otrzymały od stanu 3 mln. Nie wiadomo ile z tego pochodzi z zakupu tych lekarstw w ramach Medicaid.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

September manager's sale  
4 mil 10" x 25"  
Arkusze Foliowe  
List 5.95  
**3.33**

**HANDY ANDY**  
HOME IMPROVEMENT CENTERS  
4052 GRAND AVE.  
1 BLOK NA ZACHOD OD PULASKI RD.  
CHICAGO, IL 252-7400



VISA SKLEP OTWARTY: Poniedziałek do Piątku od 8-9 Sobota 8-6, Niedziela 9-5 master charge

MOWIMY PO POLSKU KUPONY WAŻNE DO 4 PAZDZIERNIKA 1983 R.

**SUPER PRZECENA MATERIAŁÓW NA JESIENNE REMONTY!**

KUPON  
**Chryzantemy**  
Hardy — Kwitnące lub z Pączkami w Doniczkach  
Limit 1 Dla Klienta  
\$2.99 Wartość  
**79¢** Szt.

KUPON  
**4 x 8-1/2" Exterior CDX SKLEJKA**  
Mill Certified  
Reg. \$10.99  
**\$6.96** Szt.

KUPON  
**4 x 8-3/8" or 1/2" PŁYTY ŚCIENNE (Drywall)**  
Gotówka i Odbiór  
Limit 50 Arkuszy  
**\$2.78** Szt.

KUPON  
**Płyty Do Łazienek 4 x 8 Designer Panels**  
• Avacado Marble Reg. \$9.99  
• Geranium Green Mist Reg. \$10.99  
**\$8.93** Szt.  
**4 x 8 Ceramic Look**  
By Abitibi. Choose from Blue Reef or Coral  
Reg. \$19.95  
**\$14.93** Szt.

KUPON  
**NASZA NAJNIŻSZA CENA W TYM ROKU**  
**6" x 15" MATERIAŁ IZOLACYJNY**  
R-Value: 19, 25, Sq. Ft.  
**Manville** CENA WYPRZEDAŻOWA \$5.49  
Minus Rabat od Prod. 50¢ per Rulon  
**\$4.99** Roll  
TWOJ KOSZT KONCOWY ZA RULON Przy Zakupie 20 Rulonów

KUPON  
**10 Lat Gwarancja Kolory z Zapasu**  
**Gonty Dachowe**  
Asfaltowe, Jakość 1  
3 Paczki = 100 St. Kw. Regular \$10.49  
**\$6.44** Paczka

KUPON  
**10W40 Deluxe Olej Silnikowy**  
Cena Wyprowadzowa \$89¢  
Minus Rabat od Prod. \$1.00  
**69¢** Qt.  
TWOJ KOSZT KONCOWY ZA KWARTĘ

KUPON  
**plaskolite 32" x 32" Plastikowe Obudowy Na Prysznicę**  
• Wytrzymałe  
• Łatwe do Mycia  
• Szczelne  
• Łącznie z Armaturą Prysznicową, Zasłoną, Pojemnikiem Na Mydło i Kratką Sciekową  
BIAŁE No. S51000 Regular \$129.95  
**\$79.99** Szt.

KUPON  
**RURKI IZOLACYJNE**  
1/2" Thinwall UL Listed  
Limit 100 St.  
Reg. \$1.79  
**\$1.39** Szt.

KUPON  
**ROZPUSZCZALNIK DO FARB**  
part thinner  
Reg. \$3.99  
**\$2.19** Gal.

KUPON  
**CORAD OLEJNA Porch & Deck EMALIA**  
Idealna do malowania schodów, podłóg na werandach, betonu itp.  
Asst'd Colors Reg. \$14.95  
**\$6.93** Gal.

KUPON  
**BEST-WAY House Paint**  
• Odporna • Ekonomiczna • Tyło Biała  
Reg. \$12.99  
**\$5.93** Gal.

KUPON  
**Hosemobile WOZEK NA WĄZ**  
Reg. \$39.95  
**\$17.46** No. HRC-200

KUPON  
**Wymienny Cyliner Do Palnika Propanowego**  
Reg. \$3.69  
**\$1.78** Szt.

Mówiący po polsku lekarz  
**SPECJALISTA GINEKOLOG**  
 Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność  
**JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.**  
 po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej  
 7107 W. BELMONT, CHICAGO • TEL.: 622-4100 — 24 godziny  
 Wizyty tylko za umówieniem się

**LEKARZ MÓWIĄCY PO POLSKU**  
**KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.**  
 Zawiadania o Otwarcie Praktyki Ogólnej Pod Adresem:  
 6140 1/2 N. Milwaukee Ave. • Chicago, IL 60646  
 TEL. 763-1757 (Czynny 24 Godziny)  
 Przychodnia Lekarska Powiązana z  
**Bethany Methodist Hospital**

**DOKTOR MEDYCYNY**  
**JERZY JACOBI M.D.**  
**LEKARZ**  
**CHOROBY WEWNĘTRZNYCH**  
**MOWI PO POLSKU**  
 Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzyce. Kardiogram badania. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.  
 7703 WEST BELMONT AVE.  
 Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515  
 Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 P.p. Codziennie i w Soboty

**Lekarz-Dermatolog**  
**KASTYTIS A. JUCAS, M.D.**  
 1002 N. Western Ave. Tel.: 489-4441  
 Mówiący po polsku asystent  
 Sroda od 3:00 do 7:00; Sobota od 1:00 do 5:00

Mówiący po polsku lekarz  
**F. Pogościuk-Abrahamian, M.D., F.R.C.P. (C)**  
 Specjalista chorób wewnętrznych, żołądka i przewodu pokarmowego  
 Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, jelit, trzustki, wątroby i przelyku.  
 2025 N. LINCOLN (przy Armitage) w Augustana Professional Bldg. 549-7888  
 GODZINY: PONIEDZIAŁEK, CZWARTEK, PIĄTEK 2-6 WIECZ.  
 Dzwonić Po Umówienie w Podanych Godzinach Urzędowania

Mówiący Po Polsku Lekarz  
**BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.**  
 Specjalista Chorób Wewnętrznych  
 Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego  
 Leczenie choroby wrzodowej żołądka i dwunastnicy, chorób wątroby, woreczka żółciowego, trzustki, przelyku i zaburzeń jelitowych.  
 2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639  
 Telefon po 1-szej po południu 637-0900  
 W soboty od 11-tej do 4-tej  
 albo 251-8858 24 godziny 7 dni w tygodniu

Lekarz Mówiący Po Polsku  
**HENRYK ROZTOCZYŃSKI**  
**M.D., Ph.D.**  
 SPECJALISTA CHIRURGII OGÓLNEJ, CHOROBY NACZYŃ OBWODOWYCH, MEDYCYNIE OGÓLNEJ  
 Zawiadania o otwarciu praktyki lekarskiej pod adresem:  
 2716 N. Central Ave. .... Tel.: 745-8434  
 4143 S. Archer Ave. .... Tel.: 523-3650  
 Proszę dzwonić po umówienie 6 dni w tygodniu

Mówiący Po Polsku Lekarz  
**ZOFIA STEVANOVIC M.D.**  
 Ze specjalizacją chorób wewnętrznych, zrobioną w Polsce i U.S.A.  
 Zawiadania o otwarciu Prywatnej Praktyki Ogólnej  
 3208 N. MAJOR (Okolica Belmont i Central Ave.), Chicago, IL 60634  
**LECZENIE TRĄDZIKA I BŁIŹN POTRĄDZIKOWYCH.**  
**CHOROBY KREGOŚLUPA I NARZĄDÓW RUCHU.**  
 Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się  
 Rano od godz. 9-tej do 2-giej Tel. do biura 736-2772  
 proszę dzwonić na nr. 286-2855 i prosić Estelle Gąsowski po godz. 2-giej.

**MEGA - FAMILY PRACTICE CENTER**  
**DR ELŻBIETA WIĘCKIEWICZ**  
**LEKARZ OGÓLNY**  
 • CHOROBY SKÓRNE, WENERYZCZNE • CHOROBY WEWNĘTRZNE  
 • POŁOŻNICTWO I GINEKOLOGIA • CHOROBY DZIECIĘCE  
 • MAŁA CHIRURGIA  
 Szczepienia i badania przedślupkowe  
 Badania przedślupkowe  
 Testy laboratoryjne i EKG  
 2990 N. MILWAUKEE AVE. 342-0824  
 Telefon czynny całą dobę.

**Albany**  
**WOMEN'S MEDICAL CENTER**  
**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET**  
**ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**  
 • BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ  
 • PORADY CIĄŻOWE  
 • LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA  
 • ZABIEGI D & C  
 SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELELETNIA PRAKTYKA  
 Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń  
 DZWONIĄC W JĘZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINĘ  
 OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.  
 5086 N. ELSTON 725-0200

**DENTAL SERVICE CLINIC**  
 Dr. Chulfoo Lee, D.D.S.  
 2312 1/2 W. Devon, Chicago  
 Specjalizuje się w:  
 • Protezach dentystycznych (wszystkie rodzaje)  
 • Częściowych Protezach • Mostkach • Koronach • Wstawkach  
 • Nieprawidłowościach Uzębienia • Wszelkiego Rodzaju Naprawach Protez  
 Mówimy Płynnie Po Rosyjsku, Po Polsku i Żydowsku  
 Doskonała Obsługa Dentystyczna Po Umiarkowanych Cenach  
 Tylko za umówieniem. Proszę dzwonić: 973-4633

**PORADNIA "K"**  
**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET**  
 Wykonujemy Bezpłatne Badania na Ciążę w Poniedziałki  
 Od Godz. 4:00 do 6:00 Pokój Nr. 12  
 • Badanie Krwi i Mocz na Ciążę  
 Mówiący Po Polsku Personel Medyczny  
**FULLERTON MEDICAL CENTER**  
 5720 W. Fullerton Ave.  
 Tel.: 622-9700 (24 Godz.)  
 PROSIMY O TELEFONICZNE UMOWIENIE SIĘ

**JAN M. BARTON, M.D.**  
**LEKARZ-GINEKOLOG**  
 • ZABIEGI GINEKOLOGICZNE  
 • Próby Ciążowe  
 • Leczenie Nadżerek  
 Lekarz i Personel Mówią Po Polsku  
 Akceptujemy Ubezpieczenia  
 Tel.: 772-7727 2744 N. Western Ave.

**AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP**  
**SPECJALISTYCZNE CENTRUM**  
**LEKARSKIE DLA KOBIET**  
 DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG  
 Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!  
 Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży.  
 Porady i Próby Mocz na Ciążę Bezpłatne.  
 Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię  
 Od Fullertona do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.  
 WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAŃ.  
 2744 N. WESTERN AVE. ☆ PRZY DIVERSEY AVE.


**OŚRODEK ZDROWIA**  
 3172 N. MILWAUKEE AVE. • TEL. 286-3434  
**LEKARZE WSYSTKICH SPECJALNOŚCI ORAZ DENTYŚCI**  
 • Ogólny • Chorób Wewnętrznych • Dziecięcy • Chorób Skórnych  
 • Ginekolog • Neurolog • Pod kierownictwem dr. Romana Walczyńskiego  
 WSZELKIE BADAŃ I ZABIEGI LEKARSKIE

**PRZYCHODNIA DERMATOLOGICZNA**  
**Chicago Skin Clinic**  
 Leczenie i zabiegi chirurgiczne przy schorzeniach i chorobach skóry, włosów i paznokci.  
 5440 W. Belmont Ave.  
 (Central Ave./Belmont Ave.)  
 Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się. Dzwonić po polsku lub ang.  
 286-8111 (24 godz. — 7 dni w tyg.)

**LEKARZ DENTYSTA**  
**DR. WANDA J. SYGIEDA**  
 Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny: plombowanie, leczenia kanałów, prace protetyczne. Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.  
**LIGSEM MEDICAL CENTER**  
 3833 N. Cicero Ave. • Tel.: 286-7900  
 ANSWERING SERVICE — 24 GODZINY

Mówiąca po polsku Lekarz-Dentysta  
**DR. MILA ZELENKOVICH**  
 3208 N. Major (Okolica Belmont — Central Ave.)  
 Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów • Czyszczenie  
 • Prześwietlenie • Protezy • Korony  
 Naprawy protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.  
 Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się  
 Rano od godz. 9-tej do 2-giej Tel. do biura 736-2772  
 proszę dzwonić na nr. 286-2855 i prosić Estelle Gąsowski po godz. 2-giej.

*Family Dentistry*  
 complete dental care  
**NOWOCZESNA DENTYSTYKA DZISIAJ**  
 • Dzięki wysokiej technice będącej na usługach stomatologii, można całkowicie wyeliminować ból, towarzyszący kiedyś nawet najprostszym zabiegom dentystycznym.  
 • Nowoczesnymi mostkami i koronkami zastąpić można uszkodzone i brakujące uzębienie.  
 • Żeby powinny przetrwać całe życie: właśnie my pomożemy Wam w utrzymaniu uzębienia.  
 • Wszystkie zabiegi dentystyczne prowadzone są w nowoczesnie urządzonych i wyposażonych gabinetach.  
**OFERUJEMY NASTĘPUJĄCE USŁUGI:**  
 • Pogotowie dentystyczne  
 • Zabiegi dla dzieci  
 • Leczenie krwawiących dziąsłał  
 • Naprawa ukruszonych zębów  
 • Koronki i mostki  
 • Protezy częściowe i całkowite  
**THOMAS D. WESLEY, D.D.S. & ASSOCIATES**  
 5265 N. CENTRAL AVE. (Bliisko Milwaukee Ave.)  
 GODZINY: Od poniedziałku do piątku, 8:00 rano do 8:00 wieczorem; w soboty, od 8:00 rano do 3:00 po południu  
**TELEFON: 282-9696** MÓWIMY PO POLSKU



**Wznowienie "Przeglądu Powszechnego"**  
 Po blisko 30-letniej przerwie zaczął znów ukazywać się w Kraju "miesięcznik poświęcony sprawom religijnym, kulturalnym i społecznym," założony w 1884 przez oo. jezuitów.  
 To jedno z najstarszych pism polskich "odzwierciedla w sobie dolę i losy narodu," jak pisze B. Baran w krakowskim "Znaku." Zły los wojen i okoliczności sprawiły, że trzy razy przestawało wychodzić: od 1914 do 1916 podczas pierwszej wojny światowej, w 1939 po napaści Niemców na Polskę, a po wznowieniu w 1947, już w 1953 zmuszone do zamknięcia i dopiero od końca ub. r. ponownie się ukazuje.  
 Pierwszym redaktorem pisma był ks. M. Morawski, S.J. (1845-1901), teolog, filozof, prof. U.J. i pisarz, autor m. in. cieszących się przed laty szczególną poczytnością "Wieczorów nad Lemanem."  
 Po jego śmierci redaktorem został ks. J. Pawełski, S.J., który zginął podczas Powstania Warszawskiego, i redagujący miesięcznik w latach 1935-39 — po przeniesieniu do Warszawy — ks. E. Kosibowicz.  
 Gdy miesięcznik nie mógł ukazywać się w Kraju, w Londynie nawiązał do jego tradycji "szczerą prawdą i rzetelnym myśleniem" "Przegląd Powszechny," którego niestrudżonym redaktorem jest dziś ks. J. Mirewicz, S.J.  
 Redagowany przez warszawskich oo. jezuitów "Przegląd" wychodzi w nakładzie 10 tys. i rozprowadzany jest poza siatką "Ruchu."  
 Na treść pierwszego wznowionego numeru złożyły się artykuły: ks. Moys, S.J. o Soborze Watykańskim II, ks. Piwowarski o Kościele ludowym w społeczeństwie polskim, A. Datko o znaczeniu kultu Maryjnego, ks. Bartnik o personalistycznym ujęciu relacji między wiarą i teologią, J. Skończyński o interpretacji mesjanizmu przez M. Zdziechowskiego.  
 Nadto artykuły historyczne, recenzje książek, teatralne, muzyczne.  
 W przyszłym roku minie 100 lat od ukazania się pierwszego numeru "Przeglądu Powszechnego" — jubileusz miesięcznika, który zachował istotne wartości i trwa mimo trapiących go przeciwności.  
 (ter)

Zredukujcie swój rachunek za gaz i elektryczność 10% do 25% bez wydatków dla Was. Pozwólcie ażeby E.M.S. zainstalował i finansował "energy managment System" który gwarantuje zredukowanie kosztu tych użyteczności.  
 Po darmowe inf. tel. E. M. S. 389-0100

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcie Nowej, Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej  
**PULASKI DENTAL CLINIC**  
 3111 N. MILWAUKEE AVE.  
 Wykonujemy:  
 • USUWANIE, PLOMBOWANIE  
 • LECCZENIE KANAŁÓW • CZYSZCZENIE  
 • PRZEŚWIETLANIE • PROTEZY, KORONY  
 Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.  
**MÓWIMY PO POLSKU**  
 Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr. 539-8821

**Facial Cosmetic Surgery**  
 and  
**Hair Transplants**  
**PRACTICE LIMITED TO THE ABOVE ONLY**  
 CALL FOR AN APPOINTMENT  
**WAFIK A. HANNA M.D.**  
 BOARD CERTIFIED  
 3722 S. HARLEM RIVERSIDE 442-7111  
 40 S. CLAY HINSDALE 887-8180

**NAJLEPSZA OBSŁUGA**  
**DENTYSTYCZNA!**  
 CARL S. KATZ, D.D.S.  
**NAPRAWY OD \$8.00**  
**PROTEZA OD \$150.00 KORONKA \$150.00**  
 (1 szt.)  
**MÓWIMY PO POLSKU**  
**JEFFERSON PARK 4952 N. Milwaukee Ave.**  
**DENTAL CLINIC** Tel. 545-1882  
 Przy McDonald's

**MILWAUKEE DENTAL CLINIC**  
 Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny. Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.  
 4254 N. MILWAUKEE AVE. • 282-7906  
 MÓWIMY PO POLSKU (L. Al Bahran, DDS)

Mówiący Po Polsku  
**SPECJALISTA CHOROBY NÓG**  
**DR. P. NADZIKIEWICZ**  
 3833 N. Cicero Ave. Chicago, IL 60641 Tel. 685-8400  
 Leczenie chorób i zdeformowań stóp. Wiele schorzeń takich jak: bolesne guzy na wielkim palcu u nogi, paluch młotowaty, wrostające paznokcie i trostgi, korygujemy chirurgicznie w naszym gabinecie.  
 Akceptujemy Ubezpieczenia: Blue Cross, Blue Shield, Medicare i Inne  
 GODZINY PRZYJĘĆ TYLKO PO UMÓWIENIU SIĘ

**MÓWIĄCY PO POLSKU**  
**Lekarz-Dermatolog**  
**STEFAN BIELIŃSKI, M.D.**  
 Specjalista Chorób Skórnych  
 PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM  
 4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923  
 Przyjścia pacjentów po uprzednim umówieniu się.

**DR TERESA D. MIGIELSKA**  
**LEKARZ-DENTYSTA**  
 Prowadzi Swój Gabinet Dentystyczny Pod Adresem  
**2716 N. CENTRAL AVE.**  
 Chicago, IL 60639 • Tel.: 745-7114  
 TELEFON CZYNNY 24 GODZINY

**LA SUIZA Mfg.**  
Zaprasza Na  
**WIELKĄ JESIENNĄ WYPRZEDAŻ**  
Duży wybór pierścionków, łańcuszków, bransolet i wisiorów.  
Gwarantowana Wysoka Jakość  
Wyrobow Złotniczych  
**ZEGARKI ZNANYCH FIRM**  
Od **20** Do **40%** ZNIŻKI  
Przy Zakupie o Wartości Powyżej \$25 Otrzymasz  
**DARMO** — Płyn do Czyszczenia Wyrobów Jubilerskich  
2889 N. Milwaukee Ave. • Tel.: 486-7212

**O'Malley & McKay INC.**  
For Custom  
Insurance Programs & Service  
GENERAL INSURANCE AGENTS  
2340 Des Plaines Avenue  
Des Plaines, Illinois 60018  
(312) 298-1620

**CENTRAL PARK DENTAL CLINIC**  
z przyjemnością zawiadamia:  
• Jedno z najlepszych laboratoriów dentystycznych w Chicago przyznało nam okresowo obniżkę cen.  
• Jesteśmy wobec tego w stanie zrobić najlepszej klasy uzupełnienia protetyczne koron, mostów i protez  
**NAJTANIEJ W CHICAGO.**  
• Sprawdźcie ceny w innych gabinetach, a potem przyjdźcie do nas.  
Wycena kosztów jest u nas **BEZPŁATNA.**  
• Ponieważ obniżka jest okresowa, więc radzimy pospieszyć się.  
• Przegląd zębów bezpłatnie.  
Honorujemy Ubezpieczenia MOWIMY PO POLSKU  
TEL.: 252-2404  
2879 N. Milwaukee Ave.  
Pon., Wt., Czw. i Piąt. 1:00-7:00

**Austin Hearing Center**  
Jefferson Park  
Medical and Dental Building  
4811 N. MILWAUKEE AVE.  
Diseases of the ear • Auditory rehabilitation • Hours by appointment • 282-7541 236-2411

**Którędy Pójść?**

(Ciąg dalszy ze str. 27)

4) terytorialne samorządy wybierane i odpowiedzialne przed mieszkańcami danego terenu;  
5) niezależne sądownictwo;  
6) niezależny związek pracowniczy, jednoczący na zasadach dobrowolności ludzi pracy wszystkich zawodów. Prawie wszystkie te punkty różnią ten postulowany ustrój od realnego socjalizmu, punkty 2. i 6. różnią go od kapitalizmu. Czy taką mieszankę da się zrealizować? Nie wiem. I wcale się nie upieram, że musi być dokładnie taka. Na ten temat można by rzeczywiście pisać tomy (tylko nie ja, bo nie potrafię).  
Eksperyment 16 miesięcy istnienia NSZZ "Solidarność" stanowił pierwszą próbkę do tego nowego ustroju. Okazało się, że krój nie jest najlepszy, że wymaga wielu poprawek i szycia na nowo, ale że sam zamiar zrobienia nowego garnituru chwycił, nie był zły. Okazało się jednak, że komunistyczny gorset nie nadaje się ani do noszenia, ani do poprawy, a nawrót do kapitalistycznego smokingu też nie wydaje się możliwy.

— Czym solidaryzm różni się od koncepcji socjaldemokratycznych?

— Wyraźniej stawia sprawy własności wielkich środków produkcji i wagi związkowych zawodowych (pracowniczych). Te ostatnie uważa jakby za nowy rodzaj władzy w państwie — władzy pracowniczej — równoległej do władzy obywatelskiej reprezentowanej przez demokratycznie wybierany parlament. W cywilizacji europejskiej problem podziału władz ma bogate tradycje, zarówno teoretyczne jak i praktyczne. We współczesnych społeczeństwach tylko komuniści uważają (i tylko ci, co są aktualnie przy władzy), że cała władza spoczywa w ich rękach i tak jest dobrze i tak ma być po wieki wieków. W demokracjach zachodnich władza ustawodawcza oddzielona jest od władzy wykonawczej (u nas ten rozdział jest fikcją, co potwierdzają głosowania sejmiku, nie mówiąc już o sposobie tego

(Ciąg dalszy na str. 30)

**Verlene's Fashion Center**  
"Miladys"  
5714 W. BELMONT  
Chicago, IL 60634  
TEL.: 286-4464  
Serdecznie zapraszamy do obejrzenia naszych specjalnie wybranych sukien i dodatków ślubnych dla **Panny Młodej** i jej orszaku ślubnego  
Specjalizujemy się w sukniach wyjściowych, wieczorowych i koktajlowych na wszelkie okazje.  
Bezpłatnie skracamy wszystkie suknie.  
Godziny:  
Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppl.  
Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

**DR. ROMAN CZAPLICKI, D.C., F.C.C.J.**  
**LEKARZ CHIROPRAKTOR**  
SPECJALISTA W LECZENIU USZKODZEN I OBRAZEN W PRACY, W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, CHRONICZNYCH BÓLI PLECÓW, PROBLEMÓW Z DYSKIEM, KARKIEM, BARKIEM, I RAMIONAMI, BÓLI DOLNEJ CZĘŚCI KRĘGOSŁUPA, BÓLI GŁOWY, CIERPNIĘCIA RĄK I PODOBNYCH CIERPIEŃ.  
AKCEPTUJEMY WYPŁATY SWIADCZEN UBEZPIECZENIOWYCH  
Ponieważ koszt leczenia obciążają tak bardzo budżet osoby, lub rodziny, ustaliliśmy zasadę akceptowania świadczeń ubezpieczenia zamiast opłat gotówką za leczenie. Jeśli byliście w wypadku i inna osoba jest odpowiedzialna, przyjmujemy świadczenie jej ubezpieczenia jako całkowitą zapłatę Waszego rachunku.  
**OŚRODEK ZDROWIA**  
3172 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618  
Tel. (312) 282-2666  
Za Upřednim Umówieniem  
207 Villa Avenue Villa Park, IL 60181  
Tel. (312) 833-1472  
24 Godziny Czynny Telefon

254-7944  
**CHICAGO STANDARD CONSTRUCTION CO.**  
GENERAL HOME IMPROVEMENT  
2842 W. 40th Place  
INTERIOR AND EXTERIOR PAINTING  
FREE ESTIMATES—FULLY INSURED

- CARPENTRY
- NEW WINDOWS
- CHIMNEYS REPAIRED
- FIRE DAMAGE
- ALL TYPES SIDING
- STONE FRONTS
- TUCKPOINTING
- ROOFING-GUTTERS
- DRYWALL
- CEMENT WORK
- PLUMBING
- ELECTRICAL
- PORCHES—STAIRS

**CHICAGO MOTOR CLUB**  
• Ubezpieczenia Samochodowe • Pożyczki Na Samochody  
• Członkostwo Klubu AAA — Chicago Motor Club  
Proszę tylko o  
**JOHN A. KUNIEJ**  
Załatw Wam Sprawy w Języku Polskim  
Telefon 286-8900  
5425 W. ADDISON ST. • Chicago, IL 60641

**LEKARZ MÓWIĄCY PO POLSKU**  
**EMERYCY!**  
W ramach leczenia Medicare bez kosztów dla Was, emerycy mogą być badani i leczeni w Szpitalu SS. Nazaretanek przez mówiącego po polsku lekarza.  
Telefonujcie do Saint Mary Family Practice Center dla umówienia wizyty z lekarzem znającym język polski.  
W tym programie to co wpłaca "Part B Medicare" jest akceptowane przez nas jak pełna zapłata dla pacjentów dochodzących.  
Codziennie od 8 a.m. do 4 p.m.  
**TELEFONUJCIE: 770-2040**  
**The Family Practice Center: Your partner in health care**  
Adjacent to Saint Mary of Nazareth Hospital Center  
2238 West Thomas, Chicago, IL • 770-2040

**UWAGA!**  
Jeżeli cierpisz na chroniczne schorzenie takie jak: ból kręgosłupa? bóle głowy? napięcie nerwowe? ogólne zmęczenie? itd., itd. powinniście zasięgnąć porady natychmiast.  
**Dr. Jolanta Kazmierowska, D.N.** w Old Town Clinic of Naprapathy chętnie wyjaśni Ci jak naturalna metoda leczenia, polegająca na manipulacji i właściwym odżywianiu może Ci pomóc.  
Zadzwoń teraz po dalsze informacje  
286-2837

**APTEKA**  
Wypełniamy Polskie Recepty  
Wysyłamy Pocztą Poleconą  
Lekarstwa do Polski.  
Posiadamy Także Kompletnie  
Wyposażenie dla Pokojów Szpitalnych.  
**LOGAN MEDICAL SUPPLY**  
2812 MILWAUKEE AVE.  
Chicago, IL 60618 • Tel. 252-2300

**DRZWI SZTORMOWE**  
Zbudowane do przetrwania razem z domem  
35 kombinacji w kolorach  
19 różnych modeli  
9 rodzajów żaluzji z nierdzewnej stali  
Dopasowane do każdego otworu drzwi, włącznie z zespołem drzwi podwójnych, wprost z fabryki do Was  
Większość wymiarów dostarczamy w ciągu 3 dni.  
**Telefonować 772-7470**  
**CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.**  
2932 N. MILWAUKEE  
Bezpłatna ocena w Waszym domu, dla wygody, bezpośrednia transakcja z właścicielem.  
**\$29<sup>95</sup>**  
3-suwakowe okna sztormowe do 60" włącznie

**CENNIK LEKÓW**  
**POLSKA APTEKA MURAWSKI PHARMACY, INC.**  
212-383-0236  
566 LEONARD ST  
BROOKLYN, N.Y. 11222  
**TELEX-DO POLSKI**  
Medicine not available in USA or Canada without prescription.  
Wymienione w cenniku leki nie mogą być sprzedawane bez recepty na terenie USA lub Kanady.  
**Leki z Opieki Polskiej Apteki**  
Largest specialists in exporting & dispensing medicine abroad.  
Ceny leków mogą ulec zmianie o której powiadomimy dopiero po otrzymaniu zamówienia.  
All prices subject to change without notice.  
We handle both foreign and domestic orders for prescriptions of medicine • hearing aids • eyeglasses • dental materials • surgical supplies • stockings • prosthetic devices • herbal remedies • health foods. Our catalog is only a small listing of the most frequently prescribed items for export and is not meant to contain all of the products available. We will be happy to answer any inquiry concerning product availability and cost. Your orders receive our prompt attention. Most shipments arrive within 10 days of export. Air Mail Insured. Our agents are located in the major cities of Europe.  
Dla wygody radzimy skorzystać z wydrukowanego poniżej zamówienia. Prosimy o wypełnienie tego formularza drukowanymi literami, w sposób czytelny i podając pełne imię i nazwisko.  
**ZAMÓWIENIE**  
**ZLECIENIODAWCA:**  
Name: \_\_\_\_\_  
Nazwisko: \_\_\_\_\_  
No. and Street: \_\_\_\_\_  
Nr domu i ulica: \_\_\_\_\_  
City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_  
Miasto: \_\_\_\_\_ Stan: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_  
Powiat: \_\_\_\_\_ Woj.: \_\_\_\_\_  
**ODBIORCA:**  
Imię i nazwisko: \_\_\_\_\_  
Ulica i numer domu: \_\_\_\_\_  
Kod pocztowy i nazwa urzędu pocztowego: \_\_\_\_\_  
Quantity: \_\_\_\_\_ Cena: \_\_\_\_\_ Suma: \_\_\_\_\_  
Ilość: \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
**POLSKA APTEKA** Murawski Pharmacy, Inc. 566 Leonard Street, Brooklyn, N.Y. 11222  
Laczna suma \$ \_\_\_\_\_  
Koszt przesyłki \$ 6.50  
Koszt telexu \$ 2.50  
Total Razem \$ \_\_\_\_\_  
Do zamówienia należy załączyć czek lub przekaz pieniężny (money order) wystawiony na MURAWSKI PHARMACY. Za gotówkę nadesłaną listownie nie odpowiadamy.  
Enclose with each order a check or a money-order, made payable to MURAWSKI PHARMACY, INC. We are not responsible for cash remittances sent to us by mail.

**WIELKA WYPRZEDAŻ!**  
**MODNE DZINSY WRANGLER**  
Już \$ **12<sup>50</sup>**  
Od  
**TAKŻE CHUSTKI Po \$1<sup>00</sup>**  
**MATERIAŁY NA SUKIENKI**  
Szerokości 1½ Metra  
Po \$ **1<sup>50</sup>**  
Posiadamy Również Inne Materiały i Towary  
Poszukiwane Na Wysyłkę do Polski, Takie Jak:  
• SWETY Z WELNY SZETLANDZKIEJ  
Damskie i Męskie  
• PŁASZCZE I KURTKI ZE SKORY I MATERIAŁU  
• AKSAMIT, BUKLA PŁASZCZOWA, LODEN PŁASZCZOWE  
DZIERZETA  
NAJWIĘKSZY WYBÓR MATERIAŁÓW IMPORTOWANYCH NA UBRANIA MĘSKIE  
ORAZ DUŻY WYBÓR MATERIAŁÓW NA SUKIENKI SYLWESTROWE  
Nakrycia na Łóżka, Rajstopy, Spódnice Różnych Rodzajów  
I Materiał Importowany na Wyspy  
Prosimy Wstąpić i Przekonać się Na Własne Oczy  
MIŁA I GRZECZNA OBSŁUGA • OTWARTE CAŁY TYDZIEŃ  
**ZELLER'S TEXTILE CO.**  
1723 W. Chicago Ave. Tel.: 666-3985

## Któredy Pójść?

(Ciąg dalszy ze str. 29)

wyboru) i od władzy sądowniczej. Lecz nie ma tam czegoś takiego jak władza pracownicza. Choć w krajach anglosaskich rola związków zawodowych jest ogromna, to jednak ich prestiż i znaczenie w życiu społecznym ustępowały znaczeniu "Solidarności" (między sierpniem — 80 a grudniem — 81). Tam, wobec prywatnej, zasadniczo, własności środków produkcji pracownicy toczą spory z właścicielami. Kiedy prywatnych właścicieli nie ma pracownicy są zmuszeni bronić swych interesów przed zagrożeniem ze strony władzy państwowej. Taka była w zamierzeniach rola NSZZ "Solidarność". Sądzę, że nawet w przypadku demokratycznie wybranych władz państwowych twór taki, jakim był nasz Związek, będzie potrzebny. Trzeba dbać o to, żeby rządy większości sprawowane były w harmonii z interesami ogółu, z zagwarantowaniem podstawowych ekonomicznych interesów mniejszości — zwłaszcza tej najuboższej.

— Czy możliwe jest kontrolowanie władzy sprawowanej przez PZPR? Czy jest to realne?

— Nie, nie jest ani możliwe, ani realne. Jest możliwe i realne pozabawienie PZPR władzy albo pozostawienie tej partii takiej części władzy, jaka przypadnie jej w udziale po prze-

prowadzeniu demokratycznych wyborów do sejmu. Dopóki to nie nastąpi, możemy tylko siłą społecznego oporu ograniczać faktyczny zakres bezprawnie sprawowanej władzy nad narodem przez oligarchię PZPR (bo przecież władzy tej nie sprawują szary członkowie Partii).

— Czy uważasz za możliwe utworzenie niezależnych partii politycznych w PRL?

— W PRL — wykluczone. Wskazywałem na totalitarny charakter reżymu. Tu o żadnej tolerowanej przez reżym niezależności politycznej nie może być mowy (patrz: przypadek KPN). Nawet taka potęga duchowa i organizacyjna jak Kościół tylko z

największym trudem i tylko przy jawnym wsparciu całego bez mała narodu utrzymuje swą niezależność.

— Część społeczeństwa, może nawet większość, uważa, że położenie geopolityczne Polski nie pozwala nam na pełny proces demokratyzacji. Jaki to ma wpływ na działalność SW?

— Taki, że SW jest. I że jest ciągle zagrożona tym, że może zostać rozbita, zanim zaistnieje na dobre. O geopolityce można by bez końca... Jesteśmy tu nad Wisłą i Odrą. Tu powinniśmy czynić wszystko, co w naszej mocy, żeby i nam, i tym, którzy nas ciemiężą, zaświeciła jutrenka solidarności. Żeby zapanowała solidarność między ludźmi i narodami.

1 tydzień tylko!

Chcielibyśmy zaoszczędzić ci \$200 do \$450 na kompletach Sealy® Posturepedic®

Nowe modele i wzory już wkrótce nadejdą i dlatego sprzedajemy materace '83 Posturepedics po tak niewiarygodnie niskich cenach! Co za okazja! Materace, które są najpopularniejsze wśród kupujących, a ponadto materace, na których budząc się rano nie odczuwasz bólu w krzyżu, spowodowanego spaniem na zbyt miękkim materacu. Im wcześniej, tym większy wybór!

Regularna Cena \$200

\$99<sup>95</sup>

Twin — szt.

Full — szt.	
Reg. \$260.00 .....	\$129 <sup>95</sup>
Queen — 2 szt. komplet	
Reg. \$640 .....	\$319 <sup>95</sup>
King — 3 szt. komplet	
Reg. \$900 .....	\$449 <sup>95</sup>



### PRZYSZŁA JUŻ ZIMNA PORA!

Czy Wasz Piec do Ogrzewania lub "Boiler" Pracują Sprawnie?  
Nadszedł Czas By Je Oczyszczyć i Sprawdzić  
Zrobimy To Za \$32.95

Fachowcy z "Western Home Heating" wyczyszczą całkowicie i sprawdzą Wasz piec do ogrzewania i "boiler," a jeśli zajdzie potrzeba, to wykwalifikowani technicy z "Western Home Heating" zainstalują nowe ogrzewacze ciepłym powietrzem po niższej cenie niż sądzicie. Na przykład: "Western Home Heating" może zainstalować ogrzewacz na ciepłe powietrze o pojemności 80,000 BTU

TYLKO \$1,295 ZA WSZYSTKO

Dzwonicie Teraz Na Nr. 271-0208

4553 N. WESTERN AVE.

Dla Emerytów Dajemy Specjalne Zniżki

Ponad 37 Lat Doświadczenia

WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI  
SZYBKO, FACHOWO, GWARANTOWANE



PASY ELASTYCZNE — PONCZOCHY NA ŻYLAKI, dla kobiet i mężczyzn, przynoszące ulgę przy bólach nóg i stawów oraz pasy, które ulgę Wam przy bólach w plecach, brzuchu i innych dolegliwościach.  
ZMĘCZENIA - NERWOWOŚĆ - Spróbujcie nasze tabletki SUPER STAR, które zawierają niezbędne witaminy, wątrobę i żelazo, potrzebne do odzyskania sił — 100 tabletek ..... \$12.50

ŚLABA CYRKULACJA KRWI — Zimne ręce i nogi. Nowe odkrycie U-PAL tabletki, które przyniosą uczucie ciepła do Waszego ciała i poprawiają cyrkulację krwi. 50 tabletek ..... \$7.50  
NA ARTRETYZM I REUMATYZM — Nowa Super Kapsułka i Czerwona Maść, AMERPOL. Na szybką ulgę przy bólu mięśni i stawów. Maść czerwona albo miętowa ..... \$3.95, Kapsułki ..... \$9.95

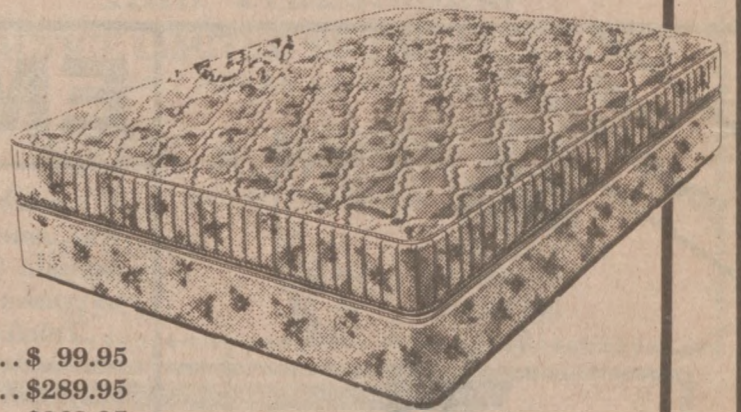
GLASZER PHARMACY

957 N. Ashland, Chicago, IL 60622, 2 bloki od Division albo Augusta  
Exit z Kennedy Expwy. • Zamknięte w Niedziele • Otwarte Pn. Wt.  
Czw. Pt. 11-7 • Sob. 12-4 • Sob. 10-5

## 1983 SEALY SMOOTH TOP WYPRZEDAŻ

Ten popularny typ materacy Sealy ma sprężyny ze specjalnie hartowanej stali oraz dodatkowe wzmocnienie podstawy ze sprężynami. Nie pominiecie tej okazji i zaoszczędzicie.

Full — szt. reg. \$145.00 .....	\$ 99.95
Queen 2 szt. kompl. \$439.95 .....	\$289.95
King — 3 szt. kompl. \$599.95 .....	\$369.95



Reg. \$120.00 \$69<sup>66</sup>  
twin, szt.

Towar podobny do przedstawionego na ilustracji

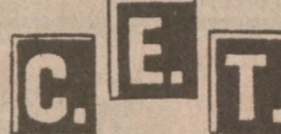
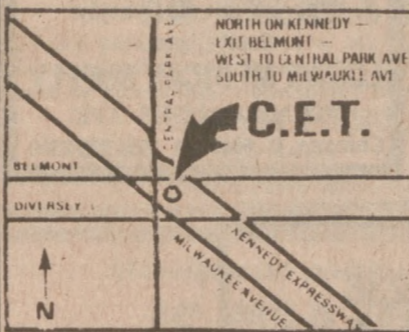
## MÓWIMY PO POLSKU

WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!  
BEZ KŁOPOTU OTWORZYSZ  
SOBIE PIERWSZY KREDYT

- Dogodne Warunki Spłaty
- 90 Dni Bez Procentu
- VISA i MASTERCARD

OTWARTE: Pon. Czw. do 9 wiecz.  
Wt. Sr. Piąt. i Sob. do 6 po poł.  
Niedziela od 11 do 5 po poł.

FURNITURE AND APPLIANCES  
2945 N. MILWAUKEE MO 4-4100  
2 bloki na północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.



## WIELKIE OTWARCIE

Sobota, 1 Października 1983 r.

## M.P. FLEA MARKET

(MADISON & PULASKI)

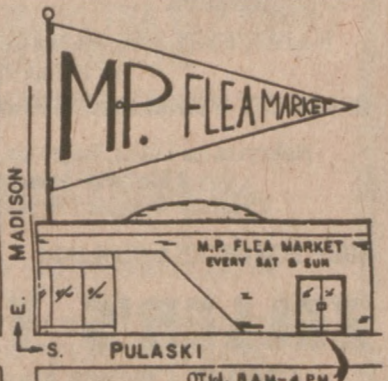
### SUPER TANIO

PRZYJDŹ KUPOWAĆ  
PRZYJDŹ SPRZEDAWAĆ  
PRZYJDŹ WYMIENIAĆ  
PRZYJDŹ TARGOWAĆ

- Bezpieczeństwo Zapewnione
- Przyjemna Restauracja
- Najniższe Ceny w Chicago
- Największy Pchli Targ w Chicago
- Wszystko Co Potrzebujesz — Pod Jednym Dachem!
- Biżuteria — Odzież — Meble — Zabawki — Zegarki — Narzędzia — Walizki — Buty i Wiele, Wiele Więcej!

7 S. PULASKI  
Chicago, IL 60624  
Tel. 312 826-1020/1021

Czynne  
W Każdą Sobotę  
i Niedzielę



## COOK BROS. WHOLESALE

113 N. May

Najniższe ceny na aparaty radiowe, aparat TV, kasety magnetofonowe, transformatory na 220 V., naczynia kuchenne, złotą biżuterię i zegarki. Reprezentujemy firmy: Panasonic, Sharp, Seiko, Timex, Texas Instruments, Sanyo itp.

NOWE, NISKIE CENY NA SEZON ŚWIĄTECZNY  
PRZYNIĘCIE TO OGŁOSZENIE  
a OTRZYMACIE DARMO, nasz nowy  
CAŁY KOLOROWY KATALOG!!

MÓWIMY PO POLSKU

TEL.: 421-5140

Bezpłatny Parking

Otwarte: W Dnie Tygodnia: do 4:30 Po Pld.  
W Soboty: od 7 Rano do 2 Po Pld.

## CHOROBY SKÓRNE OTWARTE RANY

Maść "SZARY" skutecznie używana przeszło 50 lat, wstrzymuje świążenie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna, nie pali gdy świążbiąca rana nie da siedzieć lub spać spokojnie. Spróbuj maść "Szary" a znajdziesz ulgę w swoich cierpieniach. Idealna na oparzenia, spalania, PSORIASIS (Choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, EGZEMA, ŚWIERZBIĄCE PLAMY NA REKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele, ATHLETE'S FOOT (GRZYBICA — palenie, świążbienie pomiędzy palcami u nóg), na SUCHA I POPEKANĄ SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznych przyczyn. 3 uncjowy słoik \$12.50 plus \$2.50 na opłatę pocztową. Specjalna oferta: Przynieś to ogłoszenie, a otrzymasz \$2.50 zniżki. Zamówienia Wysłać Do

GLASZER PHARMACY — 957 N. Ashland Ave. Chicago, IL 60622

## NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND  
(Chicago)

235-2717

235-4465

Kupujemy Samochody  
gwarantowane motory i transmisje  
Dobrej Jakości Używane Części

## \$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO  
HOLOWANIE  
ZABIERZEMY  
NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO  
SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR  
CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH  
SAMOCHODÓW.

POLNOĆ

SEKSE

KAROSERII

CHŁODNICE UŻYWANE  
I ODREMONTOWANE  
JUŻ OD \$40.00

STARTERY  
I PRĄDNICE  
JUŻ OD \$15.00

## OTWARTE CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK



PRZEDNIE SZYBY  
I BOCZNE  
DOBRE UŻYWANE  
OPONY  
JUŻ OD \$5.00



INSTALUJEMY  
TRANSMISJE  
JUŻ OD \$50.00



INSTALUJEMY  
SILNIKI  
JUŻ OD \$100.00

VICTORY AUTO  
WRECKERS INC.

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE  
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.  
TELEFON: 860-2000 dzwonicie dziś  
MÓWIMY PO POLSKU